

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (\*)

30 APRIL 1993

**WETSONTWERP**

**houdende aanpassing van de  
Algemene Uitgavenbegroting  
van het begrotingsjaar 1993**

**TOELICHTING**

**HOOFDSTUK 1. — INLEIDING**

**1.1. Algemeenheden.**

Het onderhavige ontwerp van aanpassingsblad aan de Algemene Uitgavenbegroting van 1993 is datgene dat bedoeld wordt bij het artikel 19 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 en dat o.m. de opneming voorschrijft van de resultaten van de begrotingscontrole in een aanpassingsblad, in te dienen uiterlijk op 30 april van het begrotingsjaar.

Het wetsontwerp is als volgt samengesteld :

**1. TOELICHTING**

- 1.1. Hoofdstuk 1 - Inleiding
- 1.2. Hoofdstuk 2 - Departementale nota's

**2. WETSONTWERP**

- 2.1. Hoofdstuk 1 - Algemene bepalingen
- 2.2. Hoofdstuk 2 - Bijzondere bepalingen van de departementen
- 2.3. Tabel met de aanpassing van de kredieten per programma's
- 2.4. Tabellen met begrotingen van instellingen van openbaar nut van de categorie A.

(\*) Tweede zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (\*)

30 AVRIL 1993

**PROJET DE LOI**

**ajustant le Budget général  
des dépenses de l'année  
budgétaire 1993**

**EXPOSE**

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — INTRODUCTION**

**1.1. Généralités.**

Le présent projet de feuillet d'ajustement au Budget général des dépenses est celui visé par l'article 19 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, qui prescrit, entre autres, la matérialisation des résultats du contrôle budgétaire dans un feuillet d'ajustement à déposer au plus tard le 30 avril de l'année budgétaire.

Ce projet de loi se présente comme suit :

**1. EXPOSE**

- 1.1. Chapitre 1er - Introduction
- 1.2. Chapitre 2 - Notes départementales

**2. PROJET DE LOI**

- 2.1. Chapitre 1er - Dispositions générales
- 2.2. Chapitre 2 - Dispositions particulières des départements
- 2.3. Tableau d'ajustement des crédits par programmes
- 2.4. Tableaux de budgets d'organismes d'intérêt public de la catégorie A.

(\*) Deuxième session de la 48<sup>e</sup> législature.

Terwijl de grote lijnen van de resultaten van de begrotingscontrole worden behandeld in de aangepaste Algemene Toelichting, beperkt de onderhavige "TOELICHTING" bij het eigenlijk aanpassingsblad aan de uitgavenbegroting zich tot de punctuele verantwoording van de kredietaanpassingen per departement en per programma.

De hiernavolgende tabel maakt het mogelijk vanuit de gegevens van de aangepaste Algemene Uitgavenbegroting terug te vallen op de aangepaste Algemene uitgavenbegroting.

Les grandes lignes des résultats du contrôle budgétaire faisant l'objet de l'Exposé général ajusté, le présent "EXPOSE" du feuillet d'ajustement du budget des dépenses se borne à la justification ponctuelle des ajustements de crédits par département et par programme.

Le tableau ci-après fournit le lien entre les chiffres du budget général des dépenses ajusté et ceux de l'Exposé général.

RELATION DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES AJUSTE DE 1993 AVEC L'EXPOSE GENERAL DE 1993  
RELATIE VAN DE AANGEPASTE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 1993 TOT DE ALGEMENE TOELICHTING VAN 1993

(en millions - in miljoenen)

DEPARTEMENTS - DEPARTEMENTEN  (1)	Budget général des dépenses de 1993 - Algemene uitgavenbegroting van 1993					Différences - Verschillen		Exposé général ajusté - Aangepaste Algemene Toelichting  (9=6+7+8)
	Déposé	Amendements	Voté	Ajustements	Ajusté	Amortisse- ments - Aflossingen  (7)	Autres - Andere  (8)	
	Ingediend	Amendementen	Goedgekeurd	Aanpassingen	Aangepast			
A) DETTE PUBLIQUE - RIJKSSCHULD	1.573.714,3		1.573.714,3	-21.281,1	1.552.433,2	-856.037,3		696.395,9
B) CELLULE AUTORITE - AUTORITEITSDAPARTEMENTEN	303.434,7	-923,7	302.511,0	-100,1	302.410,9		-4.855,0	297.555,9
Dotations - Dotatiën	10.774,8	-26,7	10.748,1	-52,3	10.695,8			10.695,8
1er Ministre - 1ste Minister	21.713,4	-135,0	21.578,4	-129,4	21.449,0			21.449,0
Justice - Justitie	30.131,2	-50,0	30.081,2	58,6	30.139,8			30.139,8
Intérieur - Binnenlandse Zaken	12.714,7	-57,0	12.657,7	-301,4	12.356,3			12.356,3
Affaires Etrangères - Buitenlandse Zaken	11.988,6	-65,0	11.923,6	855,7	12.779,3		-250,0	12.529,3
Coopération au Développement - Ontwikkelingssamenwerking	18.373,9	-100,0	18.273,9	-75,9	18.198,0			18.198,0
Défense Nationale - Landsverdediging	97.347,6	-330,0	97.017,6	-408,8	96.608,8			96.608,8
Gendarmerie - Rijkswacht	24.447,9	-60,0	24.387,9	-19,8	24.368,1			24.368,1
Finances - Financiën	75.942,6	-100,0	75.842,6	-26,8	75.815,8		-4.605,0	71.210,8
C) CELLULE SOCIALE - SOCIALE CEL	553.961,3	-695,0	553.266,3	-1.843,5	551.422,8			551.422,8
Pensions - Pensioenen	261.516,5	-395,0	261.121,5	583,3	261.704,8			261.704,8
Classes Moyennes - Middenstand	6.534,7	-4,0	6.530,7	-14,2	6.516,5			6.516,5
Emploi & Travail - Tewerkstelling & Arbeid	39.876,1	-260,0	39.616,1	-915,6	38.700,5			38.700,5
Prévoyance sociale - Sociale Voorzorg	193.312,8	-20,0	193.292,8	-2.966,3	190.326,5			190.326,5
Santé publique - Volksgezondheid	52.721,2	-16,0	52.705,2	1.469,3	54.174,5			54.174,5
D) CELLULE ECONOMIQUE - ECONOMISCHE CEL	142.704,8	-435,0	142.269,8	-1.404,8	140.865,0	-1.739,0		139.126,0
Agriculture - Landbouw	14.866,9	-20,0	14.846,9	-749,1	14.097,8	-389,0		13.708,8
Affaires Economiques - Economische Zaken	13.495,7	-65,0	13.430,7	-105,7	13.325,0	-1.350,0		11.975,0
Communications + Infrastructure - Verkeer + Infrastructuur dont - waarvan P.T.T.	114.342,2 14.800,0	-350,0	113.992,2 14.800,0	-550,0	113.442,2 14.800,0			113.442,2 14.800,0
E) DIVERS - DIVERSEN							4.855,0	8.036,8
Provision index - Indexprovisie								
Provision Fonction publique - Provisie Ambtenarenzaken							4.505,0	4.505,0
Provision Europe de l'Est et Europe centrale - Provisie voor Oost- en Midden-Europa							100,0	100,0
Présidence de la C.E.E. - Voorzitterschap van de E.E.G.							250,0	250,0
Crédits années antérieures - Kredieten vorige jaren				(3.348,3)	(3.348,3)		(-166,5)	3.181,8
F) DEPENSES COURANTES ET DE CAPITAL LOPENDE EN KAPITAALUITGAVEN	2.573.815,1	-2.053,7	2.571.761,4	-24.629,5	2.547.131,9	-857.776,3		1.692.537,4
G) AMORTISSEMENTS ET REMBOURSEMENTS AFLOSSINGEN EN TERUGBETALINGEN						857.776,3		857.776,3
H) TOTAL GENERAL - ALGEMEEN TOTAAL	2.573.815,1	-2.053,7	2.571.761,4	-24.629,5	2.547.131,9			2.550.313,7

(niet-gesplitste + ordonnanceringskredieten + variabele kredieten).  
(crédits non dissociés + crédits d'ordonnement + crédits variables).

Voor de berekening van het netto te financieren saldo in de aangepaste Algemene Toelichting wordt vertrokken van de cijfers van de kolom (9). Deze laatste worden afgeleid van de uitgavenbegroting door de kredietbewegingen vermeld in de kolommen (7) en (8), die slaan op het volgende :

— De aftrek van de kredieten voor de aflossing en terugbetaling van de rijksschuld, die niet tussenkomen bij het vaststellen van het **netto** te financieren saldo (maar wel bij het **bruto** te financieren saldo).

Het betreft in het bijzonder de begrotingen van :

- Rijksschuld;
- Landbouw (aflossingen in het kader van het organiek fonds voor de gezondheid en de produktie van dieren);
- Economische Zaken (aflossing van leningen in het kader van de lasten van het verleden van het gewezen Fonds voor Industriële vernieuwing).

— De afzondering van de interdepartementale provisies die gewoontegetrouw opgenomen worden in de begroting van het Ministerie van Financiën (provisie ambtenarenzaken) en dit jaar ook in de begroting van Buitenlandse Zaken (Belgisch voorzitterschap van de E.E.G).

— De afzondering van begrotingskredieten waarvan niet verwacht wordt dat ze kasuitkeringen voor gevolg zullen hebben, met name, kredieten voor schuldvorderingen voor vorige jaren, die slechts de budgettaire regularisatie vertegenwoordigen van uitgaven gedaan op hun kas door buitengewone rekenplichtigen (166,5 miljoen frank).

## 1.2. Synthèse van de kredietaanpassingen

De navolgende tabel geeft een nauwkeurig overzicht van de aanpassingen per departement en per kredietsoort.

A l'Exposé général ajusté, le calcul du solde net à financer s'appuie sur les chiffres de la colonne (9). Ceux-ci résultent de l'application, aux données du budget général des dépenses, des adaptations indiquées dans les colonnes (7) et (8) qui s'expliquent par :

— La déduction des crédits pour l'amortissement et le remboursement de la dette publique, qui n'interviennent pas dans le calcul du solde **net** à financer (mais bien dans celui du solde **brut** à financer);

Ceci concerne en particulier les budgets suivants :

- Dette publique;
- Agriculture (amortissements dans le cadre du fonds organique de la santé et de la production des animaux);
- Affaires économiques (amortissement d'emprunts dans le cadre des charges du passé relatives à l'ancien Fonds de Rénovation industrielle).

— L'isolement des provisions interdépartementales traditionnellement inscrites au budget du Ministère des Finances (provision Fonction publique) et cette année-ci également au budget des Affaires étrangères (Présidence belge de la C.E.E.).

— La déduction des crédits dont il n'est pas attendu qu'ils occasionneront des décaissements, à savoir, des crédits pour créances d'années antérieures qui ne constituent que la régularisation budgétaire de dépenses effectuées sur leurs caisses par des comptes extraordinaires (166,5 millions de francs).

## 1.2. Synthèse des ajustements des crédits

Le tableau ci-après fournit une vue d'ensemble précise des ajustements des crédits par département et par sorte de crédit.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

	ks	Vastleggingskrediet 1993 - Crédits d'engagement 1993			Ordonnanceringskrediet 1993 - Crédits d'ordonnement 1993			sc	
		Initieel - Initiaux	Aanpassing - Ajustement	Aangepast - ajustés	Initieel - Initiaux	Aanpassing - Ajustement	Aangepast - Ajustés		
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)		
-----									
BEGROTING ZONDER PROGRAMMA									BUDGET SANS PROGRAMME
-----									
01 MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE DOTATIEN	ngk	10 748,1	- 52,3	10 595,8	10 748,1	- 52,3	10 695,8	cnd	01 MINISTERE DES FINANCES, POUR LES DOTATIONS
-----									
AUTORITEITSDAPARTEMENTEN									DEPARTEMENTS D'AUTORITE
-----									
11 DIENSTEN VAN DE EERSTE MI- NISTER	ngk	18 482,8	- 109,9 (17,5)	18 372,9 (17,5)	18 482,8	- 109,9 (17,5)	18 372,9 (17,5)	cnd	11 SERVICES DU PREMIER MINISTRE
	gkr	2 077,4	- 114,1	1 963,3	3 090,2	- 19,5	3 070,7	cnd	
	fon	12,5	-	12,5	5,4	-	5,4	fon	
ngk + gkr + fon	tot	20 572,7	- 224,0 (17,5)	20 348,7 (17,5)	21 578,4	- 129,4 (17,5)	21 449,0 (17,5)	tot	cnd + crd + fon
12 MINISTERIE VAN JUSTICIE	ngk	29 665,6	+ 64,9 (331,1)	29 730,5 (331,1)	29 665,6	+ 64,9 (331,1)	29 730,5 (331,1)	cnd	12 MINISTERE DE LA JUSTICE
	gkr	170,0	- 1,7	168,3	385,6	- 21,3	364,3	cnd	
	fon	30,0	+ 15,0	45,0	30,0	+ 15,0	45,0	fon	
ngk + gkr + fon	tot	29 865,6	+ 78,2 (331,1)	29 943,8 (331,1)	30 081,2	+ 58,6 (331,1)	30 139,8 (331,1)	tot	cnd + crd + fon
13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN	ngk	10 767,5	- 66,0 (13,0)	10 701,5 (13,0)	10 767,5	- 66,0 (13,0)	10 701,5 (13,0)	cnd	13 MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
	gkr	987,0	+ 149,8	1 136,8	1 345,2	- 240,4	1 104,8	cnd	
	fon	545,0	+ 35,0	580,0	545,0	+ 5,0	550,0	fon	
ngk + gkr + fon	tot	12 299,5	+ 118,8 (13,0)	12 418,3 (13,0)	12 657,7	- 301,4 (13,0)	12 356,3 (13,0)	tot	cnd + crd + fon
14 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL	ngk	9 664,2	+ 736,1 (208,4)	10 400,3 (208,4)	9 664,2	+ 736,1 (208,4)	10 400,3 (208,4)	cnd	14 MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR
	gkr	2 157,0	-	2 157,0	2 168,0	+ 119,6	2 287,6	cnd	
	fon	91,4	-	91,4	91,4	-	91,4	fon	
ngk + gkr + fon	tot	11 912,6	+ 736,1 (208,4)	12 648,7 (208,4)	11 923,6	+ 855,7 (208,4)	12 779,3 (208,4)	tot	cnd + crd + fon

sc = sorte de crédit  
cnd = crédit non dissocié  
(entre parenthèses :  
crédit pour créances  
d'années antérieures)  
crd = crédit dissocié  
fon = crédit variable

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

	ks	Vastleggingskrediet 1993 - Crédits d'engagement 1993			Ordonnanceringskrediet 1993 - Crédits d'ordonnement 1993			sc	sc = sorte de crédit cnd = crédit non dissocié (entre parenthèses : crédit pour créances d'années antérieures) crd = crédit dissocié fon = crédit variable
		Initieel - Initiaux	Aanpassing - Ajustement	Aangepast - ajustés	Initieel - Initiaux	Aanpassing - Ajustement	Aangepast - Ajustés		
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)		
15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING	ngk	16 864,3	- 158,1 (84,2)	16 706,2 (84,2)	16 864,3	- 158,1 (84,2)	16 706,2 (84,2)	cnd	15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
	gkr	1 099,7	-	1 099,7	984,6	-	984,6	cnd	
	fon	580,0	+ 687,3	1 267,3	425,0	+ 82,2	507,2	fon	
ngk + gkr + fon	tot	18 544,0	+ 529,2 (84,2)	19 073,2 (84,2)	18 273,9	- 75,9 (84,2)	18 198,0 (84,2)	tot	cnd + crd + fon
16 MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING	ngk	79 145,3	+ 1 437,1 (548,2)	80 582,4 (548,2)	79 145,3	+ 1 437,1 (548,2)	80 582,4 (548,2)	cnd	16 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE
	gkr	14 523,0	- 4 530,9	9 992,1	16 765,3	- 1 792,7	14 972,6	cnd	
	fon	1 065,1	+ 188,9	1 254,0	1 107,0	- 53,2	1 053,8	fon	
ngk + gkr + fon	tot	94 733,4	- 2 904,9 (548,2)	91 828,5 (548,2)	97 017,6	- 408,8 (548,2)	96 608,8 (548,2)	tot	cnd + crd + fon
17 RIJKSWACHT	ngk	23 520,8	- 19,8 (57,3)	23 501,0 (57,3)	23 520,8	- 19,8 (57,3)	23 501,0 (57,3)	cnd	17 GENDARMERIE
	gkr	951,3	- 0,8	950,5	865,8	- 0,0	865,8	cnd	
	fon	1,3	-	1,3	1,3	-	1,3	fon	
ngk + gkr + fon	tot	24 473,4	- 20,6 (57,3)	24 452,8 (57,3)	24 387,9	- 19,8 (57,3)	24 368,1 (57,3)	tot	cnd + crd + fon
18 MINISTERIE VAN FINANCIEN	ngk	75 812,5	- 36,8 (207,4)	75 775,7 (207,4)	75 812,5	- 36,8 (207,4)	75 775,7 (207,4)	cnd	18 MINISTERE DES FINANCES
	gkr	25,1	+ 30,5	55,6	30,1	+ 10,0	40,1	cnd	
ngk + gkr + fon	tot	75 837,6	- 6,3 (207,4)	75 831,3 (207,4)	75 842,6	- 26,8 (207,4)	75 815,8 (207,4)	tot	cnd + crd + fon
SOCIALE CEL									CELLULE SOCIALE
21 PENSIOENEN	ngk	222 160,5	- 1 800,7 (56,1)	220 359,8 (56,1)	222 160,5	- 1 800,7 (56,1)	220 359,8 (56,1)	cnd	21 PENSIONS
	fon	38 961,0	+ 2 275,2	41 236,2	38 961,0	+ 2 384,0	41 345,0	fon	
ngk + gkr + fon	tot	261 121,5	+ 474,5 (56,1)	261 596,0 (56,1)	261 121,5	+ 583,3 (56,1)	261 704,8 (56,1)	tot	cnd + crd + fon

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitst krediet (tussen haakjes : krediet voor schuldvorderingen van vorige jaren) gkr = gesplitst krediet fon = veranderlijk krediet	Vastleggingskrediet 1993 - Crédits d'engagement 1993			Ordonnanceringskrediet 1993 - Crédits d'ordonnement 1993			sc = sorte de crédit cnd = crédit non dissocié (entre parenthèses : crédit pour créances d'années antérieures) crd = crédit dissocié fon = crédit variable		
	Initieel - Initiaux	Aanpassing - Ajustement	Aangepast - ajustés	Initieel - Initiaux	Aanpassing - Ajustement	Aangepast - Ajustés			
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)			
22 MINISTERIE VAN MIDDENSTAND	ks						sc		
	ngk	6 483,3	- 10,2 (13,8)	6 473,1 (13,8)	6 483,3	- 10,2 (13,8)	6 473,1 (13,8)	cnd	22 MINISTERE DES CLASSES MOYEN- NES
	gkr	-	-	-	47,4	- 4,0	43,4	cnd	
	ngk + gkr + fon	6 483,3	- 10,2 (13,8)	6 473,1 (13,8)	6 530,7	- 14,2 (13,8)	6 516,5 (13,8)	tot	cnd + crd + fon
23 MINISTERIE VAN TEWERKSTEL- LING EN ARBEID	ngk	34 772,8	- 1 394,1 (15,2)	33 378,7 (15,2)	34 772,8	- 1 394,1 (15,2)	33 378,7 (15,2)	cnd	23 MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL
	gkr	-	-	-	6,8	+ 3,2	10,0	cnd	
	fon	4 519,0	+ 552,6	5 071,6	4 836,5	+ 475,3	5 311,8	fon	
	ngk + gkr + fon	39 291,8	- 841,5 (15,2)	38 450,3 (15,2)	39 616,1	- 915,6 (15,2)	38 700,5 (15,2)	tot	cnd + crd + fon
24 MINISTERIE VAN SOCIALE VOOR- ZORG	ngk	193 236,8	- 2 951,4 (285,6)	190 285,4 (285,6)	193 236,8	- 2 951,4 (285,6)	190 285,4 (285,6)	cnd	24 MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE
	gkr	-	-	-	19,0	+ 1,8	20,8	cnd	
	fon	37,0	- 16,7	20,3	37,0	- 16,7	20,3	fon	
	ngk + gkr + fon	193 273,8	- 2 968,1 (285,6)	190 305,7 (285,6)	193 292,8	- 2 966,3 (285,6)	190 326,5 (285,6)	tot	cnd + crd + fon
25 MINISTERIE VAN VOLKSGEZOND- HEID EN LEEFMILIEU	ngk	51 302,6	+ 1 483,7 (349,9)	52 786,3 (349,9)	51 302,6	+ 1 483,7 (349,9)	52 786,3 (349,9)	cnd	25 MINISTERE DE LA SANTE PUBLI- QUE ET DE L'ENVIRONNEMENT
	gkr	361,4	- 129,0	232,4	855,5	- 11,4	844,1	cnd	
	fon	476,2	- 3,0	473,2	547,1	- 3,0	544,1	fon	
	ngk + gkr + fon	52 140,2	+ 1 351,7 (349,9)	53 491,9 (349,9)	52 705,2	+ 1 469,3 (349,9)	54 174,5 (349,9)	tot	cnd + crd + fon
ECONOMISCHE CEL									CELLULE ECONOMIQUE
31 MINISTERIE VAN LANDBOUW	ngk	7 649,9	- 539,2 (14,8)	7 110,7 (14,8)	7 649,9	- 539,2 (14,8)	7 110,7 (14,8)	cnd	31 MINISTERE DE L'AGRICULTURE
	gkr	3 914,0	- 7,0	3 907,0	4 776,1	- 218,3	4 557,8	cnd	
	fon	2 420,9	+ 0,4	2 421,3	2 420,9	+ 8,4	2 429,3	fon	
	ngk + gkr + fon	13 984,8	- 545,8 (14,8)	13 439,0 (14,8)	14 846,9	- 749,1 (14,8)	14 097,8 (14,8)	tot	cnd + crd + fon

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

	ks	Vastleggingskrediet 1993 - Crédits d'engagement 1993			Ordonnanceringskrediet 1993 - Crédits d'ordonnement 1993			sc	
		Initieel - Initiaux	Aanpassing - Ajustement	Aangepast - ajustés	Initieel - Initiaux	Aanpassing - Ajustement	Aangepast - Ajustés		
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)		
32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN	ngk	10 009,9	- 319,9 (36,0)	9 690,0 (36,0)	10 009,9	- 319,9 (36,0)	9 690,0 (36,0)	cnd	32 MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES
	gkr	23 315,0	+ 3 482,5	26 797,5	3 352,3	+ 148,9	3 501,2	cnd	
	fon	68,5	+ 65,3	133,8	68,5	+ 65,3	133,8	fon	
ngk + gkr + fon	tot	33 393,4	+ 3 227,9 (36,0)	36 621,3 (36,0)	13 430,7	- 105,7 (36,0)	13 325,0 (36,0)	tot	cnd + cnd + fon
33 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR	ngk	108 617,9	+ 311,0 (786,3)	108 928,9 (786,3)	108 617,9	+ 311,0 (786,3)	108 928,9 (786,3)	cnd	33 MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE
	gkr	2 207,3	- 10,0	2 197,3	3 969,3	- 861,0	3 108,3	cnd	
	fon	1 405,0	-	1 405,0	1 405,0	-	1 405,0	fon	
ngk + gkr + fon	tot	112 230,2	+ 301,0 (786,3)	112 531,2 (786,3)	113 992,2	- 550,0 (786,3)	113 442,2 (786,3)	tot	cnd + cnd + fon
51 MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE RIJKSSCHULD	ngk	1 450 784,3	- 21 281,1 (323,5)	1 429 503,2 (323,5)	1 450 784,3	- 21 281,1 (323,5)	1 429 503,2 (323,5)	cnd	51 MINISTERE DES FINANCES, POUR LA DETTE PUBLIQUE
	fon	122 930,0	-	122 930,0	122 930,0	-	122 930,0	fon	
ngk + gkr + fon	tot	1 573 714,3	- 21 281,1 (323,5)	1 552 433,2 (323,5)	1 573 714,3	- 21 281,1 (323,5)	1 552 433,2 (323,5)	tot	cnd + cnd + fon
ALGEMEEN TOTAAL	ngk	2 359 689,1	- 24 706,7 (3 348,3)	2 334 982,4 (3 348,3)	2 359 689,1	- 24 706,7 (3 348,3)	2 334 982,4 (3 348,3)	cnd	TOTAL GENERAL
	gkr	51 788,2	- 1 130,7	50 657,5	38 661,2	- 2 885,1	35 776,1	cnd	
	fon	173 142,9	+ 3 800,0	176 942,9	173 411,1	+ 2 962,3	176 373,4	fon	
	tot	2 584 620,2	- 22 037,4 (3 348,3)	2 562 582,8 (3 348,3)	2 571 761,4	- 24 629,5 (3 348,3)	2 547 131,9 (3 348,3)	tot	

sc = sorte de crédit  
cnd = crédit non dissocié  
(entre parenthèses :  
crédit pour créances  
d'années antérieures)  
cnd = crédit dissocié  
fon = crédit variable



**HOOFDSTUK 2. —  
DEPARTEMENTALE NOTA'S**

**01. — DOTATIEN**

**A. DOTATIES AAN DE NATIONALE  
WETGEVENDE VERGADERINGEN  
(PROGRAMMA 32/1 EN 32/2)**

De Regering zal aan het Parlement vragen om besparingen te verwezenlijken.

**B. CONTRACT MET DE BURGER :  
BESTUURLIJKE VERNIEUWING  
(PARLEMENTAIRE OMBUDSMAN)  
(PROGRAMMA 32/4)**

Het krediet 1993 van 33 miljoen frank wordt verminderd met 30 miljoen frank en aldus teruggebracht tot 3 miljoen frank.

**C. DOTATIE AAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP  
(PROGRAMMA 33/2)**

De dotatie 1993 aan de Duitstalige Gemeenschap wordt verminderd met een bedrag van 2 miljoen frank en aldus teruggebracht van 2 990,7 miljoen frank tot 2 988,7 miljoen frank.

Die vermindering met 2 miljoen frank is samengesteld als volgt :

– 36,2 miljoen frank : aanpassing aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen, zoals voorzien in artikel 58 van de wet van 31 december 1983, gewijzigd door de wet van 18 juli 1990;

– 22 miljoen frank : bedrag dat dient gerecupeerd te worden ingevolge de definitieve vaststelling van de dotatie 1992;

+ 56,2 miljoen frank : bijkomende middelen krachtens het Sint-Quintinus-akkoord.

*Berekeningswijze*

**1. Definitieve dotatie 1992.**

Dotatie 1991 x definitieve indexering 92/91, hetzij 2 816,0 miljoen frank x 1,0243 = 2 884,4 miljoen frank.

**CHAPITRE 2. —  
NOTES DEPARTEMENTALES**

**01. — DOTATIONS**

**A. DOTATIONS AUX ASSEMBLEES  
NATIONALES LEGISLATIVES  
(PROGRAMME 32/1 ET 32/2)**

Le Gouvernement demandera au Parlement de réaliser des économies.

**B. CONTRAT AVEC LE CITOYEN :  
RENOUVEAU ADMINISTRATIF  
(MÉDIATEUR PARLEMENTAIRE)  
(PROGRAMME 32/4)**

Le crédit 1993 de 33 millions de francs est diminué de 30 millions de francs et est ainsi ramené à 3 millions de francs.

**C. DOTATION A LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE  
(PROGRAMME 33/2)**

La dotation 1993 à la Communauté germanophone est diminuée d'un montant de 2 millions de francs et est ainsi ramenée de 2 990,7 millions de francs à 2 988,7 millions de francs.

Cette diminution de 2 millions de francs se décompose comme suit :

– 36,2 millions de francs : adaptation au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation, comme prévu à l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983, modifiée par la loi du 18 juillet 1990;

– 22 millions de francs : montant devant être récupéré suite à la fixation définitive de la dotation 1992;

+ 56,2 millions de francs : moyens supplémentaires en vertu de l'Accord de la Saint-Quentin.

*Mode de calcul*

**1. Dotation définitive 1992.**

Dotation 1991 x indexation définitive 92/91, soit 2 816,0 millions de francs x 1,0243 = 2 884,4 millions de francs.

Inhouding met betrekking tot definitieve dotatie 1991 : 6,5 miljoen frank.

Dotatie ingeschreven in de begroting 1992 : 2 899,9 miljoen frank.

Te recupereren : 2 899,9 miljoen frank - 2 884,4 miljoen frank + 6,5 miljoen frank = 22 miljoen frank.

## 2. Herziene dotatie 1993.

Definitieve dotatie 1992 x definitieve indexering 92/91, hetzij 2 884,4 miljoen frank x 1,0243 = 2 954,5 miljoen frank.

Dotatie ingeschreven in de begroting 1993 : 2 990,7 miljoen frank.

Te verminderen : 2 990,7 miljoen frank - 2 954,5 miljoen frank = 36,2 miljoen frank.

### D. DOTATIE AAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE (PROGRAMMA 33/3)

De dotatie 1993 aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt verminderd met een bedrag van 20,3 miljoen frank en aldus teruggebracht van 1 047,5 miljoen frank tot 1 027,2 miljoen frank.

Die vermindering met 20,3 miljoen frank is samengesteld als volgt :

- 12,6 miljoen frank : aanpassing aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen, zoals voorzien in artikel 65, § 4, van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989;

- 7,7 miljoen frank : bedrag dat dient gerecupereerd te worden ingevolge de definitieve vaststelling van de dotatie 1992.

#### *Berekeningswijze*

##### 1. Definitieve dotatie 1992.

Dotatie 1991 x definitieve indexering 92/91, hetzij 986,3 miljoen frank x 1,0243 = 1 010,3 miljoen frank.

Inhouding met betrekking tot definitieve dotatie 1991 : 2,2 miljoen frank.

Dotatie ingeschreven in de begroting 1992 : 1 015,8 miljoen frank.

Retenue relative à la dotation définitive 1991 : 6,5 millions de francs.

Dotation inscrite au budget 1992 : 2 899,9 millions de francs.

A récupérer : 2 899,9 millions de francs - 2 884,4 millions de francs + 6,5 millions de francs = 22 millions de francs.

## 2. Dotation revue 1993.

Dotation définitive 1992 x indexation définitive 92/91, soit 2 884,4 millions de francs x 1,0243 = 2 954,5 millions de francs.

Dotation inscrite au budget 1993 : 2 990,7 millions de francs.

A réduire : 2 990,7 millions de francs - 2 954,5 millions de francs = 36,2 millions de francs.

### D. DOTATION A LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE (PROGRAMME 33/3)

La dotation 1993 à la Commission communautaire commune est diminuée d'un montant de 20,3 millions de francs et est ainsi ramenée de 1 047,5 millions de francs à 1 027,2 millions de francs.

Cette diminution de 20,3 millions de francs se décompose comme suit :

- 12,6 millions de francs : adaptation au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation, comme prévu à l'article 65, § 4, de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989;

- 7,7 millions de francs : montant devant être récupéré suite à la fixation définitive de la dotation 1992.

#### *Mode de calcul*

##### 1. Dotation définitive 1992.

Dotation 1991 x indexation définitive 92/91, soit 986,3 millions de francs x 1,0243 = 1 010,3 millions de francs.

Retenue relative à la dotation définitive 1991 : 2,2 millions de francs.

Dotation inscrite au budget 1992 : 1 015,8 millions de francs.

Te recupereren : 1 015,8 miljoen frank -  
1 010,3 miljoen frank + 2,2 miljoen frank = 7,7 mil-  
joen frank.

2. Herziene dotatie 1993.

Definitieve dotatie 1992 x definitieve indexering  
92/91, hetzij 1 010,3 miljoen frank x 1,0243 =  
1 034,9 miljoen frank.

Dotatie ingeschreven in de begroting 1993 :  
1 047,5 miljoen frank.

Te verminderen : 1 047,5 miljoen frank -  
1 034,9 miljoen frank = 12,6 miljoen frank.

A récupérer : 1 015,8 millions de francs -  
1 010,3 millions de francs + 2,2 millions de francs =  
7,7 millions de francs.

2. Dotation revue 1993.

Dotation définitive 1992 x indexation définitive  
92/91, soit 1 010,3 millions de francs x 1,0243 =  
1 034,9 millions de francs.

Dotation inscrite au budget 1993 : 1 047,5 mil-  
lions de francs.

A réduire : 1 047,5 millions de francs -  
1 034,9 millions de francs = 12,6 millions de francs.

**11. — DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER****11.1. Algemene beleidslijnen**

De aanpassing van de begroting 1993 heeft niet alleen cijfermatige gevolgen gehad voor de sector « Eerste Minister ». Ook de voorstelling van de begroting heeft een tweetal wijzigingen ondergaan.

Een eerste ingreep betrof de oprichting van een nieuwe organisatie-afdeling 56 « Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding » dat vanaf 1 maart 1993 in de plaats kwam van het Koninklijk Commissariaat voor het Migrantenbeleid (organisatie-afdeling 04). Meer dan een structurele aanpak was het niet, daar de gestemde kredieten 1993 deels bij beslissing van de Ministerraad van 26 maart, inzonderheid de werkmiddelen en de investeringskredieten, aan het « Centrum » werden overgedragen. Als overgangsmaatregel en in het belang van de personeelsleden worden de bezoldigingen en de vergoedingen verder betaald ten laste van de kredieten van het vroegere Commissariaat.

Vervolgens werd een nieuw programma ingevoegd bij de Kanselarij van de Eerste Minister (organisatie-afdeling 40) : programma 5 « Regeringsactiviteiten ».

De bedoeling van deze maatregel is ongetwijfeld de uitgaven die uiteindelijk ten goede komen van de hele Regering afzonderlijk aan te rekenen en te betalen.

Voor het overige kan verwezen worden naar de algemene beleidslijnen die werden opgesteld bij de opmaak van de algemene uitgavenbegroting 1993.

**Afdeling 60. — Kredieten wetenschapsbeleid****1. Algemene evolutie**

Ondanks de moeilijke begrotingstoestand en de geleverde inspanningen in de uitwerking van de aangepaste begroting 1993, zullen de kredieten van afdeling 60, die de onderzoeksmiddelen betreffen waarover de Minister van Wetenschapsbeleid beschikt, veel hoger liggen dan deze die in de aangepaste begroting 1992 werden voorzien, zoals de tabel hieronder aangeeft :

**11. — SERVICES DU PREMIER MINISTRE****11.1. Note de politique générale**

Pour le secteur « Premier Ministre », l'ajustement du budget 1993 n'a pas eu seulement des conséquences quant aux chiffres. La présentation du budget a également subi deux modifications.

Une première intervention concernait la création d'une nouvelle division organique 56 « Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme » qui a remplacé à partir du 1<sup>er</sup> mars 1993 le Commissariat royal à la politique des immigrés (division organique 04). Il ne s'agissait que d'une approche structurelle, étant donné que les crédits votés pour 1993, en particulier les frais de fonctionnement et les crédits d'investissement, ont été transférés partiellement au « Centre », par décision du Conseil des Ministres du 26 mars 1993. Comme mesure transitoire et dans l'intérêt des membres du personnel, le paiement des rémunérations et des indemnités continuera à être à charge des crédits du Commissariat antérieur.

Ensuite, un nouveau programme a été introduit à la Chancellerie du Premier Ministre (division organique 40) : programme 5 « Soutien aux activités du Gouvernement ».

Le but de cette mesure est sans aucun doute de porter en compte et d'évaluer séparément les dépenses qui profiteront finalement à tout le Gouvernement.

Pour le reste on peut se référer aux lignes de politique générale qui ont été fixées lors de l'établissement du budget général des dépenses pour 1993.

**Division 60. — Crédits de politique scientifique****1. Evolution générale**

Malgré la situation budgétaire difficile et les efforts consentis dans l'élaboration du budget ajusté 1993, les crédits de la division 60, qui concernent les moyens de recherche dont dispose le Ministre de la Politique scientifique, seront largement supérieurs à ceux prévus par le budget ajusté 1992, comme le présente le tableau ci-dessous :

(In miljoenen frank. — En millions de francs)

	Aangepaste begroting 1992 — Budget 1992 ajusté	Aangepaste begroting 1993 — Budget 1993 ajusté	
Vastleggingskredieten .....	10 154,7	11 138,7	Crédits d'engagement .....
Betalingskredieten .....	11 111,9	12 158	Crédits de paiement .....

De Regering legt dus een positieve evolutie voor van de kredieten voor wetenschapsbeleid, hoewel er aanpassingen dienden te gebeuren ten opzichte van de eerste begroting van 1993.

Globaal gezien vertaalt deze aanpassing zich in een lichte afname van de betalingskredieten (aanvankelijk voorzien op 12 187,4 miljoen frank) en een gevoeliger afname van de vastleggingskredieten (aanvankelijk 11 235 miljoen frank).

## 2. Evolutie ten opzichte van de eerste begroting 1993

De aanpassing van de eerste begroting moest rekening houden met een belangrijke verhoging van de budgetten gewijd aan de Belgische deelname aan twee internationale organisaties : EUMETSAT (Europese organisatie van weersatellieten) en ESO (Europees zuidelijk observatorium).

Wegens het wetenschappelijk belang van dit observatorium en de kwaliteit van zijn werkzaamheden en wegens het feit dat een modern meteorologisch werktuig onmisbaar is, heeft de Regering besloten de Belgische deelname aan deze organisaties te behouden en bijgevolg de nodige middelen te voorzien.

De naleving van de algemene budgettaire druk verplichtte ons, om het hoofd te bieden aan deze uitgaven, over te gaan tot inkrimpingen, met het risico dat deze het nationaal wetenschappelijk potentieel zouden betreffen. Deze inkrimpingen hebben evenwel hoofdzakelijk betrekking op de kredieten voorzien voor de parastatalen waarin de wetenschappelijke inrichtingen zullen worden opgenomen. Deze inkrimping is mogelijk voor zover deze parastatalen, waarvan de Regering de oprichting heeft bevestigd, niet operationeel zullen zijn voor het einde van het jaar.

De kredieten die daarentegen rechtstreeks het onderzoek steunen (impulsprogramma's, personeelskredieten en dotaties van wetenschappelijke inrichtingen) zullen gelijk blijven aan deze van 1992, rekening gehouden met de inflatie.

Inzake ruimtevaart werd het principe toegepast van een « enveloppe » die de kredieten bestemd voor hetzij het Europees Ruimtevaart Agentschap, hetzij voor andere samenwerkingen op gebied van ruimtevaart, verenigt. Geen enkele globale wijziging met betrekking tot de eerste kredieten werd voorgesteld, behalve voor wat betreft de afschaffing van het vastleggingskrediet aangaande het Opleidingscentrum voor de piloten van het ruimteveer HERMES. Dit is een gevolg van de Ministeriële Conferentie van Granada en van de herziening van het ruimteveerproject. Daarentegen werden nieuwe vastleggingskredieten ingeschreven voor het SPICAM-project (cf. hieronder). De globale vermindering van de vastleggingen betreffende ruimtevaartprojecten ligt aan de basis van de vermindering van de vastleggingskredieten van afdeling 60.

Le Gouvernement propose donc une évolution positive des crédits de politique scientifique, bien que des ajustements aient dû être apportés par rapport au budget initial de 1993.

De manière globale, cet ajustement se traduit par une légère diminution des crédits de paiement (initialement prévus à 12 187,4 millions de francs) et une diminution plus sensible des crédits d'engagement (initialement 11 235 millions de francs).

## 2. Evolution par rapport au budget 1993 initial

L'ajustement du budget initial a dû tenir compte d'une importante augmentation des budgets consacrés à la participation belge à deux organisations internationales : EUMETSAT (organisation européenne de satellites météorologiques) et ESO (observatoire austral européen).

En raison de l'intérêt scientifique de cet observatoire et de la qualité de ses travaux, comme du caractère indispensable d'un outil météorologique moderne, le Gouvernement a décidé de maintenir la participation belge à ces organisations et, en conséquence, de prévoir les moyens nécessaires.

Le respect des contraintes budgétaires générales imposait, pour faire face à ces dépenses, de procéder à des réductions, avec le risque de les faire porter sur le potentiel scientifique national. Ces réductions portent toutefois essentiellement sur les crédits prévus pour les parastataux intégrant les établissements scientifiques. Cette réduction est possible dans la mesure où ces parastataux, dont le Gouvernement a confirmé la mise en œuvre, ne seront pas opérationnels avant la fin de l'année.

En revanche, les crédits soutenant directement la recherche (programmes d'impulsion, crédits de personnel et dotations des établissements scientifiques) resteront équivalents à ceux de 1992, compte tenu de l'inflation.

En matière spatiale, le principe d'une « enveloppe » regroupant les crédits destinés soit à l'Agence spatiale européenne, soit aux autres coopérations spatiales, a été appliqué. Aucune variation globale par rapport aux crédits initiaux n'a été proposée, sauf en ce qui concerne la suppression du crédit d'engagement concernant le Centre d'entraînement des pilotes de la navette HERMES. Il s'agit là d'une conséquence de la Conférence ministérielle de Grenade et de la révision du projet de navette spatiale. En revanche, des crédits d'engagement nouveaux ont été inscrits pour le projet SPICAM (cf. ci-dessous). La diminution globale des engagements relatifs aux projets spatiaux est à l'origine de la décroissance des crédits d'engagement de la division 60.

De beperkte budgettaire speelruimte heeft evenwel niet belet nieuwe initiatieven te nemen.

Allereerst wat betreft de samenwerking met Centraal- en Oost-Europa, zal België deelnemen aan de Europese Stichting voor steun aan onderzoekers uit het voormalige USSR, opgericht op initiatief van de Europese Gemeenschap en waarvan de zetel zich in Brussel moet bevinden. Voor wat de samenwerking met Rusland betreft zal België eveneens deelnemen aan de verkenning van de planeet Mars en aan de studie van zijn atmosfeer (SPICAM-project).

Tenslotte zal de noodzaak om het publiek bewust te maken van het belang van het wetenschappelijk onderzoek, geconcretiseerd worden door het wetenschapsbeleid nog sterker te promoten en door de rol uit te breiden van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten inzake de geschiedenis van de wetenschappen.

Dank zij de aangepaste begroting 1993 zullen we ons intern wetenschappelijk potentieel kunnen consolideren, hetzij binnen de universiteiten, hetzij binnen de wetenschappelijke inrichtingen, zonder te moeten afzien van de internationale verbintenissen die België heeft aangegaan.

#### Afdeling 61. — **Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid** **Deel Onderwijs en Cultuur**

De voorgestelde aanpassingen ten opzichte van het eerste ontwerp van begroting 1993 vertalen zich, voor het geheel van afdeling 61, in een vermindering van 23,6 miljoen frank van de betalingskredieten en 50,7 miljoen frank van de vastleggingskredieten.

Om deze vermindering te kunnen beoordelen, moet men rekening houden met een onvermijdelijke vermindering van de kredieten bestemd voor de financiering van buitenlandse universiteitsstudenten (allocaties 45.01 en 45.02). Deze kredieten worden automatisch aangepast volgens de index. Ten opzichte van de gegevens beschikbaar tijdens de uitwerking van de eerste begroting, vertaalt een bijgewerkte berekening zich in een vermindering van 33 miljoen frank. Eens deze schommeling is bijgewerkt, neemt het geheel van de middelen voorzien in afdeling 61 in werkelijkheid toe met een tiental miljoen frank met betrekking tot de eerste begroting voor 1993.

De belangrijkste aanpassingen betreffen zowel de culturele organisaties als de onderwijssector.

Wat deze eerste betreft, verminderde de toelage aan de Filharmonische Vereniging met 10 miljoen frank, terwijl de toelagen aan het Paleis voor Schone Kunsten en aan het Nationaal Orkest elk met 5 miljoen frank toenamen. Deze nieuwe verdeling van de middelen kadert in de mededeling gedaan in de Ka-

L'étroitesse de la marge de manœuvre budgétaire n'a toutefois pas empêché la prise d'initiatives nouvelles.

Tout d'abord, en matière de coopération avec l'Europe centrale et orientale, la Belgique participera à la Fondation européenne pour le soutien aux chercheurs de l'ex-URSS créée à l'initiative de la Communauté européenne et dont le siège doit être établi à Bruxelles. De même, en collaboration avec la Russie, la Belgique participera à l'exploration de la planète Mars et à l'étude de son atmosphère (projet SPICAM).

Enfin, la nécessité de sensibiliser le public à l'importance de la recherche scientifique sera concrétisée par un renforcement des actions de promotion de la politique scientifique et par un rôle accru de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts, en matière d'histoire des sciences.

Le budget ajusté 1993 permettra donc de consolider notre potentiel scientifique interne, que ce soit au sein des universités ou des établissements scientifiques, tout en maintenant les engagements internationaux auxquels la Belgique a souscrit.

#### Division 61. — **Services de programmation de la Politique scientifique** **Partie éducation et culture**

Les ajustements proposés, par rapport au projet de budget initial 1993, se traduisent par une réduction de 23,6 millions de francs des crédits de paiement et de 50,7 millions de francs des crédits d'engagement pour l'ensemble de la division 61.

Pour apprécier cette réduction, il faut tenir compte d'une réduction inévitable des crédits destinés à financer les étudiants universitaires étrangers (allocations 45.01 et 45.02), crédits qui sont automatiquement ajustés suivant l'index. Par rapport aux données disponibles lors de l'élaboration du budget initial, un calcul actualisé se traduit par une réduction de 33 millions de francs. Une fois cette fluctuation actualisée, l'ensemble des moyens prévus à la division 61 croît donc en réalité d'une dizaine de millions de francs par rapport au budget initial pour 1993.

Les ajustements principaux concernent à la fois les organisations culturelles et le secteur de l'enseignement.

En ce qui concerne les premières, la Société Philharmonique de Bruxelles a vu sa subvention réduite de 10 millions de francs, en même temps que croissent, chacune de 5 millions de francs, les subventions au Palais des Beaux-Arts et à l'Orchestre national. Cette nouvelle répartition des moyens s'inscrit dans

mer op 11 januari 1993 betreffende de drie grote culturele instellingen (de Munt, Schone Kunsten en het Nationaal Orkest); zij beoogt een betere integratie van de activiteiten aangaande het Paleis voor Schone Kunsten en het bij te staan in zijn interne reorganisatie, bijvoorbeeld door de reservaties op zich te nemen.

Het Filmmuseum en de Koninklijke Cinematheek zullen kunnen beschikken over meer dan 3 miljoen frank aan extra middelen, in het vooruitzicht van de viering van honderd jaar cinematografie en de actie ter behoud van de archieven van de nieuwsfilm met een historisch belang.

Een gevoelige budgettaire inspanning (meer dan 20 miljoen frank) wordt eveneens voorzien voor de Koninklijke Muntshouwborg, teneinde rekening te houden met de gevolgen van de sociale programmatie en de betaling van een herstructureringspremie aan het personeel.

Inzake onderwijs, zal het krediet voorzien voor de lasten van het verleden, aanvankelijk vastgesteld op 500 miljoen frank, gedeeltelijk gebruikt worden om de vroegere verbintenissen van de Regering ten opzichte van de Universiteit Gent (Academisch Ziekenhuis, 50 miljoen frank), evenals om de betaling van de vroeger gedane uitgaven op de basisallocatie 72.04 (werken aan het Koninklijk Muziekconservatorium) (27,3 miljoen frank) te dekken.

## 11.2. Verantwoording van de wettelijke bepalingen

### Art. 2.11.1

In uitvoering van artikel 5, 4°, van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen voor racismebestrijding en van artikel 10 van het koninklijk besluit van 28 februari 1993 tot vaststelling van het organiek statuut van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding wordt een toelage aan het Centrum toegekend bestemd voor het dekken van de uitgaven voor personeel, werking en uitrusting.

### Art. 2.11.2

Een nieuwe basisallocatie werd ingevoerd in programma 1 van de divisie 61, die kredieten voorziet voor bewaring van de Archieven van historische films en van actualiteitsbeelden.

Aangezien het om een facultatieve toelage gaat, dient dit initiatief vermeld te worden in de lijst opgenomen in artikel 2.11.7 van de wet van 14 december 1992, houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993.

le cadre de la communication faite à la Chambre le 11 janvier 1993 au sujet des trois grandes institutions culturelles (Monnaie, Beaux-Arts et Orchestre national); elle vise à mieux intégrer les activités concernant le Palais des Beaux-Arts et à aider celui-ci dans sa réorganisation interne, par exemple par la prise en charge des réservations.

Le Musée du Cinéma et la Cinémathèque royale verront leurs moyens renforcés pour plus de 3 millions de francs, dans la perspective du centenaire du cinématographe et de l'action de préservation des archives de films d'actualités présentant un intérêt historique.

Un effort budgétaire sensible (plus de 20 millions de francs) est également destiné au Théâtre Royal de la Monnaie, afin de tenir compte des effets de la programmation sociale et du paiement d'une prime de restructuration au personnel.

En matière d'enseignement, le crédit prévu pour les charges du passé, initialement fixé à 500 millions de francs, sera utilisé en partie pour couvrir des engagements antérieurs du Gouvernement vis-à-vis de l'Université de Gand (hôpital académique, 50 millions de francs), ainsi que pour le paiement de dépenses engagées par le passé à l'allocation de base 72.04 (travaux au Conservatoire royal de Musique) (27,3 millions de francs).

## 11.2. Justification des dispositions légales

### Art. 2.11.1

En exécution de l'article 5, 4°, de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et de l'article 10 de l'arrêté royal du 28 février 1993 fixant le statut organique du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, une subvention est octroyée au Centre destinée à couvrir les dépenses de personnel, de fonctionnement et d'équipement.

### Art. 2.11.2

Une nouvelle allocation de base a été introduite dans le programme 1 de la division 61, prévoyant des crédits pour la conservation des Archives cinématographiques d'histoire et d'actualité.

Étant donné qu'il s'agit d'une subvention facultative, cette initiative doit être mentionnée dans la liste reprise à l'article 2.11.7 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Doelstelling van deze bepaling is de werkwijze van financiering van de investeringen voor schoolgebouwen in de B.R.D. conform maken met de regels die gelden op het Ministerie van Landsverdediging voor uitgaven in de B.R.D. (cfr. artikel 2.16.10 van de wet van 14 december 1992).

### 11.3. Verantwoording van de wijzigingen per organisatie-afdeling en per programma

#### Afdeling 01. — Kabinet van de Eerste Minister

##### PROGRAMMA 0 — WERKING VAN HET KABINET

Voor de werking van het Kabinet van de Eerste Minister wordt 109 miljoen frank voorzien, wat een vermindering betekent van 2,1 miljoen frank tegenover de gestemde kredieten 1993.

De personeelskredieten worden met 1,9 miljoen frank vermeerderd als gevolg van de indexering op 1 oktober 1992 en de baremaverhoging op 1 november 1992.

De werkingskosten worden met 4 miljoen frank verminderd, maar worden aangerekend op het nieuwe programma 5 « Regeringsactiviteiten » van de Kanselarij van de Eerste Minister.

Voor vorige jaren wordt een krediet aangevraagd van 2,5 miljoen frank dat als volgt wordt verdeeld :

- a) gemeenschappelijke lasten voor het gebouw gelegen aan de Wetstraat 26-28 : 1 100 000;
- b) overschrijding van de provisionele vastleggingen : 200 000;
- c) nog te betalen facturen aan overheidsinstellingen : 600 000;
- d) aandeel in de gemeenschappelijke kosten (Kabinet — Kanselarij) : 600 000.

#### Afdeling 03. — Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen

##### PROGRAMMA 0 — WERKING VAN HET KABINET

Sedert de wijziging aan de Regeringsstructuur van 7 maart 1992 wordt het Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen niet meer beheerd door de Diensten van de Eerste Minister, maar dient er nog voor 6,3 miljoen frank onderhoudskosten en gemeenschappelijke lasten voor vorige jaren aangezuiverd te worden voor de leegstaande kantooruimte in de gebouwen gelegen aan de Handelsstraat 29-31 1040 Brussel.

L'objectif de cette disposition est de conformer les modalités de financement des investissements pour les bâtiments scolaires dans la R.F.A. aux règles en vigueur au Ministère de la Défense nationale pour des dépenses dans la R.F.A. (cfr. article 2.16.10 de la loi du 14 décembre 1992).

### 11.3. Justification des modifications de crédits par division organique et par programme

#### Division 01. — Cabinet du Premier Ministre

##### PROGRAMME 0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Pour le fonctionnement du Cabinet du Premier Ministre un montant de 109 millions de francs est prévu, ce qui implique une diminution de 2,1 millions de francs par rapport aux crédits votés pour 1993.

Les crédits de personnel sont majorés de 1,9 millions de francs du fait de l'indexation du 1<sup>er</sup> octobre 1992 et de l'augmentation du barème au 1<sup>er</sup> novembre 1992.

Les frais de fonctionnement sont diminués de 4 millions de francs, mais sont imputés au nouveau programme 5 « Activités gouvernementales » de la Chancellerie du Premier Ministre.

Pour les années antérieures, un crédit de 2,5 millions de francs est demandé, réparti comme suit :

- a) charges communes pour le bâtiment situé rue de la Loi 26-28 : 1 100 000;
- b) dépassement des engagements provisionnels : 200 000;
- c) factures restant dues à des organismes publics : 600 000;
- d) quote-part des frais communs (Cabinet — Chancellerie) : 600 000.

#### Division 03. — Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles

##### PROGRAMME 0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Depuis la modification de structure du Gouvernement du 7 mars 1992, le Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles n'est plus géré par les Services du Premier Ministre; il reste cependant à régler encore un montant de 6,3 millions de francs de frais d'entretien et de charges communes pour les années précédentes pour les surfaces de bureau inoccupées dans les bâtiments situés rue du Commerce 29-31 à 1040 Bruxelles.



**Afdeling 04 — Koninklijk Commissariaat  
voor het Migrantenbeleid**

**PROGRAMMA 0 — BESTAANSMIDDELEN**

Ingevolge de wet van 15 februari 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1993) tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding en het koninklijk besluit van 28 februari 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 1993) tot vaststelling van het organiek statuut van het « Centrum » werd een nieuwe organisatie-afdeling 56 gecreëerd.

De initiële kredieten 1993 die werden vrijgemaakt voor het K.C.M. werden op het niveau van 60,2 miljoen frank behouden.

Alleen de werkings- en uitrustingsmiddelen ten belope van 19,3 miljoen frank werden aan het « Centrum » bij wijze van toelage overgemaakt en dit na beraadslaging in de Ministerraad van 23 maart 1993.

De resterende kredieten (40,9 miljoen frank) dienen om de lopende uitgaven van het K.C.M. te dekken voor de periode van 1 januari tot en met 28 februari 1993 alsook de personeelsuitgaven voor het hele jaar 1993.

Voor vorige jaren wordt een krediet gereserveerd van 1,2 miljoen frank, zijnde het verschil tussen de bezoldigingen en de vergoedingen en die premies gestort door de R.V.A. voor de gesubsidieerde contractuelen in het kader van uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel.

**Afdeling 40. — Kanselarij van  
de Eerste Minister**

**PROGRAMMA 0 — BESTAANSMIDDELEN**

Voor de werking van de Kanselarij van de Eerste Minister wordt een kredietvermindering van 3 miljoen frank voorzien, namelijk 179 miljoen frank tegenover 182 miljoen frank initieel.

Deze vermindering wordt als volgt bekomen :

a) – 1,9 miljoen frank op het niet-statutair personeel (beslissingen van de Ministerraad van 27 november 1992 en van 12 februari 1993);

b) – 0,5 miljoen frank : de premies voor het verzekeringscontract tot het dekken van ongevallenrisico's van de leden van de Regering worden aangerekend op het nieuwe programma 5 « Regeeringsactiviteiten »;

c) – 0,6 miljoen frank op de aankoop van niet-duurzame goederen en op de uitgaven voor diensten.

Een krediet van 1,5 miljoen frank blijkt noodzakelijk te zijn om de uitgaven van vorige jaren te dekken, die hieronder worden opgesomd :

a) aanzuivering van de Kas voor geldvoorschotten : 150 000 frank;

**Division 04. — Commissariat royal  
à la Politique des immigrants**

**PROGRAMME 0 — MOYENS DE SUBSISTANCE**

Suite à la loi du 15 février 1993 (*Moniteur belge* du 19 février 1993) créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et à l'arrêté royal du 28 février 1993 (*Moniteur belge* du 2 mars 1993) fixant le statut organique du « Centre », une nouvelle division organique 56 a été créée.

Les crédits initiaux 1993 qui ont été libérés pour le C.R.P.I. ont été maintenus au niveau de 60,2 millions de francs.

Seuls les frais de fonctionnement et d'équipement à concurrence de 19,3 millions de francs ont été transférés au « Centre » à titre d'allocation, et ce après délibération en Conseil des Ministres du 23 mars 1993.

Les crédits restants (40,9 millions de francs) servent à couvrir les dépenses courantes du C.R.P.I. pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 28 février 1993 inclus, de même que les dépenses de personnel pour toute l'année 1993.

Pour les années antérieures, un crédit de 1,2 million de francs est réservé, à savoir la différence entre les rémunérations et les indemnités et les primes versées par l'ONEm pour les contractuels subventionnés dans le cadre de besoins exceptionnels et temporaires de personnel.

**Division 40. — Chancellerie du  
Premier Ministre**

**PROGRAMME 0 — MOYENS DE SUBSISTANCE**

Pour le fonctionnement de la Chancellerie du Premier Ministre, une diminution de crédits de 3 millions de francs est prévue, à savoir 179 millions de francs contre 182 millions de francs initialement.

Cette diminution est obtenue comme suit :

a) – 1,9 million de francs sur le personnel non statutaire (décisions du Conseil des Ministres du 27 novembre 1992 et du 12 février 1993);

b) – 0,5 million de francs : les primes pour le contrat d'assurance couvrant les risques d'accidents des membres du Gouvernement sont imputées au nouveau programme 5 « Activités gouvernementales »;

c) – 0,6 million de francs sur l'achat de biens non durables et sur les dépenses de services.

Un crédit de 1,5 million de francs s'avère nécessaire pour couvrir les dépenses des années précédentes, énumérées ci-après :

a) apurement de la Caisse des avances de fonds : 150 000 francs;

- b) overschrijving van de provisionele vastleggingen : 100 000 frank;
- c) nog te betalen facturen aan overheidsinstellingen : 150 000 frank;
- d) aandeel in de gemeenschappelijke kosten Kanselarij-Kabinet : 1 100 000 frank.

## PROGRAMMA 1 — BISTEL

De basisallocaties 12.23 en 12.24 zijn respectievelijk met 10,2 miljoen frank en met 3,7 miljoen frank verminderd. Hiervoor werd de prefinanciering van de facturen van BELGA stopgezet en werd de periode binnen dewelke onderhouds- en andere interventies dienen te gebeuren verminderd of stopgezet.

De basisallocatie 74.02 voor 1993 is met 17 miljoen frank verminderd. Om dit cijfer te bereiken werden de vernieuwing van verouderde toestellen en de ontwikkeling van nieuwe interfaces uitgesteld.

## PROGRAMMA 3 — SOCIALE TUSSENKOMSTEN

Bij beslissing van de Ministerraad van 8 april 1993 wordt de tegenwaarde van de privé-giften geplafoneerd op 70 miljoen frank in plaats van 120 miljoen frank zoals oorspronkelijk voor 1993 begroot ingevolge de vroegere Regeringsbeslissing van 7 april 1989.

## PROGRAMMA 5 — REGERINGSACTIVITEITEN

Voor dit nieuw programma wordt een krediet aangevraagd van 9,4 miljoen frank dat voor het grootste gedeelte (8,5 miljoen frank) betrekking heeft op het onderhoud en het gebruik van de infrastructuur waarop de Regering in het kader van haar werkzaamheden (vergaderingen van de Ministerraad, Overlegcomité,...) kan terugvallen.

Organisatie-afdeling 51 —  
**Hoog Comité van Toezicht**

## PROGRAMMA 0 — BESTAANSMIDDELEN

Voor de werking van het Hoog Comité van Toezicht worden de uitgaven op 1 miljoen frank meer geraamd dan oorspronkelijk voor 1993 was voorzien (174,4 miljoen frank tegenover 173,4 miljoen frank gestemde kredieten).

De voornaamste verklaring van deze lichte kredietvermeerdering ligt verscholen in de aanrekening van de huurschade, de onbeschikbaarheidsvergoeding en de verwijlintresten door de NV De BIJ-DE VREDE als gevolg van de verhuizing van het Hoog Comité van Toezicht uit de gebouwen gelegen aan de Jozef II straat 73/75 te 1040 Brussel (2,7 miljoen frank).

- b) virement des engagements provisionnels : 100 000 francs;
- c) factures restant dues à des organismes publics : 150 000 francs;
- d) quote-part des frais communs Chancellerie-Cabinet : 1 100 000 francs.

## PROGRAMME 1 — BISTEL

Les allocations de base 12.23 et 12.24 sont réduites respectivement de 10,2 et 3,7 millions de francs. A cet effet, le préfinancement des factures BELGA a été bloqué. De même, a été bloquée ou réduite la période durant laquelle les interventions d'entretien et autres interventions sont effectuées.

D'autre part, l'allocation de base 74.01 est réduite de 17 millions de francs en 1993. Pour atteindre ce chiffre, le renouvellement des appareils démodés et le développement des nouvelles interfaces ont été retardés.

## PROGRAMME 3 — INTERVENTIONS SOCIALES

Par décision du Conseil des Ministres du 8 avril 1993, la contre-valeur des dons privés est plafonnée à 70 millions de francs au lieu des 120 millions de francs qui étaient évalués initialement pour 1993 suite à la décision antérieure du Gouvernement du 7 avril 1989.

## PROGRAMME 5 — ACTIVITÉS GOUVERNEMENTALES

Pour ce nouveau programme, un crédit de 9,4 millions de francs est demandé ayant trait en majeure partie (8,5 millions de francs) à l'entretien et l'utilisation de l'infrastructure dont le Gouvernement peut faire usage dans le cadre de ses activités (réunions du Conseil des Ministres, Comité de concertation,...).

Division organique 51 —  
**Comité supérieur de Contrôle**

## PROGRAMME 0 — MOYENS DE SUBSISTANCE

Pour le fonctionnement du Comité supérieur de Contrôle, les dépenses sont évaluées à 1 million en plus de ce qui était prévu initialement pour 1993 (174,4 millions de francs contre 173,4 millions de francs de crédits votés).

Cette légère majoration de crédit est principalement due à l'imputation des dommages de location, du dédommagement d'indisponibilité et des intérêts de retard à la S.A. ABEILLE-PAIX suite au déménagement du Comité supérieur de Contrôle des bâtiments situés rue Joseph II 73/75 à 1040 Bruxelles (2,7 millions de francs).

Anderzijds heeft het bestuur voor 1,7 miljoen frank besparingen voorgesteld (0,5 miljoen frank op het niet-statutair personeel en 1,2 miljoen frank op de investeringskredieten).

**Organisatie-afdeling 52 —  
Vast Wervingssecretariaat**

**PROGRAMMA 0 — BESTAANSMIDDELEN**

Hier valt een besparing van 1,4 miljoen frank te noteren :

– 0,6 miljoen frank op het niet-statutair personeel (7,4 miljoen frank in plaats van 8 miljoen frank);

– 0,8 miljoen frank op de werkingskosten (66,1 miljoen frank in plaats van 66,9 miljoen frank), waarvan 0,6 miljoen frank geldt als transfert voor het Atlasproject (zie infra).

**PROGRAMMA 1 — NIEUW SYSTEEM VOOR DE PERSO-  
NEELSAANWERVINGEN**

Een vermeerdering van de ordonnanceringskredieten dient vastgesteld te worden met 0,6 miljoen frank (van 10 miljoen frank tot 10,6 miljoen frank) voor het Atlas-project en dit ingevolge een transfert van de werkingskosten (zie supra). Deze operatie heeft tot doel in 1993 tot de betaling te kunnen overgaan van de modules 3 en 4 van dit project dat tot doel heeft de taalkennis van de kandidaten op een objectieve en wetenschappelijke manier te toetsen.

**Organisatie-afdeling 56 — Centrum voor gelijk-  
heid van kansen en voor racismebestrijding**

**PROGRAMMA 1 — TOELAGE**

Vanaf 1 maart 1993 komt het « Centrum » in plaats van het Koninklijk Commissariaat voor het Migrantenbeleid. Bij beslissing van de Ministerraad van 26 maart 1993 werd een krediet in de vorm van een toelage aan het « Centrum » toegekend voor de betaling van de werkings- en uitrustingskosten.

**AFDELING 60**

**PROGRAMMA 0 — BESTAANSMIDDELEN**

Om redenen van transparantie werd een aparte basisallocatie voorzien voor de verzekeringskosten van het oceanografisch schip Belgica (B.A. 60.02.32.01).

6 miljoen frank werd op B.A. 60.03.12.21 (Acties ter promotie van het Wetenschapsbeleid en van de technologische vernieuwing) toegevoegd onder meer

D'autre part, l'administration a proposé une économie de 1,7 million de francs (0,5 million de francs sur le personnel non statutaire et 1,2 million de francs sur les crédits d'investissement).

**Division organique 52 —  
Secrétariat permanent de Recrutement**

**PROGRAMME 0 — MOYENS DE SUBSISTANCE**

A noter ici une économie de 1,4 million de francs :

– 0,6 million de francs sur le personnel non statutaire (704 millions de francs au lieu de 8 millions de francs);

– 0,8 million de francs sur les frais de fonctionnement (66,1 millions de francs au lieu de 66,9 millions de francs), dont 0,6 million comme transfert pour le projet Atlas (voir infra).

**PROGRAMME 1 — NOUVEAU SYSTÈME DE  
RECRUTEMENT DU PERSONNEL**

Une majoration de 0,6 million de francs (de 10 millions de francs à 10,6 millions de francs) des crédits d'ordonnancement est à fixer pour le projet Atlas, et ce suite à un transfert des frais de fonctionnement (voir supra). Cette opération vise à pouvoir effectuer en 1993 le paiement des modules 3 et 4 de ce projet qui a pour but de tester la connaissance linguistique des candidats de manière objective et scientifique.

**Division organique 56 — Centre pour l'égalité  
des chances et pour la lutte contre le racisme**

**PROGRAMME 1 — SUBVENTION**

A partir du 1<sup>er</sup> mars 1993, le « Centre » remplace le Commissariat royal à la politique des immigrés. Par décision du Conseil des Ministres du 26 mars 1993, un crédit a été attribué au « Centre » sous forme d'une subvention pour le paiement des frais de fonctionnement et d'équipement.

**DIVISION 60**

**PROGRAMME 0 — SUBSISTANCE**

Pour des raisons de transparence, une allocation de base séparée a été prévue pour les frais d'assurance du navire océanographique Belgica (A.B. 60.02.32.01).

6 millions de francs ont été ajoutés à l'A.B. 60.03.12.21 (Actions de promotion de la Politique scientifique et de l'innovation technologique) en vue notamment du

ter financiering van de organisatie van een « Wetenschapsdag » in 1993.

PROGRAMMA 1 — ONDERZOEK EN ONTWIKKELING OP NATIONAAL VLAK

De behoeften voor de impulsprogramma's werden herberekend wat het mogelijk maakt de betalingskredieten met 15,6 miljoen frank en de vastleggingskredieten met 13,8 miljoen frank te verminderen.

De toelage ten gunste van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België wordt verhoogd met 8,0 miljoen frank.

Samen met de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique » belast deze Academie zich, bij overeenkomst van 2 april 1993, met het Internationaal Centrum voor de Studie van de Middeleeuwse Schilderkunst in het Schelde- en het Maasbekken.

Anderzijds zijn er ook kredieten voorzien voor het voorbereiden van een Internationaal Kongres over de Geschiedenis van de Wetenschappen en voor de Koninklijke Commissie voor Geschiedenis om de afwerking van publikaties toe te laten.

PROGRAMMA 2 — ONDERZOEK EN ONTWIKKELING OP INTERNATIONAAL VLAK

Tussen de ruimtevaartkredieten 60.22.01.10 en 60.22.01.60 werd een transfert van 19,3 miljoen frank doorgevoerd om herschikkingen in het E.S.A.-budget op te vangen.

De beslissingen genomen in het kader van de E.S.A.-Ministerferentie te Grenada maken de vastleggingskredieten met betrekking tot het oefencentrum voor piloten van het ruimteveer Hermes momenteel overbodig.

Daarnaast werden er vastleggingskredieten ingeschreven om het SPICAM-project te kunnen starten op het krediet van de bilaterale of multilaterale ruimtevaartprojecten.

De bijdragen van België aan EUMETSAT en aan E.S.O. worden aangepast om te kunnen deelnemen aan de nieuwe programma's van deze beide organisaties.

PROGRAMMA 3 — WETENSCHAPPELIJKE INSTELLINGEN VAN DE STAAT EN DAARMEE GELIJKGESTELDE INSTELLINGEN

De kredieten voor het personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat worden aangepast op basis van de werkelijke kosten en van de sociale programmatie.

In het kader van de inkrimpingen opgelegd door de Regering wordt een vermindering toegepast van 1 % op de werkingsdotatiën en van 0,5 % op de uitrustingsdotatiën.

financement de l'organisation d'une « Journée de la Science » en 1993.

PROGRAMME 1 — RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT DANS LE CADRE NATIONAL

Les besoins pour les programmes d'impulsion ont été recalculés, ce qui permet de réduire les crédits de paiement de 15,6 millions de francs et les crédits d'engagements de 13,8 millions de francs.

Le montant de la subvention en faveur de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique est augmenté de 8,0 millions de francs.

Cette Académie, conjointement avec la « Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België », prend en charge, par convention signée le 2 avril 1993, le Centre international d'étude de la peinture médiévale des bassins de l'Escaut et de la Meuse.

Par ailleurs, des crédits sont également prévus pour la préparation d'un Congrès international d'Histoire des Sciences et pour la Commission royale d'Histoire pour permettre le parachèvement de publications.

PROGRAMME 2 — RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT DANS LE CADRE INTERNATIONAL

Il a été procédé à un transfert de 19,3 millions de francs entre les crédits spatiaux 60.22.01.10 et 60.22.01.60 afin de faire face à des ajustements au sein du budget de l'Agence spatiale européenne (A.S.E.).

Les décisions prises dans le cadre de la conférence interministérielle de l'A.S.E. à Grenade rendent momentanément superflus les crédits d'engagement pour le centre d'entraînement des pilotes de la navette Hermès.

Par ailleurs, des crédits d'engagement ont été inscrits pour permettre le démarrage du projet SPICAM sur les crédits des projets spatiaux bilatéraux ou multilatéraux (hors A.S.E.).

Les contributions de la Belgique à EUMETSAT et à E.S.O. ont été adaptées pour pouvoir participer aux nouveaux programmes de ces deux organisations.

PROGRAMME 3 — ETABLISSEMENTS SCIENTIFIQUES DE L'ETAT ET ASSIMILÉS

Les crédits de personnel des Institutions scientifiques de l'Etat ont été adaptés en fonction du coût réel et de la programmation sociale.

Dans le cadre des restrictions imposées par le Gouvernement, une réduction de 1 % des dotations de fonctionnement et de 0,5 % des dotations d'équipement a été appliquée.

Een niet hernieuwbaar bijkrediet van 2,9 miljoen frank is ingeschreven om de verhuis- en inrichtingskosten te dekken van het Navorsings- en Studiecetrum voor de Geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog.

De kredieten voorzien ten gunste van het Internationaal Centrum voor Navorsingen van de Vlaamse primitieven worden naar programma 1 overgedragen, ten gevolge van de omvorming van dit Centrum in een « Internationaal Centrum voor de Studie van de Middeleeuwse Schilderkunst in het Schelde- en het Maasbekken, dat onder de auspiciën geplaatst werd van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique » en van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.

Aangezien de start van de parastatales van de wetenschappelijke instellingen opgericht door de wet van 28 december 1990 maar eerst in oktober of november 1993 voorzien is, worden kredieten weerhouden om deze twee maanden te dekken.

## AFDELING 61

### PROGRAMMA 1 — GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ACTIVITEITEN

De werkingsdotatie van de Nationale Dienst voor Congressen werd verminderd. Deze instelling beschikt over de nodige inkomsten.

De alzo bespaarde kredieten werden overgedragen naar activiteiten die prioritair geacht werden.

De toelage voorzien ten gunste van de Philharmonische Vereniging wordt met 10,0 miljoen frank verminderd. Dit bedrag wordt voor de helft naar het Nationaal Orkest van België en voor de helft naar het Paleis voor Schone Kunsten overgedragen ten einde een betere integratie van deze drie instellingen te bekomen.

De nodige kredieten werden ingeschreven, enerzijds om het herstellen en bewaren van de Archieven voor historische films en actualiteitsbeelden te verzekeren, een taak die het Koninklijk Filmarchief op zich zal nemen, en anderzijds om de bewaking en het onderhoud van het Paleis van Brussel te verzekeren tijdens zijn opening voor het publiek.

### PROGRAMMA 2 — EXTERNE RELATIES

De kredieten worden aangepast in functie van de bijdrage die door de internationale organisaties werden aangevraagd.

### PROGRAMMA 3 — NATIONALE CULTURE INSTELLINGEN

De dotatie van de Koninklijke Muntchouwborg wordt verhoogd in toepassing van de sociale programmatie, overeenkomstig de bepalingen van het

Un crédit supplémentaire non récurrent de 2,9 millions de francs a été inscrit pour couvrir les frais de déménagement et d'installation du Centre de recherches historiques de la Seconde Guerre mondiale.

Les crédits prévus en faveur du Centre international de Recherches sur les Primitifs flamands ont été transférés au programme 1, par suite de la transformation de ce Centre en un « Centre international d'Etude de la peinture médiévale des bassins de l'Escaut et de la Meuse » placé sous les auspices de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique et de la « Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België ».

Le démarrage des parastatales des établissements scientifiques créés par la loi du 28 décembre 1990 n'étant prévu qu'en octobre ou novembre 1993, des crédits ont été maintenus pour couvrir ces deux mois.

## DIVISION 61

### PROGRAMME 1 — ACTIVITÉS CULTURELLES COMMUNES

La dotation de fonctionnement du Service national de Congrès a été réduite, cet établissement disposant de rentrées suffisantes.

Les crédits ainsi économisés ont été transférés à d'autres activités jugées prioritaires.

La subvention prévue en faveur de la Société philharmonique est réduite de 10,0 millions de francs.

Cette somme est transférée, pour moitié à l'Orchestre national de Belgique et pour moitié au Palais des Beaux-Arts en vue d'arriver à une meilleure intégration de ces trois institutions.

Par ailleurs, les crédits nécessaires ont été inscrits, d'une part, pour veiller à la restauration et à la conservation des Archives cinématographiques d'histoire et d'actualité qui sera prise en charge par la Cinémathèque royale et, d'autre part, pour assurer la surveillance et l'entretien du Palais royal lors de son ouverture au public.

### PROGRAMME 2 — RELATIONS EXTERIEURES

Les crédits ont été adaptés en fonction des cotisations demandées par les organisations internationales.

### PROGRAMME 3 — INSTITUTIONS CULTURELLES NATIONALES

La dotation au Théâtre royal de la Monnaie est augmentée en application de la programmation sociale, conformément aux dispositions du protocole du

protocol van 10 april 1991 dat de voorwaarden vaststelt voor de subsidiëring van de instelling door de Staat.

**PROGRAMMA 4 — ONDERWIJS — VORMING  
(NIET WETENSCHAPSBELEID) EN  
SCHOOLINVESTERINGEN**

De begrotingscontrole heeft aangetoond dat er nog kredieten dienen ingeschreven te worden voor het aanzuiveren van bepaalde facturen met betrekking tot de « bouw van op te richten klassen in het kader van de taalwetten » voor een bedrag van 0,2 miljoen frank in vastleggingskredieten en 27,3 miljoen frank in betalingskredieten.

**PROGRAMMA 5 — LASTEN VAN HET VERLEDEN  
ONDERWIJS — EDUCATION NATIONALE**

Er wordt 50 miljoen frank ingeschreven voor de terugbetaling aan de Vlaamse Gemeenschap van investeringen voor het Universitaire ziekenhuis Gent in het kader van de lasten van het verleden — Onderwijs.

**PROGRAMMA 6 — DOTATIES AAN DE VLAAMSE EN  
FRANSE GEMEENSCHAP**

De basisallocaties betreffende de financiering van buitenlandse universiteitsstudenten zijn verminderd met 33 miljoen frank tengevolge van een stricte toepassing van de bepalingen van artikel 13, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van Gemeenschappen en Gewesten.

10 avril 1991 déterminant les conditions de subventionnement de l'établissement par l'Etat.

**PROGRAMME 4 — ENSEIGNEMENT — FORMATION  
(HORS POLITIQUE SCIENTIFIQUE) ET  
INVESTISSEMENTS SCOLAIRES**

Le contrôle budgétaire a démontré qu'il y a lieu d'inscrire des crédits pour apurer certaines factures relatives à la « construction de classes à créer en vertu des lois linguistiques », pour un montant de 0,2 million de francs en crédits d'engagement et de 27,3 millions de francs en crédits de paiement.

**PROGRAMME 5 — CHARGES DU PASSÉ EDUCATION  
NATIONALE — ONDERWIJS**

50,0 millions sont inscrits pour le remboursement à la Communauté flamande des investissements pour l'hôpital universitaire de Gand dans le cadre des charges du passé — Enseignement.

**PROGRAMME 6 — DOTATIONS AUX COMMUNAUTES  
FLAMANDE ET FRANCAISE**

Une diminution de 33 millions de francs a été portée sur les allocations de base relatives au financement des étudiants universitaires étrangers, par stricte application des dispositions de l'article 13, § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

## 12. — JUSTITIE

### 12.1. Algemene beleidslijnen

De begrotingsvoorstellen worden zodanig aangepast dat de begroting van het Ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1993 wordt vastgesteld op 30 139,8 miljoen frank.

Naast de algemene aanpassingen beslist door de Regering voor alle departementen, worden de kredieten voor de personeelsuitgaven geactualiseerd volgens de stand van de tenuitvoerlegging van de beslissingen.

Daarbij werd geen enkel oorspronkelijk beslist projekt opgeheven. De inwerkingtreding zal evenwel in sommige gevallen later op het jaar plaatshebben gelet op de materiële tijd nodig voor de uitwerking van de maatregel.

Bepaalde kredieten van het lopend jaar werden verminderd ter compensatie van de inschrijving van de kredieten noodzakelijk voor voorgaande jaren.

De Regering heeft bovendien beslist bijkomende kredieten in te schrijven voor bepaalde nieuwe projecten. Zo werd een krediet toegekend voor de onmiddellijke aanwerving van personeel voor het Sirene-team, noodzakelijk voor het opstarten van het Schengen-akkoord.

Voor de strafinrichtingen zal personeel worden aangeworven waardoor meerdere afdelingen kunnen operationeel worden. De capaciteit in de instellingen zal aldus worden opgevoerd. Tezamen met enkele sociale maatregelen brengt dit een bijkomende uitgave teweeg van 107,4 miljoen frank.

Bijkomende kredieten zijn eveneens ingeschreven voor de immigratiesektor (29,5 miljoen frank), onder meer voor het Centrum te Merksplas.

Tenslotte werden kredieten opgenomen voor het dragen van de supplementaire kosten verbonden aan het Belgisch Voorzitterschap van de Europese Gemeenschap (94,0 miljoen frank). Deze hebben betrekking op de TREVI-vergaderingen en op protectie-maatregelen voor buitenlandse gasten.

### 12.2. Verantwoording van de wettelijke bepalingen

Niet van toepassing.

### 12.3. Verantwoording van de kredietwijzigingen per organisatie-afdelingen en per programma's

Niet van toepassing.

## 12. — JUSTICE

### 12.1. Note de politique générale

Les propositions budgétaires sont adaptées de sorte que le budget du Ministère de la Justice pour l'année budgétaire 1993 soit fixé à 30 139,8 millions de francs.

En plus des adaptations générales décidées par le Gouvernement pour tous les départements, les crédits pour les dépenses de personnel seront actualisés sur base de l'état d'exécution des décisions.

En outre, aucun projet décidé à l'origine n'a été suspendu. Dans certains cas, l'entrée en vigueur interviendra dans le courant de l'année, compte tenu du temps matériel que nécessite l'exécution de la mesure.

Certains crédits de l'année en cours ont été diminués à titre de compensation de l'inscription des crédits nécessaires pour les années précédentes.

Le Gouvernement a, par ailleurs, décidé l'inscription de crédits supplémentaires pour de nouveaux projets spécifiques. Ainsi, un crédit est alloué pour le recrutement immédiat, pour le team Sirène, du personnel nécessaire à l'application des accords de Schengen.

Pour les établissements pénitentiaires, du personnel sera recruté afin de rendre opérationnelles plusieurs sections. La capacité des établissements sera donc augmentée. En ce compris quelques mesures sociales, cela entraîne une dépense supplémentaire de 107,4 millions de francs.

Des crédits supplémentaires sont également inscrits à la section immigration (29,5 millions de francs), notamment pour le centre de Merksplas.

Enfin, des crédits sont alloués pour assumer les frais supplémentaires découlant de la présidence belge de la Communauté européenne (94,0 millions de francs). Ceux-ci sont fonction des réunions - TREVI et des mesures de protection des hôtes étrangers.

### 12.2. Justification des dispositions légales

Pas d'application.

### 12.3. Justification des modifications de crédits par divisions organiques et par programmes

Pas d'application.

### 13. — MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN

#### 13.1. Algemene beleidslijnen

In zijn geheel resulteert de aanpassing van de begroting in een vermindering van de ordonnancingskredieten met 301,4 miljoen frank voor het lopend jaar. Desondanks streeft het departement verder de vooropgestelde doelstellingen na.

Aan de organisatieafdeling 54 « Algemene Directie van de Civiele Bescherming » wordt evenwel een nieuw programma 54.5 toegevoegd voor de oprichting van een Fonds voor risico's van nucleaire ongevallen. Hierin wordt voor 70 miljoen frank voorzien in variabele kredieten voor interventieopdrachten met betrekking tot de bescherming van de bevolking tegen de gevaren van ioniserende straling.

De nodige geaffecteerde ontvangsten hiervoor worden opgenomen in de Rijksmiddelenbegroting.

Voor de vorige jaren worden bijkredieten voor 13 miljoen frank ingeschreven. Deze hebben voornamelijk betrekking op invorderbare bij het departement ingediende schuldvorderingen die niet meer tijdig konden worden vereffend.

De belangrijkste aanpassing voor het lopend jaar betreft een bijkrediet van 155 miljoen frank voor de betaling van de schuldvorderingen van de firma DEMICO in het kader van de demilitarisering van de ex-site P.R.B. te BALEN.

De kredieten voor de personeelsuitgaven werden herberekend, gebaseerd op de geactualiseerde toestand van het personeelsbestand.

Tegelijkertijd werden herverdelingen van basisallocaties doorgevoerd veroorzaakt door gewijzigde aanrekening op andere organieke afdelingen door de centrale dienst der vaste uitgaven, en door verschuivingen in het personeelsbestand.

Dit levert een vermindering op van 39,5 miljoen frank, wat mag blijken uit onderstaande tabel :

### 13. — MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

#### 13.1. Note de politique générale

Dans son ensemble, l'adaptation du budget aboutit à une diminution des crédits d'ordonnement de 301,4 millions de francs pour l'année en cours. Néanmoins le département poursuit les objectifs précédemment proposés.

A la division organique 54 « Direction générale de la Protection civile » est toutefois ajouté un nouveau programme 54.5 pour la création d'un Fonds pour les risques d'accidents nucléaires. Celui-ci prévoit 70 millions de francs de crédits variables pour des missions d'intervention relatives à la protection de la population contre les dangers des radiations ionisantes.

Les recettes nécessaires affectées à cette fin sont reprises dans le Budget des Voies et Moyens.

Pour les années antérieures, des crédits supplémentaires sont inscrits pour un montant de 13 millions de francs. Ils ont principalement trait à des créances récupérables introduites au département, qui n'ont pu être liquidées à temps.

L'ajustement le plus important pour l'année en cours concerne un crédit supplémentaire de 155 millions de francs pour le paiement des créances de la firme DEMICO dans le cadre de la démilitarisation de l'ancien site de P.R.B. à BALEN.

Les crédits pour les dépenses de personnel ont été recalculés sur base de la situation actualisée de l'effectif du personnel.

En même temps, il a été procédé à des redistributions d'allocations de base causées par une imputation modifiée sur d'autres divisions organiques par le service central des dépenses fixes, et par des glissements dans l'effectif du personnel.

Ceci entraîne une réduction de 39,5 millions de francs, qui peut apparaître dans le tableau ci-après :



Basisallocatie — <i>Allocation de base</i>	Initieel 1993 — <i>Initial 1993</i>	Wijzigingen — <i>Modifications</i>	Aangepast 1993 — <i>Ajusté 1993</i>
40.01.11.03	1 138,7	+ 1,9	1 140,6
40.01.11.04	95,6	- 11,7	83,9
51.01.11.03	98,2	- 13,6	84,6
51.01.11.04	11,5	+ 18,4	29,9
51.91.11.03	115,1	- 1,7	113,4
51.91.11.04	8,2	- 4,5	3,7
52.01.11.03	141,9	- 0,5	141,4
52.01.11.04	13,5	- 5,1	8,4
53.01.11.03	65,1	+ 1,8	66,9
53.01.11.04	19,1	- 5,6	13,5
53.11.11.04	12,7	- 12,7	
54.01.11.03	583,9	- 24,6	559,3
54.01.11.04	130,9	- 10,8	120,1
55.01.11.03	56,0	- 17,0	39,0
55.01.11.04	2,1	- 1,1	1,0
55.21.11.03	10,0	- 10,0	
56.01.11.03	44,2	+ 0,7	44,9
56.01.11.04	18,9	+ 15,8	34,7
56.21.11.03	18,9	- 6,7	12,2
56.21.11.04	4,2	- 2,1	2,1
56.31.11.03	—	+ 9,0	9,0
56.31.11.04	19,6	+ 9,0	28,6
57.01.11.03	32,6	+ 0,9	33,5
57.01.11.04	2,4	- 1,1	1,3
58.01.11.03	333,9	- 6,6	327,3
58.01.11.04	68,6	+ 0,2	68,8
59.01.11.03	385,2	+ 8,3	393,5
59.01.11.04	60,5	+ 7,2	67,7
	2.491,5	- 39,5	2.452,0

### 13.2. Verantwoording van de wettelijke bepalingen

#### Art. 2.13.1

Het artikel 2.13.4. van de Algemene uitgavenbegroting moet worden uitgebreid met een rubriek « programma 40.0 — Bestaansmiddelen » waarin een toelage wordt voorzien aan het Instituut Administratie/Universiteit voor het inrichten van een vormingscyclus « Overheidsvoorlichting Lokale Besturen » en voor het aanbieden van « modules » ten behoeve van informatie-ambtenaren bij de lokale besturen.

Het moet ook nog worden uitgebreid met een rubriek « programma 51.7 — Militaire begraafplaatsen » voor de opname van een toelage voor de organisatie belast met de restauratie van het museum van het kamp AUSCHWITZ-BIRKENAU te OSWIECIM.

Tenslotte wordt het artikel uitgebreid met een « programma 54.5 — Fonds voor risico's van nucleaire ongevallen voor de opname van een bijdrage in de kosten van de studie opgezet door de Raad van Europa met betrekking tot de bescherming van de bevolking tegen de gevaren van ioniserende straling, aan te rekenen op een basisallocatie 55.50.01.56.

### 13.2. Justification des dispositions légales

#### Art. 2.13.1

Il y a lieu d'élargir l'article 2.13.4 du budget général des dépenses par une rubrique « programme 40.0 — Subsistance » dans laquelle est prévue une subvention à l'Institution Administration/Université pour l'organisation d'un cycle de formation « Information des pouvoirs publics, administrations locales » et la mise à disposition de « modules » pour les fonctionnaires chargés de l'information auprès des administrations locales.

Il doit également être élargi par une rubrique « programme 51.7 — Cimetières militaires » pour l'inscription d'une subvention à l'organisation chargée de la restauration du musée du camp AUSCHWITZ-BIRKENAU à OSWIECIM.

Enfin, l'article doit être élargi par le « programme 54.5 — Fonds pour les risques d'accidents nucléaires » pour la prise en charge d'une intervention dans les frais de l'étude conçue par le Conseil de l'Europe concernant la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes, à imputer à l'allocation de base 55.50.01.56.

## Art. 2.13.2

In afwachting van de definitieve vaststelling van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen, werd de speciale dotatie verleend aan de stad Brussel (bijzondere wet van 16 januari 1989, art. 64) voor het jaar 1992 voorlopig vastgesteld op de administratieve begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt voor 1992 op een bedrag van 2.836,1 miljoen frank rekening gehouden met een vermoedelijk inflatiepercentage van 3,30 %, dat wil zeggen het bedrag van de voorlopige dotatie 1991, 2.745,5 x 1,0330.

Bij de begrotingsaanpassing 1992, werd het bedrag van deze dotatie voorlopige aangepast op basis van de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen tussen het jaar 1990 (106,558) en het jaar 1991 (109,983), dat wil zeggen 3,21 %, en zo op 2.827,0 miljoen frank vastgesteld (definitieve dotatie 1991, 2.739,1 x 1,0321).

Omwille van de 6,4 miljoen frank die de stad Brussel teveel inde op haar dotatie voor het jaar 1991, werd het krediet van 1992 echter teruggebracht tot 2.820,6 miljoen frank (2.827,0 - 6,4).

Vermits de evolutie van het jaargemiddelde van de index van de consumptieprijzen tussen het jaar 1991 (109,983) en het jaar 1992 (112,656) 2,43 % bedraagt, kan de bijzondere dotatie van de stad Brussel voor het jaar 1992 definitief vastgesteld worden op 2.805,7 miljoen frank (2.739,1 x 1,0243).

Het teveel geïnde bedrag dat aan de stad Brussel verleend werd bij de toekenning van trimestriële voorschotten op haar definitieve dotatie 1992, moet dus teruggevorderd worden, alsook het teveel geïnde bedrag op haar definitieve dotatie 1991.

### 13.3. Verantwoording van de kredietwijzigingen per organisatie-afdelingen en per programma's

#### Afdeling 01. — Kabinet van de Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken

01/0 — WERKING VAN HET KABINET

#### *Bijkredieten voor vorige jaren*

Het betreft een bijkrediet van 500 000 frank, dat nodig is voor de terugbetaling van wedden van een kabinetslid aan een parastatale instelling voor de periode 1990 en die laattijdig werd teruggevorderd.

## Art. 2.13.2

En attendant la fixation définitive de l'indice moyen des prix à la consommation, la dotation spéciale accordée à la ville de Bruxelles (loi spéciale du 16 janvier 1989, art. 64) pour l'année 1992 avait été fixée de façon provisoire au budget administratif du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique pour 1992 à un montant de 2.836,1 millions de francs en tenant compte d'un taux présumé d'inflation de 3,30 %, soit le montant de la dotation provisoire 1991, 2.745,5 x 1,0330.

Lors de l'ajustement budgétaire 1992, le montant de cette dotation avait été adapté provisoirement en fonction du taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation entre l'année 1990 (106,558) et l'année 1991 (109,983), soit 3,21 % et fixé ainsi à 2.827,0 millions de francs (dotation définitive 1991, 2.739,1 x 1,0321).

Toutefois, en raison d'un trop-perçu de 6,4 millions de francs par la ville de Bruxelles sur sa dotation pour l'année 1991, le crédit 1992 fut ramené à 2.820,6 millions de francs (2.827,0 - 6,4).

L'évolution de la moyenne annuelle de l'indice des prix à la consommation entre l'année 1991 (109,983) et l'année 1992 (112,656) étant de 2,43 %, la dotation spéciale de la ville de Bruxelles pour l'année 1992 peut être définitivement fixée à 2.805,7 millions de francs (2.739,1 x 1,0243).

Il y a donc lieu de récupérer le trop-perçu accordé à la ville de Bruxelles lors de l'octroi d'avances trimestrielles sur sa dotation définitive 1992, de même que le trop-perçu sur sa dotation définitive 1991.

### 13.3. Justification des modifications de crédits par divisions organiques et par programmes

#### Division 01. — Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique

01/0 — FONCTIONNEMENT DU KABINET

#### *Crédits supplémentaires pour années antérieures*

Il s'agit d'un crédit supplémentaire de 500 000 francs destiné au remboursement à un organisme parastatal du traitement d'un membre du Cabinet pour la période 1990 et dont la facture a été transmise tardivement.

**Afdeling 03. — Kabinet van de Minister  
van Openbaar Ambt**

03/0 — WERKING VAN HET KABINET

*Bijkredieten voor vorige jaren*

Het betreft enerzijds, een bijkrediet van 700 000 frank voor terugbetalingen van wedden van kabinetsleden van de vroegere Minister Langendries aan parastatale instellingen waarvan de schuldverderingen laattijdig werden overgemaakt.

Anderzijds, wordt er een bijkrediet van 2 700 000 frank aan toegevoegd voor gemeenschappelijke lasten met betrekking tot lokalen die in gebruik waren door het vroegere kabinet en die nog verschuldigd zijn doordat het gebouw niet is doorverhuurd, alsmede voor het in orde stellen van het verlaten gebouw in overeenstemming met het huurcontract.

**Afdeling 40. — Algemeen Secretariaat  
en Algemene Diensten**

40/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

De vermindering van het globale krediet is enerzijds te wijten aan een aanpassing van de kredieten voor de personeelsuitgaven, zoals gemeld in de rubriek 13.1 — Algemene beleidslijnen.

Anderzijds, zijn bijkredieten noodzakelijk voor algemene kosten voor het in gebruik nemen van een gebouw, gelegen Koningsstraat 56 te Brussel, en de verhuiskosten daaraan verbonden, terwijl ook compenserende verminderingen als besparingsmaatregelen worden doorgevoerd.

40/3 — GOUVERNEMENTEEL  
TELECOMMUNICATIENET « REGETEL »

*Lopend jaar*

Het programma wordt als volgt aangepast :

Een vermindering met 4,5 miljoen frank op de B.A. 40.30.12.43 wegens verminderde geraamde uitgaven en een vermindering met 20 miljoen frank van het ordonnanceringskrediet van de B.A. 40.30.81.01 als compenserende vermindering door vertraging in het project REGETEL.

**Division 03. — Cabinet du Ministre  
de la Fonction publique**

03/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

*Crédits supplémentaires pour années antérieures*

Il s'agit, d'une part, d'un crédit supplémentaire de 700 000 francs pour des remboursements à des organismes parastataux des traitements de membres du Cabinet de l'ancien Ministre Langendries et dont les factures ont été transmises tardivement.

D'autre part s'ajoute un crédit supplémentaire de 2 700 000 francs pour des charges communes afférentes aux locaux occupés par l'ancien Cabinet et qui sont encore redevables du fait que le bâtiment n'a pas été reloué, ainsi que pour la remise en état de l'ancien bâtiment conformément au contrat de location.

**Division 40. — Secrétariat général et  
Services généraux**

40/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

La réduction du crédit global du programme est due, d'une part, à une adaptation des crédits pour les dépenses de personnel, comme il est signalé à la rubrique 13.1 — Note de politique générale.

D'autre part, des crédits supplémentaires sont nécessaires pour couvrir les frais généraux dus à l'occupation d'un bâtiment situé Rue Royale 56 à Bruxelles ainsi que les frais de déménagement y afférents; des réductions compensatoires sont appliquées comme mesures d'économie.

40/3 — RESEAU GOUVERNEMENTAL DE  
TELECOMMUNICATION « REGETEL »

*Année courante*

Le programme est ajusté comme suit :

Une diminution de 4,5 millions de francs à l'A.B.40.30.12.43 suite à des estimations de dépenses diminuées et une réduction de 20 millions de francs du crédit d'ordonnancement de l'A.B. 40.30.81.01, comme réduction compensatoire rendue possible par le retard pris dans le projet REGETEL.

**Afdeling 51. — Algemene Directie van de  
Wetgeving en van de Nationale Instellingen**

51/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

*Lopend jaar*

Het bestaansmiddelenprogramma wordt verhoogd met 5,8 miljoen frank enerzijds door een aanpassing van de kredieten voor de personeelsuitgaven, zoals gemeld in de rubriek 13.1.

Anderzijds, is een verhoging van 1 miljoen frank noodzakelijk om te kunnen voorzien in de betaling van bijkomende facturen voor erelonen voor belangrijke rechtszaken die in 1993 aan bod komen. Het initieel voorziene krediet zal hiervoor niet volstaan.

*Bijkredieten voor vorige jaren*

Een bijkrediet van 1,4 miljoen frank is noodzakelijk voor terugbetaling van personeelskosten. Dit bedrag werd vastgelegd in 1991 maar kon niet worden geordonnanceerd door een tekort aan beschikbare kredieten op het geheel van de basisallocatie, opgebruikt door de centrale dienst der vaste uitgaven.

51/1 — GESCHILLEN

Vermeerdering met 12 miljoen frank. Enerzijds, een vermindering met 1 miljoen frank als compensatie voor de verhoging in het bestaansmiddelenprogramma. Anderzijds, een vermeerdering met 13 miljoen frank, die noodzakelijk is, door de kredieten bekomen met het aanpassingsblad van 1991 voor de vergoeding van de slachtoffers van het Heyzeldrama, ten bedrage van 85 miljoen frank, slechts konden worden geordonnanceerd ten belope van 72 miljoen frank. Op basis van de ingediende schadeëisen en de nog lopende procedures zal de resterende 13 miljoen nog moeten betaald worden in 1993.

51/5 — MILITIEVERGOEDINGEN

Het krediet van het programma wordt verminderd met 100 miljoen frank. Kredietvermindering rekening houdend met de gevoelige afname van het aantal aanvragen. Het krediet werd berekend op basis van een overdracht van 30 miljoen frank naar 1994 en een maandgemiddelde van 26,6 miljoen frank. Het voorgestelde krediet moet toelaten het hoofd te bieden aan een situatie die niet overeenstemt met het gemiddelde van januari 1993, dat 22,9 miljoen frank bedroeg, bijvoorbeeld ingevolge een versnelde indiensttreding van de lichte 1993.

**Division 51. — Direction générale de la  
Législation et des Institutions nationales**

51/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

*Année courante*

Le programme de subsistance a été augmenté de 5,8 millions de francs à la suite, d'une part, de l'adaptation de crédits pour les dépenses de personnel comme il est signalé à la rubrique 13.1.

D'autre part, une augmentation d'1 million de francs est nécessaire pour faire face au paiement de factures complémentaires d'honoraires pour des affaires de grande ampleur. Le crédit prévu ne permettra pas d'y faire face.

*Crédits supplémentaires années antérieures*

Un crédit d'1,4 million de francs est nécessaire pour un remboursement de dépenses de personnel. Ce montant a été engagé en 1991 mais n'a pas pu être ordonnancé par manque de crédits disponibles sur l'ensemble de l'allocation de base, ceux-ci ayant été utilisés par le service central des dépenses fixes.

51/1 — CONTENTIEUX

Une augmentation de 12 millions de francs. D'une part, une réduction d'1 million de francs comme compensation de la majoration du programme de subsistance. D'autre part, une augmentation de 13 millions de francs est nécessaire puisque les crédits obtenus par le feuillet d'ajustement de 1991 pour un montant de 85 millions de francs en faveur des victimes du drame du Heysel n'ont pu être ordonnancés qu'à concurrence de 72 millions de francs. Sur base des demandes d'indemnisation introduites et pour la procédure encore en cours les 13 millions de francs restants devront être payés en 1993.

51/5 — INDEMNITES DE MILICE

Le crédit du programme est diminué de 100 millions de francs. Réduction du crédit compte tenu de la diminution sensible du nombre de demandes. Le crédit a été calculé sur base d'un report de 30 millions de francs en 1994 et une moyenne mensuelle de 26,6 millions de francs. Le crédit proposé doit permettre, de faire face à une situation qui ne correspond pas à la moyenne de janvier 1993 qui était de 22,9 millions, par exemple par suite d'une accélération de l'entrée en service de la levée 1993.

## 51/6 — GEWETENSBEZWAARDEN

Het programma wordt gevormd door een krediet op de B.A.51.60.12.37 en een variabel krediet op de B.A.51.60.12.38. Door hogergenoemde ontvangsten op het fonds voor gewetensbezwaren kan de laatst genoemde basisallocatie vermeerderd worden met 5 miljoen frank. De B.A.51.60.12.37 echter wordt verminderd met 20,6 miljoen frank, doordat het aantal statuutaanvragen in januari 1993 is verminderd met 75 % ten opzichte van 1992 (61 tegen 231). De effecten van deze vermindering zullen zich slechts werkelijk laten voelen vanaf september 1993.

Rekening houdend eveneens met de verhoging van de ontvangsten op het fonds, lijkt de voorgestelde vermindering noodzakelijk.

Alzo, wordt het krediet van deze basisallocatie als volgt onderverdeeld :

Soldij, toelagen, kosten voor voeding en huisvesting .....	197 300 000 F
Geneeskundige onkosten en vervoer .....	31 000 000 F
Sociale uitgaven .....	1 000 000 F
Uitrusting .....	500 000 F
Vorming .....	2 300 000 F
Allerlei werkingskosten .....	500 000 F
Bestaansminimum .....	47 200 000 F
Medische keuring .....	5 200 000 F
<b>TOTAAL .....</b>	<b>285 000 000 F</b>

## 51/7 — MILITAIRE BEGRAAFPLAATSEN

Het krediet dat ingeschreven was voor de bijdrage van 10 miljoen frank voor de renovatie van het concentratiekamp van Auschwitz wordt op een afzonderlijke basisallocatie 51.70.34.01 ingeschreven als toelage aan de organisatie belast met de restauratie van het museum van het kamp Auschwitz-Birkenau te Oswiecim.

Anderzijds, is een bijkrediet van 1 miljoen frank op de B.A. 51.70.12.27 noodzakelijk voor herstelingswerken die moeten worden ondernomen aan het « Enclos national des Fusillés » te Luik, gezien een gevaar voor het publiek.

## 51/9 — BEVOLKING EN VERKIEZINGEN

De kredieten voor de personeelsuitgaven worden verminderd met 6,2 miljoen frank, zoals gemeld in de rubriek 13.1.

Voor het Rijksregister wordt een krediet van 20 miljoen frank ingeschreven als een niet gesplitst krediet op de B.A. 51.93.12.42 en wordt het variabele krediet op de B.A. 51.93.12.46 met 20 miljoen verminderd.

Het krediet van 10 miljoen frank voorzien op de B.A. 51.94.12.25 voor verkiezingen wordt verminderd met 5 miljoen, daar het grootste deel van de

## 51/6 — OBJECTEURS DE CONSCIENCE

Le programme est constitué d'un crédit sur l'A.B.51.60.12.37 et d'un crédit variable sur l'A.B.51.60.12.38. Une estimation plus élevée des recettes sur le fonds de l'objection de conscience permet d'augmenter cette dernière allocation de base de 5 millions de francs. Par contre, l'A.B.51.60.12.37 est diminuée de 20,6 millions de francs, du fait que le nombre de demandes de statut a diminué en janvier 1993 de 75 % environ par rapport à 1992 (61 contre 231). Les effets de cette réduction ne commenceront réellement à se faire sentir qu'à partir de septembre 1993.

Compte tenu également des augmentations de recettes prévues sur le fonds, la réduction proposée paraît s'imposer.

Ainsi, le crédit de cette allocation de base se décompose comme suit :

Solde, allocations, frais de nourriture et de logement .....	197 300 000 F
Frais médicaux et transport .....	31 000 000 F
Dépenses sociales .....	1 000 000 F
Equipement .....	500 000 F
Formation .....	2 300 000 F
Frais divers de fonctionnement .....	500 000 F
Revenu d'existence .....	47 200 000 F
Examen médical .....	5 200 000 F
<b>TOTAL .....</b>	<b>285 000 000 F</b>

## 51/7 — CIMETIERES MILITAIRES

Le crédit qui a été inscrit comme contribution de 10 millions de francs pour la rénovation du camp de concentration d'Auschwitz, est reporté à une allocation de base spéciale 51.70.34.01 comme subvention à l'organisation chargée de la restauration du musée du camp Auschwitz-Birkenau à Oswiecim.

D'autre part, un crédit supplémentaire de 1 million de francs est nécessaire à l'allocation de base 51.70.12.27 pour des travaux de réparation qui devront être entrepris à l'Enclos national des Fusillés à Liège, vu le danger pour le public.

## 51/9 — POPULATION ET ELECTIONS

Les crédits pour les dépenses de personnel sont réduits de 6,2 millions de francs, comme c'est indiqué à la rubrique 13.1.

Pour le Registre national, un crédit de 20 millions de francs est inscrit comme un crédit non dissocié à l'A.B.51.93.12.42 et le crédit variable prévu à l'A.B.51.93.12.46 est réduit de 20 millions de francs.

Le crédit de 10 millions de francs prévu à l'A.B.51.94.12.25 pour des élections est diminué de 5 millions de francs. La majeure partie de ce crédit

kredieten voorzien was voor bekabelingswerken in nieuwe gebouwen met het oog op de organisatie van verkiezingen. De beoogde werken konden nog voor een groot deel worden gedekt met de kredieten van 1992.

Tenslotte wordt de B.A. 51.95.12.26 voor de aanmaak van nieuwe identiteitskaarten verminderd met 10 miljoen frank, mogelijk gemaakt door een herringering van de kosten.

#### Afdeling 52. — Dienst van Algemeen Bestuur

##### 52/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

De kredieten voor de personeelsuitgaven worden verminderd met 5,6 miljoen frank, zoals gemeld in de rubriek 13.1.

Een besparing wordt verwezenlijkt op de aankoop van duurzame roerende goederen ten bedrage van 3 miljoen frank.

##### 52/1 — STUDIES EN INVESTERINGEN

Ook hier wordt op de aankoop van duurzame roerende goederen bespaard met 6,9 miljoen frank.

#### Afdeling 53. — Algemene Directie voor Selectie en Vorming

##### 53/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

Zoals in de rubriek 13.1 gemeld wordt, worden de uitgaven voor het personeel verminderd met 3,8 miljoen frank.

##### 53/1 — VORMING VAN AMBTENAREN

#### *Lopend jaar*

Er is een compenserende vermindering van 3,6 miljoen frank op de B.A. 53.11.12.51 voor de vormingsactiviteiten.

Anderzijds wordt het ordonnanceringskrediet van 15,6 miljoen frank voor het project voor de ontwikkeling van multimediale hulpmiddelen DIDO verhoogd met 25,4 miljoen frank. In de realisatieplanning van het project werd voor 1992 in de oplevering voorzien van de voorlaatste module ten bedrage van 25,4 miljoen frank. Door vertraging in de levering van de onmisbare basissoftwares kon de realisatie van de bedoelde module niet meer gebeuren vóór eind 1992.

Het eindprodukt is voorzien voor 1993. Het in annulatie gevallen krediet van 1992 is dan ook noodzakelijk toe te voegen.

initial était prévue pour des travaux de câblage dans de nouveaux locaux en vue de l'organisation des élections. La plupart de ces travaux ont encore été couverts par des crédits de 1992.

Finally, suite à une réestimation du coût, le crédit de l'A.B.51.95.12.26 pour la fabrication de nouvelles cartes d'identité a été réduit de 10 millions de francs.

#### Division 52. — Service d'Administration générale

##### 52/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

Les crédits pour les dépenses de personnel sont réduits de 5,6 millions de francs comme c'est indiqué à la rubrique 13.1.

Une économie a été réalisée sur les dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables pour un montant de 3 millions de francs.

##### 52/1 — ETUDES ET INVESTISSEMENTS

Une économie est également réalisée à concurrence de 6,9 millions de francs sur les dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables.

#### Division 53. — Direction générale de la Sélection et de la Formation

##### 53/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

Comme c'est indiqué à la rubrique 13.1 les crédits pour les dépenses de personnel sont diminués de 3,8 millions de francs.

##### 53/1 — FORMATION DES FONCTIONNAIRES

#### *Année courante*

Il y a une réduction compensatoire de 3,6 millions de francs à l'A.B. 53.11.12.51 pour les dépenses pour les activités de formation.

D'autre part, le crédit d'ordonnement de 15,6 millions de francs du projet pour le développement des moyens multimédia DIDO est augmenté de 25,4 millions de francs. Dans la planification de la réalisation du projet, la livraison de l'avant-dernier module, d'un montant de 25,4 millions de francs a été prévue en 1992. A cause de retards dans la livraison des logiciels de base indispensables, la réalisation du module indiqué n'a pas pu avoir lieu avant la fin de 1992.

Le produit final est prévu pour 1993. Il est donc nécessaire d'ajouter le crédit tombé en annulation de 1992.

*Bijkrediet voor vorige jaren*

Een bijkrediet van 600 000 frank is noodzakelijk voor de betaling van de toelage van 1992 aan het Europees Instituut voor Bestuurskunde te Maastricht.

Deze betaling geschiedt jaarlijks in twee schijven :

— 80 % wordt betaald tijdens het jaar waarop de toelage betrekking heeft;

— 20 % wordt vereffend na voorlegging en goedkeuring van de rekeningen van het betrokken jaar aan de Inspectie van Financiën.

Door vertraging was het onmogelijk het betrokken bedrag van 600 000 frank nog vast te leggen eind december 1992.

Het bedoelde bijkrediet is dan ook bestemd om deze zaak te regulariseren.

**Afdeling 54. — Algemene Directie van de Civiele Bescherming**

54/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

*Lopend jaar*

Voor de personeelsuitgaven worden de kredieten verminderd met 35,4 miljoen frank zoals reeds gemeld in de rubriek 13.1.

Op de werkingskredieten wordt een besparing doorgevoerd van 500 000 frank ingevolge de lichte daling van het inflatieritme.

*Bijkrediet voor vorige jaren*

Een bijkrediet van 900 000 frank is nodig om bijkomende uitgaven op de werkingskosten te kunnen vereffenen waarvoor in 1991 de kredieten ontoereikend waren.

54/1 — EIGENLIJKE CIVIELE BESCHERMING

In het kader van de demilitarisering van de Ex-Site P.R.B. te Balen wordt een krediet van 155 miljoen ingeschreven voor de betaling van de schuldverordeningen van de firma DEMICO belast met deze demilitarisering.

In 1992 werd bij beslissing van de Ministerraad van 24 december 1992 voor deze aangelegenheid een krediet vrijgemaakt van 108,5 miljoen frank.

54/2 — BRANDWEERDIENSTEN

Het globale programma wordt aangepast met een bijkrediet van 10 miljoen frank.

Enerzijds, wordt een vermindering met 30 miljoen frank voorzien op het variabel krediet van de B.A. 54.20.12.47 wegens vermindering van de geraamde

*Crédit supplémentaire pour années antérieures*

Un crédit supplémentaire de 600 000 francs est nécessaire pour le paiement de la subvention de 1992 à l'Institut européen d'Administration publique à Maastricht.

Ce paiement se fait annuellement en deux tranches :

— 80 % se paie pendant l'année concernée par la subvention;

— 20 % est liquidé après soumission et approbation des comptes de l'année concernée par l'Inspection des Finances.

A cause de retards, il a été impossible d'engager le montant de 600 000 francs fin décembre 1992.

Le crédit supplémentaire est destiné à régulariser cette situation.

**Division 54. — Direction générale de la protection civile**

54/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

*Année courante*

Pour les dépenses de personnel les crédits ont été réduits de 35,4 millions de francs comme c'est indiqué à la rubrique 13.1.

Une économie de 500 000 francs a été réalisée sur les crédits de fonctionnement résultant d'une légère diminution du rythme d'inflation.

*Crédit supplémentaire pour années antérieures*

Un crédit supplémentaire de 900 000 francs est nécessaire pour pouvoir liquider des dépenses supplémentaires pour les frais de fonctionnement et pour lesquelles les crédits étaient insuffisants en 1991.

54/1 — PROTECTION CIVILE PROPREMENT DITE

Dans le cadre de la démilitarisation de l'ex-site P.R.B. à Balen, un crédit de 155 millions de francs est inscrit afin de pouvoir payer les créances de la firme DEMICO chargée de cette démilitarisation.

Pour cette affaire, un crédit de 108,5 millions de francs a été délibéré en 1992, par décision du Conseil des Ministres du 24 décembre 1992.

54/2 — SERVICES D'INCENDIE

Le crédit global du programme est ajusté par un crédit supplémentaire de 10 millions de francs.

D'une part, il est prévu une réduction de 30 millions de francs du crédit variable de l'A.B. 54.20.12.47, résultant d'une diminution de l'estima-

geaffecteerde ontvangsten op het fonds voor de beveiliging tegen brand en ontploffing.

Anderzijds, een vermeerdering met 40 miljoen frank van het variabel krediet van de B.A. 54.20.63.09 voor de aanschaffing van brandweermaterieel wegens hoger geraamde geaffecteerde ontvangsten van terugbetalingen door de gemeenten die in het vorige jaar niet verwezenlijkt waren.

Tenslotte, wordt voorzien in een bijkrediet van 4,3 miljoen frank op de B.A. 54.20.33.16 voor een nog verschuldigde bijdrage aan A.P.S. (Agence de prévention et de Sécurité), gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op de B.A. 54.20.63.05 wat neerkomt op een herverdeling van de basisallocaties.

54/4 — FONDS VOOR DE RISICO'S  
VAN ZWARE ONGEVALLLEN

De variabele kredieten worden verdeeld over de verschillende basisallocaties van het programma volgens de noodwendige uitgaven.

54/5 — FONDS VOOR RISICO'S VAN  
NUCLEAIRE ONGEVALLLEN

Zoals aangekondigd in de rubriek 13.1 wordt een nieuw programma 54.5 opgericht voor het fonds voor risico's van nucleaire ongevallen, verdeeld over de verschillende basisallocaties opgenomen in de aangepaste Administratieve begroting.

Aan dit fonds worden de ontvangsten in de Rijksmiddelenbegroting geaffecteerd afkomstig van heffingen bij elektriciteitsproducenten en nucleaire industrie op grond van de wet van 29 maart 1958 betreffende de bescherming van de bevolking tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren.

Zij worden besteed voor interventie maatregelen.

Afdeling 55. — Bestuursdirectie van  
de provinciale en lokale instellingen

55/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

*Lopend jaar*

De kredieten voor de personeelsuitgaven worden verminderd met 18,1 miljoen frank, zoals gemeld in de rubriek 13.1.

Anderzijds, wordt op de werkingskredieten een besparing doorgevoerd van 100 000 frank ingevolge de lichte daling van het inflatieritme.

tion des recettes affectées du fonds de la sécurité contre l'incendie et l'explosion.

D'autre part, il s'agit d'une augmentation de 40 millions de francs du crédit variable de l'A.B. 54.20.63.09 pour l'acquisition de matériel d'incendie due à une estimation initiale trop élevée des recettes affectées des remboursements effectués par des communes et qui n'ont pas été réalisés l'année précédente.

Finalement, il est prévu un crédit supplémentaire de 4,3 millions de francs à l'A.B. 54.20.33.16 pour une subvention encore redevable à l'organisme A.P.S. (Agence de prévention et de sécurité), et qui est compensé par une réduction équivalente à l'A.B. 54.20.63.05, ce qui est analogue à une redistribution d'allocations de base.

54/4 — FONDS POUR RISQUES  
D'ACCIDENTS MAJEURS

Les crédits variables seront répartis sur les différentes allocations de base du programme suivant les dépenses nécessaires.

54/5 — FONDS POUR LES RISQUES  
D'ACCIDENTS NUCLEAIRES

Comme il est indiqué à la rubrique 13.1, un nouveau programme 54.5 a été créé pour le fonds pour les risques d'accidents nucléaires, réparti sur les différentes allocations de base du budget administratif ajusté.

Les recettes prévues au budget des Voies et Moyens provenant des redevances des producteurs d'électricité et de l'industrie nucléaire seront affectées à ce fonds sur base de la loi du 29 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes.

Elles sont employées pour des mesures d'intervention.

Division 55. — Direction d'administration  
des institutions provinciales et locales

55/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

*Année courante*

Les crédits pour les dépenses de personnel sont réduits de 18,1 millions de francs, comme c'est indiqué à la rubrique 13.1.

D'autre part, une économie de 100 000 francs a été réalisée sur les crédits de fonctionnement résultant d'une légère diminution du rythme d'inflation.



Een bijkrediet van 800 000 frank is noodzakelijk voor terugbetaling van personeelskosten. Dit bedrag werd vastgelegd in 1991 maar kon niet worden geordonnanceerd door een tekort aan beschikbare kredieten op het geheel van de basisallocatie, opgebruikt door de centrale dienst der vaste uitgaven.

55/3 — FINANCIERING VAN DE PROVINCIES EN  
VAN DE GEMEENTEN

Het programma wijzigt enkel de B.A. 55.30.43.08. De dotatie voor de Stad Brussel wordt verminderd met 56,4 miljoen frank.

Voor 1993 werd rekening gehouden met een vermoedelijk inflatiepercentage van 2,90 % dat overeenstemt met de vergelijking tussen de gemiddelde index van de periode mei 1991 tot april 1992 (110, 892) en de gemiddelde index van de periode mei 1990 tot april 1991 (107,789) om het krediet vast te leggen op 2.909,0 miljoen frank, dat wil zeggen het bedrag van de voorlopige dotatie 1992, 2.827,0 x 1,029.

Nu moet het krediet aangepast worden aan de procentuele verandering (2,43 %) van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen tussen het jaar 1991 (109,983) en het jaar 1992 (112,656) en teruggebracht worden tot 2.873,9 miljoen frank, hetzij het bedrag van de definitieve dotatie 1992, 2.805,7 x 1,0243.

Omwille van de 21,3 miljoen frank die de stad Brussel teveel inde op haar dotatie voor het jaar 1992, wordt het krediet van 1993 echter teruggebracht tot 2.852,6 miljoen frank (2 873,9 - 21,3).

**Afdeling 56. — Algemene Directie  
van de Algemene Rijkspolitie**

56/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

De verhoging van het bestaansmiddelenprogramma met 30,5 miljoen frank is het gevolg van de hiernavermelde aanpassing :

1. De personeelsuitgaven worden verhoogd met 16,5 miljoen frank zoals reeds werd gemeld in de rubriek 13.1, voornamelijk door verschuiving van contractueel personeel.

2. Een vermindering met 100 000 frank op de werkingskosten ingevolge de lichte daling van het inflatieritme.

3. Het opnemen van een krediet van 14,1 miljoen frank voor het ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan het voorzitterschap dat in 1993 wordt waargenomen voor de « TREVI-conferenties ».

Un crédit supplémentaire de 800 000 francs est nécessaire pour un remboursement de dépenses de personnel. Ce montant a été engagé en 1991 mais n'a pas pu être ordonné par manque de crédits disponibles sur l'ensemble de l'allocation de base, ceux-ci ayant été utilisés par le service central des dépenses fixes.

55/3 — FINANCEMENT DES PROVINCES  
ET DES COMMUNES

Le programme a uniquement changé à l'A.B. 55.30.43.08. La dotation à la ville de Bruxelles a été diminuée de 56,4 millions de francs.

Pour 1993, il avait été tenu compte d'un taux présumé d'inflation de 2,90 % correspondant à la comparaison entre l'indice moyen de la période mai 1991 à avril 1992 (110,892) et l'indice moyen de la période mai 1990 à avril 1991 (107,789) pour fixer le crédit à 2.909,0 millions de francs soit le montant de la dotation provisoire 1992, 2.827,0 x 1,029.

Il y a lieu maintenant d'adapter le crédit au taux de fluctuation (2,43 %) de l'indice des prix à la consommation entre l'année 1991 (109,983) et l'année 1992 (112,656) et de le ramener à 2.873,9 millions de francs soit le montant de la dotation définitive 1992, 2.805,7 x 1,0243.

Toutefois, en raison d'un trop-perçu de 21,3 millions de francs par la ville de Bruxelles sur sa dotation pour l'année 1992, le crédit 1993 est ramené à 2.852,6 millions de francs (2.873,9 - 21,3).

**Division 56. — Direction générale de  
la police générale du Royaume**

56/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

L'augmentation du programme de subsistance à concurrence de 30,5 millions de francs provient des ajustements suivants :

1. Les dépenses de personnel sont augmentées de 16,5 millions de francs, comme c'est indiqué à la rubrique 13.1, pour la plus grande partie provoqués par un déplacement de personnel.

2. Une réduction de 100 000 francs des frais de fonctionnement, résultant d'une légère diminution du rythme d'inflation.

3. L'inscription d'un crédit de 14,1 millions de francs pour la prise en charge des dépenses liées à la présidence, en 1993, des « conférences TREVI ».

56/1 — ALGEMENE ADMINISTRATIEVE POLITIE,  
OPLEIDING, PREVENTIE EN UITRUSTING

In het kader van de algemene besparingsmaatregelen werden verminderingen toegepast op de volgende basisallocaties :

1. op de B.A.56.10.01.54 voor het geïntegreerd radio-informatica-en datatransmissiesysteem ten behoeve van de politie, wordt het vastleggingskrediet verminderd met 110 miljoen frank en het ordonnancingskrediet met 30 miljoen frank, door het spreiden in de tijd van het gestelde project;

2. het krediet van de B.A.56.10.43.03 voor subsidiëring van de politiescholen kan worden gebracht van 109 op 99 miljoen frank.

Anderzijds wordt het vastleggingskrediet voor de aankoop van ademanalyse- en ademtesttoestellen waarvan een deel ten bedrage van 259,8 miljoen frank in 1992 in annulatie was gevallen door vertraging in de aanschaffingscontracten, voor dit bedrag terug ingeschreven in 1993.

56/2 — COORDINATIE- EN CRISISCENTRUM  
VAN DE REGERING

De kredieten voor de personeelsuitgaven verminderen met 8,8 miljoen frank, door een verschuiving van personeel naar het bestaansmiddelenprogramma.

## 56/3 — CONTRACT MET DE BURGER

De aanpassing van het programma wordt veroorzaakt door volgende redenen :

Op de B.A.56.33.01.56 bestemd voor de preventiecontracten inzake criminaliteit was een krediet voorzien van 130 miljoen frank. Dit krediet blijft behouden maar wordt herverdeeld over de volgende basisallocaties :

a. 9 miljoen frank naar de B.A.56.31.11.03 voor uitgaven voor statutair personeel;

b. 9 miljoen frank naar de B.A.56.31.11.04 voor uitgaven voor niet-statutair personeel;

c. 2,5 miljoen frank naar de B.A.56.32.74.01 voor de aankoop van duurzame roerende goederen;

d. 5,5 miljoen frank naar de B.A.56.33.12.30 voor werkingskosten ;

e. 104 miljoen frank blijft op de B.A.56.33.01.56 zelf.

Afdeling 57. — Bestuursdirectie van  
de diensten van de Vaste Commissie  
voor Taaltoezicht

## 57/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

Er heeft een lichte aanpassing plaats in de personeelsuitgaven wat neerkomt op een vermindering met 200 000 frank.

56/1 — POLICE ADMINISTRATIVE GENERALE,  
FORMATION, PREVENTION ET EQUIPEMENT

Dans le cadre des mesures générales d'économie, des réductions ont été appliquées sur les allocations de base suivantes :

1. A l'A.B. 56.10.01.54 pour l'intégration d'un système coordonné en matière de radio, d'informatique et de transmission de données au profit de la police, le crédit d'engagement est réduit de 110 millions de francs et le crédit d'ordonnancement de 30 millions de francs par étalement du projet dans le temps;

2. Le crédit de l'A.B. 56.10.43.03 pour les subventions aux écoles de police peut être ramené de 109 à 99 millions de francs.

D'autre part, le crédit d'engagement pour l'achat d'éthylotests et d'éthylomètres, dont 259,8 millions de francs était tombé en annulation par des retards dans les contrats d'achat, et a été réinscrit en 1993 pour ce montant.

56/2 — CENTRE DE COORDINATION ET  
DE CRISE DU GOUVERNEMENT

Les crédits de dépenses de personnel diminuent de 8,8 millions de francs provoqués par un déplacement de personnel vers le programme de subsistance.

## 56/3 — CONTRAT AVEC LE CITOYEN

L'ajustement du programme provient des raisons suivantes :

A l'A.B. 56.33.01.56 destinée aux contrats de prévention de la criminalité, un crédit de 130 millions de francs était inscrit. Ce crédit est maintenu mais est redistribué sur les allocations de base suivantes :

a. 9 millions de francs à l'A.B. 56.31.11.03 pour des dépenses de personnel statutaire;

b. 9 millions de francs à l'A.B. 56.31.11.04 pour des dépenses de personnel non statutaire;

c. 2,5 millions de francs à l'A.B. 56.32.74.01 pour l'achat de biens meubles durables;

d. 5,5 millions de francs à l'A.B. 56.33.12.30 pour des frais de fonctionnement;

e. 104 millions de francs qui restent à l'A.B. 56.33.01.56 même.

Division 57. — Direction d'administration  
des services de la Commission permanente  
de contrôle linguistique

## 57/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

Un ajustement peu important a eu lieu aux dépenses de personnel, ce qui se traduit par une réduction de 200 000 francs.

Anderzijds, worden de werkingskosten opgetrokken met 200 000 frank wegens hogere kosten door de installatie in een ander gebouw.

#### Afdeling 58. — Provinciale gouvernementen

58/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

##### *Lopend jaar*

Het krediet voor personeelsuitgaven werd vermindert met 6,4 miljoen frank. Het krediet voor de aankoop van duurzame roerende goederen werd lichtelijk verminderd met 100 000 frank.

##### *Bijkredieten voor vorige jaren*

Een bijkrediet ten bedrage van 4,8 miljoen frank is noodzakelijk voor de terugbetaling van militairen in mobiliteit, tewerkgesteld voor de behandeling van dossiers van het Rampenfonds en waarvoor in 1991 geen krediet was voorzien.

Anderzijds, is een bijkrediet van 300 000 frank nodig voor facturen van 1989 die laattijdig werden ingediend.

#### Afdeling 59. — Raad van State

59/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

##### *Lopend jaar*

In de eerste plaats werden de personeelsuitgaven herberekend en geven aanleiding tot een verhoging met 15,5 miljoen frank.

Anderzijds, werd een basisallocatie ingeschreven ten bedrage van 300 000 frank voor sociale acties.

Verder, werd het krediet voor de werkingskosten verhoogd met 4,6 miljoen frank door het stijgend aantal te behandelen dossiers aanhangig bij de Raad van State waardoor onder meer de kosten voor verzending van briefwisseling in sterke mate verhogen.

Tenslotte, werd het ordonnanceringskrediet van de B.A.59.03.74.09 voor de informatisering van de Raad van State verhoogd met 4,2 miljoen frank. Dit bedrag dat voorzien was in 1992 kon niet worden geordnanceerd wegens gebrek aan facturen waardoor het in annulatie is gevallen.

##### *Bijkrediet voor vorige jaren*

Een bijkrediet van 300 000 frank is noodzakelijk voor de betaling van facturen die laattijdig werden ingediend.

D'autre part, les frais de fonctionnement sont augmentés de 200 000 francs résultant du coût plus élevé dû à l'installation dans un autre bâtiment.

#### Division 58. — Gouvernements provinciaux

58/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

##### *Année courante*

Le crédit pour les frais de personnel a été réduit de 6,4 millions de francs. Le crédit pour l'achat de biens meubles durables est légèrement diminué de 100 000 francs.

##### *Crédits supplémentaires pour années antérieures*

Un crédit supplémentaire de 4,8 millions de francs est nécessaire pour le remboursement de militaires en mobilité chargés du traitement des dossiers relatifs au Fonds des Calamités et pour lesquels aucun crédit n'avait été prévu en 1991.

D'autre part, un crédit supplémentaire de 300 000 francs est nécessaire pour le paiement d'une facture de 1989 transmise tardivement.

#### Division 59. — Conseil d'Etat

59/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

##### *Année courante*

En premier lieu, les dépenses de personnel ont été recalculées, et donnent lieu à une augmentation de 15,5 millions de francs.

D'autre part, une allocation de base de 300 000 francs a été inscrite pour les actions sociales.

En outre, le crédit pour les frais de fonctionnement a été augmenté de 4,6 millions de francs. Ceci est dû au nombre croissant de dossiers soumis au Conseil d'Etat, causant, entre autres, une augmentation considérable de frais d'expédition de courrier.

Finalemment, le crédit d'ordonnancement de l'A.B. 59.03.74.09, pour l'informatisation du Conseil d'Etat, a été augmenté de 4,2 millions de francs. Ce crédit qui avait été prévu en 1992 n'a pas pu être ordonné et est tombé en annulation par manque de factures.

##### *Crédit supplémentaire pour années antérieures*

Un crédit supplémentaire de 300 000 francs est nécessaire pour le paiement de factures introduites tardivement.

**14. — BUITENLANDSE ZAKEN EN  
BUITENLANDSE HANDEL**

**14.1 Algemene beleidslijnen**

Niet van toepassing.

**14.2. Verantwoording van de wettelijke bepalingen**

Niet van toepassing.

**14.3. Verantwoording van de kredietwijzigingen per organisatie-afdelingen en per programma's**

01/0 - WERKING VAN HET KABINET VAN DE MINISTER  
VAN BUITENLANDSE ZAKEN

*Bijkredieten vorige jaren : 19,8 miljoen frank.*

Voor 13,7 miljoen gaat het over het ondervangen van de ontoereikendheid van de oorspronkelijk voorziene kredieten in 1992 om de kosten voor de bezoldigingen van de Kabinetsleden te dekken en voor 6,1 miljoen betreft het de hernieuwing van geannuleerde kredieten om laattijdig ingediende facturen te kunnen vereffenen.

02/0 - WERKING VAN HET KABINET VAN  
DE VICE-EERSTE MINISTER

*Bijkredieten vorige jaren : 2,5 miljoen frank.*

Het betreft het ondervangen van de ontoereikendheid van de oorspronkelijk voorziene kredieten in 1992 om de kosten voor de bezoldigingen van de Kabinetsleden te dekken.

03/0 - WERKING VAN HET KABINET VAN DE MINISTER  
VAN BUITENLANDSE HANDEL EN  
VAN EUROPESE ZAKEN

*Bijkredieten vorige jaren : 7,7 miljoen frank.*

Voor 3,3 miljoen betreft het het ondervangen van de ontoereikendheid van de oorspronkelijk voorziene kredieten in 1992 en voor 4,4 miljoen betreft het de hernieuwing van geannuleerde kredieten om de kosten voor de bezoldigingen van de Kabinetsleden te dekken.

14/0 - WERKING VAN HET KABINET VAN DE  
STAATSSECRETARIS VOOR EUROPA 1992

*Bijkredieten vorige jaren : 4,5 miljoen frank.*

**14. — AFFAIRES ETRANGERES ET  
COMMERCE EXTERIEUR**

**14.1 Note de politique générale**

Pas d'application.

**14.2. Justification des dispositions légales**

Pas d'application.

**14.3. Justification des modifications de crédits par divisions organiques et par programmes**

01/0 - FONCTIONNEMENT DU CABINET DU MINISTRE  
DES AFFAIRES ETRANGERES

*Crédits supplémentaires années antérieures :  
19,8 millions de francs.*

Il s'agit, pour 13,7 millions, de pallier l'insuffisance de crédits initialement prévus en 1992 pour couvrir les dépenses de rémunérations des membres du Cabinet et pour 6,1 millions, de régénérer des crédits tombés en annulation, pour permettre la liquidation de factures introduites tardivement.

02/0 - FONCTIONNEMENT DU CABINET DU  
VICE-PREMIER MINISTRE

*Crédits supplémentaires années antérieures :  
2,5 millions de francs.*

Il s'agit de pallier l'insuffisance de crédits initialement prévus en 1992 pour couvrir les dépenses de rémunérations des membres du Cabinet.

03/0 - FONCTIONNEMENT DU CABINET DU MINISTRE  
DU COMMERCE EXTERIEUR ET  
DES AFFAIRES EUROPEENNES

*Crédits supplémentaires années antérieures :  
7,7 millions de francs.*

Il s'agit, pour 3,3 millions, de pallier l'insuffisance de crédits initialement prévus en 1992 et pour 4,4 millions, de régénérer des crédits tombés en annulation, pour couvrir les dépenses de rémunérations des membres du Cabinet.

14/0 - FONCTIONNEMENT DU CABINET DU SECRETAIRE  
D'ETAT A L'EUROPE 1992

*Crédits supplémentaires années antérieures :  
4,5 millions de francs.*

Het betreft het ondervangen van de ontoereikendheid van de kredieten die in 1991 toegekend werden, teneinde de kosten voor de bezoldigingen van de Kabinetsleden en de werkingskosten te dekken.

40/0 - BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

*Bijkomende ordonnanceringskredieten* : + 119,6 miljoen frank.

Het betreft de hernieuwing van de ordonnanceringskredieten bestemd voor de ontwikkeling van de informatica, geannuleerd op het einde van 1992.

De schuldvorderingen zullen pas vlottend en opisbaar worden in de loop van 1993.

41/0 - BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

*Vermindering* : - 6,3 miljoen frank.

4,6 miljoen : aanpassing van de kredieten aan de werkelijke noden

1,7 miljoen : besparingsmaatregel op de werkingskosten en de vermogensuitgaven.

*Bijkredieten vorige jaren* : 11,7 miljoen frank.

Het betreft de hernieuwing van geannuleerde kredieten, nodig om laattijdig ingediende facturen te vereffenen.

41/1 - PROTOCOL

*Bijkredieten vorige jaren* : 0,1 miljoen frank.

Het betreft de hernieuwing van geannuleerde kredieten, nodig om reeds gerealiseerde uitgaven te regulariseren.

41/2 - VORMING

*Bijkredieten vorige jaren* : 0,1 miljoen frank.

Het betreft de hernieuwing van geannuleerde kredieten, nodig om laattijdig ingediende schuldvorderingen te vereffenen.

41/3 - DIPLOMATIEKE EN CONSULAIRE POSTEN

*Vermindering* : - 23,0 miljoen frank.

Het betreft besparingsmaatregelen die aan het geheel van onze posten in het buitenland opgelegd zullen worden.

Il s'agit de pallier l'insuffisance de crédits accordés en 1991 pour couvrir les dépenses de rémunérations des membres du Cabinet et les frais de fonctionnement.

40/0 - PROGRAMME DE SUBSISTANCE

*Crédits d'ordonnement supplémentaires* : + 119,6 millions de francs.

Il s'agit de régénérer les crédits d'ordonnement destinés à couvrir les dépenses pour le développement de l'informatique, tombés en annulation à l'issue de l'année 1992.

Les créances ne deviendront liquides et exigibles que dans le courant de l'année 1993.

41/0 - PROGRAMME DE SUBSISTANCE

*Réduction* : - 6,3 millions de francs.

4,6 millions : adaptation des crédits aux besoins réels

1,7 millions : mesure d'économie sur les frais de fonctionnement et les dépenses patrimoniales.

*Crédits supplémentaires années antérieures* : 11,7 millions de francs.

Il s'agit de régénérer des crédits tombés en annulation, nécessaires à la liquidation de factures introduites tardivement.

41/1 - PROTOCOLE

*Crédits supplémentaires années antérieures* : 0,1 million de francs.

Il s'agit de régénérer des crédits tombés en annulation, nécessaires à la régularisation de dépenses déjà réalisées.

41/2 - FORMATION

*Crédits supplémentaires années antérieures* : 0,1 million de francs.

Il s'agit de régénérer des crédits tombés en annulation, nécessaires à la liquidation de créances introduites tardivement.

41/3 - POSTES DIPLOMATIQUES ET CONSULAIRES

*Réduction* : - 23,0 millions de francs.

Il s'agit de mesures d'économies qui seront imposées à l'ensemble de nos postes à l'étranger.

*Bijkredieten vorige jaren : 155,3 miljoen frank.*

Hernieuwing van geannuleerde kredieten, nodig om reeds gerealiseerde uitgaven te regulariseren.

41/4 - VERTEGENWOORDIGING IN HET BUITENLAND

*Bijkrediet vorige jaren : 4,2 miljoen frank.*

Voor 3,0 miljoen betreft het het ondervangen van de ontoereikendheid van het krediet dat in 1992 voorzien was om de kosten met betrekking tot de officiële buitenlandse reizen van onze Vorsten te dekken en voor 1,2 miljoen betreft het de hernieuwing van geannuleerde kredieten, nodig om reeds gerealiseerde uitgaven te regulariseren.

51/1 - BUITENLANDSE HANDEL

*Bijkrediet lopend jaar : + 15,4 miljoen frank.*

Voor 2,4 miljoen betreft het de aanpassing aan de werkelijke noden van de kredieten bestemd om de bijdragen van België aan internationale organisaties te dekken en voor 13,0 miljoen betreft het de verhoging van de toelage die aan de BDBH toegekend wordt, teneinde de afschaffing te ondervangen van de toelating voor de BDBH om de goederen, die de Dienst gebruikt ter gelegenheid van acties die in het kader van zijn rol van bevordering van de Belgische uitvoer, in andere EG-landen georganiseerd worden, te kopen en te doen leveren in het land, met franchise van BTW.

*Bijkredieten vorige jaren : 0,6 miljoen frank*

Het betreft de hernieuwing van geannuleerde kredieten, nodig om een laattijdig ingediende faktuur te vereffenen.

52/0 - BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

*Bijkrediet lopend jaar : + 0,5 miljoen frank.*

Het gaat om de verhoging van de betalingen bevestigd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken vanaf 1 januari 1993 voor de prestaties van het Rijksregister der natuurlijke personen.

*Bijkredieten vorige jaren : 0,3 miljoen frank.*

Hernieuwing van geannuleerde kredieten, nodig om reeds gerealiseerde uitgaven te regulariseren.

*Crédits supplémentaires années antérieures : 155,3 millions de francs.*

Régénérescence de crédits tombés en annulation, nécessaire à la régularisation de dépenses déjà réalisées.

41/4 - REPRÉSENTATION À L'ÉTRANGER

*Crédits supplémentaires années antérieures : 4,2 millions de francs.*

Il s'agit, pour 3,0 millions, de pallier l'insuffisance du crédit prévu en 1992 pour couvrir les frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger et, pour 1,2 million, de régénérer des crédits tombés en annulation, pour permettre la régularisation de dépenses déjà réalisées.

51/1 - COMMERCE EXTÉRIEUR

*Crédit supplémentaire année en cours : + 15,4 millions de francs.*

Il s'agit, pour 2,4 millions, d'adapter aux besoins réels les crédits destinés à couvrir les contributions de la Belgique aux organisations internationales et, pour 13,0 millions, d'augmenter le subsidie accordé à l'OBCE, afin de pallier la suppression de l'autorisation pour l'OBCE d'acheter et de se faire livrer dans le pays, en franchise de TVA, les biens qu'il utilise à l'occasion d'actions organisées dans d'autres pays de la CEE, dans le cadre de son rôle de promotion des exportations belges.

*Crédits supplémentaires années antérieures : 0,6 million de francs.*

Régénérescence d'un crédit tombé en annulation, pour honorer une facture introduite tardivement.

52/0 - PROGRAMME DE SUBSISTANCE

*Crédit supplémentaire année en cours : + 0,5 million de francs.*

Il s'agit de faire face à l'augmentation des rétributions décidée par le Ministère de l'Intérieur, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1993, pour les prestations du Registre national des personnes physiques.

*Crédits supplémentaires années antérieures : 0,3 million de francs.*

Régénérescence d'un crédit tombé en annulation, nécessaire à la régularisation de dépenses déjà réalisées.

## 52/1 - INTERNATIONALE INSTELLINGEN

*Vermindering* : - 0,2 miljoen frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke noden.

## 52/2 - HUMANITAIRE HULP

*Bijkredieten vorige jaren* : 1,0 miljoen frank.

Hernieuwing van geannuleerde kredieten, nodig om reeds gerealiseerde uitgaven te regulariseren.

## 53/1 - BUITENLANDS BELEID

*Bijkrediet lopend jaar* : + 500,0 miljoen frank.

De belangrijke toename van de vredesoperaties in de wereld brengt een zeer gevoelige verhoging van de bijdragen die elke lidstaat aan de Organisatie der Verenigde Naties dient te betalen met zich mee.

## 53/3 - SAMENWERKING

*Vermindering* : - 0,3 miljoen frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke noden.

*Bijkredieten vorige jaren* : 0,1 miljoen frank.

Hernieuwing van geannuleerde kredieten nodig om laattijdig ingediende facturen te vereffenen.

## 55/0 - BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

*Bijkredieten vorige jaren* : 0,5 miljoen frank.

Hernieuwing van geannuleerde kredieten nodig om laattijdig ingediende facturen te vereffenen.

## 60/0 - INTERDEPARTEMENTALE PROVISIE

*Bijkrediet lopend jaar* : 250,0 miljoen frank.

Krediet om de uitgaven van allerhande aard betreffende het voorzitterschap van de Europese Gemeenschap door België in de loop van het tweede semester 1993 te dekken.

## 52/1 - ORGANISMES INTERNATIONAUX

*Réduction* : - 0,2 million de francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels.

## 52/2 - AIDE HUMANITAIRE

*Crédits supplémentaires années antérieures* : 1,0 million de francs.

Régénérescence de crédits tombés en annulation, nécessaire à la régularisation de dépenses déjà réalisées.

## 53/1 - POLITIQUE ÉTRANGÈRE

*Crédit supplémentaire année en cours* : + 500,0 millions de francs.

Le développement considérable des opérations de paix dans le monde entraîne un accroissement très sensible des contributions que chaque Etat membre est tenu de verser à l'Organisation des Nations-Unies.

## 53/3 - COOPÉRATION

*Réduction* : - 0,3 million de francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels.

*Crédits supplémentaires années antérieures* : 0,1 million de francs.

Régénérescence de crédits tombés en annulation, pour permettre le paiement de factures introduites tardivement.

## 55/0 - PROGRAMME DE SUBSISTANCE

*Crédits supplémentaires années antérieures* : 0,5 million de francs.

Régénérescence de crédits tombés en annulation, pour permettre le paiement de factures introduites tardivement.

## 60/0 - PROVISION INTERDÉPARTEMENTALE

*Crédit supplémentaire année en cours* : 250,0 millions de francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses de toute nature relatives à la présidence de la Communauté européenne par la Belgique au cours du second semestre 1993.

**15. — ONTWIKKELINGSSAMENWERKING****15.1 Algemene beleidslijnen**

Niet van toepassing.

**15.2 Verantwoording van de wettelijke bepalingen**

Niet van toepassing.

**15.3 Verantwoording van de kredietwijzigingen per organisatie-afdelingen en per programma's**

De aanpassing van de begroting 1993 heeft de volgende kenmerken :

*De begrotingskredieten*

De som van de begrotingskredieten daalt van 18 273,9 miljoen frank tot 18 198,0 miljoen frank. De daling met 75,9 miljoen frank is het gevolg van rechtzettingen van sommige kredieten en van compensaties van kredieten vorige jaren.

In het programma Bestaansmiddelen worden er inderdaad een reeks kredieten « Vorige Jaren » ingeschreven voor een totaal bedrag van 37,8 miljoen frank en van 31,8 miljoen frank in het programma 6 : Onderwijs. Deze kredieten houden geen meeruitgaven voor de Schatkist in daar zij gecompenseerd worden op de begrotingsdotaties aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking. Deze kredieten werden toegekend om toe te laten de uitgaven die gedurende vorige jaren overzee werden verricht, te regulariseren.

Inzake personeelskredieten werden voor de basisallocaties 11.03 en 11.04 in totaal 4,1 miljoen frank aan bijkredieten toegekend teneinde onder meer tegemoet te komen aan de meeruitgaven ingevolge een reeks aan de gang zijnde bevorderingen.

Tenslotte aangaande de kredieten voor Wetenschapsbeleid werd de basisallocatie 20.53.18 (Internationaal Landbouwonderzoek) verminderd met 30,0 miljoen frank ten voordele van de basisallocatie 25.33.11 (Studie navorsingswerk en wetenschappelijke publicaties). Aldus wordt de mogelijkheid geboden beleidsvoorbereidend onderzoek te financieren.

De acties voor het internationaal landbouwonderzoek zullen gedeeltelijk worden gefinancierd ten laste van de kredieten voor de bilaterale samenwerking voor een bedrag van 30,0 miljoen frank.

*Het Overlevingsfonds - Derde Wereld*

De goedgekeurde ordonnanceringskredieten bedroegen 425,0 miljoen frank. Zij worden opgetrokken met 82,2 miljoen frank, tot 507,2 miljoen frank.

**15. — COOPERATION AU DEVELOPPEMENT****15.1 Note de politique générale**

Pas d'application.

**15.2 Justification des dispositions légales**

Pas d'application.

**15.3 Justification des modifications de crédits par divisions organiques et par programmes**

L'ajustement du budget 1993 porte les caractéristiques suivantes :

*Les crédits budgétaires*

La somme des crédits budgétaires diminue de 18 273,9 millions de francs à 18 198,0 millions de francs. La diminution par 75,9 millions de francs est la suite de rectifications de certains crédits et de compensations de crédits d'années antérieures.

Dans le programme des Moyens de Subsistance une série de crédits « Années Antérieures » ont été inscrits pour un montant total de 37,8 millions de francs et de 31,8 millions de francs au programme 6 : Enseignement. Ces crédits n'entraînent pas des augmentations des dépenses pour le Trésor puisqu'ils sont compensés à charge des dotations au Fonds de la Coopération au Développement. Ces crédits ont été accordés pour permettre de régulariser des paiements effectués outre-mer pendant les années antérieures.

En matière de crédits pour le personnel les allocations de base 11.03 et 11.04 ont été augmentées au total par 4,1 millions de francs pour rencontrer, entre autres les dépenses supplémentaires provoquées par une série de promotions en cours.

Enfin, en ce qui concerne les crédits de la Politique scientifique, l'allocation de base 20.53.18 (Recherche agronomique internationale) a été diminuée de 30,0 millions de francs au profit de l'allocation de base 25.33.11 (Etudes de recherche et de publications scientifiques). De la sorte la possibilité est offerte de financer la recherche préparatoire à la politique.

Les actions pour la recherche agronomique internationale seront partiellement financées à charge des crédits de la coopération bilatérale pour un montant de 30,0 millions de francs.

*Le Fonds de Survie pour le Tiers Monde*

Les crédits d'ordonnancement étaient fixés à 425,0 millions de francs. Ils ont été augmentés de 82,2 millions de francs pour atteindre 507,2 millions de francs.



Deze wijziging laat toe de uit te voeren taken anders te organiseren dan oorspronkelijk was bedoeld.

Deze verhoging wordt eveneens gecompenseerd op de dotaties aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.

De gestemde vastleggingsmachtiging bedroeg 580,0 miljoen frank. Deze machtiging wordt opgetrokken tot 1 267,26 miljoen frank. Dit bedrag zal worden aangewend voor de volgende acties :

- neerlegging bijdrage aan SPA II : 450,0 miljoen frank;
- Tanzanië : project marginale gebieden, fase I : 300,0 miljoen frank;
- project NGO's : saldo fase I : 317,0 miljoen frank;
- bilaterale projecten : 100,0 miljoen frank;
- Kenya : project Kisumu II : 50,0 miljoen frank;
- Studie voorbereiding fase II : 50,0 miljoen frank.

#### *Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (FOS)*

De goedgekeurde dotaties aan het FOS bedroegen 9 161,5 miljoen frank. Zij dalen met 162,0 miljoen frank als compensatie voor de aangepaste begrotingskredieten.

Het saldo van het FOS op 31 december 1992 was geschat op 500,1 miljoen frank. Dit saldo is echter hoger uitgevallen en bedraagt 2 107,7 miljoen frank. De toestand van het FOS ziet er hierdoor in 1993 als volgt uit :

- overdracht : 2 107,7 miljoen frank;
- ontvangsten Nationale Loterij : 2 800,0 miljoen frank;
- inbreng ontwikkelingslanden : 50,0 miljoen frank;
- begrotingsdotaties : 9 161,5 miljoen frank - 162,0 miljoen frank = 8 999,5 miljoen frank.

Samen 13 957,2 miljoen frank.

De uitgaven waren oorspronkelijk toegelaten tot maximum 12 511,6 miljoen frank. Deze grens wordt echter verlaagd tot 10 769,0 miljoen frank wat overeenstemt met de uitgaven gerealiseerd tijdens het begrotingsjaar 1992. Het FOS beschikt aldus over een ongebruikt saldo van 3 188,2 miljoen frank.

Dit saldo zal worden aangewend om de bijdrage te betalen van België aan de Internationale Ontwikkelingsassociatie (IDA) van de Wereldbank voor een bedrag van 3 070,0 miljoen frank. Deze bijdrage werd tot op heden betaald ten laste van de begroting van het Ministerie van Financiën, waar zij thans wegvalt.

Een bijzondere bepaling zal in de programmawet ingelast worden wat in 1993 aan het bilaterale FOS (artikel 60.58.B van de Afzonderlijke Sectie) zal toelaten de voornoemde betaling te verrichten die behoort tot het domein van de multilaterale samenwerking.

Cette modification permet d'organiser différemment les tâches à exécuter par rapport à ce qui était prévu auparavant.

Cette augmentation est également compensée sur les dotations au Fonds de la Coopération au Développement.

L'autorisation d'engagement votée était de 580,0 millions de francs. Cette autorisation est portée à 1 267,26 millions de francs. Ce montant sera utilisé pour les actions suivantes :

- dépôt de la contribution au PSA II : 450,0 millions de francs;
- Tanzanie : projet régions marginales, phase I : 300,0 millions de francs;
- projets ONG, phase I : 317,0 millions de francs;
- projets bilatéraux : 100,0 millions de francs;
- Kenya : projet Kisumu II : 50,0 millions de francs;
- Etude préparation phase II : 50,0 millions de francs.

#### *Le Fonds de la Coopération au Développement (FCD)*

Les dotations au FCD étaient de 9 161,5 millions de francs. Elles diminuent de 162,0 millions de francs en compensation de crédits ajustés.

Le solde du FCD au 31 décembre 1992 avait été estimé à 500,1 millions de francs. Ce solde est cependant plus élevé et est égal à 2 107,7 millions de francs. De ce fait la situation du FCD se présente comme suit en 1993 :

- report : 2 107,7 millions de francs;
- recettes Loterie Nationale : 2 800,0 millions de francs;
- apport des pays en voie de développement : 50,0 millions de francs;
- dotations budgétaires : 9 161,5 millions de francs - 162,0 millions de francs = 8 999,5 millions de francs.

Total : 13 957,2 millions de francs.

Les dépenses autorisées à l'origine étaient de 12 511,6 millions de francs. Cette limite est cependant réduite à 10 769,0 millions de francs ce qui correspond aux dépenses réalisées pendant l'année budgétaire 1992. De la sorte le FCD dispose d'un solde non utilisé de 3 188,2 millions de francs.

Ce solde servira à payer la contribution de la Belgique auprès de l'Association Internationale pour le Développement (AID) de la Banque Mondiale, d'un montant de 3 070,0 millions de francs. Cette contribution était payée jusqu'à présent à charge du budget du Ministère des Finances, où elle est actuellement supprimée.

Une disposition spéciale sera insérée dans la loi-programme en vue de permettre en 1993 au FCD bilatéral (article 60.58.B de la Section particulière) de payer la contribution précitée qui relève du domaine de la coopération multilatérale.

**16. — LANDSVERDEDIGING**

**16.1. Algemene beleidslijnen**

Niet van toepassing.

**16.2. Verantwoording van de wettelijke bepalingen**

**Art. 2.16.1**

Voor de verantwoording van deze bijbepaling wordt verwezen naar de verantwoording van het artikel 2.16.4.

**Art. 2.16.2**

Deze bijbepaling heeft als bedoeling, het bedrag van de opgebrachte interesttegoeden aan te passen en het meest rendabel gebruik te maken van deze laatsten.

**Art. 2.16.3**

Deze bijbepaling heeft tot doel een rechtsgrond te verlenen enerzijds, aan het principe van de valorisatie van de aan of door de Rijkswacht geleverde prestaties, op basis van de veroorzaakte supplementaire kosten, met andere woorden kosten die zich niet hadden voorgedaan indien men deze prestaties niet had moeten leveren, en, anderzijds, voor sommigen van deze laatsten, aan het principe van de compensatie door het ter beschikking stellen van kredieten of van personeel van de Rijkswacht.

**Art. 2.16.4**

Deze afwijking wordt ingevoerd om het hoofd te kunnen bieden aan uitzonderlijke en specifieke omstandigheden voortvloeiend uit de herstructurering van de Krijgsmacht en om te vermijden, dat er transport-, voorraad- en andere kosten zouden gegeneerd worden die, in het belang van de Schatkist, vermeden kunnen worden.

In dit perspectief worden de bepalingen van artikels 2.16.4 en 2.16.5 van de wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 uitgebreid en in deze bijbepaling ingelast. Bijgevolg worden de twee bovenvermelde artikels afgeschaft.

Conform artikel 156 van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, zal die toestand tot en met 1996 blijven bestaan.

Bijgevolg, in de ontwerpen van algemene uitgavenbegroting voor de begrotingsjaren 1997 en volgende, zal dit artikel worden afgeschaft en de arti-

**16. — DEFENSE NATIONALE**

**16.1. Note de politique générale**

Pas d'application

**16.2. Justification des dispositions légales**

**Art. 2.16.1**

Pour la justification de cette disposition, il est référé à la justification de l'article 2.16.4.

**Art. 2.16.2**

Cette disposition vise à adapter le montant des intérêts générés et à utiliser ceux-ci de la manière la plus rentable.

**Art. 2.16.3**

Cette adjonction a pour but d'apporter une base légale d'une part, au principe de la valorisation des prestations fournies à ou par la Gendarmerie, sur base des coûts supplémentaires occasionnés, étant entendu que ces coûts sont ceux qui n'auraient pas été exposés si ces prestations n'avaient pas eu lieu, et, d'autre part, pour certaines de ces dernières, au principe de compensation par mise à disposition de crédits ou de personnel appartenant à la Gendarmerie.

**Art. 2.16.4**

Cette dérogation a été introduite pour faire face aux circonstances exceptionnelles et spécifiques résultant de la restructuration des Forces armées et pour éviter, dans l'intérêt du Trésor, de générer des coûts de transport, de stockage et autres qu'il serait possible d'éviter.

Dans cette perspective, les dispositions des articles 2.16.4 et 2.16.5 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 ont été étendues et insérées dans la présente dérogation. En contrepartie, les deux articles susmentionnés ont été abrogés.

Cette situation se prolongera, conformément à l'article 156 de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, jusqu'en 1996 inclus.

En conséquence, dans les projets de budget général des dépenses pour les années budgétaires 1997 et suivantes, le présent article sera abrogé et les arti-

kels 2.16.4 en 2.16.5 weer ingevoerd worden om in de situatie van vóór het herstructureringsplan terug te komen.

### 16.3. Verantwoording van de wijzigingen per organisatie-afdeling en per programma

#### 1. PROGRAMMA 01/0

##### 01. — Kabinet van de Minister

##### 0. Bestaansmiddelen

###### A. Lopend jaar

Op dit programma wordt een vermindering van de ordonnanceringsmiddelen ten belope van 14,3 miljoen frank voorgesteld. Zij vloeit voort uit de hierna vermelde aanpassingen :

- een vermindering van de personeelskredieten ten belope van 13,7 miljoen frank;
- kredietverminderingen ten belope van 0,6 miljoen frank op de kredieten van het lopend jaar, ter compensatie van bijkredieten voor vorige jaren aangevraagd op dit programma.

###### B. Bijkredieten voor vorige jaren

In totaal worden op dit programma bijkredieten voor vorige jaren aangevraagd ten bedrage van 0,6 miljoen frank.

(Laattijdig indienen van schuldvorderingen en toepassing van artikel 34 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991).

#### 2. PROGRAMMA 11/0

##### 11. — Kabinet Algemeen beleid

##### 0. Werking van het Kabinet

###### Lopend jaar

Op dit programma wordt een vermindering van de ordonnanceringsmiddelen ten belope van 8,8 miljoen frank voorgesteld. Zij vloeit voort uit een vermindering van de personeelskredieten.

cles 2.16.4 et 2.16.5 réintroduits afin d'en revenir à la situation antérieure au plan de restructuration.

### 16.3. Justification des modifications de crédits par division organique et par programme

#### 1. PROGRAMME 01/0

##### 01. — Cabinet du Ministre

##### 0. Subsistance

###### A. Année courante

Une diminution des moyens d'ordonnancement à concurrence de 14,3 millions de francs est proposée à ce programme. Elle résulte des adaptations suivantes :

- une diminution des crédits relatifs au personnel à concurrence de 13,7 millions de francs;
- une diminution des crédits à concurrence de 0,6 millions de francs afin de compenser les crédits supplémentaires pour créances d'années antérieures sollicités à ce programme.

###### B. Crédits supplémentaires pour années antérieures

Globalement des crédits supplémentaires pour créances d'années antérieures sont sollicités à ce programme pour un montant de 0,6 millions de francs.

(Introduction tardive de créances et application de l'article 34 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991).

#### 2. PROGRAMME 11/0

##### 11. — Cabinet de politique générale

##### 0. Fonctionnement du Cabinet

###### Année courante

Une diminution des moyens d'ordonnancement à concurrence de 8,8 millions de francs est proposée à ce programme. Elle résulte d'une diminution des crédits relatifs au personnel.

## 3. PROGRAMMA 50/0

50. — **Krijgsmacht**0. **Bestaansmiddelen**A. *Lopend jaar*

Op dit programma worden verhogingen voorgesteld van de ordonnanceringsmiddelen ten belope van 530,9 miljoen frank en van de vastleggingsmiddelen ten belope van 93,9 miljoen frank. Zij vloeien voort uit de hierna vermelde aanpassingen :

— een vermeerdering met 972,0 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten tengevolge van de in 1993 uit te voeren wedde-aanpassingen krachtens de algemene herziening van de barema's;

— een vermindering met 386,4 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten hoofdzakelijk voortvloeiend uit de evolutie van het effectief van dienstplichtigen;

— een vermindering met 139,0 miljoen frank van de niet-geplitste kredieten ingevolge de nieuwe hypothesen inzake indexering;

— een vermindering met 394,9 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten voortvloeiend uit de aanpassing van kredieten voor vertrek-, mutatie- en verwijderingspremies;

— een vermeerdering met 24,0 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten voortvloeiend uit de aankoop van geneesmiddelen en medisch materieel tengevolge van de brand van het Militair Hospitaal van Neder-over-Heembeek;

— een vermeerdering met 523,3 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten tot dekking van bijkomende kosten in het kader van de humanitaire operaties;

— een vermeerdering van de ordonnanceringsmiddelen met 55,6 miljoen frank voor diverse werksuitgaven;

— een kredietvermindering ten belope van 96,9 miljoen frank op de kredieten van het lopend jaar, ter compensatie van bijkredieten voor vorige jaren die moeten worden ingeschreven;

— een verhoging van de delen vastlegging en ordonnancering van de variabele kredieten ten belope van respectievelijk 93,9 miljoen frank en 46,8 miljoen frank;

— een aantal elkaar compenserende bewegingen tussen de programma's voortvloeiend uit de herstelling van de kredieten ten gevolge van de meest recente raming van de behoeften aan ordonnanceringsmiddelen van de verschillende organisatie-afdelingen. Deze bewegingen resulteren in een vermindering van de niet-gesplitste kredieten met 73,6 miljoen frank.

## 3. PROGRAMME 50/0

50. — **Forces armées**0. **Subsistance**A. *Année courante*

Une augmentation de 530,9 millions de francs des moyens d'ordonnancement et de 93,9 millions de francs des moyens d'engagement est proposée à ce programme. Elle résulte des adaptations suivantes :

— une augmentation de 972,0 millions de francs des crédits non dissociés résultant de l'adaptation des traitements à effectuer en 1993 suite à la révision générale des barèmes;

— une diminution de 386,4 millions de francs des crédits non dissociés résultant essentiellement de l'évolution de l'effectif des miliciens;

— une diminution de 139,0 millions de francs des crédits non dissociés résultant de nouvelles hypothèses relatives à l'index;

— une diminution de 394,9 millions de francs des crédits non dissociés résultant de l'adaptation des crédits relatifs aux primes de départ, de mutation et d'éloignement;

— une augmentation de 24,0 millions de francs des crédits non dissociés résultant de l'achat de médicaments et de matériel médical suite à l'incendie de l'Hôpital militaire de Neder-over-Heembeek;

— une augmentation de 523,3 millions de francs des crédits non dissociés afin de couvrir les coûts supplémentaires occasionnés dans le cadre des opérations humanitaires;

— une augmentation des moyens d'ordonnancement à concurrence de 55,6 millions de francs pour des dépenses de fonctionnement diverses;

— une diminution des crédits de l'année en cours à concurrence de 96,9 millions de francs afin de compenser les crédits supplémentaires pour créances d'années antérieures;

— une augmentation des parties engagement et ordonnancement des crédits variables à concurrence de respectivement 93,9 millions de francs et 46,8 millions de francs;

— une série de mouvements compensatoires entre programmes qui résultent du réajustement des crédits à la suite de l'estimation la plus récente des besoins en moyens d'ordonnancement des différentes divisions organiques. Ces mouvements ont pour résultat une diminution de 73,6 millions de francs des crédits non dissociés.

## B. Bijkredieten voor vorige jaren

In totaal worden op dit programma bijkredieten voor vorige jaren aangevraagd ten bedrage van 327,2 miljoen frank.

(Laattijdig indienen van schuldvorderingen en toepassing van artikel 34 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991).

### 4. PROGRAMMA 50/1

#### 50. — **Krijgsmacht**

##### 1. **Training**

###### A. *Lopend jaar*

Op dit programma worden enerzijds verhogingen voorgesteld van de ordonnanceringsmiddelen ten belope van 27,8 miljoen frank en anderzijds verminderingen van de vastleggingsmiddelen ten belope van 120,0 miljoen frank. Zij vloeien voort uit de hierna vermelde aanpassingen :

— een vermeerdering met 257,6 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten tot dekking van bijkomende kosten in het kader van de humanitaire operaties;

— een kredietvermeerdering ten belope van 175,0 miljoen frank ten behoeve van het programma MIRSIP (Mirage Security Improvement Program) met het oog op de latere verkoop van de MIRAGE;

— een vermindering van de ordonnanceringskredieten ten belope van 249,3 miljoen frank tengevolge van de daling van enerzijds de benodigde betalingsmiddelen ter delging van de schuld en anderzijds van de voorziene betalingen op vastleggingen van 1993;

— een kredietvermindering ten belope van 359,8 miljoen frank op de kredieten van het lopend jaar, ter compensatie van bijkredieten voor vorige jaren die moeten worden ingeschreven;

— een aantal elkaar compenserende bewegingen tussen de programma's voortvloeiend uit de herstelling van de kredieten tengevolge van de meest recente raming van de behoeften aan ordonnanceringsmiddelen van de verschillende organisatieafdelingen. Deze bewegingen resulteren in een verhoging van de niet-gesplitste kredieten met 204,3 miljoen frank;

— een vermindering van de vastleggingskredieten ten belope van 120,0 miljoen frank ter compensatie van een verhoging van de niet-gesplitste kredieten.

## B. Bijkredieten voor vorige jaren

In totaal worden op dit programma bijkredieten voor vorige jaren aangevraagd ten bedrage van 128,9 miljoen frank.

## B. *Crédits supplémentaires pour années antérieures*

Globalement des crédits supplémentaires pour créances d'années antérieures sont sollicités à ce programme pour un montant de 327,2 millions de francs.

(Introduction tardive de créances et application de l'article 34 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991).

### 4. PROGRAMME 50/1

#### 50. — **Forces armées**

##### 1. **Entraînement**

###### A. *Année courante*

Une augmentation des moyens d'ordonnancement à concurrence de 27,8 millions de francs et une diminution des moyens d'engagement de 120,0 millions de francs sont proposées à ce programme. Elles résultent des adaptations suivantes :

— une augmentation de 257,6 millions de francs des crédits non dissociés pour couvrir les coûts supplémentaires occasionnés dans le cadre des opérations humanitaires;

— une augmentation de 175,0 millions de francs au bénéfice du programme MIRSIP (Mirage Security Improvement Program) en vue de la vente ultérieure des MIRAGE;

— une diminution des crédits d'ordonnancement à concurrence de 249,3 millions de francs résultant d'une part, de la diminution des moyens de paiement nécessaires pour apurer la dette et d'autre part, des paiements prévus sur les engagements de 1993;

— une diminution des crédits à concurrence de 359,8 millions de francs afin de compenser les crédits supplémentaires pour créances d'années antérieures;

— une série de mouvements compensatoires entre programmes qui résultent du réajustement des crédits à la suite de l'estimation la plus récente des besoins en moyens d'ordonnancement des différentes divisions organiques. Ces mouvements ont pour résultat une augmentation de 204,3 millions de francs des crédits non dissociés;

— une diminution des crédits d'engagement à concurrence de 120,0 millions de francs en compensation d'une augmentation des crédits non dissociés.

## B. *Crédits supplémentaires pour années antérieures*

Globalement, des crédits supplémentaires pour créances d'années antérieures sont sollicités à ce programme pour un montant de 128,9 millions de francs.

(Laattijdig indienen van schuldvorderingen en toepassing van artikel 34 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991).

## 5. PROGRAMMA 50/2

### 50. — Krijgsmacht

#### 2. Vernieuwing van de uitrusting en infrastructuur

##### A. Lopend jaar

Globaal worden op dit programma verminderingen voorgesteld ten belope van 1 016,1 miljoen frank voor de ordonnanceringsmiddelen en verhogingen ten belope van 131,5 miljoen frank voor de vastlegingsmiddelen.

Deze veranderingen vloeien voort uit de volgende aanpassingen :

— een verhoging van de niet-gesplitste kredieten ten belope van 36,0 miljoen frank voor infrastructuurwerken en aankoop van materieel tengevolge van de brand in het Militair Hospitaal van Neder-over-Heembeek;

— een verhoging van de niet-gesplitste kredieten ten belope van 293,8 miljoen frank ter realisatie van noodzakelijke courante programma's en aankoop van divers materieel;

— een verhoging van de niet-gesplitste kredieten ten belope van 165,8 miljoen frank om enerzijds nieuwe infrastructuurbehoeften te dekken ontstaan tengevolge van de herstructurering van de Krijgsmacht, de CFE-akkoorden en de schade veroorzaakt door de voorjaarsstormen en anderzijds de stijging van de voorziene kostprijs van het infrastructuurprogramma 1993 te dekken;

— een kredietvermeerdering ten belope van 16,0 miljoen frank tot dekking van bijkomende kosten in het kader van de humanitaire operaties;

— een vermindering van de ordonnanceringskredieten ten belope van 425,0 miljoen frank ter compensatie van de verhoging van de extra middelen (intresten F16) met hetzelfde bedrag;

— een vermindering van de ordonnanceringskredieten ten belope van 801,3 miljoen frank ter compensatie van verhogingen van niet-gesplitste kredieten;

— een aantal elkaar compenserende bewegingen tussen de programma's voortvloeiend uit de herschikking van de kredieten ten gevolge van de meest recente raming van de behoeften aan ordonnanceringsmiddelen.

Deze bewegingen resulteren in een vermindering van de ordonnanceringskredieten met 160,8 miljoen frank;

(Introduction tardive de créances et application de l'article 34 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991).

## 5. PROGRAMME 50/2

### 50. — Forces armées

#### 2. Renouvellement de l'équipement et de l'infrastructure

##### A. Année courante

Globalement, une diminution de 1 016,1 millions de francs des moyens d'ordonnancement et une augmentation de 131,5 millions de francs des moyens d'engagement sont proposées à ce programme.

Ces modifications proviennent des adaptations suivantes :

— une augmentation de 36,0 millions de francs des crédits non dissociés pour couvrir des travaux d'infrastructure et l'achat de matériel suite à l'incendie de l'Hôpital militaire de Neder-over-Heembeek;

— une augmentation de 293,8 millions de francs des crédits non dissociés en vue de réaliser des programmes courants nécessaires et de couvrir l'achat de matériel divers;

— une augmentation de 165,8 millions de francs des crédits non dissociés afin de faire face d'une part, aux besoins d'infrastructure résultant de la restructuration des Forces armées, des accords CFE et des dégâts occasionnés par les tempêtes de début d'année et, d'autre part, à l'augmentation des coûts prévus au programme d'infrastructure de 1993;

— une augmentation de 16,0 millions de francs des crédits nécessaires pour couvrir les coûts supplémentaires occasionnés dans le cadre des opérations humanitaires;

— une diminution des crédits d'ordonnancement à concurrence de 425,0 millions de francs en compensation de l'augmentation d'un même montant des moyens supplémentaires (intérêts F16);

— une diminution des crédits d'ordonnancement à concurrence de 801,3 millions de francs en compensation d'augmentations des crédits non dissociés;

— une série de mouvements compensatoires entre programmes qui résultent du réajustement des crédits à la suite de l'estimation la plus récente des besoins en moyens d'ordonnancement.

Ces mouvements ont pour résultat une diminution de 160,8 millions de francs des crédits d'ordonnancement;

— een kredietvermindering ten belope van 90,6 miljoen frank op de kredieten van het lopend jaar, ter compensatie van bijkredieten voor vorige jaren aangevraagd op dit programma;

— een vermindering van de delen vastlegging en ordonnanciering van de variabele kredieten ten belope van 50,0 miljoen frank;

— een verhoging van de vastleggingskredieten met 3 506,5 miljoen frank tengevolge van de aanpassing van het wederuitrustingsprogramma 1993;

— een vermindering van de vastleggingskredieten met 377,5 miljoen frank tengevolge van de aanpassing van het infrastructuurprogramma 1993 in het kader van de herstructurering van de Krijgsmacht;

— een verhoging met 5,0 miljoen frank van de vastleggingskredieten voor de aankoop van een gebouw in Elsenborn.

#### B. *Bijkredieten voor vorige jaren*

In totaal worden op dit programma bijkredieten voor vorige jaren aangevraagd ten bedrage van 90,6 miljoen frank.

(Laattijdig indienen van schuldvorderingen en toepassing van artikel 34 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991).

### 6. PROGRAMMA 50/3

#### 50. **Krijgsmacht**

#### 3. **Herstructurering van de Krijgsmacht**

##### *Lopend jaar*

Op dit programma worden verminderingen voorgesteld van de ordonnancieringskredieten ten belope van 63,5 miljoen frank en van de vastleggingskredieten ten belope van 7 544,9 miljoen frank.

Deze verminderingen kunnen toegepast worden als gevolg van de herziening van het herstructureeringsprogramma van de Krijgsmacht.

Wat de vastleggingskredieten betreft, dient een bedrag van 1 102,8 miljoen frank als compensatie van een verhoging van de niet-gesplitste kredieten terwijl een bedrag van 564,0 miljoen frank het voorwerp uitmaakt van interne herverdelingen.

— une diminution des crédits à concurrence de 90,6 millions de francs afin de compenser les crédits supplémentaires pour créances d'années antérieures sollicités à ce programme;

— une diminution des parties engagement et ordonnancement des crédits variables à concurrence de 50,0 millions de francs;

— une augmentation des crédits d'engagement de 3 506,5 millions de francs suite à l'adaptation du programme de rééquipement 1993;

— une diminution des crédits d'engagement de 377,5 millions de francs suite à l'adaptation du programme d'infrastructure 1993 dans le cadre de la restructuration des Forces armées;

— une augmentation de 5,0 millions de francs des crédits d'engagement pour l'achat d'un bâtiment à Elsenborn.

#### B. *Crédits supplémentaires pour années antérieures*

Globalement des crédits supplémentaires pour créances d'années antérieures sont sollicités à ce programme pour un montant de 90,6 millions de francs.

(Introduction tardive de créances et application de l'article 34 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991).

### 6. PROGRAMME 50/3

#### 50. **Forces armées**

#### 3. **Restructuration des Forces armées**

##### *Année courante*

Une réduction de 63,5 millions de francs des crédits d'ordonnancement et de 7 544,9 millions de francs des crédits d'engagement est proposée à ce programme.

Cette diminution résulte de la révision du programme de restructuration des Forces armées.

En ce qui concerne les crédits d'engagement, un montant de 1 102,8 millions de francs sert à compenser une augmentation des crédits non dissociés tandis qu'un montant de 564,0 millions de francs fait l'objet de redistributions internes.

## 7. PROGRAMMA 50/4

50. — **Krijgsmacht**4. **Internationale verplichtingen***Lopend jaar*

Op dit programma worden enerzijds verminderingen voorgesteld van de ordonnanceringsmiddelen ten belope van 40,1 miljoen frank en anderzijds verhogingen van de vastleggingsmiddelen ten belope van 145,0 miljoen frank. Zij vloeien voort uit de hierna vermelde aanpassingen :

— een verhoging met 10,6 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten voor de betaling van de Belgische bijdrage aan het Open Skies verdrag;

— een verhoging met 31,0 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten voor de betaling van de Belgische bijdrage aan het Satellietprogramma van de West-Europese Unie;

— een kredietvermindering ten belope van 31,7 miljoen frank op andere posten van dit programma;

— een verhoging van het deel vastlegging en een vermindering van het deel ordonnanciering van de variabele kredieten ten belope van respectievelijk 145,0 miljoen frank en 50,0 miljoen frank.

## 8. PROGRAMMA 60/0

60. — **Burgerlijk Algemeen Bestuur**0. **Bestaansmiddelen***Lopend jaar*

Een vermeerdering met 135,4 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten wordt voorgesteld op dit programma. Zij vloeit voort uit de hierna vermelde aanpassingen :

— een vermeerdering met 102,1 miljoen frank tengevolge van de in 1993 uit te voeren wedde-aanpassingen krachtens de algemene herziening van de barema's;

— een vermindering met 7,5 miljoen frank ingevolge de nieuwe hypothesen inzake indexering;

— een vermeerdering met 59,3 miljoen frank voor het behoud van 79 niet-gesubsidieerde contractuelen in de Krijgsmacht ter vervanging van militairen in dienst van de Rijkswacht;

— een vermindering met 20,5 miljoen frank tengevolge van de halvering van de enveloppes bestemd voor de aanwervingen van 37 agenten en 20 consultants;

— een vermeerdering met 2,0 miljoen frank voor diverse werkingsuitgaven.

## 7. PROGRAMME 50/4

50. — **Forces armées**4. **Obligations internationales***Année courante*

Une diminution des moyens d'ordonnancement à concurrence de 40,1 millions de francs et une augmentation des moyens d'engagement de 145,0 millions de francs sont proposées à ce programme. Elles résultent des adaptations suivantes :

— une augmentation de 10,6 millions de francs des crédits non dissociés nécessaires pour couvrir la contribution belge au traité Open Skies;

— une augmentation de 31,0 millions de francs des crédits non dissociés nécessaires pour couvrir la contribution belge au programme « Satellite » de l'Union de l'Europe occidentale;

— une diminution de crédits à concurrence de 31,7 millions de francs sur d'autres postes de ce programme;

— une augmentation de la partie engagement et une diminution de la partie ordonnancement des crédits variables à concurrence de respectivement 145,0 millions de francs et 50,0 millions de francs.

## 8. PROGRAMME 60/0

60. — **Administration générale civile**0. **Subsistance***Année courante*

Une augmentation de 135,4 millions de francs des crédits non dissociés est proposée à ce programme. Elle résulte des adaptations suivantes :

— une augmentation de 102,1 millions de francs résultant de l'adaptation des traitements à effectuer en 1993 suite à la révision générale des barèmes;

— une diminution de 7,5 millions de francs résultant de nouvelles hypothèses relatives à l'index;

— une augmentation de 59,3 millions de francs pour le maintien au sein des Forces armées de 79 contractuels non subsidiés en remplacement de militaires en service à la Gendarmerie;

— une diminution de 20,5 millions de francs suite à la réduction de moitié des enveloppes destinées au recrutement de 37 agents et 20 consultants;

— une augmentation de 2,0 millions de francs pour couvrir diverses dépenses de fonctionnement.



## 9. PROGRAMMA 60/1

**60. — Burgerlijk Algemeen Bestuur****1. Schadeloosstelling***Lopend jaar*

Een vermeerdering met 55,0 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten hoofdzakelijk tengevolge van een aanpassing van het eventualiteitskrediet aan de behoeften voortvloeiend uit de vergoeding van manoeverschade.

## 10. PROGRAMMA 70/4

**70. — Wetenschapsbeleid****4. Onderwijs, vorming en opvoedingsactiviteiten***Lopend jaar*

Een vermeerdering met 15,5 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten wordt voorgesteld op dit programma voor de in 1993 uit te voeren wedde-aanpassingen krachtens de algemene herziening van de barema's en tengevolge van een stijging van het effectief van het weddetrekkend militair personeel in de onderwijsinstellingen.

## 11. PROGRAMMA 70/5

**70. — Wetenschapsbeleid****5. Wetenschappelijk onderzoek***A. Lopend jaar*

Een vermindering met 0,3 miljoen frank van de niet-gesplitste kredieten wordt voorgesteld op dit programma ter compensatie van bijkredieten voor vorige jaren aangevraagd op dit programma.

*B. Bijkredieten voor vorige jaren*

In totaal worden op dit programma bijkredieten voor vorige jaren aangevraagd ten bedrage van 0,3 miljoen frank.

(Laattijdig indienen van schuldvorderingen en toepassing van artikel 34 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991).

## 9. PROGRAMME 60/1

**60. — Administration générale civile****1. Indemnisations***Année courante*

Une augmentation de 55,0 millions de francs des crédits non dissociés résultant principalement de l'adaptation du crédit d'éventualité aux besoins découlant de l'indemnisation des dégâts de manœuvre.

## 10. PROGRAMME 70/4

**70. — Politique scientifique****4. Enseignement, formation et activités éducatives***Année courante*

Une augmentation de 15,5 millions de francs des crédits non dissociés est proposée à ce programme. Elle résulte de l'adaptation des traitements à effectuer en 1993 suite à la révision générale des barèmes et de l'accroissement des effectifs du personnel militaire dans les établissements d'enseignement.

## 11. PROGRAMME 70/5

**70. — Politique scientifique****5. Recherche scientifique***A. Année courante*

Une diminution de 0,3 millions de francs des crédits non dissociés est proposée à ce programme afin de compenser les crédits supplémentaires pour créances d'années antérieures sollicités à ce programme.

*B. Crédits supplémentaires pour années antérieures*

Globalement des crédits supplémentaires pour créances d'années antérieures sont sollicités à ce programme pour un montant de 0,3 millions de francs.

(Introduction tardive de créances et application de l'article 34 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991).

12. PROGRAMMA 80/0

**80. — Militaire technische samenwerking**

**0. Bestaansmiddelen**

*Bijkredieten voor vorige jaren*

In totaal worden op dit programma bijkredieten voor vorige jaren aangevraagd ten bedrage van 0,6 miljoen frank.

(Laattijdig indienen van schuldvorderingen en toepassing van artikel 34 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991).

13. PROGRAMMA 90/3

**90. — Instellingen van openbaar nut en gesubsidieerde organismen**

**3. Sociale hulp**

*Lopend jaar*

Een vermeerdering van de niet-gesplitste kredieten met 4,7 miljoen frank wordt voorgesteld op dit programma.

Dit bedrag is het resultaat van een vermindering van de subsidie voor de uitgaven van het statutair personeel van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.) (0,3 miljoen frank) en een verhoging van het reeds bestaand rollend fonds van het H.I.B. (5,0 miljoen frank).

14. PROGRAMMA 90/5

**90. — Instellingen van openbaar nut en gesubsidieerde organismen**

**5. Vergoeding aan vervoermaatschappijen**

*Lopend jaar*

Een vermindering van de niet-gesplitste kredieten met 35,0 miljoen frank wordt voorgesteld op dit programma.

Deze vermindering kan toegepast worden tengevolge van een daling van de behoeften voor het onderhoud van de spoorwegen en een daling van de benodigde kredieten voorzien voor de vergoeding van de vervoermaatschappijen.

12. PROGRAMME 80/0

**80. — Coopération technique militaire**

**0. Subsistance**

*Crédits supplémentaires pour années antérieures*

Globalement des crédits supplémentaires pour créances d'années antérieures sont sollicités à ce programme pour un montant de 0,6 millions de francs.

(Introduction tardive de créances et application de l'article 34 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991).

13. PROGRAMME 90/3

**90. — Institutions d'intérêt public et organismes subventionnés**

**3. Aide sociale**

*Année courante*

Une augmentation des crédits non dissociés de 4,7 millions de francs est proposée à ce programme.

Ce montant résulte d'une part, d'une diminution du subside octroyé à l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (ORAF) pour les dépenses relatives au personnel statutaire (0,3 millions de francs) et d'autre part, d'une augmentation du fonds de roulement existant de l'ORAF (5,0 millions de francs).

14. PROGRAMME 90/5

**90. — Institutions d'intérêt public et organismes subventionnés**

**5. Indemnisation de sociétés de transport**

*Année courante*

Une réduction des crédits non dissociés de 35,0 millions de francs est proposée à ce programme.

Elle résulte d'une diminution des besoins d'entretien des chemins de fer et d'une réduction des crédits nécessaires prévus pour l'indemnisation des sociétés de transport.

**17. — RIJKSWACHT****17.1. Algemene beleidslijnen**

Niet van toepassing.

**17.2. Verantwoording van de wettelijke bepalingen****Art 2.17.1**

Met dit artikel wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd :

– enerzijds, op zijn organiek begrotingsfonds de sommen te recupereren die door Landsverdediging worden betaald, ter voldoening van de supplementaire kosten voortvloeiend uit prestaties door de Rijkswacht geleverd (en geprefinancierd).

– anderzijds aan Landsverdediging de supplementaire kosten te vergoeden wegens prestaties door dit departement geleverd (en geprefinancierd).

Wat de aan Landsverdediging verschuldigde betalingen betreft, wordt onderscheid gemaakt tussen :

– enerzijds de zogenaamde “occasionele” prestaties d.w.z. de prestaties waarvan het volume niet voor de aanvang van het begrotingsjaar gekend is : deze prestaties zullen elk het voorwerp zijn van een fakturatie van de supplementaire kost;

– anderzijds de andere, d.w.z. “permanente” prestaties, ter vergoeding waarvan door de Rijkswacht kredieten zullen ter beschikking worden gesteld aan Landsverdediging ten bedrage van de geraamde kostprijs van de prestaties van het begrotingsjaar. Hierbij zal worden rekening gehouden met het saldo van de afrekening van de tijdens het vorige begrotingsjaar geleverde prestaties.

Deze regeling is niet van toepassing op de door de Rijkswacht aan Landsverdediging verschuldigde bijdrage in de kostprijs van de opleiding van zijn officieren in de Koninklijke Militaire school. Deze bijdrage wordt verondersteld gedekt te worden door het ter beschikking stellen van Rijkswachtpersoneel ter versterking van het organiek kader van genoemde school.

**Art. 2.17.2**

De bedoeling van deze begrotingsbepaling is een rechtsgrond te verlenen aan een budgettair vergelijk in de gevallen waarin het, voornamelijk in het kader van de demilitarisering van de Rijkswacht, in het voordeel van de Schatkist is tussen dit Korps en Landsverdediging overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van goederen, waren, munitie en diensten.

**17. — GENDARMERIE****17.1. Note de politique générale**

Pas d'application.

**17.2. Justification des dispositions légales****Art 2.17.1**

Par cet article le Ministre de l'Intérieur est autorisé :

– d'une part, à récupérer sur le fonds budgétaire organique de la Gendarmerie les sommes payées par la Défense nationale, à l'effet de s'acquitter des coûts supplémentaires découlant de présentations fournies (et préfinancées) par la Gendarmerie ;

– d'autre part, à indemniser la Défense nationale pour les coûts supplémentaires pour prestations fournies (et préfinancées) par ce département.

En ce qui concerne les paiements dus à la Défense nationale, il est fait la distinction entre :

– d'une part, les prestations dites “occasionnelles”, c'est-à-dire les prestations dont le volume n'est pas connu avant le début de l'année budgétaire : ces prestations feront toutes l'objet d'une facturation de leur coût supplémentaire;

– d'autre part, les autres prestations, dites permanentes, pour l'indemnisation desquelles la Gendarmerie mettra à la disposition de la Défense nationale des crédits à concurrence du coût estimé des prestations à fournir durant l'année budgétaire. Il sera tenu compte à cette fin du solde du décompte des prestations effectuées durant l'année budgétaire précédente.

Cette disposition n'est pas d'application à la contribution due par la Gendarmerie à la Défense nationale pour la formation de ses officiers à l'Ecole Royale Militaire. Cette contribution est supposée couverte par la mise à disposition de personnel de la Gendarmerie afin de renforcer le cadre organique de cette école.

**Art. 2.17.2.**

Le but de cette adjonction budgétaire est de donner une base légale à une compensation budgétaire dans les situations où, plus particulièrement dans le cadre de la démilitarisation de la Gendarmerie, il s'avère avantageux pour le Trésor que soient passées entre ce Corps et la Défense nationale des conventions à l'effet de procéder à des cessions réciproques de matériel, matières et munitions ou à des prestations de services.

### 17.3. Verantwoording van de kredietwijzigingen per organisatie - afdelingen en per programma's.

#### 1. PROGRAMMA 50/0 - BESTAANSMIDDELEN

##### A. Lopend jaar :

Op dit programma wordt een verhoging van de niet-gesplitste kredieten doorgevoerd ten belope van 19,4 miljoen frank naast een verhoging van de gesplitste ordonnanceringskredieten ten belope van 20,8 miljoen frank.

De verhoging van de niet-gesplitste kredieten is het resultaat van :

- een globale vermindering met 39,1 miljoen frank die op de index-gebonden uitgaven kan worden doorgevoerd enerzijds, ingevolge de tragere evolutie van de index, en anderzijds, ingevolge de herberekening van de personeelsuitgaven in functie van het werkelijk aanwezig effectief en het in plaats stellen van kredieten voor de voorziene uitbetalingen van bepaalde vergoedingen;

- een vermindering met 5,7 miljoen frank, op de uitgaven voor de dienstplichtigen in dienst bij de Rijkswacht ingevolge de afbouw van de effectieven aan miliciens in het vooruitzicht van de afschaffing van de dienstplicht;

- een verhoging met 13,3 miljoen frank noodzakelijk in het domein van de personeelsuitgaven voor het bij de Rijkswacht tewerk gestelde burgerpersoneel ingevolge het van kracht worden van de nieuwe weddeschalen;

- een verhoging met 31,9 miljoen frank, tot dekking van de bijkomende personeelskosten die zullen voortvloeien uit het waarnemen door België van het voorzitterschap van de EG.

- een verhoging met 19,0 miljoen frank nodig om het hoofd te bieden aan de op dit programma voorziene werkingsuitgaven en gecompenseerd door evenwaardige verminderingen op andere programma's.

De verhoging van de gesplitste ordonnanceringskredieten, gecompenseerd door evenwaardige kredietverminderingen op andere programma's is noodzakelijk teneinde het hoofd te kunnen bieden aan de uitstaande betalingsverplichtingen zoals die blijken uit de actualisatie van de tijdens het jaar te verwachten betalingsverplichtingen.

##### B. Bijkredieten voor vorige jaren :

Op dit programma worden, tot aanzuivering van schuldvorderingen voor vorige jaren, bijkredieten aangevraagd ten belope van 35,7 miljoen frank.

Deze bijkredieten zijn nodig, enerzijds, tot aanzuivering van de werkelijk uitgevoerde kasuitkeringen voor prestaties, geleverd door het rijkswachtperso-

### 17.3. Justification des modifications de crédits par divisions organiques et par programmes.

#### 1. PROGRAMME 50/0 - MOYENS DE SUBSISTANCE

##### A. Année courante :

A ce programme, une augmentation des crédits non-dissociés est réalisée à concurrence de 19,4 millions de francs alors que les crédits dissociés d'ordonnancement sont augmentés de 20,8 millions de francs.

L'augmentation des crédits non-dissociés est le résultat :

- d'une diminution globale de 39,1 millions de francs sur les dépenses liées à l'index qui peut être réalisée, d'une part, suite à une évolution moins rapide de l'index, et d'autre part suite à un recalcul des dépenses de personnel en fonction de l'effectif réellement présent et de la mise en place de crédits en prévision des paiements à effectuer pour certaines indemnités;

- d'une diminution de 5,7 millions de francs pour les dépenses liées aux miliciens en service à la Gendarmerie suite à la diminution de l'effectif en miliciens en prévision de la suppression du service militaire;

- d'une augmentation de 13,3 millions de francs nécessaire dans le secteur des dépenses de personnel pour le personnel civil affecté à la Gendarmerie suite à la mise en vigueur des nouvelles échelles barémiques;

- d'une augmentation de 31,9 millions de francs afin de couvrir les coûts de personnel supplémentaires qui découleront de l'exercice par la Belgique de la présidence de la CE.

- d'une augmentation de 19,0 millions de francs nécessaire pour faire face aux dépenses de fonctionnement prévues à ce programme, compensées par des diminutions équivalentes sur d'autres programmes.

L'augmentation des crédits dissociés d'ordonnancement, compensée par une diminution de crédits équivalente au sein d'autres programmes, est nécessaire afin de faire face aux obligations de paiement non-encore honorées qui sont apparues suite à l'actualisation des obligations de paiement venant à échéance dans l'année.

##### B. Crédits supplémentaires pour années antérieures :

A ce programme, des crédits supplémentaires pour créances d'années antérieures sont sollicités à concurrence de 35,7 millions de francs.

Ces crédits supplémentaires sont nécessaires d'une part, pour apurer le déficit résultant des décaissements réellement réalisés pour des prestations

neel, tijdens het begrotingsjaar 1991 (27,9 miljoen frank) en, anderzijds ter liquidatie van laattijdig ingediende facturen, ten belope van 7,8 miljoen frank (toepassing van artikel 7 van het koninklijk besluit van 1 juli 1964 tot vaststelling van de regels van aanrekening van de budgettaire ontvangsten en uitgaven van de diensten van het algemeen bestuur van de Staat).

2. PROGRAMMA 50/1 -  
LANDSVERDEDIGING

*A. Lopend jaar :*

Op dit programma wordt een vermindering doorgevoerd van de gesplitste ordonnanceringskredieten ten belope van 4,0 miljoen frank. Deze vermindering wordt doorgevoerd ter gedeeltelijke compensatie van de verhoging van de gesplitste ordonnanceringskredieten op het Programma 0 - Bestaansmiddelen.

3. PROGRAMMA 50/2 -  
JUSTITIE

*A. Lopend jaar :*

Op dit programma wordt een vermindering van de niet-gesplitste kredieten doorgevoerd ten belope van 20,0 miljoen frank. Deze kredietvermindering wordt doorgevoerd ter gedeeltelijke compensatie van de op verschillende programma's aangevraagde bijkredieten zowel voor het lopende jaar als voor voorgaande jaren.

*B. Bijkredieten voor vorige jaren :*

Op dit programma wordt, tot aanzuivering van schuldvorderingen voor vorige jaren, een bijkrediet aangevraagd ten belope van 0,3 miljoen frank (toepassing van artikel 7 van het koninklijk besluit van 1 juli 1964 tot vaststelling van de regels van aanrekening van de budgettaire ontvangsten en uitgaven van de diensten van het algemeen bestuur van de Staat).

4. PROGRAMMA 50/3 -  
BINNENLANDSE ZAKEN

*A. Lopend jaar :*

Op dit programma worden de niet-gesplitste kredieten verminderd met 19,2 miljoen frank, de gesplitste ordonnanceringskredieten met 16,8 miljoen frank en de gesplitste vastleggingskredieten met 0,8 miljoen frank.

De vermindering van de niet-gesplitste kredieten en van de ordonnanceringskredieten wordt doorgevoerd ter compensatie van de kredietverhogingen

effectuées par le personnel de la Gendarmerie au cours de l'année budgétaire 1991 (27,9 millions de francs) et, d'autre part, pour la liquidation, à concurrence de 7,8 millions de francs, de factures introduites tardivement (application de l'article 7 de l'arrêté royal du 1 juillet 1964 fixant les règles d'imputation des recettes et des dépenses budgétaires des services d'administration de l'Etat).

2. PROGRAMME 50/1 -  
DEFENSE NATIONALE

*A. Année courante :*

Sur ce programme, une diminution des crédits dissociés d'ordonnancement est réalisée à concurrence de 4,0 millions de francs. Cette diminution est réalisée en compensation partielle de l'augmentation des crédits dissociés d'ordonnancement du Programme 0 - Moyens de subsistance.

3. PROGRAMME 50/2 -  
JUSTICE

*A. Année courante :*

A ce programme, les crédits non-dissociés sont diminués à concurrence de 20,0 millions de francs. Cette diminution de crédits est réalisée en compensation partielle des crédits supplémentaires sollicités sur les différents programmes et ce, tant pour l'année courante que pour les années antérieures.

*B. Crédits supplémentaires pour années antérieures :*

A ce programme, un crédit supplémentaire pour créances d'années antérieures est sollicité à concurrence de 0,3 million de francs (application de l'article 7 de l'arrêté royal du 1 juillet 1964 fixant les règles d'imputation des recettes et des dépenses budgétaires des services d'administration de l'Etat).

4. PROGRAMME 50/3 -  
INTERIEUR

*A. Année courante :*

A ce programme, les crédits non-dissociés sont amputés de 19,2 millions de francs, les crédits dissociés d'ordonnancement le sont de 16,8 millions de francs et les crédits dissociés d'engagement le sont de 0,8 million de francs.

La diminution des crédits non-dissociés et des crédits d'ordonnancement est réalisée en compensation des augmentations demandées au Programme 0 -

aangevraagd op het Programma 0 - Bestaansmid-  
den en van de bijkredieten voor voorgaande jaren.

De vermindering van de vastleggingskredieten  
kan worden uitgevoerd rekening houdend met de  
meest recente programmeringsgegevens.

*B. Bijkredieten voor vorige jaren :*

Op dit programma wordt, tot aanzuivering van  
schuldvorderingen voor vorige jaren, een bijkrediet  
aangevraagd ten belope van 21,3 miljoen frank (toe-  
passing van artikel 7 van het koninklijk besluit van  
1 juli 1964 tot vaststelling van de regels van aanre-  
kening van de budgettaire ontvangsten en uitgaven  
van de diensten van het algemeen bestuur van de  
Staat).

**Moyens de subsistance et des crédits supplémentai-  
res pour créances d'années antérieures.**

La diminution des crédits d'engagement peut être  
opérée grâce à une prise en considération des plus  
récentes données de programmation.

*B. Crédits supplémentaires pour années antérieu-  
res :*

A ce programme, un crédit supplémentaire pour  
créances d'années antérieures est sollicité à concu-  
rence de 21,3 millions de francs (application de  
l'article 7 de l'arrêté royal du 1 juillet 1964 fixant les  
règles d'imputation des recettes et des dépenses bud-  
gétaires des services d'administration de l'Etat).

**18. — FINANCIEN****18.1. Algemene beleidslijnen**

Niet van toepassing.

**18.2. Verantwoording van de wettelijke bepalingen****Art. 2.18.1**

De bepaling waarbij de vastleggingsmachtigingen van de leningen aan vreemde Staten kunnen worden overgedragen, komt tegemoet aan comptabel-technische vereisten om de rekeningen te kunnen afsluiten van de verrichtingen die gebeurden lastens dit « Fonds ter financiering van leningen aan vreemde Staten », dat bij koninklijk besluit n° 526 van 31 maart 1987 werd opgericht als parastatale instelling van categorie A.

**Art. 2.18.2**

Het te gelde maken van activa van de Staat vergt de tussenkomst van financiële experten die gebruikelijk werken tegen vergoeding bij commissieloon. Deze commissie zou in wezen de opbrengst kunstmatig verhogen. Indien men deze alsdusdanig zou inboeken, zou de verkoop ten dele ten onrechte als ontvangst worden geboekt. Daarom wordt, naar analogie van artikel 37 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, in deze technische bepaling voorzien.

**18.3. Verantwoording van de kredietwijzigingen per organisatie-afdelingen en per programma's**

Alle aanpassingen inzake personeelsuitgaven (de basisallocaties 11.03 en 11.04) vertalen de bijsturing van de kredieten in functie van de thans gekende vertrekken en de evolutie van de aanwervingen en de verdere vooruitzichten ter zake in 1993.

Door een bijkomende financiering van de Nationale Kas voor Rampenschade met 550 miljoen door de Nationale Loterij, kon dit krediet met eenzelfde bedrag verminderd worden, terwijl de deelneming van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie zal gefinancierd worden vanuit het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking. De financiering van het Belgisch Luxemburgs Instituut voor de wissel komt in 1993 voor minder dan de helft van het huidig krediet en in 1994 volledig ten laste van de Nationale Bank van België.

De bijdrage van België in de financiering van de Europese Gemeenschappen vergt een bijkrediet van 3 818 miljoen frank en is uitsluitend toe te schrijven aan de verhoging van de landbouwwitgaven ingevol-

**18. — FINANCES****18.1. Note de politique générale**

Pas d'application.

**18.2. Justification des dispositions légales****Art. 2.18.1**

La disposition qui envisage le report des autorisations d'engagement des prêts à des Etats étrangers rencontre les exigences de technique comptable pour la clôture des comptes des opérations ayant été effectuées à charge du « Fonds de financement des prêts à des Etats étrangers », érigé en parastatal de la catégorie A par l'arrêté royal n° 526 du 31 mars 1987.

**Art. 2.18.2**

La vente des actifs de l'Etat exige l'intervention d'experts financiers habituellement rémunérés sur base de commissions. Cette commission augmenterait le produit de la vente de façon artificielle. Si on la comptabilisait comme telle, le produit de la vente serait en partie enregistrée comme recette indûment perçue. C'est pourquoi l'on prévoit cette disposition technique par analogie à l'article 37 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

**18.3. Justification des modifications de crédits par divisions organiques et par programmes**

Tous ajustements en matière de dépenses de personnel (les allocations de base 11.03 et 11.04) traduisent l'adaptation des crédits en fonction des départs actuellement connus et de l'évolution des recrutements et des prévisions ultérieures en la matière en 1993.

Par un financement complémentaire de la Caisse Nationale des Calamités par la Loterie nationale à concurrence de 550 millions de francs, ce crédit pouvait être diminué d'un même montant, tandis que la participation de la Belgique à l'Association Internationale de Développement sera financée par le Fonds de Coopération au Développement. Le financement en 1993 de l'Institut belgo-luxembourgeois du Change s'effectue pour moins de la moitié à charge des crédits actuels et sera entièrement à charge de la Banque Nationale de Belgique en 1994.

La contribution de la Belgique au financement des Communautés européennes exige un crédit supplémentaire de 3 818 millions de francs, exclusivement dû à l'augmentation des dépenses agricoles suite à la

ge de vaststelling van de landbouwprijzen en bepaalde begeleidende maatregelen.

Tal van verminderingen hebben betrekking op in 1992 gewijzigde omstandigheden waardoor ook de budgettaire gevolgen in 1993 wijzigen : de schadegevallen te dekken door de Nationale Delcrederedienst voor rekening van de Staat (- 342 miljoen frank) of de financiering van het tekort en de herkapitalisering van het NILK (- 540 miljoen frank).

Hieruit volgt dat de administratieve begroting van het Ministerie van Financiën niet zo zeer evolueert op het vlak van de werking van dit Departement, maar wel op het vlak van talrijke technische uitgaveposten.

De algemene beleidslijn voor 1993 wordt dan ook aangehouden en tal van maatregelen worden verder ontwikkeld die zowel de controle van de belastingdossiers als de invordering van de belastingen moeten ten goede komen.

Het Departement doet een bijzondere inspanning om over voldoende gekwalificeerd personeel te beschikken door onder meer volgende maatregelen : een meerjarenplan tot anticipatieve werving van 1 500 contractuelen-statutairen in de rangen 10 en 22 voor de Administratie der directe belastingen; een speciale werving van 75 juristen voor de invorderingssector; een inspanning tot upgrading van de rangen mits een betere kwalificatie; een extra ondersteuning van de vorming van de ambtenaren afgestemd op boekhouden, informatica en management; en een selectieve werving waarbij vooral een adequate kennis van het boekhouden vooropstaat.

Tegelijkertijd beoogt Financiën de individuele en collectieve produktiviteit merkkelijk te verhogen, door een grondige herstructurering van de fiscale besturen in het kader van het vijfjarenplan, door een versnelde informatisering vooral naar de buitendiensten toe, door een hergroepering van de diensten in administratieve centra en door een grotere interne mobiliteit of reffectatie.

Anderzijds wordt met het doel een beter beheer op het domein van de pensioenen te verzekeren, een nieuw krediet (30,5 miljoen frank in vastleggingen en 10 miljoen frank in ordonnancements) voorzien voor de financiering van een experimenteel informaticasysteem dat er in bestaat projecties te doen, over meer jaren, van de pensioenen die zullen verschuldigd zijn (project EXSYSPEN).

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het programma 60/1 — Interdepartementale provisionele kredieten en bestemd tot dekking van alle uitgaven verbonden aan de indexaanpassing, de sociale programmatie en de aanwervingen, wordt met 1,06 miljard frank verhoogd.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het programma 60/1 — Interdepartementale provisionele kredieten en bestemd tot dekking van de uitgaven in het kader van de hulp aan de landen van Oost- en Midden-Europa, wordt met 100 miljoen frank verminderd.

fixation des prix agricoles et à certaines mesures d'accompagnement.

Bon nombre de diminutions sont causées par des revirements de situation en 1992, de sorte que l'impact budgétaire en 1993 connaît lui aussi des modifications : les sinistres à couvrir par l'Office national du Ducroire pour compte de l'Etat (- 342 millions de francs) ou le financement des pertes et de la recapitalisation de l'INCA (- 540 millions de francs).

Il s'ensuit que le budget administratif du Ministère des Finances n'évolue pas tant sur le plan des frais de fonctionnement qu'au niveau de maints postes techniques.

La ligne de politique générale de 1993 peut dès lors être maintenue. Nombre de mesures sont développées en faveur tant du contrôle des dossiers fiscaux que du recouvrement des impôts.

Le Département fait un effort particulier pour pouvoir disposer de suffisamment de personnel qualifié en mettant entre autres en œuvre les mesures suivantes : un plan pluriannuel visant le recrutement anticipatif de 1 500 contractuels-statutaires dans les rangs 10 et 22 pour l'Administration des contributions directes; un recrutement spécial de 75 juristes pour le secteur du recouvrement; un effort visant le « upgrading » des rangs grâce à une meilleure qualification; un investissement supplémentaire dans la formation des fonctionnaires centrée sur la comptabilité, l'informatique et le management; et un recrutement sélectif où prédomine une connaissance adéquate de la comptabilité.

Par la même occasion, les Finances visent à augmenter sensiblement la productivité individuelle et collective par une restructuration complète des administrations fiscales dans le cadre du plan quinquennal, par une informatisation accélérée axée surtout sur les services extérieurs, par un regroupement des services dans des centres administratifs, et par une plus grande mobilité ou réaffectation internes.

D'autre part, dans le but d'assurer une meilleure gestion dans le domaine des pensions, un nouveau crédit (30,5 millions de francs en engagement et 10 millions de francs en ordonnancement) est prévu pour financer un système informatique d'expérimentation qui consiste à faire des projections, sur plusieurs années, des pensions qui seront dues (projet EXSYSPEN).

Le crédit provisionnel inscrit sous le programme 60/1 — Crédits provisionnels interdépartementaux et destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à l'adaptation de l'index, la programmation sociale et les recrutements est augmenté de 1,06 milliard de francs.

Le crédit provisionnel inscrit sous le programme 60/1 — Crédits provisionnels interdépartementaux et destinés à couvrir les dépenses dans le cadre de l'aide aux pays de l'Europe de l'Est et d'Europe centrale est diminué de 100 millions de francs.



## 21. — PENSIOENEN

## 21.1 Algemene Beleidslijnen

Zoals wordt aangetoond in de tabel hieronder, draagt het totaal van de begroting Pensioenen voor het jaar 1993 na begrotingscontrole 261 704,8 miljoen frank. Dit is een stijging met 583,3 miljoen frank ten overstaan van de oorspronkelijke begroting 1993.

## 21. — PENSIONS

## 21.1 Note de politique générale

Comme démontré au tableau ci-après, le total du Budget des pensions s'élève pour l'année 1993, après le contrôle budgétaire à 261 704,8 millions de francs. Cela représente une augmentation de 583,3 millions de francs par rapport au budget initial 1993.

ORGANISATIE-AFDELINGEN	1993 (1)	1993 Na begrotingscontrole — Après contrôle budgétaire (2)	Vershil in miljoenen frank (2)-(1) — Différence en millions de francs (2)-(1)	DIVISIONS ORGANIQUES
<b>1. Afdeling 51</b>				<b>1. Division 51</b>
Administratie der Pensioenen (Financiën) :				Administration des pensions (Finances) :
Ten laste van de begrotingskredieten .....	136 752,9	134 650,7	- 2 102,2	A charge des crédits budgétaires .....
Ten laste van het Fonds voor overlevingspensioenen .....	34 262,0	36 684,0	+ 2 422,0	A charge du Fonds des pensions de survie .....
Ten laste van de Pool der parastatalen .....	4 699,0	4 661,0	- 38,0	A charge du Pool des parastataux .....
<b>2. Afdeling 52</b>				<b>2. Division 52</b>
Algemene Directie van de sociale zekerheid (Sociale Voorzorg) .....	60 025,4	60 382,1	+ 356,7	Direction générale de la sécurité sociale (Prévoyance sociale) .....
<b>3. Afdeling 54</b>				<b>3. Division 54</b>
Bestuursafdeling voor de oorlogsslachtoffers (Volksgezondheid en Leefmilieu) .....	2 706,1	2 677,7	- 28,4	Administration des victimes de la guerre (Santé publique et Environnement) .....
<b>4. Afdeling 55</b>				<b>4. Division 55</b>
Bestuursafdeling voor sociale zaken (Middenstand) .....	22 647,0	22 619,2	- 27,8	Administration des Affaires sociales (Classes moyennes) .....
<b>5. Afdeling 56</b>				<b>5. Division 56</b>
Overige ministeries (sociale hulp aan de gepensioneerde agenten van alle ministeries) .....	29,1	30,1	+ 1,0	Autres ministères (aide sociale aux agents pensionnés de tous les ministères) .....
<b>Totalen ten laste van de begrotingskredieten .....</b>	<b>222 160,5</b>	<b>220 359,8</b>	<b>- 1 800,7</b>	<b>Totaux à charge des crédits budgétaires .</b>
<b>Totalen ten laste van de Fondsen .....</b>	<b>38 961,0</b>	<b>41 345,0</b>	<b>+ 2 384,0</b>	<b>Totaux à charge de Fonds .....</b>

## 21.2. Verantwoording van de wettelijke bepalingen

### Art. 2.21.1

Bij toepassing van artikel 60 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, worden de wedden van de ambtenaren van de openbare diensten die in vast verband werden benoemd, onderworpen aan een verplichte afhouding van 7,5 pct.

Krachtens artikel 61 van dezelfde wet is de opbrengst van deze inhouding overigens bestemd voor de financiering van de overlevingspensioenen van de rechtverkrijgenden van de ambtenaren van de openbare diensten, terwijl het te voorziene overschot op het Fonds voor Overlevingspensioenen wordt aangewend voor de uitgaven inzake de rustpensioenen van het Rijkspersoneel, van het leger, van de rijkswacht en van het gesubsidieerd onderwijs.

Voor het begrotingsjaar 1993 wordt het overschot aan het Fonds voor Overlevingspensioenen geraamd op 8 300,0 miljoen frank, waardoor de op de navolgende artikelen uitgetrokken kredieten met de onderstaande bedragen kunnen worden verminderd :

	(in miljoenen frank)
artikel 11.01	3 300,0
artikel 11.03	1 900,0
artikel 40.01	3 100,0
	<hr/>
Totaal	8 300,0

## 21.3. Verantwoording van de wijzigingen per organisatie-afdelingen en per programma's

### Afdeling 51 — Pensioenen van de openbare sector en de oorlogspensioenen

Voor de afdeling 51 die de verschillende begrotingsartikels met betrekking tot de pensioenen onder het beheer van het Ministerie van Financiën samenbrengt, bedragen de ingeschreven kredieten 134 650,7 miljoen frank voor de aangepaste begroting 1993, tegenover 136 752,9 miljoen frank voor de gestemde begroting 1993, hetzij een vermindering met 2 102,2 miljoen frank of met 1,54 %.

De begrotingskredieten van de organieke afdeling 51 ontleden zich als volgt :

## 21.2. Justification des dispositions légales

### Art. 2.21.1

En application de l'article 60 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension, les traitements des agents des services publics pourvus d'une nomination à titre définitif, sont soumis à une retenue obligatoire fixée à 7,5 p.c.

Par ailleurs, en vertu de l'article 61 de la même loi, le produit de cette retenue est affecté au financement des pensions de survie des ayants droit des agents des services publics tandis que l'excédent prévisible au Fonds des pensions de survie est affecté aux dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée, de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné.

Pour l'année budgétaire 1993, l'excédent du Fonds des pensions de survie est estimé à 8 300,0 millions de francs, ce qui permet de réduire les crédits inscrits aux articles suivants des montants repris ci-dessous :

	(en millions de francs)
article 11.01	3 300,0
article 11.03	1 900,0
article 40.01	3 100,0
	<hr/>
Total :	8 300,0

## 21.3. Justification des modifications de crédits par divisions organiques et par programmes

### Division 51. — Pensions du secteur public et pensions de guerre

Pour la division 51 qui rassemble les différents articles du budget des pensions gérés par l'Administration des pensions du Ministère des Finances, le montant des crédits inscrits pour le budget ajusté 1993 s'élève à 134 650,7 millions de francs contre 136 752,9 millions de francs pour le budget voté de 1993, soit une diminution de 2 102,2 millions de francs ou 1,54 %.

Les crédits budgétaires de la division organique 51 se décomposent comme suit :

	in miljoen frank		en millions de francs
1ste programma : pensioenen en gelijkgestelde prestaties (ten laste van het organiek fonds « Fonds voor overlevingspensioenen ») .....	120 286,3 (36 684,0)	1 <sup>er</sup> programme : pensions et prestations assimilées (à charge du fonds organique « Fonds des pensions de survie ») .....	120 286,3 (36 684,0)
2de programma : vergoedingen en gelijkgestelde uitkeringen .....	14 328,6	2 <sup>eme</sup> programme : indemnités et prestations assimilées .....	14 328,6
3de programma : kinderbijslagen .....	35,8	3 <sup>eme</sup> programme : allocations familiales .....	35,8
4de programma : gezondheidszorgen aan de gewezen kaders van Afrika ( <i>pro memorie</i> ) .....	—	4 <sup>eme</sup> programme : soins de santé aux anciens cadres d'Afrique ( <i>pour mémoire</i> ) .....	—
5de programma : pensioenen en gelijkgestelde uitkeringen van het personeel van de instellingen van openbaar nut (ten laste van het organiek fonds « Pool der parastatalen ») .....	(4 661,0)	5 <sup>eme</sup> programme : pensions et prestations assimilées du personnel des organismes d'intérêt public (à charge du fonds organique « Pool des parastataux) .....	(4 661,0)
Totaal van de gevraagde kredieten .....	134 650,7	Total des crédits demandés .....	134 650,7
Kredieten organiek fonds .....	(41 345,0)	Crédits fonds organique .....	(41 345,0)

EERSTE PROGRAMMA : PENSIOENEN EN  
GELIJKGESTELDE PRESTATIES

Voor het eerste programma, dat wil zeggen de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, bedraagt het totaal van de voorziene uitgaven 156 970,3 miljoen frank tegenover 156 471,3 miljoen frank voor de gestemde begroting van 1993, hetzij een verhoging met 499,0 miljoen frank of met 0,32 %.

De voor dit programma gevraagde kredieten belopen 120 286,3 miljoen frank voor de reeks aangepaste begrotingsartikelen van 1993 tegenover 122 209,3 miljoen frank voor de gestemde begroting van 1993, hetzij een vermindering met 1 923,0 miljoen frank of 1,57 %.

Daarentegen werden de variabele kredieten afkomstig van het Fonds voor Overlevingspensioenen herleid tot 36 684,0 miljoen frank voor de reeks aangepaste begrotingsartikelen van 1993, tegenover 34 262,0 miljoen frank in de gestemde begroting van 1993, hetzij een vermeerdering van 2 422,0 miljoen frank of 7,07 %.

Voor de reeks aangepaste begrotingsartikelen 1993, kan het saldo beschikbaar in het Fonds voor Overlevingspensioenen worden geraamd op 8 300,0 miljoen frank waarvan 803,0 miljoen frank is bestemd voor de achterstallende inzake perkwatie verschuldigd voor de voorgaande jaren, zodanig dat het beschikbaar saldo voor de op 1993 betrekking hebbende uitgaven is vastgesteld op 8 300,0 - 803,0 = 7 497,0 miljoen frank en dat eenzelfde bedrag aan uitgaven inzake de rustpensioenen zal kunnen worden ten laste gelegd van dit Fonds. Voor de

PREMIER PROGRAMME : PENSIONS ET  
PRESTATIONS ASSIMILÉES

Pour le premier programme, c'est-à-dire les pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, le montant total des dépenses prévues est de 156 970,3 millions de francs contre 156 471,3 millions de francs pour le budget voté de 1993, soit une augmentation de 499,0 millions de francs ou 0,32 %.

Les crédits demandés pour ce programme s'élèvent à 120 286,3 millions de francs pour le feuillet d'ajustement 1993 contre 122 209,3 millions de francs pour le budget voté de 1993, soit une diminution de 1 923,0 millions de francs ou 1,57 %.

Par contre, les crédits variables provenant du Fonds des pensions de survie sont portés à 36 684,0 millions de francs dans le feuillet d'ajustement 1993, contre 34 262,0 millions de francs dans le budget voté 1993, soit une augmentation de 2 422,0 millions de francs ou 7,07 %.

Pour le feuillet d'ajustement 1993, le solde disponible au Fonds des pensions de survie peut être estimé à 8 300,0 millions de francs dont 803,0 millions de francs pour les arriérés de péréquations dus pour les années antérieures, de sorte que le montant disponible pour les dépenses afférentes à 1993 s'élève à 8 300,0 - 803,0 = 7 497,0 millions de francs et qu'un même montant de dépenses en matière de pensions de retraite pourra être mis à charge de ce Fonds. Pour le budget voté 1993, le montant global des dépenses en matière de pensions de retraite mi-

gestemde begroting 1993 werd het globale bedrag aan uitgaven inzake de rustpensioenen ten laste van het Fonds voor Overlevingspensioenen, vastgesteld op 6 460,0 miljoen frank.

Het verschil tussen het beschikbare saldo 1993, na de begrotingscontrole, en het gestemde saldo 1993, bedraagt bijgevolg + 1 037,0 miljoen frank en vloeit in hoofdzaak voort uit :

— voor 373,0 miljoen frank, het feit dat de kredieten voor 1992 volledig werden uitgeput terwijl zij werden vastgesteld, rekening houdende met de betaling van de pensioenen aan spilindex 112,62 met ingang van 1 augustus 1992, terwijl de betaling aan deze spilindex zich pas heeft voorgedaan met ingang van 1 oktober, hetzij een verschil van twee maanden hetgeen het bedrag aan uitgaven ten laste van het Fonds voor Overlevingspensioenen evenredig heeft verminderd;

— voor 398,7 miljoen frank, het feit dat op 31 december 1992 het Fonds voor Overlevingspensioenen een batig saldo vertoonde dat hoger lag dan de ramingen;

— voor 200,0 miljoen frank, afkomstig van de toename van de inkomsten van het Fonds voor Overlevingspensioenen ingevolge de weddeschaalherziening van de niveaus 2+ en 1 terwijl de perekwatie inzake aan deze weddeschalen verbonden pensioenen zal uitgesteld worden tot 1995.

Deze verschillende verhogingen worden evenwel ten belope van 100 miljoen frank verminderd ten gevolge van nieuwe hypothesen inzake de evolutie van de index.

De vermindering van de kredieten voor dit programma ten belope van 1 933,0 miljoen frank spruit voort uit :

	in duizend- tallen frank
1° een latere indexverhoging dan voorzien .....	- 596,0
2° de vermindering van het aantal pensioenen .....	- 297,0
3° de vermeerdering van het bedrag van de uitgaven ten laste van artikelen 11.34, 11.35 en 40.02 (organiek fonds van programma 1 van de afdeling 51) .....	- 1 037,0
<b>Totaal der verminderingen .....</b>	<b>- 1 930,0</b>
De nieuwe maatregelen inzake de cumulatie pensioenen/beroepsactiviteit geven daarentegen aanleiding tot een vermeerdering van de kredieten van .....	+ 7,0
<b>Saldo : vermindering .....</b>	<b>- 1 923,0</b>

### De faktor « prijs »

De kredieten voor 1993, na de begrotingscontrole, werden vastgelegd, rekening houdend met het feit dat gedurende de eerste zeven maanden van het jaar de pensioenen zullen uitbetaald worden aan spilindex 112,64 en aan 114,89 gedurende de volgende vijf maanden, terwijl voor de gestemde begroting 1993

ses à charge du Fonds des pensions de survie a été fixé à 6 460,0 millions de francs.

La différence entre le disponible 1993, après contrôle budgétaire, et celui de 1993 voté, s'élève par conséquent à + 1 037,0 millions et provient essentiellement à concurrence :

— de 373,0 millions de francs du fait que les crédits pour 1992 ont été entièrement épuisés alors qu'ils ont été fixés compte tenu du paiement des pensions à l'indice-pivot 112,62 à partir du 1<sup>er</sup> août 1992 alors que le paiement à cet indice-pivot n'est intervenu qu'à partir du 1<sup>er</sup> octobre, soit une différence de deux mois réduisant à due concurrence le montant des dépenses mises à charge du Fonds des pensions de survie;

— de 398,7 millions de francs du fait qu'au 31 décembre 1992 le Fonds des pensions de survie a présenté un solde créditeur supérieur aux prévisions;

— de 200,0 millions de francs provenant de l'accroissement des recettes au fonds des pensions de survie suite à la révision des barèmes des niveaux 2+ et 1 alors que la péréquation des pensions liées à de tels barèmes sera reportée en 1995.

Ces diverses augmentations sont toutefois réduites à concurrence de 100 millions de francs suite aux nouvelles hypothèses en matière d'évolution de l'index.

Pour ce programme, la diminution des crédits à concurrence de 1 923,0 millions de francs provient :

	en millions de francs
1° d'une hausse de l'index plus lente que prévue ...	- 596,0
2° de la diminution du nombre des pensions .....	- 297,0
3° de l'augmentation du montant des dépenses mises à charge des articles 11.34, 11.35 et 40.02 (fonds organique du programme 1 de la division 51) .....	- 1 037,0
<b>Total des diminutions .....</b>	<b>- 1 930,0</b>
Par contre, les nouvelles règles en matière de cumul pensions/activité professionnelle entraîne une augmentation des crédits de .....	+ 7,0
<b>Solde : réduction .....</b>	<b>- 1 923,0</b>

### Le facteur « prix »

Après contrôle budgétaire, les crédits pour 1993 ont été fixés en tenant compte du fait que les pensions seront payées compte tenu de l'indice-pivot 112,64 durant les sept premiers mois de l'année, à 114,89 durant les cinq mois suivants, alors que pour le budget voté de 1993, l'indice 112,64 avait été rete-

spilindex 112,64 werd weerhouden voor de eerste vijf maanden, 114,89 voor de zes volgende maanden en 117,19 voor de laatste maand van het jaar.

#### TWEDE PROGRAMMA : VERGOEDINGEN EN GELIJKGESTELDE UITKERINGEN

Voor het tweede programma, dit wil zeggen de aan de militaire oorlogsslachtoffers toegekende pensioenen en renten, de in vreedstijd aan invalide militairen en hun rechthebbenden verleende vergoedingspensioenen en de arbeidsongevallen- en beroepsziektenrenten, bedragen de kredieten ingeschreven in de aangepaste begroting 1993 14 328,6 miljoen frank tegen 14 509,8 miljoen frank in de gestemde begroting 1993. De vermindering is bijgevolg gelijk aan 181,2 miljoen frank, hetzij 1,25 %.

Deze vermindering van kredieten is het resultaat van de volgende factoren :

	in miljoenen frank
— een latere indexverhoging dan voorzien .....	- 1,9
— vermindering van bepaalde pensioen- of rentecategorieën .....	- 179,3
Totaal van de verminderingen .....	- 181,2

#### DERDE PROGRAMMA : GEZINSVERGOEDINGEN

Voor het derde programma moet een krediet van 35,8 miljoen frank de mogelijkheid scheppen om de van kracht zijnde wettelijke maatregelen inzake kinderbijlagen voor sommige gepensioneerden toe te kennen.

De verhoging met 2,0 miljoen frank vloeit voort uit de toename van het aantal rechthebbenden op kinderbijslag.

#### VIERDE PROGRAMMA : GEZONDHEIDSZORGEN AAN DE GEWEZEN KADERS VAN AFRIKA

(Ter herinnering).

#### VIJFDE PROGRAMMA : PENSIOENEN EN GELIJKGESTELDE UITKERINGEN VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Het 5de programma betreft pensioenen en gelijkgestelde uitkeringen van het personeel van de instellingen van openbaar nut — de Pool der parastatalen.

Op 31 december 1992 heeft de Pool der parastatalen een negatief saldo voorgesteld van 959,4 miljoen frank, waarvan 658,3 miljoen frank de niet gestorte pensioenlasten voor de voorgaande jaren, door sommige parastatalen voorstellen.

Onafgezien dit element zou het negatief saldo moeten beperkt worden tot 301,2 miljoen frank. Dit structureel deficiet is het gevolg van de geleidelijke overgang van de prefinanciering door de Staat van de

nu pour les cinq premiers mois, l'indice 114,89 pour les six mois suivants et l'indice 117,19 pour le dernier mois de l'année.

#### DEUXIEME PROGRAMME : INDEMNITES ET PRESTATIONS ASSIMILEES

Pour le deuxième programme, c'est-à-dire les pensions et rentes accordées aux victimes militaires de la guerre, les pensions de réparation accordées aux militaires invalides du temps de paix ou à leurs ayants droit ainsi que les rentes accidents du travail et maladies professionnelles, les crédits inscrits pour le budget ajusté 1993 s'élèvent à 14 328,6 millions de francs contre 14 509,8 millions de francs au budget voté de 1993. La diminution atteint par conséquent 181,2 millions de francs ou 1,25 %.

Cette diminution des crédits est la résultante des facteurs suivants :

	en millions de francs
— d'une hausse de l'index plus lente que prévue ....	- 1,9
— la diminution du nombre de certaines catégories de pensions ou rentes .....	- 179,3
Total des diminutions .....	- 181,2

#### TROISIEME PROGRAMME : ALLOCATIONS FAMILIALES

Pour le 3<sup>ème</sup> programme, le crédit de 35,8 millions de francs doit permettre l'application des mesures législatives en vigueur en matière d'allocations familiales accordées à certains pensionnés.

L'augmentation de 2,0 millions de francs provient de l'augmentation du nombre des bénéficiaires d'allocations.

#### QUATRIEME PROGRAMME : SOINS DE SANTE AUX ANCIENS CADRES D'AFRIQUE

(Pour mémoire).

#### CINQUIEME PROGRAMME : PENSIONS ET PRESTATIONS ASSIMILEES DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Le 5<sup>ème</sup> programme concerne les pensions et prestations assimilées du personnel des organismes d'intérêt public — Pool des parastataux.

Au 31 décembre 1992, le Pool des parastataux a présenté un solde négatif de 959,4 millions de francs dont 658,3 millions de francs représentent les charges de pensions, non versées par certains parastataux, pour des exercices antérieurs.

Abstraction faite de cet élément le solde négatif aurait dû s'élever à 301,2 millions de francs. Ce déficit structurel est la conséquence du passage progressif du préfinancement par l'Etat des pensions du

Pensioenen van het personeel van de organismen van openbaar nut die aangesloten zijn bij de door de wet van 28 april 1958 ingestelde pensioenregeling, naar de onmiddellijke financiering door de organismen zelf.

Voor de reeks aangepaste begrotingsartikelen 1993 bedragen de uitgaven 4 661,0 miljoen frank tegen 4 699,0 miljoen frank in de gestemde begroting 1993. De vermindering met 38,0 miljoen frank vloeit voort uit :

	in miljoenen frank
1. de daling van het indexcijfer .....	- 20,0
2. de vermindering van het aantal pensioenen .....	- 38,0
	<hr/>
Totaal der vermindering .....	- 58,0
De achterstallen inzake perekwatie verschuldigd voor de voorgaande jaren brengen daarentegen een verhoging van de kredieten met zich mee van	20,0
	<hr/>
Saldo : vermindering .....	- 38,0

Het deficit van dit Fonds, te wijten aan de wijziging van de financieringsmodaliteiten van de uitkeringen, wordt van jaar tot jaar geleidelijk opgeslorpt.

**Afdeling 52. — Pensioenen beheerd door de Algemene Directie van de Sociale Zekerheid (Ministerie van Sociale Voorzorg)**

Aanpassing : + 356,7 miljoen frank  
Bijkredieten vorige jaren : + 45,4 miljoen frank

De Rijkstoelage aan de pensioenregeling voor werknemers is niet gewijzigd.

De dotatie aan RVP ter financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden en uit de toepassing van de wet van 10 april 1991 tot veralgemening van het onderzoek van ambtswege voor de toekenning van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden wordt herraamd op 10 068,7 miljoen frank. Dit is een stijging met 387,0 miljoen frank ten opzichte van het oorspronkelijk krediet 1993. Voor de vastlegging van dit bedrag is thans rekening gehouden met 111 968 rechthebbenden (oorspronkelijk : 106 080) met een gemiddelde uitkering van 86 225 frank (oorspronkelijk : 87 095).

**Afdeling 54. — Pensioenen beheerd door de Bestuursafdeling voor de oorlogsslachtoffers (Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu)**

Het totale krediet voor de O.A. 54 gaat van 2 706,1 miljoen frank naar 2 677,7 miljoen frank.

personnel des organismes d'intérêt public affiliés à la loi du 28 avril 1958, au financement direct par les organismes eux-mêmes.

Pour le feuillet d'ajustement 1993 le montant des dépenses s'élève à 4 661,0 millions de francs contre 4 699,0 millions de francs pour le budget voté de 1993. La diminution de 38,0 millions de francs provient :

	en millions de francs
1. de la diminution de l'index .....	- 20,0
2. de la diminution du nombre des pensions .....	- 38,0
	<hr/>
Total des diminutions .....	- 58,0
Par contre les arriérés de péréquation dus pour les années antérieures entraînent une augmentation des crédits de .....	20,0
	<hr/>
Solde : diminution .....	- 38,0

Le déficit de ce Fonds dû au changement des modalités de financement des prestations, se résorbe progressivement chaque année.

**Division 52. — Les pensions gérées par la Direction générale de la sécurité sociale (Ministère de la Prévoyance sociale)**

Ajustement : + 356,7 millions de francs  
Crédits supplémentaires années antérieures : + 45,4 millions de francs

La contribution de l'Etat au régime de pension des travailleurs salariées n'est pas modifiée.

La dotation à l'ONP en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées et de la loi du 10 avril 1991 généralisant l'enquête d'office pour l'octroi du revenu garanti aux personnes âgées est réestimé à 10 068,7 millions de francs. Soit une augmentation de 387,0 millions de francs par rapport au crédit initial de 1993. Pour la fixation de ce montant il a été tenu compte de 111 968 bénéficiaires (initialement : 106 080) et d'une prestation moyenne de 86 225 francs (initialement : 87 095).

**Division 54. — Les pensions gérées par l'Administration des victimes de la guerre (Ministère de la Santé publique et de l'Environnement)**

Le crédit total pour la D.O. 54 passe de 2 706,1 millions de francs à 2 677,7 millions de francs.

De vermindering van het krediet met - 28,4 miljoen frank, voor wat betreft de programma's 1 en 2 is te verklaren :

1) door de toepassing van de nieuwe index 3,3745 in plaats van 3,3857;

2) door de vermindering van de last van de achterstallen, oorspronkelijk gevraagd.

Wat betreft het programma 2 is het bijkomend krediet - vorige jaren - bestemd om reeds gedane uitgaven te regulariseren.

**Afdeling 55. Pensioenen beheerd  
door de Administratie van Sociale Zaken  
(Ministerie van Middenstand)**

PROGRAMMA 55/1

Aanpassing : - 27,8 miljoen frank  
Bijkredieten vorige jaren : + 8,4 miljoen frank

De organieke toelagen aan de RSVZ is behouden op het initieel gestemd krediet, dit is 22 267 miljoen frank.

Het krediet bestemd voor het Statuut van nationale erkentelijkheid, wordt met 2,2 miljoen frank verhoogd (werkelijke uitgaven).

De budgettaire weerslag van het koninklijk besluit n° 95 betreffende de brugrustpensioenen is verminderd met 30 miljoen frank en wordt geraamd op 90 miljoen frank.

*Bijkredieten vorige jaren.*

Het betreft een vordering van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der zelfstandigen van 262 531 065 frank waarvan reeds 254,2 miljoen werd betaald voor de tussenkomst van de Staat betreffende sommige begunstigden met het statuut van nationale erkentelijkheid voor het dienstjaar 1991.

La diminution du crédit de - 28,4 millions de francs pour les programmes 1 et 2 s'explique :

1) par l'adaptation du nouvel index 3,3745 au lieu de 3,3857;

2) par la diminution de la charge des arriérés demandés initialement.

Pour le programme 2, le crédit supplémentaire - année antérieure - est destiné à régulariser des dépenses déjà effectuées.

**Division 55. — Les pensions gérées par  
l'Administration des Affaires sociales  
(Ministère des Classes moyennes)**

PROGRAMME 55/1

Ajustement : - 27,8 millions de francs  
Crédits supplémentaires années antérieures :  
+ 8,4 millions de francs

Le montant de la subvention organique à l'INASTI est maintenu au niveau du crédit, voté initialement, soit 22 267 millions de francs.

Le crédit destiné au Statut de reconnaissance nationale est majoré de 2,2 millions de francs (dépenses réelles).

L'impact budgétaire de l'arrêté royal n° 95 concernant la prépension de retraite est diminué de 30 millions de francs et est estimé à 90 millions de francs.

*Crédits supplémentaires années antérieures.*

Il s'agit d'un recouvrement de l'Institut national d'assurances sociales pour Travailleurs indépendants de 262 531 065 francs dont 254,2 millions ont déjà été payés, représentant l'intervention concernant certains bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale pour l'année 1991.

**22. — MINISTERIE VAN MIDDENSTAND**

**22.1 Algemene beleidslijnen**

Nihil.

**22.2 Wijzigingen aan de bijzondere bepalingen in de Algemene Uitgavenbegroting 1993**

Nihil.

**22.3 Verantwoording per organisatieafdeling en per programma van de wijzigingen die aan de kredieten worden aangebracht**

**Organisatieafdeling 03. —  
Kabinet van de Minister van Middenstand**

03/0 - WERKING VAN HET KABINET

Vorige jaren : + 12,6 M

Het betreft een veroordeling van de Regie der Gebouwen n.a.v. een geschil met de eigenaars van de WTC-toren, omtrent de kosten en gemeenschappelijke lasten aangerekend ten laste van de huurder, het Ministerie van Middenstand (kabinet Minister Buchmann).

**Organisatieafdeling 11. —  
Kabinet van de Staatssecretaris  
voor Middenstand**

11/0 - WERKING VAN HET KABINET

Vorige jaren : + 1,2 M

Het betreft :

— de terugvordering door het R.S.V.Z. van vergoedingen en sociale lasten (1992) van een gedetacheerd personeelslid (+ 0,6 M);

— het saldo van een factuur (1992) voor onderhoudsdiensten van de gebouwen (+ 0,6 M).

**Organisatieafdeling 40. —  
Algemeen Secretariaat en Administratie  
der Algemene Zaken**

40/0 - BESTAANSMIDDELEN

Aanpassing 1993 : + 8,2 M

Het betreft :

— de weerslag van de herberekening en de herverdeling over de organisatieafdelingen van de personeelskosten (+ 7,2 M);

— een vermindering van de werkingskosten (- 0,1 M);

**22. — MINISTERE DES CLASSES MOYENNES**

**22.1 Note de politique générale**

Nihil.

**22.2 Modifications aux dispositions particulières dans le budget général des dépenses 1993**

Nihil.

**22.3 Justification par division organique et par programme des modifications qui sont apportées aux crédits**

**Division organique 03. —  
Cabinet du Ministre des Classes moyennes**

03/0 - FONCTIONNEMENT DU CABINET

Années antérieures : + 12,6 M

Il s'agit d'une condamnation de la Régie des Bâti-ments à la suite d'un litige avec les propriétaires de la tour WTC concernant les frais et charges communes imputées au locataire, le Ministère des Classes moyennes (cabinet du Ministre Buchmann).

**Division organique 11. —  
Cabinet du Secrétaire d'Etat  
aux Classes moyennes**

11/0 - FONCTIONNEMENT DU CABINET

Années antérieures : + 1,2 M

Il s'agit :

— du recouvrement, par l'INASTI, des indemnités et charges sociales d'un agent détaché (+ 0,6 M);

— le solde d'une facture pour des services d'entretien du bâtiment (+ 0,6 M).

**Division organique 40. —  
Secrétariat général et Administration  
des Services généraux**

40/0 - SUBSISTANCE

Ajustement 1993 : + 8,2 M

Il s'agit :

— de la répercussion du nouveau calcul et de la redistribution entre les divisions organiques des frais du personnel (+ 7,2 M);

— d'une diminution des frais de fonctionnement (0,1 M);



— een verhoging van de pensioenlast voor de gepensioneerde voormalige personeelsleden van het vroeger Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand (+ 1,1 M).

**Organisatieafdeling 52. —  
Administratie van de Reglementering**

52/0 - BESTAANSMIDDELEN

Aanpassing 1993 : - 18,1 M

Het betreft :

— de weerslag van de herberekening en de herverdeling over de organisatieafdelingen van de personeelskosten (- 18,6 M);

— idem voor de Hoge Raad voor de Middenstand en de Kamers van Ambachten en Neringen (+ 0,5 M).

**Organisatieafdeling 53. —  
Administratie voor Sociale Zaken**

53/0 - BESTAANSMIDDELEN

Aanpassing 1993 : - 7,7 M

Het betreft :

— de weerslag van de herberekening en de herverdeling over de organisatieafdelingen van de personeelskosten (- 7,7 M).

**Organisatieafdeling 54. —  
Administratie voor de Economische Expansie**

54/0 - BESTAANSMIDDELEN

Aanpassing 1993 : + 7,4 M.

Het betreft :

— de weerslag van de herberekening en de herverdeling over de organisatieafdelingen van de personeelskosten (+ 7,4 M).

54/1 - LASTEN VAN HET VERLEDEN :  
HULP AAN ONDERNEMINGEN

Aanpassing 1993 : - 4,0 M.

Het betreft :

— een verminderde opvraging door bedrijven van de voorziene kredieten voor staatstussenkomst in leningen (- 4,0 M).

— d'une augmentation de la charge des pensions pour les retraités qui sont d'anciens membres du personnel de l'ancien Institut économique et social des Classes moyennes (+ 1,1 M).

**Division organique 52. —  
Administration de la Réglementation**

52/0 - SUBSISTANCE

Ajustement 1993 : - 18,1 M

Il s'agit :

— de la répercussion du nouveau calcul et de la redistribution entre les divisions organiques des frais du personnel (- 18,6 M);

— idem pour le Conseil supérieur des Classes moyennes et les Chambres de Métiers et Négoce (+ 0,5 M).

**Division organique 53. —  
Administration des Affaires sociales**

53/0 - SUBSISTANCE

Ajustement 1993 : - 7,7 M

Il s'agit :

— de la répercussion du nouveau calcul de la redistribution entre les divisions organiques des frais de personnel (- 7,7 M).

**Division organique 54. —  
Administration de l'Expansion économique**

54/0 - SUBSISTANCE

Ajustement 1993 : + 7,4 M.

Il s'agit :

— de la répercussion du nouveau calcul et de la redistribution entre les divisions organiques des frais du personnel (+ 7,4 M).

54/1 - CHARGES DU PASSÉ :  
AIDE AUX ENTREPRISES

Ajustement 1993 : - 4,0 M.

Il s'agit :

— d'une diminution du recours des entreprises aux crédits prévus pour les interventions de l'Etat sous forme de prêts (- 4,0 M).

## 23. — TEWERKSTELLING EN ARBEID

### 23.1 Algemene beleidslijnen

Sinds de opstelling van de begroting 1993 in juli 1992 zijn de economische omstandigheden grondig gewijzigd. In juli werd voor 1993 nog een economische groei vooropgesteld van meer dan 2 %. In het kader van de begrotingscontrole werd rekening gehouden met 0,5 %. Dit grote verschil in nauwelijks 6 maanden tijd illustreert de snelheid waarmee de economische recessie zich in Europa heeft verspreid. Dit gaat ook gepaard met een snelle groei van de werkloosheid. Zo verwacht men een gemiddelde groei van het aantal volledige werklozen in 1993 ten opzichte van 1992 met 60 000 eenheden.

Daarom heeft de Regering besloten om enerzijds structurele maatregelen te nemen om de begrotingsuitgaven inzake werkloosheid te beperken en anderzijds positieve tewerkstellingsmaatregelen te nemen.

De structurele maatregelen, die de voortzetting van de strijd tegen het oneigenlijk gebruik betreffen en een heroriëntatie van de regeling van onvrijwillig deeltijdse werknemers, dienen in 1993 1 670 miljoen frank besparingen op te leveren, 6 660 miljoen frank in 1994, 9 110 miljoen frank in 1995 en 9 910 miljoen frank in 1996.

Op basis van het gevoerde overleg en de daarin geformuleerde prioriteiten stelt de Minister van Tewerkstelling en Arbeid aan de Regering voor om navolgende denkplaatjes aan de Sociale Partners voor te leggen.

Deze situeren zich op 3 domeinen :

1. De tijdelijke vermindering van de aanwervingskost ingeval van aanwerving van bepaalde categorieën van schoolverlaters, teneinde hen maximale tewerkstellingskansen te waarborgen.

2. De bevordering van de herverdeling van de arbeidstijd via uitgroebanen, het recht op een loopbaanonderbreking en in het raam van herstructureringsplannen van de onderneming.

3. De versoepeling van bepaalde aspecten van de arbeidsorganisatie.

Er zal verder overleg gepleegd worden met Gewesten en Gemeenschappen om tot een maximale coördinatie te komen van de inspanningen met betrekking tot de tewerkstelling.

Deze denkplaatjes hebben tot doel bij te dragen tot de oplossing van de crisissituatie op de arbeidsmarkt.

Het is noodzakelijk deze maatregelen regelmatig te evalueren en aan te passen wanneer een wijziging in de economische conjunctuur dat rechtvaardigt.

De Regering acht het onontbeerlijk dat de vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers hun volle medewerking zouden verlenen bij het onderzoek, de ontwikkeling en de latere concrete uitvoering van deze denkplaatjes.

## 23. — EMPLOI ET TRAVAIL

### 23.1 Note de politique générale

Depuis la confection, en juillet 1992, du budget 1993, les circonstances économiques se sont considérablement modifiées : en juillet en effet, une croissance économique de l'ordre de plus de 2 % avait été retenue pour 1993. Dans le cadre du contrôle budgétaire, il a été tenu compte d'une croissance de 0,5 %. Cette différence importante, en moins de 6 mois, témoigne de la vitesse à laquelle la récession économique s'est installée en Europe, accompagnée d'une hausse tout aussi rapide du chômage. Ainsi on s'attend en 1993, par rapport à 1992, à une augmentation moyenne du nombre de chômeurs complets de 60 000 unités.

Pour cette raison le Gouvernement a décidé de prendre, d'une part, des mesures structurelles pour limiter les dépenses de chômage et, d'autre part, des mesures positives pour favoriser l'emploi.

Les mesures structurelles, qui concernent la continuation de la lutte contre l'usage impropre et la réorientation du régime des travailleurs à temps partiel involontaires, doivent rapporter 1 670 millions de francs en 1993, 6 660 millions de francs en 1994, 9 110 millions de francs en 1995 et 9 910 millions de francs en 1996.

Sur la base de la concertation menée et des priorités formulées, le Ministre de l'Emploi et du Travail propose au Gouvernement de présenter les pistes de réflexion suivantes aux partenaires sociaux.

Elles se situent dans 3 domaines :

1. La réduction temporaire des coûts d'embauche en cas d'engagement de certaines catégories de jeunes travailleurs allocataires d'attente, afin de leur garantir des chances maximales à un emploi.

2. La promotion de la répartition du temps de travail, par le biais d'emplois de fin de carrière, du droit à une interruption de carrière, et dans le cadre de plans de restructuration dans l'entreprise.

3. L'assouplissement de certains aspects de l'organisation du travail.

La concertation avec les Régions et les Communautés sera continuée afin d'atteindre une coordination maximale des efforts relatifs à l'emploi.

Le but de ces pistes de réflexion est de contribuer à la solution de la situation de crise sur le marché de l'emploi.

Il est nécessaire d'évaluer et d'adapter régulièrement ces mesures, si cela est justifié par un changement dans la conjoncture économique.

Le Gouvernement estime qu'il est essentiel que les représentants des employeurs et des travailleurs collaborent pleinement à l'examen, au développement et à l'exécution concrète ultérieure de ces pistes de réflexion.

De Regering zal, rekening houdend met de resultaten na het overleg met de Sociale gesprekspartners, een beslissing nemen over een geheel van maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling alsook over de daarvoor noodzakelijk budgettaire middelen.

#### WERKLOOSHEIDSUITKERINGEN

Op basis van de meest recente vooruitzichten van de evolutie van de werkloosheid zal het aantal volledig werkzoekende werklozen stijgen van gemiddeld 410 682 in 1992 naar 470 189 in 1993, of een toename met 59 507 eenheden. Het gemiddeld aantal vergoede tijdelijke werklozen zal van 52 000 in 1992 stijgen naar 57 300 in 1993.

Dit leidt tot een raming van de uitgaven voor werkloosheid van 165 407 miljoen frank, waarvan 160 138 miljoen frank ten laste van de werkloosheidsverzekering en 5 269 miljoen frank ten laste van het Fonds voor Sluiting van de Ondernemingen.

Navolgende structurele maatregelen beperken de werkloosheidsuitgaven in 1993 met 1 440 miljoen frank, waardoor de uitgaven voor werkloosheidsprestaties teruggebracht worden tot 163 967 miljoen frank, waarvan 158 755 miljoen frank ten laste van de werkloosheidsverzekering en 5 212 miljoen frank ten laste van het Fonds voor Sluiting van de Ondernemingen.

1. Bestrijding van het oneigenlijk gebruik van tijdelijke werkloosheid ingeval van onwerkbaar weer : 210 miljoen frank, waarvan 153 miljoen frank ten laste van de werkloosheidsverzekering en 57 miljoen frank ten laste van het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen.

2. Verstrenging van de voorwaarde voor het recht op een uitkering als gezinshoofd ingeval de werkloze samenwoont met een ascendent met een pensioenkomen : 260 miljoen frank.

3. Versterking van de systematische controles inzake zwartwerk en illegale tewerkstelling : 20 miljoen frank.

4. Progressieve afbouw van het complement werkloosheid bovenop het loon van de onvrijwillig deeltijdsen van voor 15 mei 1993 en wijziging van deze regeling voor de nieuwe deeltijdse werknemers na 15 mei 1993 : 950 miljoen frank.

#### HERTEWERKSTELLING

Op nationaal vlak blijven nog twee programma's bestaan : de gesubsidieerde contractuelen in de nationale ministeries en de uitkering voor loopbaanonderbreking.

In 1993 werden 57 333 loopbaanonderbrekingsuitkeringen voorzien, die omgezet in volledige budgettaire eenheden nog 47 000 eenheden bedragen met een gemiddelde kostprijs van 139 990 frank per jaar.

Tenant compte des résultats de la concertation avec les partenaires sociaux, le Gouvernement prendra une décision sur un ensemble de mesures pour la promotion de l'emploi ainsi que sur les moyens budgétaires nécessaires à cet effet.

#### ALLOCATIONS DE CHÔMAGE

Sur base des plus récentes prévisions de l'évolution du chômage, le nombre de chômeurs complets à la recherche d'un emploi augmentera en moyenne de 410 682 en 1992 à 470 189 en 1993, soit une hausse de 59 507 unités. Le nombre moyen de chômeurs temporaires indemnisés augmentera de 52 000 en 1992 à 57 300 en 1993.

Cela entraîne une estimation des dépenses pour le chômage de 165 407 millions de francs dont 160 138 millions de francs à charge de l'assurance chômage et 5 269 millions de francs à charge du Fonds de Fermeture des Entreprises.

Les mesures structurelles suivantes limitent les dépenses en chômage à concurrence de 1 440 millions de francs; de ce fait, les dépenses pour les prestations de chômage sont ramenées à 163 967 millions de francs dont 158 755 millions de francs à charge de l'assurance chômage et 5 212 millions de francs à charge du Fonds de Fermeture des Entreprises.

1. Lutte contre l'usage impropre du chômage temporaire en cas d'intempéries : 210 millions de francs dont 153 millions de francs à charge de l'assurance chômage et 57 millions de francs à charge du Fonds de Fermeture des Entreprises.

2. Condition plus sévère du droit à une allocation comme chef de famille en cas de cohabitation avec un ascendant qui bénéficie d'une pension : 260 millions de francs.

3. Renforcement des contrôles systématiques concernant le travail au noir et l'occupation illégale : 20 millions de francs.

4. Réduction progressive du complément chômage au salaire des travailleurs à temps partiel involontaires antérieurs au 15 mai 1993 et modification de ce régime pour les nouveaux travailleurs à temps partiel postérieurs au 15 mai 1993 : 950 millions de francs.

#### REMISE AU TRAVAIL

Au niveau national, deux programmes subsistent encore : les contractuels subventionnés dans les ministères nationaux et l'allocation pour interruption de carrière.

En 1993, 57 333 allocations d'interruption de carrière ont été prévues qui correspondent encore à 47 000 unités budgétaires complètes à un coût moyen de 139 990 francs par an.

De raming van het bedrag aan uitkeringen belooft aldus voor 1993 6 579,5 miljoen frank. Een forse verhoging van het aantal terugvorderingen bij de werkgevers, die niet overgaan tot een vervanging door een werkloze, en de aanwending van 436,3 miljoen frank boni van het jaar 1992 brengen het benodigde krediet op 5 884,2 miljoen frank, of 908,3 miljoen frank minder dan het gestemde krediet voor het begrotingsjaar 1993.

De Regering heeft beslist om in 1993 geen gesubsidieerde contractuelen meer toe te laten in de nationale overheidsinstellingen en bovendien 313,7 miljoen frank aan te wenden van het boni 1992.

Dit brengt het benodigde krediet, dat 850,5 miljoen frank bedroeg in de gestemde begroting 1993 terug tot 212 miljoen frank voor het jaar 1993.

Het gestemde krediet van 10,7 miljoen frank in de begroting 1993 ter stimulering van de werkgevers om werknemers, welke in hun huidige betrekking ongeschikt zijn bevonden in een andere baan te integreren, wordt tot nul herleid aangezien dit initiatief geen enkel succes kent bij de werkgevers.

In het Tewerkstellingsfonds wordt het krediet van 489 miljoen frank ter bevordering van de werkgelegenheid in de diensten voor de jeugdbescherming teruggebracht tot 186 miljoen frank.

Vanaf 1 mei 1993 wordt de daartoe voorziene recycling van 2 % van de loonmatiging omwille van een noodzakelijke administratieve vereenvoudiging rechtstreeks binnen de RSZ en niet meer langs het tewerkstellingsfonds om voorzien.

Ten slotte worden in datzelfde tewerkstellingsfonds 400 miljoen frank bijkomende middelen aangevend in 1993 ter betaling van initiatieven voor kinderopvang, zoals overeengekomen is in het recente Interprofessioneel Akkoord.

#### SEVESO-FONDS (Programma 54/3)

Er wordt bij Tewerkstelling en Arbeid een « SEVESO-FONDS » opgericht, ter preventie van zware ongevallen bij de exploitanten van industriële activiteiten, bedoeld bij de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten.

Daartoe wordt 600 miljoen frank afgenomen van de opbrengst van de heffingen bij de bedoelde industriële ondernemingen ter financiering van dit Fonds.

Dit Fonds zal de preventieopdrachten ter zake financieren, die gezamenlijk door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en door het Ministerie van Volksgezondheid zullen vervuld worden.

Gezien de praktische uitwerking van die preventietaken ten vroegste midden 1993 kunnen starten worden slechts 30 miljoen uitgaven op dit Fonds voorzien in 1993.

L'estimation du montant des allocations s'élève donc pour 1993 à 6 579,5 millions de francs. Une sérieuse hausse du nombre de remboursements par les employeurs, qui ne procèdent pas au remplacement par un chômeur, et l'utilisation de 436,3 millions de francs du boni de l'année 1992 ramènent le crédit nécessaire à 5 884,2 millions de francs, soit 908,3 millions de francs en moins par rapport au crédit voté pour l'année budgétaire 1993.

Le Gouvernement a décidé de ne plus admettre en 1993 des contractuels subventionnés dans les organismes publics nationaux et, en outre, d'utiliser 313,7 millions de francs du boni 1992.

Le crédit nécessaire est ainsi ramené de 850,5 millions de francs qui avait été voté dans le budget 1993 à 212 millions de francs pour l'année 1993.

Le crédit de 10,7 millions de francs qui avait été voté en 1993 pour stimuler les employeurs à réintégrer dans un autre travail les travailleurs en incapacité de travail, est ramené à zéro compte tenu du fait que cette initiative n'a pas rencontré de succès auprès des employeurs.

Dans le Fonds pour l'Emploi, le crédit de 489 millions de francs pour la promotion de l'emploi dans les services relevant de la protection de la jeunesse est ramené à 186 millions de francs.

A partir du 1<sup>er</sup> mai 1993, le recyclage de 2 % de la modération salariale prévu à cet effet est effectué à l'intérieur de l'ONSS et non plus via le Fonds pour l'Emploi, grâce à une nécessaire simplification administrative.

Enfin, dans ce même Fonds pour l'Emploi, 400 millions de francs de moyens complémentaires sont destinés en 1993 au paiement d'initiatives pour l'accueil des enfants, comme convenu dans le récent Accord interprofessionnel.

#### FONDS-SEVESO (Programme 54/3)

Auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail est créé un « FONDS-SEVESO » chargé de prévenir les accidents graves chez les exploitants d'activités industrielles visées par la loi du 21 janvier 1987 en matière de risques d'accidents graves dans des activités industrielles déterminées.

A cet effet, 600 millions de francs sont prélevés du produit des taxes perçues auprès des entreprises industrielles visées, pour le financement de ce Fonds.

Le Fonds financera les missions de prévention en la matière qui seront effectuées en commun par le Ministère de l'Emploi et du Travail et le Ministère de la Santé publique.

En 1993, seulement 30 millions de dépenses sont prévus sur ce Fonds compte tenu du fait que l'exécution pratique de ces tâches de prévention pourra démarrer, au plus tôt, à la moitié de 1993.

## 23.2. Verantwoording van de wettelijke bepalingen

### Art. 2.23.1

De organieke wet van 29 mei 1992 van de Nationale Arbeidsraad bevat geen parameter die de organisatie toelaat van een toelage voorzien in artikel 9 van de hierbovengenoemde wet van 29 mei 1992.

Dientengevolge moet ingevolge zijn facultatieve aard de subsidie aan de Nationale Arbeidsraad het voorwerp uitmaken van de Algemene Uitgavenbegroting door een speciale bepaling op te nemen die de aard van de toelage preciseerd conform aan het artikel 12 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit.

### Art. 2.23.2

Vermits het hier een toelage betreft die niet door een organieke wet geregeld wordt, moet de toelage aan het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen bestemd om de uitgaven te dekken ten gunste van de rechthebbende werknemers van de n.v. Excelsior en s.v. Ontwikkeling, het voorwerp uitmaken van de Algemene Uitgavenbegroting door een speciale bepaling op te nemen die de aard van de toelage preciseerd conform aan het artikel 12 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit.

### Art. 2.23.3

De opname van dit artikel laat toe om de klachten uitgaande van de Commissie van de Europese Gemeenschappen op te vangen. Deze klachten betreffen de termijn van betaling van de fondsen uitgaande van het Europees Sociaal Fonds aan de finale begunstigen van de gemeenschapsprogramma's.

## 23.3. Verantwoording van de kredietwijzigingen per organisatieafdelingen en per programma's

### Organisatieafdeling 40

#### PROGRAMMA 0

De verhoging van 21,3 miljoen frank stemt overeen met de hiernavermelde aanpassingen :

- - 4,5 miljoen frank te wijten aan bewegingen van het statutair en stagedoend personeel;
- + 4,4 miljoen frank bijkredieten vorige jaren, nodig voor de vereffening van laattijdige facturen uitgaande van het Ministerie van Landsverdediging;

## 23.2. Justification des dispositions légales

### Art. 2.23.1

La loi du 29 mai 1992 organique du Conseil national du Travail ne contient pas de paramètre permettant d'organiser le subsidie prévu à l'article 9 de la loi du 29 mai 1992 précitée.

Dès lors, en raison de son caractère facultatif, le subsidie au Conseil national du Travail doit faire l'objet dans le Budget général des dépenses d'une disposition spéciale qui en précise la nature, conformément à l'article 12 des lois sur la Comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991.

### Art. 2.23.2

N'étant pas régi par une loi organique, le subsidie au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises destiné à couvrir les dépenses effectuées en faveur des travailleurs ayants droit des n.v. Excelsior et s.v. Ontwikkeling doit faire l'objet, dans le Budget général des dépenses, d'une disposition spéciale qui en précise la nature, conformément à l'article 12 des lois sur la Comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991.

### Art. 2.23.3

L'inscription de cet article permet de rencontrer les plaintes émises par la Commission des Communautés européennes concernant le délai de paiement des fonds émanant du Fonds social européen, auprès des bénéficiaires finaux des programmes communautaires.

## 23.3. Justification des modifications de crédits par divisions organiques et par programmes

### Division organique 40

#### PROGRAMME 0

L'augmentation de 21,3 millions de francs correspond aux ajustements suivants :

- - 4,5 millions de francs dus aux mouvements du personnel statutaire définitif et stagiaire;
- + 4,4 millions de francs de crédits supplémentaires années antérieures nécessaires pour liquider des factures tardives émanant du Ministère de la Défense nationale;

- + 21,1 miljoen frank te wijten aan bewegingen van niet-statutair personeel;
- - 0,1 miljoen frank tengevolge van een herra-  
ming van de werkingsuitgaven;
- + 0,6 miljoen frank schuldvorderingen vorige  
jaren : laattijdige facturen hoofdzakelijk uitgaand  
van het Centraal Bureau voor Bureelbenodigdheden;
- - 3,4 miljoen frank waarvan 3,2 miljoen frank  
bestemd zijn voor de compensatie van de gelijkwaar-  
dige verhoging van de ordonnanceringskredieten be-  
treffende het Parcom-project en 0,2 miljoen frank  
overeenstemmend met een verlaging van de index  
van 2,9 % naar 2,7 %;
- + 3,2 miljoen frank ordonnanceringskredieten  
nodig voor de betaling van facturen betreffende het  
Parcom-project.

#### PROGRAMMA 1

De vermindering van 20,1 miljoen frank is te wij-  
ten aan een vermindering van de bijdrage door Bel-  
gië aan de Internationale Arbeidsorganisatie.

#### PROGRAMMA 5

De gevraagde aanpassingen worden als volgt ver-  
antwoord :

- - 1,5 miljoen frank bestemd ter compensatie  
van de bijkredieten vorige jaren betreffende de waar-  
borg van gelijke kansen tussen mannelijke en  
vrouwelijke werknemers;
- + 1,5 miljoen frank nodig voor de vereffening  
van schuldvorderingen vorige jaren op basis van mi-  
nisteriële besluiten en overeenkomsten betreffende  
de waarborg van gelijke kansen tussen mannelijke  
en vrouwelijke werknemers.

#### PROGRAMMA 6

De vermindering van 9,8 miljoen frank ver-  
tegenwoordigt een economische maatregel op de be-  
grooting van het departement.

#### Organisatieafdeling 51

#### PROGRAMMA 0

De verhoging van 4,1 miljoen frank stemt overeen  
met de hiernavermelde aanpassingen :

- + 1,3 miljoen frank te wijten aan bewegingen  
van het statutair en stagedoend personeel;
- + 2,8 miljoen frank te wijten aan bewegingen  
van niet-statutair personeel.

- + 21,1 millions de francs dus aux mouvements  
du personnel autre que statutaire;
- - 0,1 million de francs suite à une réestimation  
des dépenses de fonctionnement;
- + 0,6 million de francs pour des créances d'an-  
nées antérieures : des factures tardives émanant es-  
sentiellement de l'Office central des fournitures;
- - 3,4 millions de francs dont 3,2 millions de  
francs sont destinés à compenser l'augmentation  
équivalente des crédits d'ordonnement relatifs au  
projet Parcom et 0,2 million de francs correspondant  
à une réduction de l'indexation de 2,9 % à 2,7 %;

- + 3,2 millions de francs de crédits d'ordonnan-  
cement nécessaires pour le paiement des factures  
relatives au projet Parcom.

#### PROGRAMME 1

La diminution de 20,1 millions de francs est due à  
une diminution de la contribution payée par la Belgi-  
que à l'Organisation internationale du travail.

#### PROGRAMME 5

Les ajustements demandés se justifient ainsi :

- - 1,5 million de francs destiné à compenser les  
crédits supplémentaires années antérieures relatifs  
à la garantie de l'égalité de chances entre tra-  
vailleurs masculins et féminins;
- + 1,5 million de francs nécessaire pour liquider  
des créances d'années antérieures sur base d'arrêtés  
ministériels et de conventions relatifs à la garantie  
de l'égalité de chances entre travailleurs masculins  
et féminins.

#### PROGRAMME 6

La diminution de 9,8 millions de francs représente  
une mesure d'économie sur le budget du départe-  
ment.

#### Division organique 51

#### PROGRAMME 0

L'augmentation de 4,1 millions de francs corres-  
pond aux ajustements suivants :

- + 1,3 million de francs dû aux mouvements du  
personnel statutaire définitif et stagiaire;
- + 2,8 millions de francs dus aux mouvements  
du personnel autre que statutaire.

## Organisatieafdeling 52

## PROGRAMMA 0

De vermindering met 1,5 miljoen frank stemt overeen met de hierna vermelde aanpassingen :

- - 2,8 miljoen frank te wijten aan bewegingen van het statutair en stagedoend personeel;
- + 1,3 miljoen frank te wijten aan bewegingen van niet-statutair personeel.

## PROGRAMMA 1

De verhoging met 5,4 miljoen frank stemt overeen met de hierna vermelde aanpassingen :

- + 5,0 miljoen frank bestemd voor de uitgave van brochures betreffende nieuwe reglementeringen.
- + 0,4 miljoen frank voor schuldvorderingen vorige jaren : laattijdige facturen.

## Organisatieafdeling 53

## PROGRAMMA 0

De verhoging met 5,8 miljoen frank stemt overeen met de hierna vermelde aanpassingen :

- + 5,2 miljoen frank te wijten aan bewegingen van het statutair en stagedoend personeel;
- + 0,6 miljoen frank te wijten aan bewegingen van niet-statutair personeel.

## Organisatieafdeling 54

## PROGRAMMA 0

De verhoging van 1,5 miljoen frank stemt overeen met de hierna vermelde aanpassingen :

- + 0,2 miljoen frank te wijten aan bewegingen van het statutair en stagedoend personeel;
- + 1,4 miljoen frank te wijten aan bewegingen van niet-statutair personeel;
- - 0,1 miljoen frank tengevolge van een herraaming van de werkingsuitgaven.

## PROGRAMMA 2

De vermindering met 63,9 miljoen frank in de vastleggingskredieten en met 115,6 miljoen frank in de ordonnanceringskredieten stemt overeen met de hierna vermelde aanpassingen :

- - 4,0 miljoen frank te wijten aan een herraaming van de personeelsuitgaven van het statutair en stagedoend personeel;
- + 4,0 miljoen frank bestemd voor de aanwerving van twee contractuele nucleaire ingenieurs;

## Division organique 52

## PROGRAMME 0

La diminution de 1,5 million de francs correspond aux ajustements suivants :

- - 2,8 millions de francs dus aux mouvements du personnel statutaire définitif et stagiaire;
- + 1,3 million de francs dû aux mouvements du personnel autre que statutaire.

## PROGRAMME 1

L'augmentation de 5,4 millions de francs correspond aux ajustements suivants :

- + 5,0 millions de francs destinés à l'édition de brochures concernant de nouvelles réglementations;
- + 0,4 million de francs pour des créances d'années antérieures : factures tardives.

## Division organique 53

## PROGRAMME 0

L'augmentation de 5,8 millions de francs correspond aux ajustements suivants :

- + 5,2 millions de francs dus aux mouvements du personnel statutaire définitif et stagiaire;
- + 0,6 million de francs dû aux mouvements du personnel autre que statutaire.

## Division organique 54

## PROGRAMME 0

L'augmentation de 1,5 million de francs correspond aux ajustements suivants :

- + 0,2 million de francs dû aux mouvements du personnel statutaire définitif et stagiaire;
- + 1,4 million de francs dû aux mouvements du personnel autre que statutaire;
- - 0,1 million de francs suite à une réestimation des dépenses de fonctionnement.

## PROGRAMME 2

La diminution de 63,9 millions de francs en crédits d'engagement et de 115,6 millions de francs en crédits d'ordonnancement correspond aux ajustements suivants :

- - 4,0 millions de francs dus à une réestimation des dépenses du personnel statutaire définitif et stagiaire;
- + 4,0 millions de francs destinés à l'engagement contractuel de deux ingénieurs nucléaires;

— - 4,3 miljoen frank in de vastleggingskredieten en - 3,1 miljoen frank in de ordonnanceringskredieten teneinde de verhoging van de vastleggingskredieten voor de werking van Telerad te compenseren.

— - 20,0 miljoen frank tengevolge van de oprichting van een organiek fonds waarvan de opdracht is om te waken over de technische veiligheid van ondernemingen in het kader van de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten (Seveso-bedrijven);

— + 12,4 miljoen frank in vastleggingskredieten nodig voor de betaling van contracten in verband met gemeenschappelijke projecten met het departement Volksgezondheid in het kader van de werking van Telerad;

— op de B.A. 5420 74.01 : - 2,0 miljoen frank in vastleggingskredieten en + 90,0 miljoen frank in ordonnanceringskredieten oorspronkelijk voorzien op de B.A. 5420 74.03, nodig voor de betaling van facturen in verband met de uitrusting van Telerad waarvoor een vastlegging werd doorgevoerd in 1992 op B.A. 5420 74.01.

— - 80,0 miljoen frank tengevolge van de oprichting van het organiek fonds waarvan hierboven sprake.

— op de B.A. 5420 74.03 : + 30,0 miljoen frank in vastleggingskredieten en - 102,5 miljoen frank in ordonnanceringskredieten waarvan 90 miljoen frank overgedragen werd naar B.A. 5420 74.01.

Van de 30 miljoen frank vastgelegd voor de aankoop van mobiele middelen voor Telerad is slechts 15 miljoen frank nodig voor de ordonnancering van facturen tijdens het lopende jaar.

### PROGRAMMA 3

Ingevolge de oprichting van het organiek fonds « Fonds voor preventie van zware ongevallen » zijn vastleggings- en ordonnanceringskredieten ingeschreven voor een bedrag van 30 miljoen frank die verantwoord worden als volgt :

+ 10,0 miljoen frank

Krediet nodig voor de aanwerving van ingenieurs en administratief personeel.

+ 18,5 miljoen frank

Krediet nodig voor de vorming van het aangeworven personeel, voor de betaling van vergoedingen en onderzoekscontracten.

+ 1,5 miljoen frank

Dit bedrag is nodig voor de aankoop van uitrustingsmateriaal.

Organisatieafdeling 55

### PROGRAMMA 0

De vermindering van 0,4 miljoen frank stemt overeen met de hiernavermelde aanpassingen :

— - 4,3 millions de francs en crédits d'engagement et - 3,1 millions de francs en crédits d'ordonnement afin de compenser l'augmentation des crédits d'engagement relatifs au fonctionnement du Telerad;

— - 20,0 millions de francs suite à la création d'un fonds organique dont la mission est de veiller à la sécurité technique des entreprises visées par la loi du 21 janvier 1987 en matière d'accidents graves dans des activités industrielles déterminées (entreprises Seveso);

— + 12,4 millions de francs en crédits d'engagement nécessaires pour honorer des contrats portant sur des projets communs avec le département de la Santé publique, dans le cadre du fonctionnement du Telerad;

— à l'A.B. 5420 74.01 : - 2,0 millions de francs en crédits d'engagement et + 90,0 millions de francs en crédits d'ordonnement prévus initialement à l'A.B. 5420 74.03, nécessaires pour le paiement de factures relatives à l'équipement du Telerad pour lequel un engagement a été effectué en 1992 à l'A.B. 5420 74.01;

— - 80,0 millions de francs suite à la création du fonds organique dont question ci-avant;

— à l'A.B. 5420 74.03 : + 30,0 millions de francs en crédits d'engagement et - 102,5 millions de francs en crédits d'ordonnement dont 90,0 millions de francs sont transférés à l'A.B. 5420 74.01.

Des 30,0 millions de francs engagés pour l'achat de moyens mobiles pour Telerad, seulement 15,0 millions de francs sont nécessaires pour l'ordonnement de factures dans l'année courante.

### PROGRAMME 3

Suite à la création du fonds organique « Fonds pour la prévention des accidents majeurs », des crédits d'engagement et d'ordonnement sont inscrits pour un montant de 30,0 millions de francs et sont justifiés comme suit :

+ 10,0 millions de francs

Crédit nécessaire pour le recrutement d'ingénieurs et de personnel administratif.

+ 18,5 millions de francs

Crédit nécessaire pour la formation du personnel recruté, pour le paiement des indemnités et des contrats de recherche.

+ 1,5 million de francs

Ce montant est nécessaire pour l'achat du matériel d'équipement.

Division organique 55

### PROGRAMME 0

La diminution de 0,4 million de francs correspond aux ajustements suivants :



- + 1,3 miljoen frank te wijten aan bewegingen van het statutair en stagedoend personeel.
- 1,8 miljoen frank te wijten aan bewegingen van niet-statutair personeel.
- + 0,1 miljoen frank ten gevolge van een herraming van de werkingsuitgaven.

#### Organisatieafdeling 56

##### PROGRAMMA 0

De vermindering van 16,6 miljoen frank stemt overeen met de hiernavermelde aanpassingen :

- + 1,9 miljoen frank te wijten aan bewegingen van het statutair en stagedoend personeel.
- 18,5 miljoen frank te wijten aan bewegingen van niet-statutair personeel.

##### PROGRAMMA 1

De verhoging van 161,5 miljoen frank in niet-gesplitste kredieten moet toelaten om gedeeltelijk het volume aan onbetaalde schuldvorderingen inzake betaald educatief verlof op te slorpen ingevolge het onvermogen van de staatstussenkomst voor de jaren 1990 tot 1992.

##### PROGRAMMA 2

De vermindering van 1,5 miljoen frank is te wijten aan een herraming van de ontvangsten en de uitgaven betreffende sociale prestaties ten laste van de Pool der zeelieden ter koopvaardij.

##### PROGRAMMA 3

De vermindering van 3,7 miljoen frank stemt overeen met de hiernavermelde aanpassingen :

- 4,3 miljoen frank tengevolge van een herraming van de uitgaven verwezenlijkt door de organismen belast met de vereffening van de speciale brugpensioenen.

+ 0,6 miljoen frank nodig voor de vereffening aan het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers van de schuldvorderingen vorige jaren ten gunste van de rechthebbende werknemers van de N.V. Excelsior en S.V. Ontwikkeling.

##### PROGRAMMA 4

De vermindering van 1 557,5 miljoen frank in niet-gesplitste kredieten stemt overeen met de hiernavermelde aanpassingen :

- 7,7 miljoen frank als compensatie voor de bijkredieten toegekend voor de schuldvorderingen vorige jaren betreffende de wederinschakeling van langdurige werklozen.

+ 1,3 million de francs dû aux mouvements du personnel statutaire définitif et stagiaire.

- 1,8 million de francs dû aux mouvements du personnel autre que statutaire.

+ 0,1 million de francs suite à une réestimation des dépenses de fonctionnement.

#### Division organique 56

##### PROGRAMME 0

La diminution de 16,6 millions de francs correspond aux ajustements suivants :

+ 1,9 million de francs dû aux mouvements du personnel statutaire définitif et stagiaire.

- 18,5 millions de francs dus aux mouvements du personnel autre que statutaire.

##### PROGRAMME 1

L'augmentation de 161,5 millions de francs en crédits non dissociés doit permettre de résorber partiellement le volume des créances impayées en matière de congé-éducation payé, suite à l'insuffisance de l'intervention de l'Etat, pour les années 1990 à 1992.

##### PROGRAMME 2

La diminution de 1,5 million de francs est due à une réestimation des recettes et des dépenses relatives aux prestations sociales à charge du Pool des marins de la marine marchande.

##### PROGRAMME 3

La diminution de 3,7 millions de francs correspond aux ajustements suivants :

- 4,3 millions de francs suite à une réestimation des dépenses effectuées par les organismes chargés de liquider les prépensions spéciales.

+ 0,6 million de francs nécessaire pour liquider au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, les créances d'années antérieures en faveur des travailleurs ayants droit des N.V. Excelsior et S.V. Ontwikkeling.

##### PROGRAMME 4

La diminution de 1 557,5 millions de francs en crédits non dissociés correspond aux ajustements suivants :

- 7,7 millions de francs à titre de compensation des crédits supplémentaires accordés pour des créances d'années antérieures relatives à la réintégration des chômeurs de longue durée.

+ 7,7 miljoen frank nodig voor de vereffening van schuldvorderingen van het begrotingsjaar 1992 aangaande de wederinschakeling van langdurige werklozen.

- 10,7 miljoen frank : De maatregel om werkgevers te stimuleren om werknemers welke in hun huidige betrekking ongeschikt zijn bevonden in een andere baan te integreren, wordt tot nul herleid aangezien dit initiatief geen enkel succes kent bij de werkgevers.

- 908,3 miljoen frank enerzijds voor een vermindering van de uitgaven in verband met de loopbaanonderbreking in de privé-sector tengevolge van een daling van de gemiddelde kost van de uitkeringen en anderzijds voor een verhoging van de ontvangsten tengevolge van een herraming van de terugbetalingen van de uitkeringen voor loopbaanonderbreking en ter aanwending van het boni 1992.

- 638,5 miljoen frank waarvan 324,8 miljoen frank resulteert uit een regeringsbeslissing om in 1993 geen gesubsidieerde contractuelen meer toe te laten in de nationale overheidsinstellingen; het saldo zijnde 313,7 miljoen frank is afkomstig van het boni 1992.

De verhoging met 457,5 miljoen frank fondsenkredieten in vastlegging en met 295,0 miljoen frank fondsenkredieten in ordonnanciering stemt overeen met de hiernavermelde aanpassingen :

+ 562,5 miljoen frank vastleggingskrediet en + 400,0 miljoen frank ordonnanceringkrediet ter betaling van initiatieven voor kinderopvang zoals overeengekomen is in het recent interprofessioneel akkoord.

- 303,0 miljoen frank in verband met de bevordering van de werkgelegenheid in de diensten afhankelijk van de jeugdbescherming : de recycling van 2 % van de loonmatiging wordt omwille van een noodzakelijke administratieve vereenvoudiging rechtstreeks binnen de R.S.Z. voorzien.

+ 318,0 miljoen frank in verband met de toelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening overeenstemmend met een verhoging van de ontvangsten afkomstig van de R.S.Z. als bijdrage in de financiering van de werkloosheid.

- 120,0 miljoen frank betreffende de uitgaven aan de ondernemingen in verband met het Begeleidingsplan.

De oorspronkelijke voorziene premies te betalen door de R.V.A. aan sommige werkgevers die begeleidde werklozen uit het Begeleidingsplan aanwerven, worden vervangen door een rechtstreekse verlaging van de bijdrage van deze werkgevers aan de R.S.Z.

#### PROGRAMMA 9

De verhoging met 160,1 miljoen frank fondsenkredieten in vastlegging en met 174,9 miljoen frank fondsenkredieten in ordonnanciering stemt overeen met de hiernavermelde aanpassingen :

+ 7,7 millions de francs nécessaires pour liquider des déclarations de créances afférentes à l'année budgétaire 1992 et relatives à la réintégration des chômeurs de longue durée.

- 10,7 millions de francs vu que la mesure prise pour stimuler les employeurs à réintégrer dans un autre travail les travailleurs en incapacité de travail n'a pas rencontré de succès auprès des employeurs.

- 908,3 millions de francs correspondant, d'une part, à une diminution des dépenses relatives au régime d'interruption de carrière dans le secteur privé, suite à la réduction du coût moyen des allocations, et, d'autre part, à une augmentation des recettes, suite à une réestimation des remboursements d'allocations d'interruption de carrière et à l'utilisation du boni de l'année 1992.

- 638,5 millions de francs dont 324,8 millions de francs résultent de la décision du Gouvernement de ne plus admettre, en 1993, des contractuels subventionnés dans les organismes publics nationaux; le solde, soit 313,7 millions de francs, provient du boni 1992.

L'augmentation de 457,5 millions de francs des crédits de fonds en engagement et de 295,0 millions de francs des crédits de fonds en ordonnancement correspond aux ajustements suivants :

+ 562,5 millions de francs en crédits d'engagement et + 400,0 millions de francs en crédits d'ordonnancement pour le paiement des initiatives en matière d'accueil des enfants comme cela a été convenu dans le récent Accord interprofessionnel.

- 303,0 millions de francs concernant la promotion de l'emploi dans les services relevant de la protection de la jeunesse : le recyclage de 2 % de la modération salariale s'effectue dorénavant à l'intérieur de l'ONSS, grâce à une simplification administrative.

+ 318,0 millions de francs relatifs à la subvention à l'Office national de l'Emploi, correspondant à une augmentation des recettes provenant de l'ONSS pour contribuer au financement du chômage.

- 120,0 millions de francs concernant les dépenses prévues pour les entreprises dans le cadre du Plan d'accompagnement.

Les primes initialement prévues à payer par l'ONEm à certains employeurs qui engagent des chômeurs formés dans le cadre du Plan d'accompagnement, sont remplacées par une diminution directe des cotisations de ces employeurs à l'ONSS.

#### PROGRAMME 9

L'augmentation de 160,1 millions de francs des crédits de fonds en engagement et de 174,9 millions de francs des crédits de fonds en ordonnancement correspond aux ajustements suivants :

- 0,4 miljoen frank betreffende de bezoldigingen en allerhande toelagen aan het niet-statutair personeel.

+ 6,0 miljoen frank in vastleggingskrediet en + 20,8 miljoen frank in ordonnanceringskrediet om de betaling toe te laten van contracten gesloten in 1992 en voor de vastlegging van een nieuw contract.

+ 154,5 miljoen frank te wijten aan nieuwe projecten uitgaande van de E.E.G.

#### Organisatieafdeling 57

##### PROGRAMMA 0

De verhoging met 35,8 miljoen frank stemt overeen met de hierna vermelde aanpassingen :

+ 33,3 miljoen frank te wijten aan 15,7 miljoen frank in bewegingen van het statutair en stagedoend personeel en aan 17,6 miljoen frank in aanwerving van adjunct-inspecteurs om de regelmatige controles in verband met zwartwerk en illegale tewerkstelling te verhogen.

+ 0,9 miljoen frank te wijten aan bewegingen van het niet-statutair personeel.

+ 1,6 miljoen frank ten gevolge van een herringering van de werkingsuitgaven (onder andere vergoedingen in verband met de hierbovengenoemde adjunct-inspecteurs).

- 0,4 million de francs concernant les rémunérations et allocations généralement quelconques au personnel autre que statutaire.

+ 6,0 millions de francs en crédit d'engagement et + 20,8 millions de francs en crédit d'ordonnancement pour permettre le paiement de contrats conclus en 1992 et l'engagement d'un nouveau contrat.

+ 154,5 millions de francs dus à de nouveaux projets émanant de la CEE.

#### Division organique 57

##### PROGRAMME 0

L'augmentation de 35,8 millions de francs correspond aux ajustements suivants :

+ 33,3 millions de francs dus à raison de 15,7 millions de francs aux mouvements du personnel statutaire définitif et stagiaire et à raison de 17,6 millions de francs au recrutement d'inspecteurs adjoints pour permettre d'augmenter les contrôles systématiques en matière de travail au noir et d'occupation illégale.

+ 0,9 million de francs dû aux mouvements du personnel autre que statutaire.

+ 1,6 million de francs suite à une réestimation des dépenses de fonctionnement (entre autres indemnités dues aux inspecteurs adjoints précités).

## 24. — MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

### 24.1. De algemene beleidslijn van de Minister van Sociale Zaken

(zie aangepast algemene toelichting).

### 24.2. Verantwoording van de wetsbepalingen

De uitgaven die voortvloeien uit de toekenning van een vergoeding aan de personeelsleden die uit hoofde van hun functie fondsen moeten behandelen voor de periode van 1 april 1973 tot 28 februari 1983 blijven volledig ten laste van de Rijksdienst voor pensioenen.

Het Rekenhof betwist de wettelijkheid van deze vergoeding die werd toegekend ingevolge een beslissing van het Beheercomité en niet bij koninklijk besluit.

Het Beheercomité en de afgevaardigde van de Minister van Financiën bij de R.V.P. waren van mening dat de door de personeelsleden ten onrechte ontvangen bedragen ten belope van 341 144 frank niet moesten teruggevorderd worden.

Een koninklijk besluit van 20 mei 1992, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1992 regelt de toekenning van bedoelde vergoeding vanaf 1 januari 1990.

De invoeging van de voorgestelde tekst heeft de regularisering van deze toestand tot doel.

### 24.3. Verantwoording van de kredietaanpassingen

#### Organisatieafdeling 01. — Kabinet van de Minister van Sociale Zaken

##### 01/0 — WERKING VAN HET KABINET

Binnen het krediet lopend jaar wordt een kleine herverdeling tussen de B.A. 12.29 en 74.01 (1,0 miljoen frank) doorgevoerd.

De bijkredieten vorige jaren hebben te maken met schuldvorderingen inzake personeel (B.A. 11.02) en achterstallige facturen (B.A.'s 12.19 en 74.01).

#### Organisatieafdeling 02. — Kabinet van de Minister van Pensioenen

##### 02/0 — WERKING VAN HET KABINET

De bijkredieten vorige jaren hebben te maken met huurlasten en achterstallige facturen (B.A. 12.19) en een schuldvordering inzake personeel betreffende 1990 (B.A. 11.02).

## 24. — MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

### 24.1. Exposé général du Ministre des Affaires sociales

(voir exposé général ajusté).

### 24.2. Justification des dispositions légales

Les dépenses résultant de l'octroi d'une indemnité accordée aux agents appelés à manipuler des fonds du chef de leurs fonctions pour la période allant du 1<sup>er</sup> avril 1973 au 28 février 1983 restent totalement à charge de l'Office national des pensions.

La Cour des comptes conteste la légalité de cette indemnité qui a été octroyée par décision du Comité de gestion et non par arrêté royal.

Le Comité de gestion et le délégué du Ministre des Finances près de l'O.N.P. ont estimé ne pas devoir récupérer les sommes perçues indûment par les agents et qui s'élèvent à 341 144 francs.

Un arrêté royal du 20 mai 1992, publié au *Moniteur belge* du 2 juillet 1992 régleme depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1990 l'octroi de cette indemnité de caisse.

L'insertion du texte proposé a pour objet de régulariser cette situation.

### 24.3. Justification des ajustements de crédits

#### Division organique 01. — Cabinet du Ministre des Affaires sociales

##### 01/0 — FONCTIONNEMENT DU KABINET

Dans le crédit de l'année courante transite une petite redistribution entre l'A.B. 12.29 et 74.01 (1,0 million de francs).

Les crédits supplémentaires années antérieures ont trait à des déclarations de créance de personnel (A.B. 11.02) et de facture en retard (A.B. 12.19 et 74.01).

#### Division organique 02. — Cabinet du Ministre des Pensions

##### 02/0 — FONCTIONNEMENT DU KABINET

Les crédits supplémentaires années antérieures résultent de charges locatives et de factures en retard (A.B. 12.19) ainsi que d'une déclaration de créance de personnel relative à 1990 (A.B. 11.02).

**Organisatieafdeling 40. — Sekretariaat-generaal  
en Administratieve Diensten,  
Algemene Directie van de Studiën  
en Sociale Programmatie**

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

De aanpassing van de kredieten voor het lopend jaar heeft te maken met een herberekening van de personeelslasten (B.A. 11.03 en 11.04), het verminderen van de kredieten voor het informaticaproject PRESOC (B.A. 12.01 en 74.01), een informaticaprogramma voor de dienst uitkeringen aan gehandicapten (B.A. 12.01), het vertalen van informatica-documenten (B.A. 12.01), een verhoging van de portkosten (dienst uitkeringen aan gehandicapten) (B.A. 12.01), het organiseren van een seminarie in het kader van het Belgisch voorzitterschap van de Raad van de Europese Gemeenschappen (B.A. 12.29) en het informatica-project HANDITEL (B.A. 74.15).

Wat betreft de bijkredieten vorige jaren gaat het vooral om achterstallige facturen en achterstallige beheerskosten verschuldigd aan de eigenaar van het door het departement gehuurde gebouw.

**Organisatieafdeling 51. — Algemene Directie  
van de Sociale Zekerheid**

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

De aanpassing van de kredieten voor het lopend jaar heeft vooral te maken met een herberekening van de personeelslasten en de deelname van België aan het Europees Jaar van de Ouderen (B.A. 12.20).

51/1 — ZIEKTE

Het bijkrediet lopend jaar (B.A. 42.12) heeft te maken met een ontoereikende rijkstoelage voor de gezondheidszorgen van de gewezen leden van de kaders van Afrika en hun rechthebbenden.

De bijkredieten vorige jaren hebben te maken met ontoereikende rijkstoelagen aan de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden en voor de gezondheidszorgen van de gewezen leden van de kaders van Afrika en hun rechthebbenden.

51/2 — INVALIDITEIT

Het bijkrediet vorige jaren heeft te maken met een ontoereikende rijkstoelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden.

**Division organique 40. — Secrétariat général  
et Services administratifs,  
Direction générale des Etudes  
et Programmation sociale**

40/0 — SUBSISTANCE

L'ajustement des crédits de l'année en cours a pour cause une réévaluation des charges de personnel (A.B. 11.03 et 11.04), la diminution des crédits pour le projet informatique PRESOC (A.B. 12.01 et 74.01), un programme d'informatique pour le service des allocations aux handicapés (A.B. 12.01), la traduction de documents informatiques (A.B. 12.01), une augmentation des frais de port, (service allocations aux handicapés) (A.B. 12.01), l'organisation d'un séminaire dans le cadre de la présidence belge du Conseil des Communautés européennes (A.B. 12.29) ainsi que le projet informatique HANDITEL (A.B. 74.15).

En ce qui concerne les crédits supplémentaires années antérieures, il s'agit surtout de factures en retard ainsi que d'arriérés de frais de gestion dus par le département au propriétaire pour location d'immeuble.

**Division organique 51. — Direction générale  
de la Sécurité sociale**

51/0 — SUBSISTANCE

L'ajustement des crédits de l'année en cours est dû surtout à une réévaluation des charges de personnel ainsi qu'à la participation de la Belgique à l'Année européenne des personnes âgées (A.B. 12.20).

51/1 — MALADIE

Le crédit supplémentaire année en cours (A.B. 42.12) résulte d'une insuffisance de la subvention de l'Etat pour les soins de santé des anciens membres des cadres d'Afrique et leurs ayants droit.

Les crédits supplémentaires années antérieures ont trait à l'insuffisance des subventions de l'Etat à la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins et sont également destinés aux soins de santé des anciens membres des cadres d'Afrique et leurs ayants droit.

51/2 — INVALIDITÉ

Le crédit supplémentaire années antérieures résulte de l'insuffisance de la subvention de l'Etat à la Caisse de Secours et de Prévoyance des Marins.

51/4 — ARBEIDSONGEVALLEN  
EN BEROEPSZIEKTEN

De aanpassing van de variabele kredieten heeft te maken met een herberekening van de personeelslasten en de beslissing om de kredieten 1993 te herleiden tot het niveau van de realisaties 1992.

51/8 — VOORHUWELIJKSSPAREN

Het bijkrediet vorige jaren houdt verband met een ontoereikende rijkstoelage in het verleden.

Organisatieafdeling 52. — **Algemene Directie  
van de Gezinsbijslag en Uitkeringen aan  
Gehandicapten**

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

De aanpassing van de kredieten van het lopend jaar heeft te maken met een herberekening van de personeelslasten, de honoraria van de advocaten van het departement en de geneesheren-experten (B.A. 12.01) en een verhoging van het krediet voor de tussenkomst in de werkingskosten van de R.V.P. voor de uitbetaling van uitkeringen aan gehandicapten (B.A. 42.01).

52/2 — GENEESKUNDIGE ONDERZOEKEN  
VOOR GEHANDICAPTEN

Het bijkrediet lopend jaar (B.A. 12.33) heeft te maken met een nieuw initiatief dat voor een beperkt aantal complexe gevallen expertises door een multidisciplinair team voorziet.

52/3 — BETALINGEN VAN DE TEGEMOETKOMINGEN  
AAN DE GEHANDICAPTEN

De vermindering van het krediet 1993 werd beslist uitgaande van het reëel uitgavencijfer 1992 dat 1,7 miljard frank onder het geraamd krediet 1992 lag, klaarblijkelijk vanwege de voorrang die in dat jaar werd verleend aan de herziening van andere dossiers (wat globaal in besparingen resulteerde) boven het onderzoek van nieuwe aanvragen; tevens blijkt de versterking van het aantal geneesheren-ambtenaren-controleurs nu reeds een effect te sorteren op het vlak van een strengere toepassing van de medische ongeschiktheidscriteria.

51/4 — ACCIDENTS DU TRAVAIL ET  
MALADIES PROFESSIONNELLES

L'ajustement des crédits variables résulte d'une réévaluation des charges de personnel et de la décision de réduire les crédits 1993 au niveau des réalisations de 1992.

51/8 — EPARGNE PRÉNUPTIALE

Le crédit supplémentaire années antérieures est en rapport avec l'insuffisance de la subvention de l'Etat par le passé.

Division organique 52. — **Direction générale  
des Prestations familiales et des Allocations  
aux Handicapés**

52/0 — SUBSISTANCE

L'ajustement des crédits de l'année en cours résulte d'une réévaluation des charges de personnel, des honoraires des avocats du Département et des médecins experts (A.B. 12.01) ainsi que d'une augmentation du crédit destiné à l'intervention dans les frais de fonctionnement de l'O.N.P. en ce qui concerne le paiement des allocations aux handicapés (A.B. 42.01).

52/2 — EXAMENS MÉDICAUX  
DE HANDICAPÉS

Le crédit supplémentaire année en cours (A.B. 12.33) est dû à une nouvelle initiative, laquelle prévoit des expertises par un team multidisciplinaire pour un nombre restreint de cas complexes.

52/3 — PAIEMENTS DES ALLOCATIONS  
AUX HANDICAPÉS

La diminution du crédit afférent à 1993 a été décidée en tenant compte du chiffre des dépenses réelles pour 1992, lesquelles étaient inférieures de 1,7 milliard de francs au crédit prévu pour 1992, vraisemblablement en raison de la priorité donnée au cours de cette année à la révision des anciens dossiers plutôt que l'examen des nouvelles demandes (ce qui entraîne globalement des économies); en outre, il semble que le renforcement du nombre de médecins contrôleurs produit dès maintenant un certain effet en raison de l'application plus rigoureuse des critères médicaux d'évaluation de l'incapacité.

## 25. — MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID

### 25.1 Algemene beleidslijnen

#### 25.2 Verantwoording van de wettelijke bepalingen

##### Art. 2.25.1-2-3

De aan dit artikel toegevoegde bepalingen breiden de toelagen en tussenkomsten uit die kunnen toegekend worden in de loop van het begrotingsjaar.

##### Art. 2.25.4

Dit artikel schept de mogelijkheid om voor bedoelde materie de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren aan te rekenen op de kredieten van het lopende jaar. Het laat eveneens toe het saldo van de in het verleden teveel uitbetaalde voorschotten aan de OCMW's aan te rekenen als voorschot voor het lopend jaar en vermijdt alzo de verplichting tot terugstorting aan de Schatkist.

##### Art. 2.25.5

Dit artikel schept de mogelijkheid om voor bedoelde materie de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren aan te rekenen op de kredieten van het lopende jaar.

#### 25.3 Verantwoording van de wijzigingen per organisatie-afdelingen en per programma's

##### Organisatieafdeling 01

###### PROGRAMMA 01/0

Bijkredieten voorgaande jaren wegens onbetaalde facturen 1992.

##### Organisatieafdeling 11

###### PROGRAMMA 11/0

Bijkredieten voorgaande jaren voor vereffening laattijdig ontvangen schuldvorderingen.

##### Organisatieafdeling 12

###### PROGRAMMA 12/0

Bijkredieten voorgaande jaren voor vereffening laattijdig ontvangen schuldvorderingen en uitbetaling facturen CBB.

## 25. — MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE

### 25.1 Notes de politique générale

#### 25.2 Justification des dispositions légales

##### Art. 2.25.1-2-3

Les mentions ajoutées à cet article étendent les subsides et allocations qui peuvent être accordés pendant l'année budgétaire.

##### Art. 2.25.4

Cet article crée la possibilité d'imputer pour cette matière les dépenses d'années budgétaires antérieures au crédit de l'année en cours. En plus il permet de comptabiliser le solde des avances trop versées dans le passé aux CPAS comme une avance pour l'année courante, en évitant l'obligation de remboursement au Trésor.

##### Art. 2.25.5

Cet article crée la possibilité d'imputer pour cette matière les dépenses d'années budgétaires antérieures au crédit de l'année en cours.

#### 25.3 Justification des modifications de crédits par divisions organiques et par programmes

##### Division organique 01

###### PROGRAMME 01/0

Crédits années antérieures pour factures 1992 impayées.

##### Division organique 11

###### PROGRAMME 11/0

Crédits années antérieures pour liquidation créances reçues tardivement.

##### Division organique 12

###### PROGRAMME 12/0

Crédits années antérieures pour liquidation créances reçues tardivement et paiement de factures OCF.

**Organisatieafdeling 40**

**PROGRAMMA 40/0**

Herschikking ten gevolge van de herraming der personeelskredieten, interne verschuiving der werkingskosten, verhoging wegens huurschade bij verlaten gebouwen, en door de Staat opgelopen veroordelingen.

**PROGRAMMA 40/1**

Interne herverdeling van basisallocaties.

**Organisatieafdeling 51**

**PROGRAMMA 51/0**

Herraamde personeelskredieten, verhoging werkingskosten door tewerkstelling ex-douanebeambten.

**PROGRAMMA 51/1**

Bijkredieten voorgaande jaren, en compensaties op lopend jaar.

**PROGRAMMA 51/3**

Vermindering wegens de noodzakelijke afstemming tussen nieuwe ontvangsten en aanwervingen binnen de Eetwareninspectie.

**PROGRAMMA 51/4**

Herraming personeelskredieten.

**Organisatieafdeling 52**

**PROGRAMMA 52/1**

Herschikking ten gevolge van bijkredieten voorgaande jaren, interne herverdeling van basisallocaties, verhoging van kredieten voor arbeidsongevallen ingevolge stijging RIZIV-tarieven.

**PROGRAMMA 52/6**

Vermindering ter compensatie bijkredieten voorgaande jaren, herraming personeelskredieten, verhoging wegens voorheen nooit toegepaste aanrekening van kosten door Ministerie van Binnenlandse Zaken (Rijksregister).

**Division organique 40**

**PROGRAMME 40/0**

Adaptation causée par la réestimation des crédits de personnel, glissement interne des frais de fonctionnement, augmentation due à des dégâts locatifs, et à des condamnations de l'Etat.

**PROGRAMME 40/1**

Redistribution interne des allocations de base.

**Division organique 51**

**PROGRAMME 51/0**

Réestimation des crédits de personnel, augmentation des frais de fonctionnement suite au recrutement de ex-douaniers.

**PROGRAMME 51/1**

Crédits années antérieures, et compensations sur année courante.

**PROGRAMME 51/3**

Diminution suite à la coordination nécessaire entre nouvelles recettes et recrutements au sein de l'Inspection des Denrées Alimentaires.

**PROGRAMME 51/4**

Réestimation des crédits de personnel.

**Division organique 52**

**PROGRAMME 52/1**

Aménagement suite à des crédits années antérieures, redistribution interne des allocations de base, augmentation des crédits pour accidents de travail suite aux augmentations des tarifs INAMI.

**PROGRAMME 52/6**

Diminution pour compensation des crédits années antérieures, réestimation de crédits de personnel, augmentation suite à la tarification jamais appliquée par le Ministère de l'Intérieur (Registre National).



## Organisatieafdeling 53

## PROGRAMMA 53/1

Geactualiseerde berekening van de Staatstussenkomst in de ligdagprijis.

## Organisatieafdeling 54

## PROGRAMMA 54/1

Bijkredieten voor voorgaande jaren, gecompenseerd op lopend jaar, geactualiseerde berekening van de Staatstussenkomst in het bestaansminimum, verhoging door samengevoegde basisallocaties van het contract met de burger afkomstig van programma 54/2.

## PROGRAMMA 54/2

Deze kredieten werden ingeschreven onder programma 54/1.

## PROGRAMMA 54/5

Voorlopige vermindering werkingskosten voor de opvangcentra ten gevolge van de opgelopen vertraging bij de uitbouw van het transitcentrum 127bis te Zaventem (bevoegdheid Binnenlandse Zaken), geactualiseerde raming voor de tussenkomst in de bijstand aan behoeftigen, en verhoging wegens de opvang van ontheemden uit ex-Joegoslavië.

## Organisatieafdeling 55

## PROGRAMMA 55/1

Verhoging van de toelage aan het Nationaal Instituut voor Oorlogsslachtoffers.

## Organisatieafdeling 57

## PROGRAMMA 57/1

Compensaties wegens bijkredieten voorgaande jaren, en interne herverdeling van de basisallocaties.

## Organisatieafdeling 58

## PROGRAMMA 58/1

Bijkrediet voorgaande jaren wegens onbetaalde schuldvordering 1989.

## Division organique 53

## PROGRAMME 53/1

Calcul actualisé de l'intervention de l'Etat dans le prix de journée.

## Division organique 54

## PROGRAMME 54/1

Crédits années antérieures, compensés sur l'année courante, calcul actualisé de l'intervention de l'Etat dans le minimum d'existence, augmentation par des allocations de base globalisées pour le contrat avec le citoyen provenant du programme 54/2.

## PROGRAMME 54/2

Ces crédits sont inscrits sous le programme 54/1.

## PROGRAMME 54/5

Diminution provisoire de frais de fonctionnement pour les centres d'accueil suite au retard survenu dans la construction du centre transit 127bis à Zaventem (compétence de l'Intérieur), estimation actualisée de l'intervention dans l'assistance aux indigents, et augmentation due à l'accueil des exiliés de l'ex-Yougoslavie.

## Division organique 55

## PROGRAMME 55/1

Augmentation du subside à l'Institut National des Invalides de Guerre.

## Division organique 57

## PROGRAMME 57/1

Compensations pour crédits années antérieures, et redistribution interne des allocations de base.

## Division organique 58

## PROGRAMME 58/1

Crédits années antérieures suite à une créance impayée de 1989.

PROGRAMMA 58/3

Aanpassing personeelskredieten, compensatie voor verhoging ordonnanceringskrediet.

PROGRAMMA 58/5

Aanpassing herraamde personeelskredieten, compensatie voor bijkredieten voorgaande jaren, interne herverdeling tussen basisallocaties.

Organisatieafdeling 59

PROGRAMMA 59/1

Geactualiseerde ramingen van het Gemeentekrediet van België.

PROGRAMMA 59/2

Geactualiseerde ramingen van het Gemeentekrediet van België.

PROGRAMMA 59/3

Geactualiseerde ramingen van het Gemeentekrediet van België.

PROGRAMME 58/3

Adaptation des crédits de personnel, compensation pour augmentation de crédit d'ordonnancement.

PROGRAMME 58/5

Adaptation des crédits de personnel réestimés, compensation pour crédits années antérieures, redistribution interne entre allocations de base.

Division organique 59

PROGRAMME 59/1

Estimations actualisées du Crédit Communal de Belgique.

PROGRAMME 59/2

Estimations actualisées du Crédit Communal de Belgique.

PROGRAMME 59/3

Estimations actualisées du Crédit Communal de Belgique.

## 31. — MINISTERIE VAN LANDBOUW

### 31.1. Algemene beleidslijnen

De aanpassing van de kredieten voor de begroting 1993 komt tot uiting door een vermindering van 749,1 miljoen frank. De kredieten voor het lopend jaar bedragen dus 14.097,8 miljoen frank.

Een bedrag van 14,8 miljoen frank is ingeschreven voor de vorige jaren, waardoor de mogelijkheid wordt geboden om laattijdig ingediende schuldvorderingen te betalen.

Wat het lopend jaar betreft, werd een bepaald aantal kredieten verminderd of vermeerderd. Het gaat om hetzij technische wijzigingen die geen weerslag hebben op het algemeen beleid, hetzij het resultaat van de actueel geworden raming alsmede de noodzaak om de bijkredieten voor vorige jaren te compenseren.

Andere wijzigingen spruiten voort uit de beslissingen van de Regeringsraad genomen in het kader van de begrotingscontrole :

— besparingsmaatregelen gerealiseerd in de sector van de veeprijskampen en van de fokverenigingen;

— Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.) : vermindering van de dotatie naar rata van een totaal bedrag van 130,0 miljoen frank rekening houdend met het gebruik van 80,0 miljoen frank van de in 1993 beschikbare reserves, van een grotere deelname in de kosten van de betrokken sectoren en van de mindere uitgaven zodat de totale uitwerking van het onderzoek zoveel mogelijk op hetzelfde peil blijft.

Wat tenslotte de wijzigingen aan de bestaansmidelenprogramma's betreft, worden volgende elementen in aanmerking genomen :

— inzake personeelsuitgaven vloeien sommige wijzigingen voort uit herverdelingen tussen programma's die elkaar compenseren ingevolge de natuurlijke bewegingen (ontslagen en aanwervingen) en andere uit de herschatting van de personeelslasten uitgevoerd volgens de van de Minister van Begroting ontvangen richtlijnen;

— inzake werkingskosten werden de kredieten verminderd met 0,2 %, daarbij het ritme van de inflatie volgend.

De bijkomende uitgaven ten laste van het Departement ingevolge de verhoging van de posttarieven en de reïntegratie van het personeel van de Douane worden gedekt door bijkredieten.

### 31.2. Verantwoording van de wettelijke bepalingen

#### Art.2.31.1

Dit artikel wordt voorzien om de betaling door geldvoorschotten ten laste van de variabele kredie-

## 31. — AGRICULTURE

### 31.1. Note de politique générale

L'ajustement des crédits pour le budget 1993 se traduit par une diminution de 749,1 millions de francs. Les crédits pour l'année courante s'élèvent donc à 14.097,8 millions de francs.

Un montant de 14,8 millions de francs est inscrit pour les années antérieures, devant permettre le paiement de créances introduites tardivement.

Pour ce qui concerne l'année courante, un certain nombre de crédits ont été diminués ou augmentés. Il s'agit soit de modifications techniques qui n'ont pas d'incidence sur la politique générale, soit du résultat de l'estimation actualisée des besoins ainsi que de la nécessité de compenser les crédits supplémentaires pour années antérieures.

D'autres modifications proviennent des décisions du Conseil de Gouvernement prises dans le cadre du contrôle budgétaire :

— mesures d'économie réalisées dans le secteur des concours de bétail et des associations d'élevage;

— Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) : réduction de la dotation à concurrence d'un montant total de 130,0 millions de francs en tenant compte de l'utilisation de 80,0 millions de francs des réserves disponibles en 1993, d'une participation accrue aux frais des secteurs intéressés et des moindres dépenses de telle sorte que l'effort total des recherches reste autant que possible au même niveau.

Enfin, en ce qui concerne les modifications relatives aux programmes de subsistance, les éléments suivants sont entrés en considération :

— en matière de dépenses de personnel, certaines modifications découlent de redistributions entre programmes qui se compensent l'une l'autre suite aux mouvements naturels (départs et recrutements) et d'autres découlent de la réestimation des charges de personnel effectuée d'après les instructions reçues du Ministre du Budget;

— en matière de frais de fonctionnement, les crédits ont été diminués de 0,2 %, suivant en cela le rythme de l'inflation.

Les dépenses supplémentaires mises à charge du Département, suite à l'augmentation des tarifs postaux et à la réintégration du personnel des Douanes, sont couvertes par des crédits supplémentaires.

### 31.2. Justification des dispositions légales

#### Art.2.31.1

Cet article est prévu pour permettre les paiement par avance de fonds à charge des crédits variables du

ten van het programma 51.2 « Acties van het Fonds voor de produktie en de bescherming van planten en plantaardige produkten » mogelijk te maken.

#### Art. 2.31.2

Dit artikel wordt voorzien om, in afwachting van de oprichting en de tussenkomst in 1993 van het Fonds voor de produktie en de bescherming van planten en plantaardige produkten, te antwoorden op de bezwaren van het Rekenhof wat de ontstentenis van een gepaste reglementaire bepaling betreft om het departement in staat te stellen aan de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) de uitgaven terug te betalen met betrekking tot de prestaties in verband met de voor rekening van het Ministerie van Landbouw in 1992 uitgevoerde prioritaire controles.

### 31.3. Verantwoording van de wijzigingen van de kredieten per organisatie-afdelingen en per programma's

#### Afdeling 11

##### 11/0 — WERKING VAN HET KABINET

##### *Bijkredieten voor vorige jaren*

Het gaat om een bijkrediet voor uitgaven die nog moeten vereffend worden en waarvoor de kredieten van 1992 ontoereikend zijn gebleken, inzonderheid wat betreft de gemeenschappelijke lasten verbonden aan de door het Kabinet bezette lokalen.

#### Afdeling 40

##### 40/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

De aanpassingen van dit programma hebben betrekking op de hieronder vermelde basisallocaties :

B.A. 11.03 « Vast en stagedoend statutair personeel » : - 4,1 miljoen frank.

B.A. 11.04 « Ander dan statutair personeel » : - 1,1 miljoen frank.

B.A. 12.07 « Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten » : + 1,2 miljoen frank.

#### Afdeling 51

##### 51/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

De aanpassingen van dit programma hebben betrekking op de hieronder vermelde basisallocaties :

programme 51.2 « Actions du Fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux ».

#### Art. 2.31.2

Cet article est prévu pour répondre, en attendant la création et l'intervention en 1993 du Fonds budgétaire pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux, aux objections de la Cour des Comptes quant à l'absence de disposition réglementaire adéquate permettant au département de rembourser à l'Office National des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.) des dépenses relatives à des prestations qui concernent des contrôles prioritaires effectués pour le compte du Ministère de l'Agriculture en 1992.

### 31.3. Justification des modifications de crédits par divisions organiques et par programmes

#### Division 11

##### 11/0 — FONCTIONNEMENT DU KABINET

##### *Crédits supplémentaires pour années antérieures*

Il s'agit d'un crédit supplémentaire pour des dépenses qui doivent encore être liquidées et pour lesquelles les crédits de 1992 se sont révélés insuffisants, notamment en ce qui concerne les charges communes afférentes aux locaux occupés par le cabinet.

#### Division 40

##### 40/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

Les ajustements de ce programme ont trait aux allocations de base mentionnées ci-dessous :

A.B. 11.03 « Personnel statutaire définitif et stagiaire » : - 4,1 millions de francs.

A.B. 11.04 « Personnel autre que statutaire » : - 1,1 millions de francs.

A.B. 12.07 « Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services » : + 1,2 millions de francs.

#### Division 51

##### 51/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

Les ajustements de ce programme ont trait aux allocations de base mentionnées ci-dessous :

B.A. 11.03 « Vast en stagedoend statutair personeel » : + 0,6 miljoen frank.

B.A. 11.04 « Ander dan statutair personeel » : - 1,3 miljoen frank.

B.A. 12.01 « Bestendige uitgaven voor aankoop van goederen en van diensten » : + 2,3 miljoen frank.

B.A. 12.07 « Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten » : - 0,5 miljoen frank.

## Afdeling 52

### 52/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

De aanpassingen van dit programma hebben betrekking op de hieronder vermelde basisallocaties :

#### *Lopend jaar*

B.A. 11.03 « Vast en stagedoend statutair personeel » : + 2,0 miljoen frank.

B.A. 11.04 « Ander dan statutair personeel » : - 1,4 miljoen frank.

B.A. 12.01 « Bestendige uitgaven voor de aankoop van goederen en van diensten » : + 11,7 miljoen frank.

B.A. 12.07 « Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten » : - 0,4 miljoen frank.

B.A. 74.01 « Uitgaven voor aankoop van duurzame roerende goederen » : + 4,0 miljoen frank.

B.A. 73.31 « Constructie, inrichting en uitrusting van inspectieposten aan de buitengrenzen van de E.G. : - 7,0 miljoen frank.

#### *Bijkredieten voor vorige jaren*

B.A. 12.01 « Bestendige uitgaven voor de aankoop van goederen en van diensten » : 0,1 miljoen frank.

### 52/1 — VERBETERING VAN DE DIERSOORTEN

B.A. 32.30 « Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundveerassen ... » : - 35 miljoen frank.

— Besparingsmaatregelen verwezenlijkt in de sector van de veeprijskampen en de fokverenigingen.

### 52/2 — BESTRIJDING VAN DIERENZIEKTEN

De aanpassingen van dit programma hebben betrekking op de hieronder vermelde basisallocaties :

#### *Lopend jaar*

B.A. 12.32 « Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen » : - 5,5 miljoen frank.

A.B. 11.03 « Personnel statutaire définitif et stagiaire » : + 0,6 millions de francs.

A.B. 11.04 « Personnel autre que statutaire » : - 1,3 millions de francs.

A.B. 12.01 « Dépenses permanentes pour achats de biens et de services » : + 2,3 millions de francs.

A.B. 12.07 « Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services » : - 0,5 millions de francs.

## Division 52

### 52/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

Les ajustements de ce programme ont trait aux allocations de base mentionnées ci-dessous :

#### *Année courante*

A.B. 11.03 « Personnel statutaire définitif et stagiaire » : + 2,0 millions de francs.

A.B. 11.04 « Personnel autre que statutaire » : - 1,4 millions de francs.

A.B. 12.01 « Dépenses permanentes pour achats de biens et de services » : + 11,7 millions de francs.

A.B. 12.07 « Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services » : - 0,4 millions de francs.

A.B. 74.01 « Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables » : + 4,0 millions de francs.

A.B. 73.31 « Construction, aménagement et équipement de postes d'inspection aux frontières extérieures à la C.E. » : - 7,0 millions de francs.

#### *Crédits supplémentaires pour années antérieures*

A.B. 12.01 « Dépenses permanentes pour achats de biens et de services » : 0,1 millions de francs.

### 52/1 — AMELIORATION DES ESPECES ANIMALES

A.B. 32.30 « Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces ... » : - 35 millions de francs.

— Mesures d'économie réalisées dans le secteur des concours de bétail et des associations d'élevage.

### 52/2 — LUTTE CONTRE LES MALADIES DES ANIMAUX

Les ajustements de ce programme ont trait aux allocations de base mentionnées ci-dessous :

#### *Année courante*

A.B. 12.32 « Indemnités dues aux vétérinaires agréés » : - 5,5 millions de francs.

*Bijkredieten voor vorige jaren*

B.A. 12.32 « Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen » : 0,6 miljoen frank.

B.A. 32.34 « Toelagen voor de verbonden voor veeziektenbestrijding » : 1,1 miljoen frank.

B.A. 51.30 « Vergoedingen voor het afmaken van dieren » : 0,2 miljoen frank.

## 52/3 — CONTROLE-OPDRACHTEN

De aanpassingen van dit programma hebben betrekking op de hieronder vermelde basisallocaties :

*Lopend jaar*

B.A. 12.34 « Uitgaven van diverse aard in verband met de controle op het gebruik van hormonen bij levende dieren » : - 3,7 miljoen frank.

*Bijkredieten voor vorige jaren*

B.A. 12.33 « Uitgaven in verband met de maatregelen te nemen voor dieren in beslag genomen in uitvoering van de Conventie van Washington » : 0,4 miljoen frank.

## 52/4 — ACTIES VAN HET FONDS VOOR DE GEZONDHEID EN DE PRODUCTIE VAN DE DIEREN

*Lopend jaar*

Aanpassing van de variabele kredieten van het organiek fonds ten einde

— het relatief gedeelte van de kredieten bestemd voor de vereffening van werkingskosten (sanitaire ploegen, aangenomen dierenartsen, vergoedingen aan de verbonden voor veeziektenbestrijding, enz.) te verhogen, vermits het gedeelte van de afslachtingsvergoedingen vermindert ingevolge het succes van de bestrijding van de ziekten;

— rekening te houden met het saldo van het fonds op 1 januari 1993 dat hoger is dan datgene waarin de initiële begroting voor 1993 had voorzien en de kredieten bestemd voor de aflossing van de lening in de sector varkens te verhogen;

— de voorziene uitgaven in de nieuwe sector « pluimvee » aan te passen aan de nieuwe voorziene ontvangsten.

Het detail van de aanpassingen is hieronder in de tabel opgenomen :

## TABEL

*Bijkredieten voor vorige jaren*

Sector pluimvee : B.A. 12.91 « Werkingskosten en kosten verbonden aan opdrachten toevertrouwd aan

*Crédits supplémentaires pour années antérieures*

A.B. 12.32 « Indemnités dues aux vétérinaires agréés » : 0,6 millions de francs.

A.B. 32.34 « Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail » : 1,1 millions de francs.

A.B. 51.30 « Indemnités pour abattage d'animaux » : 0,2 millions de francs.

## 52/3 — MISSIONS DE CONTROLE

Les ajustements de ce programme ont trait aux allocations de base mentionnées ci-dessous :

*Année courante*

A.B. 12.34 « Dépenses de toute nature en rapport avec le contrôle d'utilisation d'hormones sur les animaux vivants » : - 3,7 millions de francs.

*Crédits supplémentaires pour années antérieures*

A.B. 12.33 « Dépenses en rapport avec les mesures à prendre pour les animaux saisis en exécution de la convention de Washington » : 0,4 millions de francs.

## 52/4 — ACTIONS DU FONDS DE LA SANTE ET DE LA PRODUCTION DES ANIMAUX

*Année courante*

Ajustement des crédits variables du fonds organique afin

— d'augmenter la part relative des crédits destinés à la liquidation des frais de fonctionnement (équipes sanitaires, vétérinaires agréés, indemnités aux fédérations de lutte contre les maladies des animaux, etc), la part des indemnités pour abattage diminuant suite au succès des programmes de lutte contre les maladies;

— de tenir compte du solde du fonds au 1er janvier 1993, supérieur à celui qui avait été prévu au budget initial pour 1993 et d'augmenter les crédits destinés à l'amortissement de l'emprunt dans le secteur porcin;

— adapter les prévisions de dépenses dans le nouveau secteur « volaille » aux nouvelles prévisions de recettes.

Le détail des ajustements est repris au tableau ci-dessous :

## TABEL

*Crédits supplémentaires pour années antérieures*

Secteur volaille : A.B. 12.91 « Frais de fonctionnement et de missions confiées à des tiers (ex-A.B. 52/

Organiek fonds	1993 Initiaal Initial	Aanpassing Ajustement	1993 Aangepast Ajusté	Fonds organique
<b>SECTOR « RUNDEREN »</b>				<b>SECTEUR « BOVINS »</b>
<b>Saldo op 1.1.1993</b> .....	224,3	+ 92,3	316,6	<b>Solde au 1.1.1993.</b>
<i>Ontvangsten</i> .....	764,7	—	764,7	<i>Recettes.</i>
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
12.90 — Werkingskosten en kosten verbonden aan opdrachten toevertrouwd aan derden .....	252,2	+ 29,3	281,5	12.90 — Frais de fonctionnement et de missions confiées à des tiers.
21.01 — Rente op een door het N.I.L.K. toegestane lening .....	22,6	—	22,6	21.01 — Intérêts d'un emprunt consenti par l'I.N.C.A.
51.40 — Vergoedingen en toelagen betreffende de dierenziektenbestrijding .....	557,1	- 133,5	423,6	51.40 — Indemnités et subventions relatives à la lutte contre les maladies des animaux.
91.01 — Aflossing van een door het N.I.L.K. toegestane lening .....	73,3	—	73,3	91.01 — Amortissement d'un emprunt consenti par l'I.N.C.A.
<b>Saldo op 31.12.1993</b> .....	83,8	—	280,3	<b>Solde au 31.12.1993.</b>
<b>SECTOR « VARKENS »</b>				<b>SECTEUR « PORCINS »</b>
<b>Saldo op 1.1.1993</b> .....	70,9	+ 104,2	175,1	<b>Solde au 1.1.1993.</b>
<i>Ontvangsten</i> .....	632,9		632,9	<i>Recettes.</i>
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
12.90 — Werkingskosten en kosten verbonden aan opdrachten toevertrouwd aan derden .....	245,9	+ 19,2	265,1	12.90 — Frais de fonctionnement et de missions confiées à des tiers.
21.01 — Rente op een door het N.I.L.K. toegestane lening .....	101,6	—	101,6	21.01 — Intérêts d'un emprunt consenti par l'I.N.C.A.
51.40 — Vergoedingen en toelagen betreffende de dierenziektenbestrijding .....	73,7	- 4,5	69,2	51.40 — Indemnités et subventions relatives à la lutte contre les maladies des animaux.
91.01 — Aflossing van een door het N.I.L.K. toegestane lening .....	226,2	+ 89,5	315,7	91.01 — Amortissement d'un emprunt consenti par l'I.N.C.A.
<b>Saldo op 31.12.1993</b> .....	56,4	—	56,4	<b>Solde au 31.12.1993.</b>
<b>SECTOR « PLUIMVEE »</b>				<b>SECTEUR « VOLAILLE »</b>
<b>Saldo op 1.1.1993</b> .....	0		0	<b>Solde au 1.1.1993.</b>
<i>Ontvangsten</i> .....	37,0	- 4,9	32,1	<i>Recettes.</i>
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
12.90 — Werkingskosten en kosten verbonden aan opdrachten toevertrouwd aan derden .....	20,0	- 17,7	2,3	12.90 — Frais de fonctionnement et de missions confiées à des tiers.
51.40 — Vergoedingen en toelagen betreffende de dierenziektenbestrijding .....	17,0	+12,1	29,1	51.40 — Indemnités et subventions relatives à la lutte contre les maladies des animaux.
<b>Saldo op 31.12.1993</b> .....	0		0,7	<b>Solde au 31.12.1993.</b>

derden (ex-B.A. 52/6.0.12.31 « Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting ... - partim).

### Afdeling 53

#### 53/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

De aanpassingen van dit programma hebben betrekking op de hieronder vermelde basisallocaties :

#### *Lopend jaar*

B.A. 11.03 « Vast en stagedoend statutair personeel » : - 1,8 miljoen frank.

B.A. 11.04 « Ander dan statutair personeel » : - 14,2 miljoen frank.

B.A. 12.01 « Bestendige uitgaven voor aankoop van goederen en van diensten » : + 3,1 miljoen frank.

B.A. 12.07 « Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten » : - 0,3 miljoen frank.

B.A. 03.50 « Permanente voorschotten met het oog op de betaling van de uitgaven ten laste van de Staat vereffend door tussenkomst van ambtenaren van de diensten in het buitenland » : - 0,1 miljoen frank.

#### *Bijkredieten voor vorige jaren*

B.A. 12.06 « Huur van onroerende goederen » : 0,1 miljoen frank.

#### 53/1 — LANDBOUWECONOMISCHE POLITIEK

B.A. 32.55. — Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.) : Het is gebleken dat een gedeelte van het bedrijfskapitaal van de Dienst voor een bedrag van 50 miljoen frank niet nodig was als « rollend fonds ». De begroting van de B.D.B.L. werd verminderd met een gelijk bedrag naar rata van 25 miljoen frank bij het Departement en van 25 miljoen frank bij het Ministerie van Economische Zaken.

B.A. 21.02. — Rente voor de terbeschikkingstelling van de financiële middelen bestemd voor de betaalorganen in toepassing van artikel 4 van verordening (E.E.G.) n<sup>o</sup> 729/70 : Gelet op de evolutie van interesttarieven werd de voorzichtige raming van de voor het eerste semester 1993 verschuldigde interesten herzien met een gemiddeld rollend fonds van 7.000 miljoen frank en een rentetarieef van 9 % (in plaats van 9,73 %). Daaruit vloeit een voorstel voort tot aanpassing in daling van 190 miljoen frank.

B.A. 41.57. — Werkingskosten van de Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.) : de toelage aan de N.Z. wordt verminderd met 0,2 % (zegge 0,4 miljoen frank) ingevolge de huidige schatting van het inflatieritme.

6.0.12.31 « Dépenses de toute nature relatives à la désinfection ... - partim).

### Division 53

#### 53/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

Les ajustements de ce programme ont trait aux allocations de base mentionnées ci-dessous :

#### *Année courante*

A.B. 11.03 « Personnel statutaire définitif et stagiaire » : - 1,8 millions de francs.

A.B. 11.04 « Personnel autre que statutaire » : - 14,2 millions de francs.

A.B. 12.01 « Dépenses permanentes pour achats de biens et de services » : + 3,1 millions de francs.

A.B. 12.07 « Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services » : - 0,3 millions de francs.

A.B. 03.50 « Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat soldées à l'intervention d'agents des services à l'étranger » : - 0,1 millions de francs.

#### *Crédits supplémentaires pour années antérieures*

A.B. 12.06 « Loyer des biens immobiliers » : 0,1 millions de francs.

#### 53/1 — POLITIQUE ECONOMIQUE AGRICOLE

A.B. 32.55. — Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.) : Il est apparu qu'une partie du capital de roulement de l'Office, pour un montant de 50 millions de francs n'était pas nécessaire en tant que « fonds de roulement ». Une réduction d'un montant équivalent a été opérée sur le budget de l'O.B.E.A. à raison de 25 millions de francs au Département et de 25 millions de francs au Ministère des Affaires Economiques.

A.B. 21.02. — Intérêts relatifs à la mobilisation des moyens financiers destinés aux organismes de paiement en application de l'article 4 du règlement (CEE) n<sup>o</sup> 729/70 : Au vu de l'évolution des taux d'intérêt, l'estimation prudente des intérêts dus pour le 1<sup>er</sup> semestre de 1993 a été revue avec un fonds de roulement moyen de 7.000 millions de francs et un taux d'intérêt de 9 % (au lieu de 9,73 %). Il en résulte une proposition d'ajustement à la baisse de 190 millions de francs.

A.B. 41.57. — Frais de fonctionnement de l'Office National du Lait (O.N.L.) : la subvention à l'O.N.L. est diminuée de 0,2 % (soit 0,4 millions de francs) suite à l'évaluation actuelle du rythme de l'inflation.



53/2 — BEVORDERING VAN AFZET VAN LANDBOUW-, TUINBOUW- EN ZEEVISSERIJPRODUKTEN

B.A. 41.52. — Dotatie aan de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) : de toelage aan de N.D.A.L.T.P. wordt verminderd met 0,2 % (zegge 0,8 miljoen frank) ingevolge de huidige schatting van het inflatieritme.

53/3 — CONTROLE OP DE GRONDSTOFFEN VOOR DE LANDBOUW

Aanpassing van de kredieten van het Fytofarmaceutisch Fonds wegens de verhoging van de voorziene ontvangsten (toepassing van het koninklijk besluit van 17 december 1992 betreffende het Fytofarmaceutisch Fonds) en van de voorziene uitgaven (omzetting en uitvoering van de richtlijn 91/414/E.E.G. betreffende het op de markt brengen van de fytofarmaceutische produkten).

Het detail van de aanpassingen is opgenomen in onderstaande tabel :

Organiek fonds	1993 Initiaal — Initial	Aanpassing — Ajustement	1993 Aangepast — Ajusté	Fonds organique
<b>Saldo op 1.1.1993</b> .....	23,4	+ 2,9	26,3	<b>Solde au 1.1.1993.</b>
<i>Ontvangsten</i> .....	18,5	+ 6,0	24,5	<i>Recettes.</i>
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
12.57 — Uitgaven van diverse aard in verband met de erkenning en de studie van de eigenschappen van fytofarmaceutische produkten (ordonnanceringskredieten) ....	28,5	+ 9,5	38,0	12.57 — Dépenses de toute nature en rapport avec l'agrégation et l'étude des propriétés des produits phytopharmaceutiques (crédits d'ordonnancement).
<b>Saldo op 31.12.1993</b> .....	12,9		12,3	<b>Solde au 31.12.1993.</b>

53/4 — ACTIES VAN HET LANDBOUWFONDS EN VAN HET LANDBOUWINVESTERINGSFONDS

A. LANDBOUWFONDS

*Variabele kredieten :*

B.A. 12.55. — Werkingskosten : vermeerdering van 20 % van de kosten voor de controle van de mannelijke runderen (vermeerdering van de aanvragen), zegge + 3,2 miljoen frank.

B.A. 32.57. — Begeleidende maatregelen met betrekking tot de invoering van een boekhouding en tot de oprichting van samenwerkingsverbanden, diensten en voorzieningen die voor verscheidene bedrijven bestemd zijn : overdracht naar 1993 van de in 1992 niet uitgevoerde betalingen, zegge + 6,9 miljoen frank.

B.A. 32.62. — Uit produktie nemen van bouwland, extensivering en omschakeling van de landbouwproduktie : beperking van het tijdelijk uit produktie nemen van bouwland tijdens de campagne 91/92, zegge een vermindering van 10 miljoen frank.

53/2 — PROMOTION DE L'ÉCOULEMENT DES PRODUITS AGRICOLES, HORTICOLES ET DE LA PÊCHE MARITIME

A.B. 41.52. — Dotation à l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.) : la subvention à l'O.N.D.A.H. est diminuée de 0,2 % (soit 0,8 millions de francs) suite à l'évaluation actuelle du rythme de l'inflation.

53/3 — CONTROLE DES MATIÈRES PREMIÈRES POUR L'AGRICULTURE

Ajustement des crédits du Fonds phytopharmaceutique en raison de l'augmentation des prévisions de recettes (application de l'arrêté royal du 17 décembre 1992 relatif au Fonds phytopharmaceutique) et des prévisions de dépenses (transposition et mise en oeuvre de la directive 91/414/CEE relative à la mise sur le marché des produits phytopharmaceutiques).

Le détail des ajustements est repris au tableau ci-dessous :

53/4 — ACTIONS DU FONDS AGRICOLE ET DU FONDS D'INVESTISSEMENT AGRICOLE

A. FONDS AGRICOLE

*Crédits variables :*

A.B. 12.55. — Frais de fonctionnement : Majoration de 20 % des frais de contrôle des bovins mâles (augmentation des demandes), soit + 3,2 millions de francs.

A.B. 32.57. — Mesures d'accompagnement relatives à l'introduction d'une comptabilité ainsi qu'au démarrage de groupements, services et autres actions destinées à plusieurs exploitations : report à 1993 des paiements non effectués en 1992, soit + 6,9 millions de francs.

A.B. 32.62. — Retrait des terres, extensification et reconversion de la production agricole : limitation du retrait temporaire des terres à la campagne 91/92, soit une diminution de 10 millions de francs.

Organiek fonds	1993 Initiaal <i>Initial</i>	Aanpassing <i>Ajustement</i>	1993 Aangepast <i>Ajusté</i>	Fonds organique
<b>Saldo op 1.1.1993</b> .....	63,2	+ 43,7	106,9	<b>Solde au 1.1.1993.</b>
<i>Ontvangsten</i> .....	637,8	- 2,0	635,8	<i>Recettes.</i>
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
12.55 — Werkingskosten en kosten verbonden aan opdrachten toevertrouwd aan derden .....	16,8	+ 3,2	20,0	12.55 — Frais de fonctionnement et de missions confiées à des tiers.
32.57 — Begeleidende maatregelen met betrekking tot de invoering van een boekhouding en tot de oprichting van samenwerkingsverbanden, diensten en voorzieningen die voor verscheidene bedrijven bestemd zijn .....	163,7	+ 6,9	170,6	32.57 — Mesures d'accompagnement relatives à l'introduction d'une comptabilité ainsi qu'au démarrage de groupements, services et autres actions destinées à plusieurs exploitations.
32.58 — Specifieke steun voor de landbouw in probleemgebieden .....	406,0	—	406,0	32.58 — Mesures spécifiques en faveur de l'agriculture des régions défavorisées.
32.60 — Nationale acties met betrekking tot de landbouw in het kader van de programma's voor plattelandontwikkeling...	75,0	—	75,0	32.60 — Actions agricoles nationales des programmes de développement rural.
32.62 — Uit productie nemen van bouwland, extensivering en omschakeling van de landbouwproductie .....	39,0	- 10,0	29,0	32.62. — Retrait des terres, extensification et reconversion de la production agricole.
32.67 — Geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunmaatregelen .....	—	+ 4,4	4,4	32.67 — Système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aides communautaires.
<b>Saldo op 31.12.1993</b> .....	0,5		37,7	<b>Solde au 31.12.1993.</b>

Het detail van de aanpassingen is opgenomen in onderstaande tabel :

*Niet-gesplitste kredieten :*

B.A. 32.63. — Programma's voor inkomstensteun in de landbouw : vermindering van het krediet voor een bedrag van 151 miljoen frank.

Het initieel krediet werd als volgt samengesteld :

- intensieve steun aan de leiding (M.B. van 5 december 1991) : 88 miljoen frank
- verlichting van de financiële lasten : 67,8 miljoen frank

Aangezien de maatregel betreffende de verlichting van de financiële lasten niet werd uitgevoerd, moet alleen de kost van de intensieve steun aan de leiding in aanmerking worden genomen. Gelet op het zeer beperkt aantal aanvragen, kan het krediet op 5 miljoen frank worden gebracht.

B.A. 32.64. — Bedrijfsbeëindiging in de landbouw : een vermindering van 4 miljoen frank wordt voorgesteld op grond van de jongste ingediende aanvragen om uittredingsvergoedingen en van de kosten van de toepassing in 1992 van de wet van 3 mei 1971.

B.A. 32.66. — Geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunmaatregelen : de studie omtrent de uitvoerbaarheid die aan de Commissie van de E.G. werd voorgelegd voor de inschakeling van een geïntegreerd systeem van

Le détail des ajustements est repris au tableau ci-dessous :

*Crédits non dissociés :*

A.B. 32.63. — Programmes d'aides au revenu agricole : diminution du crédit pour un montant de 151 millions de francs.

Le crédit initial a été établi comme suit :

- assistance intensive à la gestion (A.M. du 5 décembre 1991) : 88 millions de francs
- allègement des charges financières : 67,8 millions de francs.

Comme la mesure relative à l'allègement des charges financières n'a pas été mise en oeuvre, seul le coût de l'assistance intensive à la gestion doit être pris en considération. Vu le nombre extrêmement réduit de demande, le crédit peut être ramené à 5 millions de francs.

A.B. 32.64. — Cessation de l'activité agricole : une diminution de 4 millions de francs est proposée, sur base des dernières demandes d'indemnités de sortie introduites et du coût de l'application en 1992 de la loi du 3 mai 1971.

A.B. 32.66. — Système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aides communautaires : L'étude de faisabilité soumise à la Commission des CE pour la mise en place d'un système intégré de gestion et de contrôle des aides à l'agricul-

leiding en van controle op de steun aan de Belgische landbouw (G.C.B.S.) leidt tot een totale kost geraamd op 847,2 miljoen frank van 1993 tot 1996, waarvan 133,6 miljoen frank voor het dienstjaar 1993. Rekening houdend met de financiële deelname van de Commissie (waarvan het bedrag zal worden ingeschreven in een nieuwe variabele basisallocatie : B.A. 32.67) belooft de te voorziene netto kost 88 miljoen frank, zegge een vermeerdering van 40 miljoen frank.

B.A. 21.03. — Intresten met betrekking tot een lening voor de steun aan de investeringen en aan de installatie : de geactualiseerde raming van de interestkosten maakt een vermindering van het krediet met 25,1 miljoen frank mogelijk.

## B. LANDBOUWINVESTERINGSFONDS

B.A. 31.20. — Steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw (oude reglementering) en B.A. 31.21 - Steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw (nieuwe reglementering) : de kredieten worden respectievelijk met 94,8 miljoen frank en 116,5 miljoen frank verminderd rekening houdend met de in 1992 aangegane verbintenissen.

### Afdeling 54

#### 54/1 — R. & D. OP NATIONAAL VLAKE — DRINGENDE PROBLEMEN, CONTRACTUEEL ONDERZOEK EN VULGARISATIE

B.A. 41.40 « Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.) : werkingsuitgaven en toelagen voor het onderzoek »

— vermindering van de dotatie tot beloop van 80,0 miljoen frank van de in 1993 beschikbare reserves, van een verhoogde deelneming in de kosten van de betrokken sectoren en van minder uitgaven : - 130 miljoen frank.

#### 54/3 — DOTATIES AAN WETENSCHAPPELIJKE RIJKSINSTELLINGEN EN GELIJKGESTELDEN

De aanpassingen van dit programma hebben betrekking op de hieronder vermelde basisallocaties :

B.A. 11.03 « Vast en stagedoend statutair personeel » : + 17,0 miljoen frank.

B.A. 11.04 « Ander dan statutair personeel » : - 22,3 miljoen frank.

B.A. 12.01 « Bestendige uitgaven voor de aankoop van goederen en van diensten : - 0,3 miljoen frank.

B.A. 12.07 « Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten » : - 0,3 miljoen frank.

ture belge (SIGEC) aboutit à un coût total estimé de 847,2 millions de francs de 1993 à 1996, dont 133,6 millions de francs pour l'exercice 1993. Compte tenu de la participation financière de la Commission (dont le montant sera inscrit à une nouvelle allocation de base variable : A.B. 32.67), le coût net à prévoir est de 88 millions de francs, soit une augmentation de 40 millions de francs.

A.B. 21.03. — Intérêts relatifs à un emprunt pour des aides d'investissement et d'installation : l'estimation actualisée du coût des intérêts, permet une diminution du crédit de 25,1 millions de francs.

## B. FONDS D'INVESTISSEMENT AGRICOLE

A.B. 31.20. — Aides aux investissements et à l'installation en agriculture (ancienne réglementation) et A.B. 31.21 - Aides aux investissements et à l'installation en agriculture (nouvelle réglementation) : les crédits sont diminués respectivement de 94,8 millions de francs et de 116,5 millions de francs, en tenant compte des engagements réalisés en 1992.

### Division 54

#### 54/1 — R. & D. DANS LE CADRE NATIONAL — PROBLEMES URGENTS, RECHERCHES CONTRACTUELLES ET VULGARISATION

A.B. 41.40 « Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches »

— réduction de la dotation à concurrence de 80,0 millions de francs des réserves disponibles en 1993, d'une participation accrue aux frais des secteurs intéressés et des moindres dépenses : - 130 millions de francs.

#### 54/3 — DOTATIONS AUX ETABLISSEMENTS SCIENTIFIQUES DE L'ETAT ET ASSIMILES

Les ajustements de ce programme ont trait aux allocations de base mentionnées ci-dessous :

A.B. 11.03 « Personnel statutaire définitif et stagiaire » : + 17,0 millions de francs.

A.B. 11.04 « Personnel autre que statutaire » : - 22,3 millions de francs.

A.B. 12.01 « Dépenses permanentes pour achats de biens et de services » : - 0,3 millions de francs.

A.B. 12.07 « Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services » : - 0,3 millions de francs.

## 32. — MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

### 32.1. Algemene beleidslijnen

De begroting 1993 van Economische Zaken na begrotingscontrole daalt lichtjes van 13 430,7 miljoen frank (1993 initieel) naar 13 325,0 miljoen frank (1993 aangepast). Er werden voor 36,0 miljoen frank bijkredieten vorige jaren ingeschreven, die alle gecompenseerd werden op de kredieten van het lopend jaar.

Bovendien dient een kredietstijging van 250,0 miljoen frank voor twee activiteiten te worden genuanceerd, aangezien zij het netto te financieren saldo niet beïnvloedt.

Vooreerst is er de inschrijving van de BTW op het technisch passief van het SCK, waarvoor een globale vastleggingsmachtiging werd genomen ten belope van 3 493,5 miljoen frank (tot en met 2019), en een ordonnanceringskrediet in 1993 van 180,0 miljoen frank. Het betreft de terugbetaling van de Belgische Staat aan de NIRAS voor de BTW die zij in de Belgische Schatkist stort.

Vervolgens werd een variabel krediet van 70,0 miljoen frank ingeschreven voor het nieuwe organieke fonds FAPETRO (Fonds voor de Analyse van Aardolieprodukten). Het fonds wordt gestijfd door heffingen, opgelegd aan de natuurlijke of rechtspersonen die olie en olieprodukten in verbruik stellen, waarmee de kosten van de controle en analyse van de olieprodukten worden gedekt.

Rekening gehouden met deze oneigenlijke kredietstijgingen, kan men besluiten dat de begroting Economische Zaken na de begrotingscontrole 1993 daalt met ongeveer 320 miljoen frank. Deze daling is verdeeld over een groot aantal kleinere posten. De voornaamste verminderingen betreffen de hieronder vermelde posten.

De personeelskredieten werden verminderd met 46,3 miljoen frank ingevolge de wervingsstop en de afdanking van een 150-tal gesubsidieerde contractuelen. Een aantal subsidies werden verminderd (IWONL : - 150,0 miljoen frank; BDBL : - 25,0 miljoen frank; ECKO : - 30,0 miljoen frank). Voortaan worden tevens de werkingskosten van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen (CBN) niet meer gedragen door het Departement (- 13,2 miljoen frank). Voor de internationale prototypes worden de ordonnanceringskredieten verminderd met 31,1 miljoen frank. Op de geologische onderzoeksprogramma's werd 15,4 miljoen frank bespaard.

## 32. — MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

### 32.1. Note de politique générale

Le budget 1993 des Affaires économiques après contrôle budgétaire baisse légèrement de 13 430,7 millions de francs (1993 initial) à 13 325,0 millions de francs (1993 ajusté). Des crédits supplémentaires pour années antérieures d'un montant de 36,0 millions de francs ont été inscrits et entièrement compensés sur les crédits de l'année courante.

En outre, une augmentation des crédits de 250,0 millions de francs pour deux activités doit être nuancée, car elle n'influence pas le solde net à financer.

Il y a eu d'abord l'inscription de la TVA sur le passif technique du CEN, qui a nécessité une autorisation d'engagement globale de 3 493,5 millions de francs (jusqu'en 2019 compris) et un crédit d'ordonnancement de 180,0 millions de francs en 1993. Il s'agit du remboursement par l'Etat belge à l'ONDRAF de la TVA qu'il a versée au Trésor belge.

Ensuite, un crédit variable de 70,0 millions de francs a été inscrit pour le nouveau fonds organique FAPETRO (Fonds d'Analyse des Produits pétroliers). Le fonds est alimenté par des redevances dues par les personnes physiques ou morales mettant en consommation du pétrole et des produits pétroliers, couvrant ainsi les frais de contrôle et d'analyse des produits pétroliers.

Compte tenu de ce que ces crédits n'ont à proprement parler pas réellement augmenté, on peut conclure qu'à l'issue du contrôle budgétaire 1993, le budget des Affaires économiques diminue d'environ 320 millions de francs. Cette baisse est répartie sur un grand nombre de petits postes. Les principales diminutions se rapportent aux postes mentionnés ci-après.

Les crédits relatifs au personnel ont été réduits de 46,3 millions de francs à la suite du blocage des recrutements et du licenciement de quelque 150 contractuels subventionnés. Un certain nombre de subsides ont été réduits (IRSIA : - 150 millions de francs; OBEA : - 25,0 millions de francs; CERN : 30,0 millions de francs). En outre, désormais les frais de fonctionnement de la Commission des Normes comptables (CNC) ne sont plus supportés par le département (- 13,2 millions de francs). Pour les prototypes internationaux, les crédits d'ordonnancement sont réduits de 31,1 millions de francs. Sur les programmes de recherche géologique, une économie de 15,4 millions de francs a été réalisée.

**32.2. Verantwoording van de wetsbepalingen****Art. 2.32.1**

De wijzigingen aan artikel 2.32.4 van de wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, betreffen alle de inschrijving of weglating van facultatieve toelagen.

**32.3. Verantwoording van de wijzigingen per organisatie-afdeling en per programma**

Niet van toepassing.

**32.2. Justification des dispositions légales****Art. 2.32.1.**

Les modifications apportées à l'article 2.32.4 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, portent toutes sur l'inscription ou sur la suppression de subventions facultatives.

**32.3. Justification des modifications de crédits par division organique et par programme.**

Pas d'application.

**33. — VERKEER EN INFRASTRUCTUUR****33.1 Wijzigingen aan de Algemene beleidslijnen**

« Niet van toepassing ».

**33.2 Verantwoording van de wijzigingen aan de wettelijke bepalingen****Art. 2.33.1**

Door de fusie van de ex-Ministeries van Verkeerswezen en Openbare Werken zijn de verrichtingen die door de Rekenplichtigen van de Directie Economaat uitgevoerd werden verveelvoudigd. Het is dan noodzakelijk ze de nodige middelen te verschaffen.

**33.3 Verantwoording van de wijzigingen per afdelingen en per programma's**

Ministeriële kabinetten

**Afdeling 01**

— De vermindering van de kredieten op B.A. 11.02 met 6,6 miljoen frank is enerzijds het gevolg van de vermindering van de index (0,2 miljoen frank) en anderzijds een vermeerdering van het aantal niet terug te betalen kabinetsleden en een herberekening van de terugbetalingen aan de besturen van oorsprong (6,4 miljoen frank);

— Op 21 september 1992 heeft een werkgroep beslist over de financiële middelen voor het jaar 1993 die ter beschikking van de kabinetten werden gesteld (B.A. 12.19 en 74.01).

Het Kabinet van de Minister van Verkeerswezen en van Overheidsbedrijven beschikt over een krediet van 10,4 miljoen frank, dus een vermindering van 3,7 miljoen frank ten opzichte van het gestemde krediet. Dit bedrag wordt volledig opgenomen in B.A. 12.19.

**Afdeling 02**

De vermindering van de kredieten op B.A. 11.02 met 3,6 miljoen frank is enerzijds het gevolg van de vermindering van de index (0,2 miljoen frank) en anderzijds een vermeerdering van het aantal niet terug te betalen kabinetsleden en een herberekening van de terugbetalingen aan de besturen van oorsprong (3,4 miljoen frank).

Volgens de hogervermelde beslissing van 21 september 1992 beschikt het Kabinet van de Vice-Eerste

**33. — Communications et infrastructure****33.1 Changements aux notes politiques**

« Pas d'application ».

**33.2 Justifications des changements aux dispositions légales****Art. 2.33.1**

En raison de la fusion entre les ex-Ministères des Communications et des Travaux Publics, les opérations faites par les comptables de la Direction de l'Economat sont multipliées. Il est nécessaire de leur donner les moyens suffisants.

**33.3 Justification des changements par divisions et par programmes**

Cabinets Ministériels

**Division 01**

— La diminution des crédits sur A.B. 11.02 de 6,6 millions de francs est la conséquence d'une part de la diminution de l'index (0,2 millions de francs) et d'autre part d'une augmentation du nombre des membres du personnel du Cabinet dont les traitements ne doivent pas être remboursés ainsi que d'une révision des remboursements aux administrations d'origine (6,4 millions de francs);

— Le 21 septembre 1992, un groupe de travail a décidé des moyens financiers qui seraient mis à la disposition des Cabinets (A.B. 12.19 et 74.01) pour l'année 1993.

Le Cabinet du Ministre des Communications et des Entreprises Publiques dispose d'un crédit de 10,4 millions de francs, soit une diminution de 3,7 millions de francs par rapport au crédit voté. Ce montant est intégralement inscrit à l'A.B. 12.19.

**Division 02**

La diminution des crédits sur A.B. 11.02 de 3,6 millions de francs est la conséquence d'une part de la diminution de l'index (0,2 millions de francs) et d'autre part d'une augmentation du nombre des membres du personnel du Cabinet dont les traitements ne doivent pas être remboursés ainsi que d'une révision des remboursements aux administrations d'origine (3,4 millions de francs).

Selon la décision précitée du 21 septembre 1992, le Cabinet du Vice-Premier Ministre dispose d'un cré-

Minister over een krediet van 8,3 miljoen frank, dus een vermindering van 1,7 miljoen frank ten opzichte van het gestemde krediet.

Dit bedrag wordt als volgt verdeeld :

B.A. 12.19 : 8,0 miljoen frank;

B.A. 74.01 : 0,3 miljoen frank.

### Afdeling 03

De gevraagde bijkredieten voor vorige jaren ten belope van 4,3 miljoen frank moeten enerzijds toelaten achterstallige facturen te vereffenen en anderzijds achterstallige rekeningen voor het jaar 1989 te betalen voor personen gedetacheerd door het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

### Afdeling 40

#### PROGRAMMA 0

De verhoging van de personeelskredieten met 2,3 miljoen frank is het gevolg van een herringering van de personeelskosten.

### Afdeling 41

#### PROGRAMMA 0

— De vermindering van de personeelskredieten met 32,5 miljoen frank is enerzijds het gevolg van een verschuiving van de tussenkomst van de werkgever in de abonnementen die voortaan opgenomen is in B.A. 12.01 en anderzijds een herringering van de personeelskosten.

— De verhoging van B.A. 02 12.01 met 3,1 miljoen frank is enerzijds het gevolg van een verschuiving van de tussenkomst van de werkgever in de abonnementen die niet meer in de personeelskredieten wordt opgenomen (3,2 miljoen frank) en anderzijds een vermindering met 0,1 miljoen frank te wijten aan de verlaging van het inflatiecijfer met 0,2 %.

— De inlassing van een nieuwe B.A. 41.03 33.02 met een krediet van 16,1 miljoen frank heeft tot doel de nationale schuld, voor de jaren 1990, 1991 en 1993 van de rustpensioenen van de ex-personeelsleden van het Wegenfonds te vereffenen.

#### PROGRAMMA 2

De kredieten van de Regie der Gebouwen worden aangepast rekening houdend met :

— B.A. 41.01 wordt verhoogd met 206,9 miljoen frank door een éénmalige verhoging van 204,7 miljoen frank om de huurkosten voor het jaar 1993 te dekken die in de komende jaren verminderd dienen te worden op basis van de resultaten van de Audit en

dit de 8,3 millions de francs soit une diminution de 1,7 millions de francs par rapport au crédit voté.

Ce montant se répartit comme suit :

A.B. 12.19 : 8,0 millions de francs;

A.B. 74.01 : 0,3 millions de francs.

### Division 03

Les crédits supplémentaires pour années antérieures demandés pour un montant de 4,3 millions de francs doivent permettre d'un part d'honorer des factures tardives et d'autre part de payer des arriérés de comptes pour l'année 1989 à des agents détachés par le Ministère de la Communauté flamande.

### Division 40

#### PROGRAMME 0

L'augmentation des crédits pour le personnel de 2,3 millions de francs est la conséquence d'une réestimation des dépenses de personnel.

### Division 41

#### PROGRAMME 0

— La diminution des crédits pour le personnel de 32,5 millions de francs est la conséquence d'une part d'un glissement de l'intervention de l'employeur dans les abonnements qui est dès à présent reprise à l'A.B. 12.01 et d'autre part d'une révision des coûts du personnel.

— L'augmentation de 3,1 millions de francs sur l'A.B. 02.12.01 est la conséquence d'une part d'un glissement de l'intervention de l'employeur dans les abonnements qui n'est plus reprise dans les crédits pour le personnel (3,2 millions de francs) et d'autre part d'une diminution de 0,1 million de francs comme suite à une baisse de l'index de 0,2 %.

— L'insertion d'une nouvelle A.B. 41 03 33.02 avec un crédit de 16,1 millions de francs a pour but de payer la dette nationale, pour les années 1990, 1991 et 1993 en ce qui concerne les pensions de retraite des ex-membres du personnel du Fonds des Routes.

#### PROGRAMME 2

Les crédits de la Régie des Bâtiments seront adaptés compte tenu :

— l'A.B. 41.01 est augmentée de 206,9 millions de francs à savoir une augmentation unique pour 1993 de 204,7 millions de francs pour couvrir le coût des loyers de 1993, celui-ci devant être réduit les années suivantes sur base des résultats de l'Audit en cours,

een verhoging met 2,2 miljoen frank komende van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in het kader van het Commissariaat Generaal van de Vluchtelingen;

— B.A. 41.02 wordt verminderd met 60,0 miljoen frank door een vermindering van 20,0 miljoen frank komende van de transfert van het personeel van de hydro-electrische centrales en van het windmolenpark (recuperatie van lonen bij de Gewesten) en een vermindering van 40,0 miljoen frank afkomstig van de afremming van de informaticauitgaven in afwachting van de resultaten van de Audit;

— B.A. 61.03 wordt verminderd met 18,1 miljoen frank door een bijkomende verkoop van activa (- 53,3 miljoen frank) bovenop de reeds voorziene 220,0 miljoen frank en de toekenning van een bijkrediet van 35,2 miljoen frank.

## PROGRAMMA 4

De verminderingen op B.A. 40 12.01 en 40 74.01 worden toegestaan als compensatie voor de aangevraagde bijkredieten voor vorige jaren op dezelfde B.A.'s.

## Afdeling 51

## PROGRAMMA 0

— De vermindering van de personeelskredieten met 12,7 miljoen frank is enerzijds het gevolg van een verschuiving van de tussenkomst van de werkgever in de abonnementen die voortaan opgenomen zijn in B.A. 12.01 en anderzijds een herringering van de personeelskosten.

— De verhoging van B.A. 12.01 met 6,9 miljoen frank is het gevolg van :

- een verschuiving van de tussenkomst van de werkgever in de abonnementen die niet meer in de personeelskredieten wordt opgenomen (3,0 miljoen frank);
- een vermindering met 0,1 miljoen frank te wijten aan de verlaging van het inflatiecijfer met 0,2 %;
- bijkomende kosten van de D.I.V. wegens de laattijdige verhuizing van deze dienst (4,0 miljoen frank).

— De inlassing van een nieuwe B.A. 51.02 12.36 met een krediet van 4,0 miljoen frank moet dienen om het informatiseringsproject dat in 1992 werd gestart te beëindigen. Het krediet werd in 1992 op B.A. 40 03 12.36 voorzien maar door vertraging in de uitvoering van het project slechts gedeeltelijk gebruikt. Het bedrag wordt volledig gecompenseerd op B.A. 56 42 12.25.

— De verhoging van B.A. 33.01 met 0,7 miljoen frank is te wijten aan verschillende vonnissen die de

aussi qu'une augmentation de 2,2 millions de francs provenant du Ministre de l'Intérieur dans le cadre du Commissariat Général aux Réfugiés;

— l'A.B. 41.02 est réduite de 60,0 millions de francs à savoir 20,0 millions de francs provenant du transfert du personnel des centrales hydro-électriques et du parc de moulins à vent (récupération de salaires, auprès des Régions) et 40,0 millions de francs issus d'un ralentissement des dépenses « informatique » dans l'attente des résultats de l'Audit;

— l'A.B. 61.03 est réduite de 18,1 millions de francs en raison de la vente supplémentaire d'actifs au delà du montant de 220,0 millions de francs initialement prévu (- 53,3 millions de francs) et de l'octroi d'un crédit supplémentaire de 35,2 millions de francs.

## PROGRAMME 4

Les diminutions à l'A.B. 40 12.01 et 40 74.01 sont consenties comme compensation pour les crédits supplémentaires pour années antérieures sur ces mêmes A.B.

## Division 51

## PROGRAMME 0

— La diminution des crédits pour le personnel de 12,7 millions de francs est la conséquence d'une part d'un glissement de l'intervention de l'employeur dans les abonnements qui est dès à présent reprise à l'A.B. 12.01 et d'autre part d'une révision des coûts du personnel.

— L'augmentation de l'A.B. 12.01 de 6,9 millions de francs est la conséquence :

- d'un glissement de l'intervention de l'employeur dans les abonnements qui n'est plus reprise dans les crédits pour le personnel (3,0 millions de francs);
- d'une diminution de 0,1 million de francs comme suite à une baisse de l'index de 0,2 %;
- des coûts supplémentaires de la D.I.V. à cause du déménagement tardif de ce service (4,0 millions de francs).

— L'insertion d'une nouvelle A.B. 51 02 12.36 avec un crédit de 4,0 millions de francs doit servir à terminer le projet informatique qui a été commencé en 1992. Le crédit était prévu en 1992 à l'A.B. 40 03 12.36 mais en raison du retard dans l'exécution du projet, le crédit n'a été que partiellement employé. Le montant sera entièrement compensé à l'A.B. 56 42 12.25.

— L'augmentation de 0,7 million de francs sur l'A.B. 33.01 faite suite à différents arrêts qui recon-



verantwoordelijkheid van de Staat erkennen, dit bedrag wordt gecompenseerd op B.A. 33.02 (compensatie mogelijk na herberekening van de pensioenen die nog moeten betaald worden).

## PROGRAMMA 1

— De vermindering van B.A. 32.04 met 1,8 miljoen frank is het gevolg van een herberekening van de lasten van de leningen aangegaan door de N.M.B.S.

— De inlassing van een nieuwe B.A. 10.32.13 met een krediet van 10,0 miljoen frank moet dienen om het gecombineerd transport Spoor/Weg te promoten. Compensatie wordt voorzien op B.A. 56.21.73.01.

## Afdeling 52

## PROGRAMMA 0

— De vermindering van de personeelskredieten met 10,1 miljoen frank is enerzijds het gevolg van een verschuiving van de tussenkomst van de werkgever in de abonnementen die voortaan opgenomen zijn in B.A.12.01 en anderzijds een herraaming van de personeelskosten.

— De verhoging van B.A. 12.01 met 1,2 miljoen frank is enerzijds het gevolg van een verschuiving van de tussenkomst van de werkgever in de abonnementen die niet meer in de personeelskredieten wordt opgenomen (1,3 miljoen frank) en anderzijds een vermindering met 0,1 miljoen frank te wijten aan de verlaging van het inflatiecijfer met 0,2 %.

## PROGRAMMA 1

— De verhoging van B.A. 14.34.04 met 2,5 miljoen frank moet dienen om tegemoet te komen aan het feit dat België in 1993 zal instaan voor de secretariaatskosten. Aangezien het hier om prefinancieringskosten gaat, zal dit bedrag in de komende jaren gerecupereerd worden.

## PROGRAMMA 3

— B.A. 30.11.04 wordt volledig geschrapt rekening houdend met de beslissing, genomen in verband met het project Hermes.

— B.A. 30.34.06 een vermindering van het krediet met 0,6 miljoen frank is het gevolg van een herraaming van de kosten.

## PROGRAMMA 6

— De vermindering op B.A. 60.21.01 met 140,0 miljoen frank is mogelijk na een herberekening van de interestlasten van de leningen aangegaan door Belfin na consolidatie van de leningen.

naissent la responsabilité de l'Etat. Ce montant sera compensé sur l'A.B. 33.02 (la compensation est possible après un recalcul des pensions qui doivent encore être payées).

## PROGRAMME 1

— La diminution de l'A.B. 32.04 de 1,8 millions de francs est la conséquence du recalcul des charges d'emprunts émis par la S.N.C.B.

— L'insertion d'une nouvelle A.B. 10.32.13 avec un crédit de 10,0 millions de francs doit servir pour la promotion du transport combiné Rail/Route. Compensation est prévue sur l'A.B. 56.21.73.01.

## Division 52

## PROGRAMME 0

— La diminution des crédits pour le personnel de 10,1 millions de francs est la conséquence d'une part d'un glissement de l'intervention de l'employeur dans les abonnements qui est dès à présent reprise à l'A.B. 12.01 et d'autre part d'une révision des coûts du personnel.

— L'augmentation de 1,2 millions de francs sur l'A.B. 12.01 est la conséquence d'une part d'un glissement de l'intervention de l'employeur dans les abonnements qui n'est plus reprise dans les crédits pour le personnel (1,3 million de francs) et d'autre part d'une diminution de 0,1 million de francs comme suite à une baisse de l'index de 0,2 %.

## PROGRAMME 1

— L'augmentation à l'A.B. 14.34.04 de 2,5 millions de francs est la conséquence du fait qu'en 1993 la Belgique doit répondre à des frais de secrétariat. Il s'agit d'un préfinancement dont le montant sera récupéré dans le courant des années suivantes.

## PROGRAMME 3

— A.B. 30.11.04 est entièrement annulé compte tenu des décisions prises dans le cadre du projet Hermes.

— A.B. 30.34.06 la diminution du crédit de 0,6 million de francs est la conséquence d'un recalcul des coûts.

## PROGRAMME 6

— La diminution à l'A.B. 60.21.01 de 140,0 millions de francs est due à une réestimation des charges d'intérêt des emprunts émis par Belfin après la consolidation de ces emprunts.

## Afdeling 53

## PROGRAMMA 0

— De vermindering van de personeelskredieten met 7,1 miljoen frank is enerzijds het gevolg van een verschuiving van de tussenkomst van de werkgever in de abonnementen die voortaan opgenomen zijn in B.A. 12.01 en anderzijds een herraaming van de personeelskosten.

— De verhoging van B.A. 12.01 met 6,0 miljoen frank is enerzijds het gevolg van een verschuiving van de tussenkomst van de werkgever in de abonnementen die niet meer in de personeelskredieten wordt opgenomen (6,1 miljoen frank) en anderzijds een vermindering met 0,1 miljoen frank te wijten aan de verlaging van het inflatiecijfer met 0,2 %.

De aangevraagde bijkredieten voor vorige jaren (2,9 miljoen frank) moeten toelaten achterstallige facturen te vereffenen. Compensatie wordt voorzien op B.A. 74.01 van dezelfde afdeling en programma.

## PROGRAMMA 2

— De verhoging van B.A. 24.51.06 met 380,0 miljoen frank moet dienen om de in 1992 opgezegde kredieten voor « Rosenfeld » (ABC Containerline) te betalen.

Het bijkrediet voor vorige jaren ten belope van 770,0 miljoen frank op dezelfde B.A. moet toelaten het waarborgfonds te spijzen in verband met de faling van Offshore Europe.

## PROGRAMMA 5

— B.A. 50.12.27 wordt volledig geschrapt.

## Afdeling 56

## PROGRAMMA 0

De vermindering van de personeelskredieten met 30,5 miljoen frank is enerzijds het gevolg van een verschuiving van de tussenkomst van de werkgever in de abonnementen die voortaan opgenomen zijn in B.A. 12.01 en anderzijds een herraaming van de personeelskosten.

De verhoging van B.A. 12.01 met 5,9 miljoen frank is het gevolg van :

— een verschuiving van de tussenkomst van de werkgever in de abonnementen die niet meer in de personeelskredieten wordt opgenomen (5,5 miljoen frank);

— een vermindering met 0,1 miljoen frank te wijten aan de verlaging van het inflatiecijfer met 0,2 %;

## Division 53

## PROGRAMME 0

— La diminution des crédits pour le personnel de 7,1 millions de francs est la conséquence d'une part d'un glissement de l'intervention de l'employeur dans les abonnements qui est dès à présent reprise à l'A.B. 12.01 et d'autre part d'une révision des coûts du personnel.

— L'augmentation de 6,0 millions de francs sur l'A.B. 12.01 est la conséquence d'une part d'un glissement de l'intervention de l'employeur dans les abonnements qui n'est plus reprise dans les crédits pour le personnel (6,1 millions de francs) et d'autre part d'une diminution de 0,1 million de francs comme suite à une baisse de l'index de 0,2 %.

Les crédits supplémentaires pour années antérieures demandés (2,9 millions de francs) doivent permettre de payer des factures tardives et seront compensés sur l'A.B. 74.01 des mêmes division et programme.

## PROGRAMME 2

L'augmentation de 380,0 millions de francs sur l'A.B. 24.51.06 doit servir à payer les crédits pour « Rosenfeld » (ABC Containerline) supprimés en 1992.

Le crédit supplémentaire pour années antérieures pour un montant de 770,0 millions de francs sur la même A.B. doit permettre d'alimenter le fonds de garantie en raison de la faillite d'Offshore Europe.

## PROGRAMME 5

— A.B. 50.12.27 est complètement annulé.

## Division 56

## PROGRAMME 0

La diminution des crédits pour le personnel de 30,5 millions de francs est la conséquence d'une part d'un glissement de l'intervention de l'employeur dans les abonnements qui est dès à présent reprise à l'A.B. 12.01 et d'autre part d'une révision des coûts du personnel.

L'augmentation de l'A.B. 12.01 de 5,9 millions de francs est la conséquence :

— d'un glissement de l'intervention de l'employeur dans les abonnements qui n'est plus reprise dans les crédits pour le personnel (5,5 millions de francs);

— d'une diminution de 0,1 millions de francs comme suite à une baisse de l'index de 0,2 %.

— een verhoging van het krediet met 0,5 miljoen frank dat gecompenseerd wordt op B.A. 12.07 van dezelfde afdeling en programma.

De gevraagde bijkredieten voor vorige jaren (5,4 miljoen frank) op dezelfde B.A. moet toelaten achterstallige facturen te vereffenen en worden gecompenseerd op B.A. 02. 74.01 (1,3 miljoen frank), 10 12.01 (1,6 miljoen frank), 10 14.04 (0,5 miljoen frank), 10 74.01 (1,0 miljoen frank), 43 12.28 (1,0 miljoen frank) van dezelfde afdeling.

## PROGRAMMA 2

De vermindering op B.A. 56 21 73.01 wordt toegestaan als compensatie voor de aanpassing van B.A. 51 10 32.13.

## PROGRAMMA 3

De gevraagde bijkredieten voor vorige jaren (1,5 miljoen frank) op B.A. 30 12.31 worden gecompenseerd op dezelfde B.A. Deze bijkredieten moeten de betaling van achterstallige facturen toelaten.

## PROGRAMMA 4

B.A. 12.54 wordt verhoogd met 40,0 miljoen frank om de betalingen te verzekeren van uitgaven voortvloeiend uit de verdere informatisering van de DIV.

De gevraagde bijkredieten voor vorige jaren (0,7 miljoen frank) op B.A. 41 12.55 worden gecompenseerd op dezelfde B.A. Deze kredieten moeten de betaling van achterstallige facturen toelaten.

De vermindering op B.A. 42 12.55 dient als compensatie voor de kredietaanpassing op B.A. 51 10 32.13.

## Afdeling 57

## PROGRAMMA 0

De vermindering van de personeelskredieten met 13,8 miljoen frank is enerzijds het gevolg van een verschuiving van de tussenkomst van de werkgever in de abonnementen die voortaan opgenomen zijn in B.A. 12.01 en anderzijds een herringering van de personeelskosten.

De verhoging van B.A. 12.01 met 1,3 miljoen frank is enerzijds het gevolg van een verschuiving van de tussenkomst van de werkgever in de abonnementen die niet meer in de personeelskredieten wordt opgenomen (1,4 miljoen frank) en anderzijds een vermindering met 0,1 miljoen frank te wijten aan de verlaging van het inflatiecijfer met 0,2 %.

— d'une augmentation du crédit de 0,5 million de francs qui sera compensé sur l'A.B. 12.07 des mêmes division et programme.

Les crédits supplémentaires pour années antérieures demandés (5,4 millions de francs) sur la même A.B. doit permettre de payer des factures tardives et seront compensés sur les A.B. 02. 74.01 (1,3 million de francs), 10 12.01 (1,6 million de francs), 10 14.04 (0,5 million de francs), 10 74.01 (1,0 million de francs), 43 12.28 (1,0 million de francs) de la même division.

## PROGRAMME 2

La diminution sur l'A.B. 56 21 73.01 sont consenties comme compensation pour l'adaptation sur l'A.B. 51 10 32.13.

## PROGRAMME 3

Les crédits supplémentaires pour années antérieures demandés (1,5 million de francs) sur l'A.B. 30 12.31 seront compensés sur la même A.B. Ces crédits doivent permettre le paiement de factures tardives.

## PROGRAMME 4

L'A.B. 12.54 est augmentée de 40,0 millions de francs afin d'assurer le paiement des dépenses résultant de la poursuite de l'informatisation de la DIV.

Les crédits supplémentaires pour années antérieures demandés (0,7 million de francs) sur l'A.B. 41 12.55 seront compensés sur la même A.B. Ces crédits doivent permettre le paiement de factures tardives.

La diminution sur l'A.B. 42 12.55 sert comme compensation pour l'adaptation de crédit sur l'A.B. 51 10 32.13.

## Division 57

## PROGRAMME 0

La diminution des crédits pour le personnel de 13,8 millions de francs est la conséquence d'une part d'un glissement de l'intervention de l'employeur dans les abonnements qui est dès à présent reprise à l'A.B. 12.01 et d'autre part d'une révision des coûts du personnel.

L'augmentation de 1,3 million de francs sur l'A.B. 12.01 est la conséquence d'une part d'un glissement de l'intervention de l'employeur dans les abonnements qui n'est plus reprise dans les crédits pour le personnel (1,4 million de francs) et d'autre part d'une diminution de 0,1 million de francs comme suite à une baisse de l'index de 0,2 %.

De vermindering van B.A. 74.01 met 0,2 miljoen frank is het gevolg van de daling van het inflatiecijfer met 0,2 %.

De verhoging van B.A. 12.31 met 0,4 miljoen frank moet het CBB toelaten betere informatie van haar produkten aan haar cliënten te verschaffen.

Het bedrag wordt gecompenseerd op B.A. 12.28 van dezelfde afdeling en programma.

#### Afdeling 58

De vermindering van 851,0 miljoen frank op de afdeling 58 – lasten van het verleden Openbare Werken – is het gevolg van een herschatting van de nodige kredieten op basis van de in 1992 en gedurende het eerste kwartaal 1993 vereffende betalingen.

La diminution sur l'A.B. 74.01 de 0,2 million de francs est la conséquence d'une baisse de l'index de 0,2 %.

L'augmentation de l'A.B. 12.31 de 0,4 million de francs doit permettre à l'OCF de donner une meilleure information sur ses produits à ses clients.

Le montant sera compensé sur l'A.B. 12.28 des mêmes division et programme.

#### Division 58

La diminution de 851,0 million de francs à la division 58 – charges du passé Travaux publics – résulte d'une réestimation des crédits nécessaires sur base des paiements effectués en 1992 et durant le premier trimestre 1993.

## 51. RIJKSSCHULD

### 51.1 Algemene beleidslijnen

In paragraaf drie van de algemene beleidslijnen lezen: "de diversifiëring van de uitgifteformules" in plaats van "de diversifiëring van de produkten zoals bijvoorbeeld de uitgifte van kapitalisatieleningen".

### 51.2 Verantwoording van de wetsbepalingen

De omruilingen die door de Schatkist georganiseerd worden sinds 1992, worden afgesloten op basis van een vooraf vastgestelde prijs, berekend in functie van de kenmerken van de lineaire obligaties en de voor de omruiling aangeboden effecten, zoals de beurskoers op het ogenblik dat de omruiling plaatsvindt.

Het verschil in koers tussen enerzijds de effecten terugbetaald bij de omruiling en anderzijds de uitgegeven lineaire obligaties levert een winstmarge op voor de schatkist.

Daarnaast hebben deze omruilingen ook bijkomende interestlasten tot gevolg in het begrotingsjaar waarin ze plaatshebben wanneer in het desbetreffende jaar de jaarlijkse vervaldag van de lineaire obligaties, later valt dan de dag waarop de omruiling plaatsvond.

Vandaar, rekening houdend met het feit dat enerzijds de verschillen bij de omruiling een winst opleveren bij het beheer van de schuld, wat moet leiden tot een vermindering van de interestbegroting van de schuld en dat anderzijds de omruiling op zich geen meerlast mag betekenen voor de begroting van het lopende jaar, wordt voorgesteld de verschillen bij de omruiling aan te wenden voor het dekken van een gedeelte van de interestuitgaven van de staatsschuld.

Daar bij een omruiling effecten tegen effecten geruild worden en er in de Staatskas dus geen beweging van kapitaal is, zullen de verschillen bij omruiling afgehouden worden op het nominaal kapitaal van de effecten, afgelost bij de omruiling. Dit bedrag valt ten laste van de basisallocatie 45.11.91.04 van het organiek fonds van de staatsschuld. De titel van deze basisallocatie luidt als volgt: "aflossingsuitgaven als gevolg van beheersverrichtingen van de staatsschuld". Met deze imputatie wordt een specifieke thesaurierekening gespijsd.

## 51. DETTE PUBLIQUE

### 51.1 Note de politique générale

Dans le paragraphe trois de la note de politique générale lire: "diversification des formules d'émission" au lieu de "diversification des produits comme par exemple l'émission d'emprunts de capitalisation"

### 51.2 Justification des dispositions légales

Les opérations d'échange telles que pratiquées par le Trésor depuis l'année 1992 sont conclues sur base de prix de conversion prédéterminés, calculés en fonction des caractéristiques propres aux titres présentés à l'échange, parmi lesquelles les cours de bourse au moment de l'opération.

L'attrait que constituent les obligations linéaires sur le marché, comparativement aux titres classiques, est tel que le différentiel de cours de bourse entre d'une part, les titres remboursés dans l'échange et d'autre part, les obligations linéaires émises, engendre une différence d'échange favorable pour le Trésor.

Par contre, les opérations d'échange entraînent également des charges d'intérêt supplémentaires pendant l'année budgétaire au cours de laquelle elles ont lieu, et cela dans la mesure où les obligations linéaires émises dans l'échange n'ont pas encore atteint leur échéance annuelle d'intérêt.

En conséquence, considérant d'une part que les différences d'échange constituent un gain de gestion de la dette qui doit se répercuter par un allègement du budget des intérêts de la dette publique, et considérant d'autre part que l'opération d'échange en elle-même ne peut aboutir à une surcharge en intérêts de l'année en cours, il est proposé d'affecter les différences d'échange à la couverture d'une partie des dépenses d'intérêt de la dette publique

Cependant, comme les opérations d'échange de titres ne donnent lieu à aucun mouvement de fonds en capital dans la caisse de l'Etat, les différences d'échange seront prélevées sur le montant nominal des titres amortis dans l'échange, lequel montant est porté à charge de l'allocation de base 45.11.91.04 intitulée "dépenses d'amortissement résultant d'opérations de gestion de la dette publique" du fonds organique de la dette publique. Cette imputation a pour objet l'approvisionnement d'un compte d'ordre de trésorerie spécifique.

### 51.3 Verantwoording van de wijzigingen per organische afdelingen en per programma's

#### Afdeling 41. — "Verkeerswezen"

##### PROGRAMMA 2 - "POST"

Volgens de bepalingen van de overeenkomst afgesloten tussen de Minister van Financiën en de Post, die ingaat op 1 oktober 1992, worden de eigen fondsen van de Post die ter beschikking gesteld worden van de Schatkist, vergoed op basis van de gemiddelde rentevoet van de bijzondere schijf van de "primary dealers" betreffende de saldi "eindedag" en niet meer op basis van de interestvoet die de banken toepassen op 1 januari van het jaar voordien op hun rekeningen met 15 dagen opzeggingstermijn, zoals dit voordien het geval was.

Deze overeenkomst wijzigt ook de modaliteiten van deze vergoeding: de betaling gebeurt vanaf nu semesterieel en niet meer jaarlijks.

Voor de begroting 1993 betekent dit een bijkomende last van 440 miljoen frank.

#### Afdeling 42. — "Openbare werken"

##### PROGRAMMA 1 - "SOCIALE HUISVESTING"

De bijkomende kredieten die aangevraagd worden voor het lopende jaar en de jaren voordien zijnde respectievelijk 11,6 en 53,1 miljoen frank hebben betrekking op interestlasten van leningen aangegaan tot 31 december 1974 door het Woningfonds van de Bond voor grote en jonge gezinnen.

Tot in 1990 werd het aandeel van de Staat in deze lasten ingeschreven op de begroting van Openbare Werken. Als gevolg van de herstructurering van dit departement, werd besloten deze uitgaven over te dragen naar de rijksschuld-begroting vanaf 1991.

Deze aanpassingen hebben tot doel deze beslissing uit te voeren en geven aanleiding tot de opening van een nieuwe basisallocatie.

#### Afdeling 45. — "Financiën"

##### PROGRAMMA 1 - "KOSTEN VAN LENINGEN"

Uit de actualisering van de interestlasten in het begin van 1993 is gebleken dat de begrotingslasten zijn gedaald met bijna 21 miljard vergeleken met de initiële kredieten.

De voorgestelde aanpassing is in de eerste plaats gebaseerd op de uitgaven die reeds werden gedaan en op basis van het uitstaand bedrag van de schuld in het begin van het jaar.

Deze aanpassing is ook het gevolg van de actualisering van de werkhypothese die men hanteert bij factoren zoals de toekomstige evolutie van de rente-

### 51.3 Justification des modifications de crédits par divisions organiques et par programmes

#### Division 41. — "Communications"

##### PROGRAMME 2 - "POSTES"

Suivant les termes de la convention conclue entre le Ministre des Finances et la Poste, prenant effet le 1<sup>er</sup> octobre 1992, les fonds propres de la Poste mis à la disposition du Trésor sont rémunérés sur base du taux d'intérêt moyen de la tranche spéciale des "primary dealers" relatif aux soldes de fin de journée, et non plus sur base du taux d'intérêt appliqué par les banques au 1<sup>er</sup> janvier de l'année précédente à leurs comptes à 15 jours de préavis, comme c'était le cas auparavant.

La convention modifie également les modalités de cette rétribution : le paiement des intérêts est dorénavant effectué semestriellement et non plus annuellement.

Il en résulte pour le budget de 1993 une charge supplémentaire de 440 millions de francs.

#### Division 42. — "Travaux publics"

##### PROGRAMME 1 - "LOGEMENT SOCIAL"

Les crédits supplémentaires année courante et antérieures sollicités, soit respectivement 11,6 et 53,1 millions de francs, concernent les charges d'intérêt des emprunts contractés jusqu'au 31 décembre 1974 par le Fonds du logement de la Ligue des familles nombreuses de Belgique.

Jusqu'en 1990, la part de l'Etat dans ces charges était inscrite au budget des Travaux publics. Suite à la restructuration de ce département, il a été décidé de transférer ces dépenses au budget de la dette publique à partir de l'année 1991.

Les ajustements visés ont pour objet la mise en application de cette décision et donnent lieu à l'ouverture d'une nouvelle allocation de base.

#### Division 45. — "Finances"

##### PROGRAMME 1 - "CHARGES D'EMPRUNTS"

L'actualisation des dépenses d'intérêt réalisée au début de l'année 1993 montre des charges budgétaires en réduction de près de 21 milliards par rapport aux crédits initiaux.

L'ajustement proposé est basé en premier lieu sur le relevé des dépenses déjà engagées et sur le niveau de l'encours de la dette atteint au début de l'année.

Il résulte également de l'actualisation des hypothèses de travail posées sur certains facteurs tels que l'évolution future des taux d'intérêt et le programme

voeten en het programma voor financiering en omruiling van effecten, voorzien voor 1993.

Tenslotte werd de begroting aangepast als gevolg van een beslissing om de boekhoudkundige procedures te herzien wat betreft de boeking van winsten gemaakt bij de omruiling van effecten.

De weerslag van deze verschillende factoren op de interestlasten van de Staatsschuld ziet er als volgt uit:

- vermindering van de lasten ten belope van 20,3 miljard frank als gevolg van de daling van rentevoeten op schatkistcertificaten (9,50% bij de eerste schatting tegen 7,90 % bij de begrotingscontrole);

- vermindering met 10,8 miljard als gevolg van zowel de daling van de rentevoeten als het uitstaand bedrag van de schuld in vreemde munt;

- vermindering met 3,3 miljard als gevolg van de actualisering van het programma voor de omruiling van effecten dat voorzien is in de loop van 1993;

- verhoging van de lasten met 27,8 miljard als gevolg enerzijds van de stijging van de schuld in Belgische frank wat gedeeltelijk het resultaat is van de terugbetaling in 1992 van schatkistbons in deviezen op initiatief van de Nationale Bank en anderzijds van een herschikking van het uitgifteprogramma voor 1993 dat in de eerste plaats toegespitst wordt op de lineaire obligaties;

- vermindering van de begrotingslasten met 14,4 miljard door de winsten op de omruiling van effecten (zie de bijzondere bepaling terzake) aan te wenden voor interestuitgaven.

#### Afdeling 45. — "Financiën"

##### PROGRAMMA 4 - "DIVERSEN"

De globale vermindering van de kredieten voor het lopende jaar vloeit in de eerste plaats voort uit de beschikkingen van het raamakkoord N.M.K.N.- Belgische Staat, dat werd ondertekend op 22 december 1992 en waarin wordt voorzien in de globalisering van de provisies aangelegd door de N.M.K.N. voor wisselverliezen, teneinde de tussenkomst van de Staat af te remmen.

Zij houdt tevens rekening met een toename van de publiciteitskosten in verband met de uitgifte van de Staatsleningen (16 miljoen) en met de inschrijving van een bedrag van 15 miljoen om, in voorkomend geval, de rente te dekken die door de Staat aan de Gemeenschappen en Gewesten verschuldigd is over de positieve saldi te hunnen gunste.

Tevens wordt een bijkrediet vorig jaar van 270,4 miljoen aangevraagd als rente op deposito's en consignaties, hoofdzakelijk wegens de omvang van de opnamen van faillissementsgelden uitgevoerd in 1992.

de financement et d'échange de titres prévu pour l'année 1993.

Enfin, le budget a été adapté par suite de la décision de procéder à un réaménagement des procédures comptables en ce qui concerne l'enregistrement des gains comptables réalisés sur les opérations d'échange de titres.

L'impact de ces différents facteurs sur les charges d'intérêt de la dette publique est évalué comme suit :

- Diminution des charges de 20,3 milliards de francs consécutive à la baisse des taux d'intérêt retenus pour les certificats de trésorerie (de 9,50 % lors des prévisions initiales à 7,90 % au contrôle budgétaire);

- Diminution de 10,8 milliards de francs par suite de la baisse, à la fois des taux d'intérêt et des encours de la dette en monnaies étrangères;

- Diminution de 3,3 milliards de francs résultant de l'actualisation du programme d'échange de titres prévu au cours de l'année 1993;

- Augmentation des charges de 27,8 milliards en raison d'une part de l'accroissement du volume de l'encours de la dette en francs belges, dont une partie est la conséquence des remboursements de bons du trésor en devises effectués en 1992 à l'initiative de la Banque nationale, et d'autre part, du réaménagement du programme d'émission établi pour l'année 1993, programme davantage centré sur les obligations linéaires;

- Réduction des charges budgétaires de 14,4 milliards consécutive à l'affectation, aux dépenses d'intérêts, des gains comptables enregistrés sur les opérations d'échange de titres (cfr. la disposition légale particulière sur ce sujet).

#### Division 45. — "Finances"

##### PROGRAMME 4 - "DIVERS"

La réduction globale des crédits de l'année courante résulte en premier lieu des dispositions de l'accord cadre S.N.C.I. - Etat belge signé le 22 décembre 1992, qui prévoit la globalisation des provisions pour pertes de change constituées par la S.N.C.I., avec pour effet de retarder l'intervention de l'Etat.

Elle tient compte également d'une majoration des frais de publicité relatifs à l'émission des emprunts de l'Etat (16 millions) ainsi que de l'inscription d'un montant de 15 millions pour couvrir, le cas échéant, les intérêts dus par l'Etat aux Communautés et Régions sur les soldes positifs en faveur de ces dernières.

Un crédit supplémentaire année antérieure de 270,4 millions de francs est également sollicité à titre d'intérêts sur dépôts et consignations, en raison principalement de l'importance des retraits de fonds de faillite effectués en 1992.

**WETSONTWERP**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Vice-Eerste Ministers, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

**HOOFDSTUK 1****Algemene bepalingen****Art. 1.01.1**

De kredieten ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 worden aangepast overeenkomstig de bedragen vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel met de kredieten per programma.

**HOOFDSTUK 2****Bijzondere bepalingen van de departementen****Sectie 11. - Diensten van de Eerste Minister****Art. 2.11.1**

In artikel 2.11.7 van de wet van 14 december 1992 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 wordt volgende bepaling ingevoegd :

PROGRAMMA 56/1 : CENTRUM VOOR GELIJKHEID VAN  
KANSEN EN VOOR RACISMEBESTRIJDING

Toelage aan het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

**PROJET DE LOI**

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Nos Vice-Premiers Ministres, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>****Dispositions générales****Art. 1.01.1**

Les crédits inscrits au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1993 sont ajustés conformément aux montants figurant au tableau des crédits par programmes, annexé à la présente loi.

**CHAPITRE 2****Dispositions particulières des départements****Section 11. - Services du Premier Ministre****Art. 2.11.1**

Dans l'article 2.11.7 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 est insérée la disposition suivante :

PROGRAMME 56/1 : CENTRE POUR L'EGALITE DES  
CHANCES ET LA LUTTE CONTRE LE RACISME

Subvention au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.



## Art. 2.11.2

Artikel 2.11.7 van de wet van 14 december 1992, houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, voor wat betreft het programma 61/1 "Gemeenschappelijke culturele activiteiten", wordt aangevuld met volgende bepaling :

"13 - Archieven voor historische films en actualiteitsbeelden."

## Art. 2.11.3

Artikel 2.11.8 van de wet van 14 december 1992, houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, voor wat betreft het programma 61/4 "Onderwijs-vorming (niet wetenschapsbeleid) en schoolinvesteringen" wordt aangevuld met de volgende alinea :

"De op deze wijze verkregen fondsen mogen, ook tijdens het volgende begrotingsjaar, aangewend worden voor het aanrekenen van voormelde uitgaven.

Het overschot aan fondsen wordt in de Schatkist teruggestort zodra de betrokken rekenplichtige de beheersrekening houdende eindafrekening van de contracten waarvoor deze fondsen werden toegerekend, aan het Rekenhof heeft overgelegd."

Sectie 13. - **Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken**

## Art. 2.13.1

In artikel 2.13.4 van de wet van 14 december 1992 houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 wordt een programma 40.0 "Bestaansmiddelen" ingelast met de hiernavolgende toelage :

Toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit voor het inrichten van een vormingscyclus "Overheidsvoorlichting Lokale Besturen" en voor het aanbieden van "modules" ten behoeve van informatieambtenaren bij de lokale besturen.

In hetzelfde artikel wordt een programma 51.7 - "Militaire begraafplaatsen" ingelast met de volgende toelage : "Toelage aan de organisatie belast met de restauratie van het museum van het kamp AUSCHWITZ-BIRKENAU te OSWIECIM".

In hetzelfde artikel wordt een programma 54.5 - "Fonds voor risico's van nucleaire ongevallen" ingelast met volgende bijdrage :

"Bijdrage in de kosten van de studie opgezet door de Raad van Europa met betrekking tot de bescherming van de bevolking tegen de gevaren van ioniserende straling".

## Art. 2.11.2

L'article 2.11.7 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 est, en ce qui concerne le programme 61/1 "Activités culturelles communes", complété par la disposition suivante :

"13 - Archives cinématographiques d'histoire et d'actualité."

## Art. 2.11.3

L'article 2.11.8 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 est, en ce qui concerne le programme 61/4 "Enseignement-formation (hors politique scientifique) et investissements scolaires", complété par la disposition suivante :

"Les fonds ainsi obtenus peuvent être utilisés également pendant l'année budgétaire suivante pour imputer les dépenses précitées.

Les fonds excédentaires sont reversés au Trésor dès que le comptable concerné a soumis à la Cour des comptes le compte de gestion comportant le décompte final des contrats pour lesquels ces fonds ont été alloués."

Section 13. - **Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique**

## Art. 2.13.1

A l'article 2.13.4 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 est inséré un programme 40.0 "Substance", comportant la subvention suivante :

Subvention à l'Institut Administration-Université pour l'organisation d'un cycle de formation "Information des pouvoirs publics, administrations locales" et la mise à disposition de "modules" pour les fonctionnaires chargés de l'information auprès des administrations locales.

Au même article est inséré un programme 51.7 - "Cimetières militaires", prévoyant la subvention suivante : "Subvention à l'organisation chargée de la restauration du musée du camp AUSCHWITZ-BIRKENAU à OSWIECIM".

Au même article est inséré un programme 54.5 - "Fonds pour les risques d'accidents nucléaires", prévoyant l'intervention suivante :

"Intervention dans les frais de l'étude conçue par le Conseil de l'Europe concernant la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes".

**Art. 2.13.2**

Het bedrag dat de stad Brussel teveel geïnd heeft in 1992, hetzij 21,3 miljoen frank, zal van de dotatie 1993 afgetrokken worden.

**Sectie 14. - Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel****Art. 2.14.1**

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het programma 60/1 - Belgisch voorzitterschap van de Europese Gemeenschap en bestemd tot dekking van alle uitgaven verbonden aan het Belgisch voorzitterschap van de Europese Gemeenschap gedurende het tweede semester van 1993 mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende programma's van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit en met het akkoord van de Minister van Begroting.

**Sectie 15. - Ontwikkelingssamenwerking****Art. 2.15.1**

Voor het jaar 1993 beschikt het Overlevingsfonds Derde Wereld (B.A. 39.53.01) over een vastleggingsmachtiging van 1.267.260.000 frank.

**Art. 2.15.2**

Voor het jaar 1993 beschikt het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (art. 60.58.B) over een vastleggingsmachtiging van 13.839.000.000 frank.

**Sectie 16. - Ministerie van Landsverdediging****Art. 2.16.1**

De artikelen 2.16.4 en 2.16.5 van de wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 worden opgeheven.

**Art. 2.16.2**

Artikel 2.16.15 van de wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 wordt opgeheven en vervangen door de volgende tekst :

“De Minister van Landsverdediging is gemachtigd tot beloop van 575 miljoen frank de ontvangsten aan te wenden die voortvloeien uit de interesttegoeden opgebracht door uitstaande voorschotten bij de “Central Bank of Denver” in het kader van de overheids-

**Art. 2.13.2**

Le trop-perçu par la ville de Bruxelles en 1992, soit 21,3 millions de francs, sera déduit de la dotation 1993.

**Section 14. - Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur****Art. 2.14.1**

Le crédit provisionnel inscrit sous le programme 60/1 - Présidence par la Belgique de la Communauté européenne et destiné à couvrir les dépenses de toute nature relatives à la présidence par la Belgique de la Communauté européenne au cours du second semestre 1993, peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les programmes appropriés des budgets des différents départements avec l'accord du Ministre du Budget.

**Section 15. - Coopération au Développement****Art. 2.15.1**

Pour l'année 1993, le Fonds de Survie pour le Tiers-Monde (A.B. 39.53.01) dispose d'une autorisation d'engagement de 1.267.260.000 francs.

**Art. 2.15.2**

Pour l'année 1993, le Fonds de la Coopération au Développement (art. 60.58.B) dispose d'une autorisation d'engagement de 13.839.000.000 de francs.

**Section 16. - Ministère de la Défense nationale****Art. 2.16.1**

Les articles 2.16.4 et 2.16.5 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 sont abrogés.

**Art. 2.16.2**

L'article 2.16.15 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 est abrogé et remplacé par le texte suivant :

“Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à utiliser, à concurrence de 575 millions de francs, les recettes provenant des intérêts générés par les avances déposées auprès de la “Central Bank of Denver” dans le cadre des marchés relatifs à la fourniture des

opdrachten nopens de levering van de vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijkomende kosten voor het geheel van de F-16 vloot.

Deze interesttegoeden zullen aangerekend worden op de rekening 87.07.03.27 C van de Sectie "The-saurieverrichtingen voor orde". Ze zullen aangewend worden tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de vorenvermelde overheidsopdrachten."

#### Art. 2.16.3

Artikel 2.16.21 van de wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 wordt opgeheven en vervangen door de volgende tekst :

"In afwijking van de bepalingen van artikel 28, alinea 2 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd om, gedurende de overgangperiode, tijdens dewelke Landsverdediging en de Rijkswacht hun wederzijdse steun moeten voortzetten, de aan de Rijkswacht geleverde prestaties, met uitzondering van deze die betrekking hebben op het personeel dat permanent ter beschikking wordt gesteld van deze laatste, te valoriseren en de van de Rijkswacht ontvangen prestaties te vergoeden, op basis van de veroorzaakte supplementaire kosten.

Met uitzondering van de occasionele prestaties en deze met betrekking tot de vorming van de officieren van de Rijkswacht aan de Koninklijke Militaire School, maakt de financiële dekking van de prestaties waarvan het volume a priori gekend is, het voorwerp uit van een ter beschikking stellen van kredieten waarvan het bedrag wordt bepaald door een raming van de te realiseren prestaties en de afrekening van de vroeger werkelijk geleverde prestaties.

De kosten voortvloeiend uit de vorming van de officieren van de Rijkswacht aan de Koninklijke Militaire School, worden gecompenseerd door het ter beschikking stellen van Rijkswachtpersoneel aan dit organisme."

#### Art. 2.16.4

In afwijking van artikel 143 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 en door uitbreiding van artikel 156 van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, wordt de Minister van Landsverdediging of de door hem gedelegeerde ordonnateur gemachtigd om, in het kader van het herstructureringsplan van de Krijgsmacht en onder voorwaarde dat de wetgeving inzake overheidsopdrachten wordt nageleefd, overtollig geworden materieel, waren en munitie die deel uitmaken van het aan het beheer van de Minister van Landsverdediging toevertrouwde patrimonium te vervreemden. Deze vervreemding zal de volgende juridische vormen kunnen aannemen :

avions, du support logistique, des installations au sol et aux frais connexes pour l'ensemble de la flotte F-16.

Ces intérêts seront imputés au compte 87.07.03.27 C de la Section "Opérations d'ordre de la Trésorerie". Ils y seront utilisés en couverture des dépenses résultant des marchés précités."

#### Art. 2.16.3

L'article 2.16.21 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 est abrogé et remplacé par le texte suivant :

"Par dérogation aux dispositions de l'article 28, 2ème alinéa des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le Ministre de la Défense nationale est autorisé, pendant la période transitoire au cours de laquelle la Défense nationale et la Gendarmerie sont appelées à prolonger leur appui réciproque, à valoriser les prestations fournies à la Gendarmerie, à l'exception de celles ayant trait au personnel mis de façon permanente à la disposition de cette dernière, et à indemniser les prestations fournies par la Gendarmerie, sur base des coûts supplémentaires occasionnés.

Hormis les prestations occasionnelles ainsi que celles relatives à la formation des officiers de la Gendarmerie à l'Ecole royale militaire, la couverture financière des prestations dont le volume est connu a priori fait l'objet d'une mise à disposition de crédits dont le montant est déterminé par l'estimation des prestations à réaliser et le décompte de celles réellement effectuées antérieurement.

Les coûts résultant de la formation des officiers de la Gendarmerie à l'Ecole royale militaire sont compensés par la mise à disposition de cet organisme de personnel appartenant à la Gendarmerie.

#### Art. 2.16.4

Par dérogation à l'article 143 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 et par extension de l'article 156 de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, le Ministre de la Défense nationale ou l'ordonnateur délégué par lui, est autorisé dans le cadre du plan de restructuration des Forces armées et à condition que la législation sur les marchés publics soit respectée, à aliéner le matériel, les matières et les munitions devenus excédentaires et faisant partie du patrimoine confié à la gestion du Ministre de la Défense nationale. Cette aliénation pourra prendre les formes juridiques suivantes :

- de verkoopcontracten,
- de overeenkomsten met betrekking tot dienstverlening uit te voeren door derden als compensatie van de totale of gedeeltelijke overdracht aan deze laatste van produkten en onderdelen voortvloeiend uit deze prestaties,
- de overeenkomsten tot wederzijdse overdracht en ruil met andere departementen, Belgische of vreemde firma's en derde landen,
- het kosteloos afstaan aan derde landen en humanitaire instellingen.

Het gebeurlijk saldo van de verrichtingen vermeld in de overeenkomsten tot regeling van deze vervreemdingen zal worden aangerekend ofwel op de begroting van Landsverdediging ofwel op de rekening 87.07.06.30.B van de sectie "Thesaurieverrichtingen voor orde" om aangewend te worden ter dekking van investeringsuitgaven ten behoeve van de Krijgsmacht.

Zullen ook worden aangerekend op de bovenvermelde rekening, de met die vervreemdingsverrichtingen verbonden uitgaven. Die uitgaven worden onderworpen aan het aan de juridische vastlegging voorafgaand advies van de Inspecteur van Financiën conform de bepalingen van de artikelen 13 en 14 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole alsook aan het visum van het Rekenhof zoals bepaald in artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof.

De Minister van Landsverdediging is eveneens gemachtigd om, met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse dienstverlening, in het kader van een internationale integratie van de Krijgsmacht of ter voorziening in dringende behoeften.

De financiële regeling van deze wederzijdse operaties kan bij wijze van verrekening geschieden hetzij op het ogenblik dat de overeenkomst wordt beëindigd, hetzij na verloop van een overeengekomen termijn, hetzij in onderling overleg tussen de betrokken partijen. Het gebeurlijk saldo zal worden aangerekend ofwel op de begroting van Landsverdediging, ofwel op de Rijksmiddelenbegroting ten bate van het begrotingsfonds voor prestaties tegen betaling.

De Minister van Landsverdediging is uiteindelijk gemachtigd om, inzake materieel, waren, wapens en munitie, met Belgische bedrijven contracten van lening te sluiten mits op die wijze de vernieuwing van de voor de Krijgsmacht bruikbare voorraden te bevorderen.

## Sectie 17. - Rijkswacht

### Art. 2.17.1

De Minister van Binnenlandse Zaken wordt gemachtigd om, gedurende de overgangperiode tij-

- les contrats de vente,
- les conventions relatives à des prestations de service à effectuer par des tiers en contrepartie de la cession totale ou partielle à ces derniers des sous-produits et sous-ensembles dégagés par ces prestations,
- les conventions de cessions réciproques et d'échange avec d'autres départements ainsi qu'avec des firmes belges ou étrangères et des pays tiers,
- le don à des pays tiers et à des organisations humanitaires.

Le solde éventuel des opérations stipulées dans les conventions réglant ces aliénations fera l'objet d'une imputation, soit au budget de la Défense nationale, soit au compte 87.07.06.30.B de la section "Opérations d'ordre de la Trésorerie" afin d'y être utilisé en couverture de dépenses d'investissements au profit des Forces armées.

Seront également imputées au compte susmentionné, les dépenses connexes aux opérations d'aliénation. Ces dépenses sont soumises, préalablement à tout engagement juridique, à l'avis de l'Inspecteur des Finances conformément aux dispositions des articles 13 et 14 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'au visa de la Cour des Comptes au sens de l'article 14 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes.

Le Ministre de la Défense nationale est également autorisé, dans le cadre d'une intégration internationale des Forces armées, ou en vue de parer à des cas d'urgence, à conclure avec des pays étrangers des conventions de prestations réciproques de services.

Le règlement financier de ces opérations pourra être effectué par voie de compensation, soit lorsque la convention aura cessé ses effets, soit à l'expiration d'un délai convenu, soit par la commune volonté des parties en cause. Le solde éventuel fera l'objet d'une imputation, soit au Budget de la Défense nationale, soit au Budget des Voies et Moyens au profit du fonds budgétaire pour prestations contre paiement.

Le Ministre de la Défense nationale est enfin autorisé, en ce qui concerne les matériels, les matières, les armes et les munitions à passer des contrats de prêt avec des entreprises belges pour autant que soit favorisé de cette façon le renouvellement des stocks utiles aux Forces armées.

## Section 17. - Gendarmerie

### Art. 2.17.1

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé, pendant la période transitoire durant laquelle la Défense natio-

dens dewelke Landsverdediging en de Rijkswacht hun wederzijdse steun moeten voortzetten, de aan Landsverdediging geleverde prestaties te valoriseren en de van Landsverdediging ontvangen prestaties te vergoeden op basis van de meerkosten.

In voorkomend geval zullen de door Landsverdediging verschuldigde sommen worden gestort op de Rijksmiddelenbegroting met bestemming het organiek begrotingsfonds van de Rijkswacht voor "wederbelegging van het bedrag van prestaties en van cessies aan derden tegen betaling".

Indien door de Rijkswacht bedragen verschuldigd zijn en deze vloeien voort uit occasionele prestaties, dan zullen de uitgaven worden aangerekend op de begroting van de Rijkswacht.

In het andere geval zullen de prestaties aan Landsverdediging vergoed worden bij middel van het ter beschikking stellen van kredieten, waarvan het bedrag wordt bepaald door een raming van de meerkost voor Landsverdediging van de te leveren prestaties, verhoogd of verminderd met het saldo van de afrekening van de vroeger werkelijk geleverde prestaties.

De kosten voortvloeiend uit de vorming van de officieren van de Rijkswacht aan de Koninklijke Militaire School, worden gecompenseerd door het ter beschikking stellen van Rijkswachtpersoneel aan dit organisme.

#### Art. 2.17.2

De Minister van Binnenlandse Zaken is ertoe gemachtigd, in het kader van een rationeel gebruik van overtollige voorraden, met de Minister van Landsverdediging overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van materieel, waren, munitie of dienstverlening.

De financiële regeling van deze wederzijdse operaties kan bij wijze van verrekening geschieden.

Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van de Rijkswacht, ofwel worden gestort op de Rijksmiddelenbegroting met bestemming het organiek begrotingsfonds van de Rijkswacht voor "wederbelegging van het bedrag van prestaties en van cessies aan derden tegen betaling".

### Sectie 18. - Ministerie van Financiën

#### Art. 2.18.1

Het niet aangewend saldo van de vastleggingsmachtigingen van de leningen aan vreemde Staten toegestaan voor de jaren 1987, 1988 en 1989 wordt overgedragen naar de begrotingsjaren 1991, 1992 en 1993.

nale et la Gendarmerie doivent prolonger leur appui réciproque, à valoriser les prestations fournies à la Défense nationale et à indemniser la Défense nationale pour les prestations reçues sur base des coûts supplémentaires.

Le cas échéant, les sommes dues par la Défense nationale sont versées au Budget des Voies et Moyens avec pour destination le fonds budgétaire organique de la Gendarmerie pour "remploi du montant de prestations et de cessions à des tiers contre paiement".

Si des sommes sont dues par la Gendarmerie et que celles-ci découlent de prestations occasionnelles, les dépenses seront alors imputées sur le budget de la Gendarmerie.

Dans le cas contraire, les prestations seront rémunérées à la Défense nationale au moyen de la mise à disposition de crédits dont le montant est déterminé sur base d'une estimation du coût supplémentaire pour la Défense nationale des prestations à fournir, majoré ou diminué du solde du décompte des prestations réellement effectuées antérieurement.

Les coûts de la formation des Officiers de Gendarmerie à l'Ecole Royale Militaire sont compensés par la mise à disposition de cet organisme de personnel appartenant à la Gendarmerie.

#### Art. 2.17.2

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre de l'utilisation rationnelle de stocks excédentaires, à conclure avec le Ministre de la Défense nationale des conventions de cessions réciproques de matériel, matières et munitions ou de prestations de services.

Le règlement financier de ces opérations réciproques pourra être effectué par voie de compensation.

Le solde éventuel sera soit imputé sur le budget de la Gendarmerie, soit versé au Budget des Voies et Moyens à destination du fonds budgétaire organique de la Gendarmerie pour "remploi du montant de prestations et de cessions à des tiers contre paiement".

### Section 18. - Ministère des Finances

#### Art. 2.18.1

Le solde non utilisé des autorisations d'engagement des prêts à des Etats étrangers accordées pour les années 1987, 1988 et 1989 est reporté aux années budgétaires 1991, 1992 et 1993.

## Art. 2.18.2

De Minister van Financiën wordt gemachtigd om, naargelang van de behoeften, een gedeelte van de niet-fiscale ontvangsten inzake het te gelde maken van activa van het Rijk aan te wenden voor de uitgaven voor commissielonen die eigen zijn aan de totstandkoming van de overdracht van eigendomstitels.

## Art. 2.18.3

De hierna vermelde betaalstukken worden van de vijfjarige verjaring ontheven en zijn te vereffenen door aanrekening op de kredieten toegestaan onder de basisallocatie 61.06.30.01 van de begroting van Financiën voor het begrotingsjaar 1993 :

Begunstigde	Jaar van uitgifte	Bedrag (in frank)
SCHREURS Gertrude	1983	68.049
DE DECKER Nina	1979	4.911
ZU STOLBERG		
STOLBERG Jost	1985	4.847
VITS Jeannine	1980	33.064
COVENS Marleentje	1985	9.159
EVERAERTS Willy	1984	6.265
VANCOMPENOLLE		
J. Robert	1985	23.275
GONZALEZ Galeno Eduardo	1986	8.915
CARRION Osorio Natacha		
DE BOEL Anna	1985	1.185
VANDENSAVEL Joseph	1985	1.802
SALIO Léon	1985	884
HAVELANGE Clément	1984	171.407
BILLEN Marie		
LEPORCQ Achille	1986	3.364
JOUNIAUX Suzanne		
BOGEMANS Marc	1985	2.426

## Sectie 21. - Pensioenen

## Art. 2.21.1

Artikel 2.21.3 van de wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"In toepassing van artikel 61 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, wordt het overschot van de opbrengst van de persoonlijke bijdrage voor de financiering van de overlevingspensioenen geregistreerd bij het Fonds voor Overlevingspensioenen (organiek fonds van programma 1 van afdeling 51), aangewend voor de financiering van de uitgaven inzake de rustpensioenen van het Rijkspersoneel van het leger en de rijkswacht en van het gesubsidieerd onderwijs.

## Art. 2.18.2

Le Ministre des Finances est autorisé à prélever au fur et à mesure des besoins, une partie des recettes non-fiscales en provenance de la vente des actifs de l'Etat pour l'affecter aux dépenses des commissions de vente afférentes à la réalisation de la transmission des titres de propriété.

## Art. 2.18.3

Sont relevés de la prescription quinquennale et seront liquidés par imputation sur les crédits ouverts à l'allocation de base 61.06.30.01 du budget des Finances pour l'année budgétaire 1993, les titres de paiement désignés ci-après :

Bénéficiaire	Année d'émission	Montant (en francs)
SCHREURS Gertrude	1983	68.049
DE DECKER Nina	1979	4.911
ZU STOLBERG		
STOLBERG Jost	1985	4.847
VITS Jeannine	1980	33.064
COVENS Marleentje	1985	9.159
EVERAERTS Willy	1984	6.265
VANCOMPENOLLE		
J. Robert	1985	23.275
GONZALEZ Galeno Eduardo	1986	8.915
CARRION Osorio Natacha		
DE BOEL Anna	1985	1.185
VANDENSAVEL Joseph	1985	1.802
SALIO Léon	1985	884
HAVELANGE Clément	1984	171.407
BILLEN Marie		
LEPORCQ Achille	1986	3.364
JOUNIAUX Suzanne		
BOGEMANS Marc	1985	2.426

## Section 21. - Pensions

## Art. 2.21.1

L'article 2.21.3 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 est remplacé par la disposition suivante :

"En application de l'article 61 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension, l'excédent du produit de la contribution personnelle au financement des pensions de survie enregistré au Fonds des pensions de survie (fonds organique du programme 1 de la division 51) est affecté au financement des dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée et de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné.

Dit overschot wordt geschat op 8.300,0 miljoen frank voor het begrotingsjaar 1993."

Cet excédent est estimé à 8.300,0 millions de francs pour l'année budgétaire 1993."

**Sectie 23. - Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid**

**Section 23.- Ministère de l'Emploi et du Travail**

**Art. 2.23.1**

**Art. 2.23.1**

Artikel 2.23.2 van de wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 wordt als volgt aangevuld :

L'article 2.23.2 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 est complété comme suit :

PROGRAMMA 51/1 - SOCIAAL OVERLEG EN SOCIALE BEMIDDELING

PROGRAMME 51/1 - CONCERTATION ET CONCILIATION SOCIALES

- Toelage aan de Nationale Arbeidsraad.

- Subside au Conseil national du travail.

**Art. 2.23.2**

**Art. 2.23.2**

Binnen de perken van de betrokken basisallocatie van het programma 56/3 - Bruggensioenen, kan een toelage worden toegekend aan het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers om de uitgaven te dekken gedaan voor het toekennen van een aanvullende vergoeding aan de rechthebbende werknemers van de N.V. EXCELSIOR en S.V. ONTWIKKELING gedurende de periode van 1.1.1990 tot 31.12.1991.

Dans les limites de l'allocation de base concernée du programme 56/3 - Prépensions, un subside peut être octroyé au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, pour couvrir les dépenses effectuées à titre d'indemnisation complémentaire des travailleurs ayants droit des N.V. EXCELSIOR et S.V. ONTWIKKELING durant la période du 1.1.1990 au 31.12.1991.

**Art. 2.23.3**

**Art. 2.23.3**

De rekenplichtigen van het Belgisch Europees Sociaal Fonds kunnen onmiddellijk over de tegoeden op hun rekening beschikken.

Les comptables du Fonds social européen belge peuvent disposer directement sur les avoirs de leur compte.

**Sectie 24. - Ministerie van Sociale Voorzorg**

**Section 24. - Ministère de la Prévoyance sociale**

**Art. 2.24.1**

**Art. 2.24.1**

De uitgaven die voortvloeien uit de toekenning van een vergoeding aan de personeelsleden die uit hoofde van hun functie fondsen moeten behandelen voor de periode van 1 april 1973 tot 28 februari 1983 blijven volledig ten laste van de Rijksdienst voor pensioenen.

Les dépenses résultant de l'octroi d'une indemnité accordée aux agents appelés à manipuler des fonds du chef de leurs fonctions pour la période allant du 1er avril 1973 au 28 février 1983 restent totalement à charge de l'Office national des pensions.

**Sectie 25. - Volksgezondheid en Leefmilieu**

**Section 25. - Santé publique et Environnement**

**Art. 2.25.1**

**Art. 2.25.1**

Artikel 2.25.6 van de wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, wordt onder programma 54/1 - Bestaanszekerheid - aangevuld met de volgende bepaling : " 4) Subsidies ter aanmoediging van initia-

L'article 2.25.6. de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, est complété sous le programme 54/1 - Sécurité d'existence - par la mention suivante : " 4) Subsidies à l'encouragement d'initiatives

tieven genomen in het kader van studiedagen, onderzoek, en informatieverbreiding in verband met de problemen aangaande de armoede (oorzaken, gevolgen, middelen om eraan te verhelpen)".

**Art. 2.25.2**

Artikel 2.25.6 van de wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, wordt onder programma 52/6 - Medisch-sociale voorzorg - aangevuld met de volgende bepaling: "Toelagen voor de financiering van het bijhouden van het nationaal kankerregister door het Belgisch Werk tegen de Kanker".

**Art. 2.25.3**

Artikel 2.25.6 van de wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, wordt onder programma 53/3 - Organisatie geneeskundepraktijk - aangevuld met de volgende bepaling: "Toelagen voor de realisatie en verspreiding van de Folia Diagnostica."

**Art. 2.25.4**

De uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren in het kader van het koninklijk besluit van 22 augustus 1989 tot regeling van de Staatstussenkomst inzake voorschotten op en invordering van onderhoudsgelden mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar.

De in hetzelfde kader tijdens de voorgaande jaren aan de OCMW's teveel uitgekeerde bedragen kunnen voor het begrotingsjaar 1993 gerekend worden als voorschotten op het lopend jaar."

**Art. 2.25.5**

De uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren in het kader van de Staatstussenkomst voor de psychiatrische verzorgingstehuizen en de erkende instellingen voor beschermd wonen mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar.

**Sectie 31. - Ministerie van Landbouw**

**Art.2.31.1**

De betalingen ten laste van de beschikbare gelden op de variabele kredieten van het programma 51.2 "Acties van het Fonds voor de Productie en de Bescherming van Planten en Plantaardige Producten", mogen per geldvoorschot gebeuren.

prises dans le cadre de journées d'études, de recherche, et de diffusion d'information sur les problèmes relatifs à la pauvreté (causes, conséquences, moyens d'y remédier)".

**Art. 2.25.2**

L'article 2.25.6. de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, est complété sous le programme 52/6 - Prévention médico-sociale - par la mention suivante: "Subsides pour le financement de la tenue du Registre National du Cancer par l'Oeuvre belge contre le Cancer".

**Art. 2.25.3**

L'article 2.25.6. de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, est complété sous le programme 53/3 - Organisation art de guérir - par la mention suivante: "Subsides à la réalisation et la diffusion des Folia Diagnostica."

**Art. 2.25.4**

Les dépenses relatives à des créances d'années antérieures dans le cadre de l'arrêté royal du 22 août 1989 réglant l'intervention de l'Etat en matière d'avances sur pensions alimentaires et de recouvrement de ces pensions, peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante.

Dans le même cadre, les montants trop versés aux CPAS au cours des années précédentes, peuvent être considérés pour l'exercice 1993 comme des avances pour l'année en cours.

**Art. 2.25.5**

Les dépenses relatives à des créances d'années antérieures dans le cadre de l'intervention de l'Etat pour maisons de soins psychiatriques et maisons protégées agréées, peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante.

**Section 31. - Ministère de l'Agriculture**

**Art.2.31.1**

Les paiements à charge des crédits variables du programme 51.2 "Actions du Fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux" peuvent se faire par avance de fonds.



In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen hiervoor geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5.000.000 frank worden verleend aan de hiervoor aangestelde buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die 100.000 frank niet overschrijden, alsmede, ongeacht het bedrag, de schuldvorderingen met betrekking tot de bescherming van kweekprodukten.

**Art. 2.31.2**

De Minister die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft is gemachtigd de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.), op basis van bewijsstukken met betrekking tot het jaar 1992, de bezoldigingen en diverse vergoedingen terug te betalen van het contractueel personeel van de N.D.A.L.T.P. dat tijdelijk ter beschikking van de dienst voor Plantenbescherming is gesteld om prioritaire controles uit te voeren.

**Sectie 32. - Ministerie van Economische Zaken**

**Art. 2.32.1**

§ 1. In Artikel 2.32.4 van de wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 worden volgende toelagen ingelast :

**PROGRAMMA 50/8 - LASTEN VAN HET VERLEDEN**

Tussenkost in de werkingskosten van de Nationale Maatschappij voor de Herstructurering van de Nationale Sectoren (N.M.N.S.), maatschappij in verffening.

**PROGRAMMA 51/1 - SPECIFIEKE ACTIVITEITEN**

Subsidie aan de v.z.w. European Organization for Testing and Certification (E.O.T.C.) en zijn Comités.

**PROGRAMMA 55/3 - REGELMATIGHEID  
HANDELSVERRICHTINGEN  
EN CONCURRENTIE VERZEKEREN, MISBRUIKEN INZAKE  
PRIJZEN VOORKOMEN, VERBRUIKER INLICHTEN  
EN BESCHERMEN, INFLATIE METEN**

55) Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel).

§ 2. In Artikel 2.32.4 van de wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor

A cette fin, et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département désignés à l'effet de payer les créances n'excédant pas 100.000 francs, ainsi que, quel qu'en soit le montant, les créances relatives à la protection des obtentions végétales.

**Art 2.31.2**

Le Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions est autorisé à rembourser à l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.) sur base de pièces justificatives se rapportant à l'année 1992, les traitements et indemnités diverses du personnel contractuel de l'O.N.D.A.H. mis provisoirement à la disposition du service de la Protection des Végétaux pour effectuer des contrôles prioritaires.

**Section 32. - Ministère des Affaires économiques**

**Art. 2.32.1**

§ 1. Dans l'article 2.32.4 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, les subsides suivants sont insérés :

**PROGRAMME 50/8 - CHARGES DU PASSE**

Intervention dans les frais de fonctionnement de la Société nationale pour la Restructuration des Secteurs nationaux (S.N.S.N.), société en dissolution.

**PROGRAMME 51/1 - ACTIVITES SPECIFIQUES**

Subvention à l'a.s.b.l. European Organization for Testing and Certification (E.O.T.C.) et ses Comités.

**PROGRAMME 55/3 - ASSURER LA REGULARITE  
D'OPERATIONS COMMERCIALES ET  
DE LA CONCURRENCE, PREVENIR LES ABUS DE PRIX,  
INFORMER ET PROTEGER LE CONSOMMATEUR,  
MESURER L'INFLATION**

55) Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel).

§ 2. Dans l'article 2.32.4 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour

het begrotingsjaar 1993 wordt volgende toelage geschrapt :

PROGRAMMA 55/2 - BESCHERMING AUTEURSRECHTEN

Bijdrage van België aan de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom, inzake auteursrechten.

**Sectie 33. - Ministerie van Verkeer en Infrastructuur**

**Art. 2.33.1**

In art. 2.33.1, van de wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, wordt het 2<sup>de</sup> lid van de § 1 vervangen door de volgende bepaling :

“Evenwel kunnen de rekenplichtigen van de Dienst Financiën en van de Directie Economaat van de Algemene Diensten over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 10.000.000 frank beschikken met het oog op de betaling van de hierbovenvermelde schuldvorderingen.”

In hetzelfde artikel wordt de eerste zin van het 3<sup>de</sup> lid van § 1, vervangen door de volgende bepaling :

“Bovendien kunnen de rekenplichtigen van de Dienst Financiën van de Algemene Diensten voor geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 3.000.000 frank beschikken voor het betalen van schuldvorderingen die 100.000 frank niet overschrijden en die verband houden met :”

**Art. 2.33.2**

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1993.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 89.055.000 frank en voor de uitgaven 89.150.000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 2.000.000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 164.600.000 frank en de uitgaven voor orde op 173.100.000 frank.

**Art. 2.33.3**

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1993.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 6.088.403.000 frank en voor de uitgaven 6.088.403.000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 230.000.000 frank.

l'année budgétaire 1993, le subside suivant est supprimé :

PROGRAMME 55/2 - PROTECTION DU DROIT DE L'AUTEUR

Cotisation de la Belgique à l'Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle à Genève en matière de droits d'auteur.

**Section 33. - Ministère des Communications et de l'Infrastructure**

**Art. 2.33.1**

A l'art. 2.33.1 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, l'alinéa 2 du § 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

“Toutefois, les comptables du Service des Finances et de la Direction Economat des Services Généraux pourront disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 10.000.000 francs à l'effet de payer les créances précitées”.

La 1<sup>ère</sup> phrase du dernier alinéa du § 1<sup>er</sup> du même article est remplacée par la disposition suivante :

“Les comptables du Service des Finances des Services Généraux peuvent par ailleurs disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 3.000.000 francs pour le paiement de créances qui ne dépassent pas 100.000 francs et qui ont trait à :”

**Art. 2.33.2**

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1993 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 89.055.000 francs et pour les dépenses à 89.150.000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 2.000.000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 164.600.000 francs et les dépenses pour ordre à 173.100.000 francs.

**Art. 2.33.3**

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1993 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 6.088.403.000 francs et pour les dépenses à 6.088.403.000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 230.000.000 de francs.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 3.174.520.000 frank en de uitgaven voor orde op 3.174.520.000 frank.

### Sectie 51. - Rijksschuld

#### Art. 2.51.7

De boekhoudkundige winsten die het gevolg zijn van een omruiling tegen een vastgestelde conversieprijs, van oude obligaties tegen lineaire obligaties, worden aangewend voor interestuitgaven van de staatsschuld.

Deze winsten, verschillen bij omruiling genaamd, worden afgehouden op het nominaal bedrag van de terugbetaalde effecten bij omruiling. Dit bedrag wordt ingeschreven ten laste van de basisallocatie 45.1191.04 "aflossingen voortvloeiend uit beheersverrichtingen van de staatsschuld" van het organiek fonds van de Staatsschuld en geboekt op een specifieke thesaurierekening met als titel; "Verschillen bij omruiling aangewend voor interestuitgaven van de staatsschuld.

Gegeven te Brussel, 30 april 1993.

**BOUDEWIJN**

VAN KONINGSWEGE :

*De Eerste Minister,*

**J.-L. DEHAENE**

*De Vice-Eerste Minister,*

**G. COËME**

*De Vice-Eerste Minister,*

**W. CLAES**

Les recettes pour ordre sont évaluées à 3.174.520.000 francs et les dépenses pour ordre à 3.174.520.000 francs.

### Section 51. - Dette publique

#### Art. 2.51.7

Les gains comptables qui résultent de l'échange, aux prix de conversion fixés, de titres anciens contre des obligations linéaires, sont affectés aux dépenses d'intérêt de la dette publique.

Ces gains, appelés différences d'échange, sont prélevés sur le montant nominal des titres remboursés dans l'échange, lequel montant est porté à charge de l'allocation de base 45.11.91.04 "dépenses d'amortissements résultant d'opérations de gestion de la dette publique" du fonds organique de la Dette publique, et comptabilisés sur un compte d'ordre de trésorerie spécifique intitulé: "Différences d'échange affectées aux dépenses d'intérêt de la dette publique".

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1993.

**BAUDOIN**

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,*

**J.-L. DEHAENE**

*Le Vice-Premier Ministre,*

**G. COËME**

*Le Vice-Premier Ministre,*

**W. CLAES**

*De Vice-Eerste Minister,*

**M. WATHELET**

*Voor de Minister van Financiën,  
De Vice-Eerste Minister en  
Minister van Justitie en  
Economische Zaken,*

**M. WATHELET**

*De Minister van Begroting,*

**M. OFFECIERS**

*Le Vice-Premier Ministre,*

**M. WATHELET**

*Pour le Ministre des Finances,  
Le Vice-Premier Ministre et  
Ministre de la Justice et des  
Affaires économiques,*

**M. WATHELET**

*Le Ministre du Budget,*

**M. OFFECIERS**

**TABEL MET DE AANGEPASTE BEGROTINGSKREDIETEN  
PER PROGRAMMA'S**

---

**TABLEAU DES CREDITS BUDGETAIRES  
AJUSTES PAR PROGRAMMES**

II. TABEL MET DE AANGEPASTE BEGROTINGS-  
KREDIETEN PER PROGRAMMA'S

---

LEGENDE

Kolom (1) :

B = begroting.  
O.A. = organisatie-afdeling.  
P = programma.

Kolom (2) :

ngk = niet-gesplitste kredieten. (\*)  
gkr = gesplitste kredieten.  
fon = veranderlijke kredieten van de organieke  
fondsen.  
tot = ngk + gkr + fon.

---

(\*) De kredieten en de verwezenlijkingen op kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren staan tussen haakjes vermeld.

II. TABLEAU DES CREDITS BUDGETAIRES  
AJUSTES PAR PROGRAMMES

---

LEGENDE

Colonne (10) :

B = budget.

D.O. = division organique.

P = programme.

Colonne (9) :

cmd = crédits non dissociés. (\*)

crd = crédits dissociés.

fon = crédits variables des fonds organiques.

tot = cmd + crd + fon.

---

(\*) Les crédits et les réalisations sur crédits pour  
années antérieures sont renseignés entre parenthèses.

## 01 MINISTERIE VAN FINANCIEN , VOOR DE DOTATIEN.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 31				
DOTATIES AAN DE KONINKLIJKE FAMILIE				
01 31 1 Civiele lijst.....	ngk	214,3	-	214,3
01 31 2 Dotatie aan de Koninklijke Familie.....	ngk	27,7	-	27,7
01 31 3 Dotatie aan Prins Albert.....	ngk	18,0	-	18,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 31 ...	ngk	260,0	-	260,0
AFDELING 32				
DOTATIES AAN DE NATIONALE WETGEVENDE VERGADERINGEN				
01 32 1 Senaat.....	ngk	2 027,9	-	2 027,9
01 32 2 Kamer van Volksvertegenwoordigers.....	ngk	2 950,0	-	2 950,0
01 32 3 Provisioneel krediet "Politie van de politie".....	ngk	100,0	-	100,0
01 32 4 Contract met de burger: bestuurlijke vernieuwing (parlementaire ombudsman).....	ngk	33,0	- 30,0	3,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 32 ...	ngk	5 110,9	- 30,0	5 080,9
AFDELING 33				
ANDERE DOTATIES				
01 33 1 Arbitragehof.....	ngk	155,0	-	155,0
01 33 2 Dotatie aan de Duitstalige Gemeenschap.....	ngk	2 990,7	- 2,0	2 988,7
01 33 3 Dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.....	ngk	1 047,5	- 20,3	1 027,2
01 33 4 Rekenhof.....	ngk	1 184,0	-	1 184,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 33 ...	ngk	5 377,2	- 22,3	5 354,9
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
01 MINISTERIE VAN FINANCIEN , VOOR DE DOTATIEN.....	ngk	10 748,1	- 52,3	10 695,8
ngk + gkr + fon ...	tot	10 748,1	- 52,3	10 695,8



## 01 MINISTERE DES FINANCES , POUR LES DOTATIONS.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial (6)	aanpassing - ajustement (7)	1993 aangepast - ajusté (8)		
<b>DIVISION 31</b>				
<b>DOTATIONS A LA FAMILLE ROYALE</b>				
214,3	-	214,3	cnd	01 31 1 Liste civile.
27,7	-	27,7	cnd	01 31 2 Dotation à la Famille Royale.
18,0	-	18,0	cnd	01 31 3 Dotation au Prince Albert.
260,0	-	260,0	cnd	Totaux pour la division organique 31
<b>DIVISION 32</b>				
<b>DOTATIONS AUX ASSEMBLEES NATIONALES LEGISLATIVES</b>				
2 027,9	-	2 027,9	cnd	01 32 1 Sénat.
2 950,0	-	2 950,0	cnd	01 32 2 Chambre des Représentants.
100,0	-	100,0	cnd	01 32 3 Crédit provisionnel "Police des polices".
33,0	- 30,0	3,0	cnd	01 32 4 Contrat avec le citoyen:renouveau administratif (médiateur parlementaire)
5 110,9	- 30,0	5 080,9	cnd	Totaux pour la division organique 32
<b>DIVISION 33</b>				
<b>AUTRES DOTATIONS</b>				
155,0	-	155,0	cnd	01 33 1 Cour d'Arbitrage.
2 990,7	- 2,0	2 988,7	cnd	01 33 2 Dotation à la Communauté germanophone
1 047,5	- 20,3	1 027,2	cnd	01 33 3 Dotation à la Commission communautaire commune
1 184,0	-	1 184,0	cnd	01 33 4 Cour des Comptes.
5 377,2	- 22,3	5 354,9	cnd	Totaux pour la division organique 33
10 748,1	- 52,3	10 695,8	cnd	<b>TOTAUX POUR LE BUDGET :</b> 01 MINISTERE DES FINANCES , POUR LES DOTATIONS
10 748,1	- 52,3	10 695,8	tot	cnd + crd + fon.

## 11 DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE EERSTE MINISTER				
11 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	111,1	- 2,1 (2,5)	109,0 (2,5)
AFDELING 02				
KABINET VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID				
11 02 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	70,1	-	70,1
AFDELING 03				
KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN				
11 03 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (6,3)	- (6,3)
AFDELING 04				
KONINKLIJK COMMISSARIAAT VOOR HET MIGRANTENBELEID				
11 04 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	60,2	- 19,3 (1,2)	40,9 (1,2)
AFDELING 12				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR WETENSCHAPSBELEID				
11 12 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (0,8)	- (0,8)
AFDELING 40				
DE KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER				
11 40 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	182,0	- 3,0 (1,5)	179,0 (1,5)
11 40 1 Bistel.....	ngk gkr	132,9 34,0	- 13,9 - 17,0	119,0 17,0
ngk + gkr + fon ...	tot	166,9	- 30,9	136,0

## 11 SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

(en millions de francs)

Ordonnancement - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
				DIVISION 01 CABINET DU PREMIER MINISTRE
111,1	- 2,1 (2,5)	109,0 (2,5)	cnd	11 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 02 CABINET DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE
70,1	-	70,1	cnd	11 02 0 Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 03 CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES
-	- (6,3)	- (6,3)	cnd	11 03 0 Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 04 COMMISSARIAT ROYAL A LA POLITIQUE DES IMMIGRES
60,2	- 19,3 (1,2)	40,9 (1,2)	cnd	11 04 0 Subsistance
				DIVISION 12 CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE
-	- (0,8)	- (0,8)	cnd	11 12 0 Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 40 CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
182,0	- 3,0 (1,5)	179,0 (1,5)	cnd	11 40 0 Subsistance.
132,9	- 13,9	119,0	cnd	11 40 1 Bistel
65,3	- 17,0	48,3	crd	
198,2	- 30,9	167,3	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
11 40 2 Hulp aan de pers.....	ngk	14,9	-	14,9
11 40 3 Sociale tussenkomsten.....	ngk	928,2	- 50,0	878,2
11 40 4 Voorlichting.....	ngk	55,9	-	55,9
11 40 5 Regeringsactiviteiten (nieuw programma).....	ngk	-	+ 9,4	9,4
Totalen voor de organisatie-afdeling 40 ...	ngk	1 313,9	- 57,5 (1,5)	1 256,4 (1,5)
	gkr	34,0	- 17,0	17,0
ngk + gkr + fon ...	tot	1 347,9	- 74,5 (1,5)	1 273,4 (1,5)
AFDELING 51				
HOOG COMITE VAN TOEZICHT				
11 51 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	173,4	+ 1,0	174,4
AFDELING 52				
VAST WERVINGSSECRETARIAAT				
11 52 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	223,4	- 1,4	222,0
11 52 1 Nieuw systeem voor de personeelsaanwervingen.....	gkr	10,0	-	10,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	223,4	- 1,4	222,0
	gkr	10,0	-	10,0
ngk + gkr + fon ...	tot	233,4	- 1,4	232,0
AFDELING 54				
VASTE NATIONALE CULTUURPACTCOMMISSIE				
11 54 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	28,5	-	28,5
AFDELING 56				
11 56 1 Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding.....	ngk	-	+ 19,3	19,3

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
14,9	-	14,9	cnd	11 40 2 Aide à la presse.
928,2	- 50,0	878,2	cnd	11 40 3 Interventions sociales.
55,9	-	55,9	cnd	11 40 4 Information.
-	+ 9,4	9,4	cnd	11 40 5 Soutien aux activités du Gouvernement
1 313,9	- 57,5 (1,5)	1 256,4 (1,5)	cnd	Totaux pour la division organique 40
65,3	- 17,0	48,3	crd	
1 379,2	- 74,5 (1,5)	1 304,7 (1,5)	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 51 COMITE SUPERIEUR DE CONTROLE				
173,4	+ 1,0	174,4	cnd	11 51 0 Subsistance.
DIVISION 52 SECRETARIAT PERMANENT DE RECRUTEMENT				
223,4	- 1,4	222,0	cnd	11 52 0 Subsistance.
32,0	+ 0,6	32,6	crd	11 52 1 Nouveau système pour le recrutement du personnel.
223,4	- 1,4	222,0	cnd	Totaux pour la division organique 52
32,0	+ 0,6	32,6	crd	
255,4	- 0,8	254,6	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 54 COMMISSION NATIONALE PERMANENTE DU PACTE CULTUREL				
28,5	-	28,5	cnd	11 54 0 Subsistance.
DIVISION 56				
-	+ 19,3	19,3	cnd	11 56 1 Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté	
B OA P	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 60					
DIENSTEN VOOR PROGRAMMATTE VAN HET WETENSCHAPSBELEID - DEEL WETENSCHAPSBELEID					
11 60 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	516,5	+ 12,5	529,0	
11 60 1 Onderzoek-ontwikkeling op nationaal vlak.					
ORGANIEK FONDS :					
WEDERBELEGGINGSFONDS					
- Saldo op 1 januari : (1) .....		442,5	+ 35,2	477,7	
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		100,0	-	100,0	
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		542,5	+ 35,2	577,7	
11 60 1 Onderzoek-ontwikkeling op nationaal vlak.....					
	ngk	25,2	+ 7,7	32,9	
	gkr	1 279,2	- 13,8	1 265,4	
	fon	12,5	-	12,5	
ngk + gkr + fon ...	tot	1 316,9	- 6,1	1 310,8	
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		530,0	+ 35,2	565,2	
11 60 2 Onderzoek-ontwikkeling op internationaal vlak.....					
	ngk	5 939,4	+ 46,2	5 985,6	
	gkr	748,5	- 83,5	665,0	
ngk + gkr + fon ...	tot	6 687,9	- 37,3	6 650,6	
11 60 3 Wetenschappelijke instellingen van de Staat en daarmee gelijkgestelde inrichtingen.....					
	ngk	2 604,9	- 65,4 (3,2)	2 539,5 (3,2)	
	gkr	-	-	-	
ngk + gkr + fon ...	tot	2 604,9	- 65,4 (3,2)	2 539,5 (3,2)	
11 60 4 Onderwijs - Vorming ; Educatieve activiteiten.....	ngk	108,8	-	108,8	
Totalen voor de organisatie-afdeling 60 ...	ngk	9 194,8	+ 1,0 (3,2)	9 195,8 (3,2)	
	gkr	2 027,7	- 97,3	1 930,4	
	fon	12,5	-	12,5	
ngk + gkr + fon ...	tot	11 235,0	- 96,3 (3,2)	11 138,7 (3,2)	

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes	
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
<b>DIVISION 60</b>					
<b>SERVICES DE PROGRAMMATION DE LA POLI- TIQUE SCIENTIFIQUE - PARTIE POLITIQUE SCIENTIFIQUE</b>					
516,5	+ 12,5	529,0	cnd	11 60 0 Programme de subsistance.	
				11 60 1 Recherche et développement dans le cadre national.	
				FONDS ORGANIQUE :	
				FONDS DE EMPLOI DE REMBOURSEMENT	
				- Solde au 1er janvier : (1)	
				- Recettes de l'année en cours : (2)	
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
				11 60 1 Recherche et développement dans le cadre national.	
456,9	+ 24,5	481,4	cnd		
100,0	-	100,0	crd		
556,9	+ 24,5	581,4	fon		
25,2	+ 7,7	32,9	cnd		
2 389,9	- 16,4	2 373,5	crd		
5,4	-	5,4	fon		
2 420,5	- 8,7	2 411,8	tot	cnd + crd + fon.	
551,5	+ 24,5	576,0		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
5 939,4	+ 46,2	5 985,6	cnd	11 60 2 Recherche et développement dans le cadre international.	
572,3	- 14,0	558,3	crd		
6 511,7	+ 32,2	6 543,9	tot	cnd + crd + fon.	
2 604,9	- 65,4	2 539,5	cnd	11 60 3 Etablissements scientifiques de l'Etat et assimilés	
25,0	(3,2)	(3,2)	crd		
	-	25,0	fon		
2 629,9	- 65,4	2 564,5	tot	cnd + crd + fon.	
	(3,2)	(3,2)			
108,8	-	108,8	cnd	11 60 4 Enseignement - Formation ; Activités éducatives	
9 194,8	+ 1,0	9 195,8	cnd	Totaux pour la division organique 60	
	(3,2)	(3,2)			
2 987,2	- 30,4	2 956,8	crd		
5,4	-	5,4	fon		
12 187,4	- 29,4	12 158,0	tot	cnd + crd + fon.	
	(3,2)	(3,2)			

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<b>AFDELING 61</b>				
<b>DIENSTEN VOOR PROGRAMMATIE VAN HET WETENSCHAPSBELEID - GEDEELTE ONDERWIJS EN CULTUUR</b>				
11 61 1	ngk	161,2	- 10,7 (0,9)	150,5 (0,9)
11 61 2	ngk	139,0	- 1,0	138,0
11 61 3	ngk	1 353,8	+ 31,5 (1,1)	1 385,3 (1,1)
11 61 4	ngk	3 452,6	-	3 452,6
	gkr	5,7	+ 0,2	5,9
	ngk + gkr + fon ...	tot	+ 0,2	3 458,5
11 61 5	ngk	500,0	- 37,7	462,3
11 61 6	ngk	1 700,8	- 33,0	1 667,8
	ngk	7 307,4	- 50,9 (2,0)	7 256,5 (2,0)
	gkr	5,7	+ 0,2	5,9
	ngk + gkr + fon ...	tot	- 50,7 (2,0)	7 262,4 (2,0)
<b>TOTALEN VOOR DE BEGROTING :</b>				
11 DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.....	ngk	18 482,8	- 109,9 (17,5)	18 372,9 (17,5)
	gkr	2 077,4	- 114,1	1 963,3
	fon	12,5	-	12,5
	ngk + gkr + fon ...	tot	- 224,0 (17,5)	20 348,7 (17,5)



(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
DIVISION 61				
SERVICES DE PROGRAMMATION DE LA POLI- TIQUE SCIENTIFIQUE - PARTIE EDUCATION ET CULTURE				
161,2	- 10,7 (0,9)	150,5 (0,9)	cnd	11 61 1 Activités culturelles communes
139,0	- 1,0	138,0	cnd	11 61 2 Relations extérieures
1 353,8	+ 31,5 (1,1)	1 385,3 (1,1)	cnd	11 61 3 Institutions culturelles nationales
3 452,6 5,7	- + 27,3	3 452,6 33,0	cnd crd	11 61 4 Enseignement - formation (hors politique scientifique) et investissements scolaires
3 458,3	+ 27,3	3 485,6	tot	cnd + crd + fon.
500,0	- 37,7	462,3	cnd	11 61 5 Charges du passé Education nationale - Onderwijs
1 700,8	- 33,0	1 667,8	cnd	11 61 6 Dotations aux Communautés flamande et française
7 307,4	- 50,9 (2,0)	7 256,5 (2,0)	cnd	Totaux pour la division organique 61
5,7	+ 27,3	33,0	crd	
7 313,1	- 23,6 (2,0)	7 289,5 (2,0)	tot	cnd + crd + fon.
18 482,8	- 109,9 (17,5)	18 372,9 (17,5)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :
3 090,2 5,4	- 19,5 -	3 070,7 5,4	crd fon	11 SERVICES DU PREMIER MINISTRE.
21 578,4	- 129,4 (17,5)	21 449,0 (17,5)	tot	cnd + crd + fon.

## 12 MINISTERIE VAN JUSTITIE.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE				
12 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	52,2	- (24,7)	52,2 (24,7)
AFDELING 40				
ALGEMEEN SECRETARIAAT EN ALGEMENE DIENSTEN				
12 40 0 Bestaansmiddelenprogramma				
ORGANIEK FONDS :				
SPECIAAL FONDS BESTEMD TER VERGOEDING VAN DE SLACHTOFFERS VAN OPZETTELIJKE GEWELDDADEN (art. 28 tot 41 wet 1.8.1985) (oud 66.01 C)				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		95,8	- 52,5	43,3
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		64,0	-	64,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		159,8	- 52,5	107,3
12 40 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	1 213,7	+ 45,9 (241,6)	1 259,6 (241,6)
	fon	30,0	+ 15,0	45,0
ngk + gkr + fon ...	tot	1 243,7	+ 60,9 (241,6)	1 304,6 (241,6)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		129,8	- 67,5	62,3
12 40 1 Vertegenwoordiging van het departement.....	ngk	15,5	-	15,5
12 40 2 Contract met de burger.....	ngk	60,0	- 10,3	49,7
Totalen voor de organisatie-afdeling 40 ...	ngk	1 289,2	+ 35,6 (241,6)	1 324,8 (241,6)
	fon	30,0	+ 15,0	45,0
ngk + gkr + fon ...	tot	1 319,2	+ 50,6 (241,6)	1 369,8 (241,6)
AFDELING 51				
BESTUUR DER STRAFINRICHTINGEN				
12 51 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	4 898,6	+ 54,1 (56,1)	4 952,7 (56,1)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	4 898,6	+ 54,1 (56,1)	4 952,7 (56,1)

## 12 MINISTERE DE LA JUSTICE.

(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
				DIVISION 01 CABINET DU MINISTRE DE LA JUSTICE
52,2	- (24,7)	52,2 (24,7)	cnd	12 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES GENERAUX
				12 40 0 Programme de subsistance
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS SPECIAL DESTINE A L'INDEMNISATION DES VICTIMES D' ACTES INTENTIONNELS DE VIOLENCE (art. 28 à 41 loi 1.8.1985) (ancien 66.01 C)
				- Solde au 1er janvier : (1)
				- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
98,3	- 52,5	45,8		
64,0	-	64,0		
162,3	- 52,5	109,8		
1 213,7	+ 45,9 (241,6)	1 259,6 (241,6)	cnd	12 40 0 Programme de subsistance
30,0	+ 15,0	45,0	fon	
1 243,7	+ 60,9 (241,6)	1 304,6 (241,6)	tot	cnd + crd + fon.
				- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
132,3	- 67,5	64,8		
15,5	-	15,5	cnd	12 40 1 Représentation du département.
60,0	- 10,3	49,7	cnd	12 40 2 Contrat avec le citoyen
1 289,2	+ 35,6 (241,6)	1 324,8 (241,6)	cnd	Totaux pour la division organique 40
30,0	+ 15,0	45,0	fon	
1 319,2	+ 50,6 (241,6)	1 369,8 (241,6)	tot	cnd + crd + fon.
				DIVISION 51 ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS PENITENTIAIRES
4 898,6	+ 54,1 (56,1)	4 952,7 (56,1)	cnd	12 51 0 Programme de subsistance
-	+ 11,0	11,0	crd	
4 898,6	+ 65,1 (56,1)	4 963,7 (56,1)	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
12 51 1 Onderhoud en hulpverlening aan gedetineerden.....	ngk	764,2	- 4,0 (0,8)	760,2 (0,8)
12 51 2 Hulpverlening aan de zelfstandige straf- inrichtingen.....	ngk	139,2	- 1,2	138,0
12 51 3 Contract met de burger.....	ngk	214,9	- 42,3	172,6
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk	6 016,9	+ 6,6 (56,9)	6 023,5 (56,9)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	6 016,9	+ 6,6 (56,9)	6 023,5 (56,9)
AFDELING 53				
BELGISCH STAATSBAD				
12 53 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	532,3	- 15,1 (0,6)	517,2 (0,6)
AFDELING 54				
BESTUUR VAN DE BURGERLIJKE EN CRIMINELE ZAKEN				
12 54 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	90,5	+ 2,9	93,4
12 54 1 Studies en documentatie.....	ngk	11,1	-	11,1
12 54 2 Internationale samenwerking.....	ngk	5,8	-	5,8
12 54 3 Veiligheidsmaatregelen.....	ngk	7,2	-	7,2
Totalen voor de organisatie-afdeling 54 ...	ngk	114,6	+ 2,9	117,5
AFDELING 55				
BESTUUR VAN DE OPENBARE VEILIGHEID				
12 55 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	498,1	+ 26,1	524,2
12 55 1 Veiligheidsmaatregelen.....	ngk	35,3	-	35,3
12 55 2 Toezicht op de vreemdelingen.....	ngk	418,4	+ 77,1	495,5
12 55 4 Veiligheid inzake kernenergie.....	ngk	22,8	-	22,8
12 55 6 Contract met de burger - Specifieke centra voor illegalen.....	ngk	151,4	+ 35,7	187,1
	gkr	170,0	- 1,7	168,3
ngk + gkr + fon ...	tot	321,4	+ 34,0	355,4
Totalen voor de organisatie-afdeling 55 ...	ngk	1 126,0	+ 138,9	1 264,9
	gkr	170,0	- 1,7	168,3
ngk + gkr + fon ...	tot	1 296,0	+ 137,2	1 433,2

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
764,2	- 4,0 (0,8)	760,2 (0,8)	cnd	12 51 1 Entretien et aide aux détenus
139,2	- 1,2	138,0	cnd	12 51 2 Aide aux établissements pénitentiaires autonomes
214,9	- 42,3	172,6	cnd	12 51 3 Contrat avec le citoyen
6 016,9	+ 6,6 (56,9)	6 023,5 (56,9)	cnd	Totaux pour la division organique 51
-	+ 11,0	11,0	crd	
6 016,9	+ 17,6 (56,9)	6 034,5 (56,9)	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 53 MONITEUR BELGE				
532,3	- 15,1 (0,6)	517,2 (0,6)	cnd	12 53 0 Programme de subsistance
DIVISION 54 ADMINISTRATION DES AFFAIRES CIVILES ET CRIMINELLES				
90,5	+ 2,9	93,4	cnd	12 54 0 Programme de subsistance
11,1	-	11,1	cnd	12 54 1 Etudes et documentation
5,8	-	5,8	cnd	12 54 2 Collaboration internationale
7,2	-	7,2	cnd	12 54 3 Mesures de sûreté
114,6	+ 2,9	117,5	cnd	Totaux pour la division organique 54
DIVISION 55 ADMINISTRATION DE LA SURETE PUBLIQUE				
498,1	+ 26,1	524,2	cnd	12 55 0 Programme de subsistance
35,3	-	35,3	cnd	12 55 1 Mesures de sûreté
418,4	+ 77,1	495,5	cnd	12 55 2 Contrôle des étrangers
22,8	-	22,8	cnd	12 55 4 Sécurité nucléaire
151,4	+ 35,7	187,1	cnd	12 55 6 Contrat avec le citoyen - Centres spécifiques pour illégaux
100,0	- 21,7	78,3	crd	
251,4	+ 14,0	265,4	tot	cnd + crd + fon.
1 126,0	+ 138,9	1 264,9	cnd	Totaux pour la division organique 55
100,0	- 21,7	78,3	crd	
1 226,0	+ 117,2	1 343,2	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté	
B OA P	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<b>AFDELING 56</b>					
<b>GEWONE RECHTSMACHTEN</b>					
12 56 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	13 515,9	+ 73,4 (6,0)	13 589,3 (6,0)	
	gkr	-	-	-	
ngk + gkr + fon ...	tot	13 515,9	+ 73,4 (6,0)	13 589,3 (6,0)	
12 56 1 Gerechtelijke bijstand.....	ngk	144,0	-	144,0	
12 56 2 Contract met de burger.....	ngk	399,3	- 98,4	300,9	
Totalen voor de organisatie-afdeling 56 ...	ngk	14 059,2	- 25,0 (6,0)	14 034,2 (6,0)	
	gkr	-	-	-	
ngk + gkr + fon ...	tot	14 059,2	- 25,0 (6,0)	14 034,2 (6,0)	
<b>AFDELING 57</b>					
<b>MILITAIR GERECHT</b>					
12 57 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	268,2	+ 3,1	271,3	
<b>AFDELING 58</b>					
<b>GERECHTELIJKE POLITIE</b>					
12 58 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	2 427,3	- 29,9 (1,3)	2 397,4 (1,3)	
12 58 1 Studies en documentatie.....	ngk	118,1	- 8,0	110,1	
12 58 2 Internationale samenwerking.....	ngk	16,3	-	16,3	
12 58 3 Contract met de burger.....	ngk	88,0	- 22,5	65,5	
Totalen voor de organisatie-afdeling 58 ...	ngk	2 649,7	- 60,4 (1,3)	2 589,3 (1,3)	
<b>AFDELING 59</b>					
<b>BESTUUR VAN DE EREDIENSTEN, GIFTEN, LEGATEN EN STICHTINGEN</b>					
12 59 0 Hulpverleningen aan de erkende erediens- Bestaansmiddelen.....	ngk	3 231,1	- 11,0	3 220,1	
12 59 1 Laïciteit.....	ngk	95,6	-	95,6	
Totalen voor de organisatie-afdeling 59 ...	ngk	3 326,7	- 11,0	3 315,7	

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
DIVISION 56 JURIDICTIONS ORDINAIRES				
13 515,9	+ 73,4	13 589,3	cnd	12 56 0 Programme de subsistance
285,6	(6,0) - 10,6	(6,0) 275,0	crd	
13 801,5	+ 62,8	13 864,3	tot	cnd + crd + fon.
	(6,0)	(6,0)		
144,0	-	144,0	cnd	12 56 1 Assistance judiciaire
399,3	- 98,4	300,9	cnd	12 56 2 Contrat avec le citoyen
14 059,2	- 25,0	14 034,2	cnd	Totaux pour la division organique 56
285,6	(6,0) - 10,6	(6,0) 275,0	crd	
14 344,8	- 35,6	14 309,2	tot	cnd + crd + fon.
	(6,0)	(6,0)		
DIVISION 57 JURIDICTIONS MILITAIRES				
268,2	+ 3,1	271,3	cnd	12 57 0 Programme de subsistance
DIVISION 58 POLICE JUDICIAIRE				
2 427,3	- 29,9	2 397,4	cnd	12 58 0 Programme de subsistance
	(1,3)	(1,3)		
118,1	- 8,0	110,1	cnd	12 58 1 Etudes et documentation
16,3	-	16,3	cnd	12 58 2 Collaboration internationale
88,0	- 22,5	65,5	cnd	12 58 3 Contrat avec le citoyen
2 649,7	- 60,4	2 589,3	cnd	Totaux pour la division organique 58
	(1,3)	(1,3)		
DIVISION 59 ADMINISTRATION DES CULTES, DONNS, LEGS ET FONDATIONS				
3 231,1	- 11,0	3 220,1	cnd	12 59 0 Aides aux cultes reconnus - Subsistance
95,6	-	95,6	cnd	12 59 1 Laïcité
3 326,7	- 11,0	3 315,7	cnd	Totaux pour la division organique 59

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté	
B OA P	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 60					
COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR DE VLUCHTELINGEN EN DE STAATLOZEN -BEROEPSCOMMISSIE VOOR DE VLUCHTELINGEN					
12 60 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	159,8	- 1,6	158,2	
12 60 1 Contract met de burger.....	ngk	30,2	-	30,2	
Totalen voor de organisatie-afdeling 60 ...	ngk	190,0	- 1,6	188,4	
AFDELING 62					
COMMISSIE VOOR DE BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER					
12 62 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	20,6	- 1,1	19,5	
AFDELING 63					
DIENST VOOR DE CRIMINELE POLITIEK - CONTRACT MET DE BURGER					
12 63 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	20,0	- 8,0	12,0	
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :					
12 MINISTERIE VAN JUSTITIE.....	ngk	29 665,6	+ 64,9 (331,1)	29 730,5 (331,1)	
	gkr	170,0	- 1,7	168,3	
	fon	30,0	+ 15,0	45,0	
ngk + gkr + fon ...	tot	29 865,6	+ 78,2 (331,1)	29 943,8 (331,1)	



(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
				DIVISION 60 COMMISSARIAT GENERAL AUX REFUGIES ET AUX APATRIDES - COMMISSION DE RECOURS DES REFUGIES
159,8	- 1,6	158,2	cnd	12 60 0 Programme de subsistance
30,2	-	30,2	cnd	12 60 1 Contrat avec le citoyen
190,0	- 1,6	188,4	cnd	Totaux pour la division organique 60
				DIVISION 62 COMMISSION DE LA PROTECTION DE LA VIE PRIVEE
20,6	- 1,1	19,5	cnd	12 62 0 Programme de subsistance
				DIVISION 63 SERVICE DE POLITIQUE CRIMINELLE - CONTRAT AVEC LE CITOYEN
20,0	- 8,0	12,0	cnd	12 63 0 Programme de subsistance
29 665,6	+ 64,9 (331,1)	29 730,5 (331,1)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :
385,6	- 21,3	364,3	cnd	12 MINISTERE DE LA JUSTICE.
30,0	+ 15,0	45,0	fon	
30 081,2	+ 58,6 (331,1)	30 139,8 (331,1)	tot	cnd + crd + fon.

## 13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<b>AFDELING 01</b>				
<b>KABINET VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN</b>				
13 01 0 Werking van het kabinet.....	ngk	74,5	- (0,5)	74,5 (0,5)
<b>AFDELING 03</b>				
<b>KABINET VAN DE MINISTER VAN OPENBAAR AMBT</b>				
13 03 0 Werking van het kabinet.....	ngk	-	- (3,4)	- (3,4)
<b>AFDELING 40</b>				
<b>ALGEMEEN SECRETARIAAT EN ALGEMENE DIENSTEN</b>				
13 40 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	315,0	- 5,7	309,3
13 40 1 Protocol.....	ngk	11,4	-	11,4
13 40 2 Decentralisatie en deconcentratie.....	ngk	4,5	-	4,5
13 40 3 Gouvernementeel telecommunicatienet "REGETEL".....	ngk gkr	14,5 80,0	- 4,5 -	10,0 80,0
ngk + gkr + fon ...	tot	94,5	- 4,5	90,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 40 ...	ngk gkr	345,4 80,0	- 10,2 -	335,2 80,0
ngk + gkr + fon ...	tot	425,4	- 10,2	415,2
<b>AFDELING 51</b>				
<b>ALGEMENE DIRECTIE VAN DE WETGEVING EN VAN DE NATIONALE INSTELLINGEN</b>				
13 51 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	144,7	+ 5,8 (1,4)	150,5 (1,4)
13 51 1 Geschillen.....	ngk	30,0	+ 12,0	42,0
13 51 4 Militie.....	ngk	14,6	-	14,6
13 51 5 Militievergoedingen.....	ngk	454,3	- 100,0	354,3
13 51 6 Gewetensbezwaarden				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR DE GEWETENSBEZWAARDEN				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		9,6	- 3,4	6,2
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		25,0	+ 5,0	30,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		34,6	+ 1,6	36,2

## 13 MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial (6)	aanpassing - ajustement (7)	1993 aangepast - ajusté (8)		
DIVISION 01 CABINET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE				
74,5	- (0,5)	74,5 (0,5)	cnd	13 01 0 Fonctionnement du cabinet
DIVISION 03 CABINET DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE				
-	- (3,4)	- (3,4)	cnd	13 03 0 Fonctionnement du cabinet
DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES GENERAUX				
315,0	- 5,7	309,3	cnd	13 40 0 Programme de subsistance
11,4	-	11,4	cnd	13 40 1 Protocole
4,5	-	4,5	cnd	13 40 2 Décentralisation et déconcentration
14,5	- 4,5	10,0	cnd	13 40 3 Réseau gouvernemental de télécommunica- tion "REGETEL"
50,0	- 20,0	30,0	crd	
64,5	- 24,5	40,0	tot	cnd + crd + fon.
345,4	- 10,2	335,2	cnd	Totaux pour la division organique 40
50,0	- 20,0	30,0	crd	
395,4	- 30,2	365,2	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 51 DIRECTION GENERALE DE LA LEGISLATION ET DES INSTITUTIONS NATIONALES				
144,7	+ 5,8 (1,4)	150,5 (1,4)	cnd	13 51 0 Programme de subsistance
30,0	+ 12,0	42,0	cnd	13 51 1 Contentieux
14,6	-	14,6	cnd	13 51 4 Milice
454,3	- 100,0	354,3	cnd	13 51 5 Indemnités de milice
				13 51 6 Objecteurs de conscience
FONDS ORGANIQUE :				
FONDS DES OBJECTEURS DE CONSCIENCE				
9,6	+ 4,9	14,5		- Solde au 1er janvier : (1)
25,0	+ 5,0	30,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
34,6	+ 9,9	44,5		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté	
B OA P	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
13 51 6 Gewetensbezwaarden.....	ngk fon	305,6 25,0	- 20,6 + 5,0	285,0 30,0	
ngk + gkr + fon ...	tot	330,6	- 15,6	315,0	
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		9,6	- 3,4	6,2	
13 51 7 Militaire begraafplaatsen.....	ngk	25,1	+ 1,0	26,1	
13 51 9 Bevolking en verkiezingen					
ORGANIEK FONDS :					
RIJKSREGISTER : BIJZONDER FONDS VOOR HET DEK- KEN VAN ALLERHANDE WERKINGSKOSTEN ONSTSTAAN BIJ DE UITVOERING VAN PRESTATIES TEN VOORDE- LE VAN OPENBARE AUTORITEITEN OF OPENBARE OF PRIVE-ORGANISMEN					
- Saldo op 1 januari : (1) .....		39,4	- 3,3	36,1	
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		194,0	- 44,0	150,0	
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		233,4	- 47,3	186,1	
13 51 9 Bevolking en verkiezingen.....	ngk gkr fon	270,8 15,0 148,2	- 1,2 - - 20,0	269,6 15,0 128,2	
ngk + gkr + fon ...	tot	434,0	- 21,2	412,8	
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		85,2	- 27,3	57,9	
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk gkr fon	1 245,1 15,0 173,2	- 103,0 (1,4) -	1 142,1 (1,4) 15,0	
ngk + gkr + fon ...	tot	1 433,3	- 118,0 (1,4)	1 315,3 (1,4)	
AFDELING 52					
DIENST VAN ALGEMEEN BESTUUR					
13 52 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	191,8	- 8,6	183,2	
13 52 1 Studies en investeringen.....	ngk	43,0	- 6,9	36,1	
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	234,8	- 15,5	219,3	

(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
305,6	- 20,6	285,0	cnd	13 51 6 Objecteurs de conscience
25,0	+ 5,0	30,0	fon	
330,6	- 15,6	315,0	tot	cnd + crd + fon.
9,6	+ 4,9	14,5		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
25,1	+ 1,0	26,1	cnd	13 51 7 Cimetières militaires
				13 51 9 Population et élections
				FONDS ORGANIQUE :
				REGISTRE NATIONAL : FONDS SPECIAL POUR COUVRIR LES FRAIS DE FONCTIONNEMENT DE TOUTE NATURE EXPOSES LORS DE L'EXECUTION DE PRESTATIONS AU PROFIT D'AUTORITES OU D'ORGANISMES PUBLICS OU PRIVES
53,9	- 9,9	44,0		- Solde au 1er janvier : (1)
194,0	- 44,0	150,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
247,9	- 53,9	194,0		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
270,8	- 1,2	269,6	cnd	13 51 9 Population et élections
120,0	-	120,0	crd	
148,2	- 20,0	128,2	fon	
539,0	- 21,2	517,8	tot	cnd + crd + fon.
99,7	- 33,9	65,8		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
1 245,1	- 103,0 (1,4)	1 142,1 (1,4)	cnd	Totaux pour la division organique 51
120,0	-	120,0	crd	
173,2	- 15,0	158,2	fon	
1 538,3	- 118,0 (1,4)	1 420,3 (1,4)	tot	cnd + crd + fon.
				DIVISION 52
				SERVICE D'ADMINISTRATION GENERALE
191,8	- 8,6	183,2	cnd	13 52 0 Programme de subsistance
43,0	- 6,9	36,1	cnd	13 52 1 Etudes et investissements
234,8	- 15,5	219,3	cnd	Totaux pour la division organique 52

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel initial	aanpassing ajustement	1993 aangepast ajusté
B OA P	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 53				
ALGEMENE DIRECTIE VOOR SELECTIE EN VORMING				
13 53 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	98,7	- 3,8	94,9
13 53 1 Vorming van ambtenaren.....	ngk	85,6	- 3,6 (0,6)	82,0 (0,6)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	85,6	- 3,6 (0,6)	82,0 (0,6)
Totalen voor de organisatie-afdeling 53 ...	ngk	184,3	- 7,4 (0,6)	176,9 (0,6)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	184,3	- 7,4 (0,6)	176,9 (0,6)
AFDELING 54				
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE CIVIELE BESCHERMING				
13 54 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	849,2	- 35,9 (0,9)	813,3 (0,9)
13 54 1 Eigenlijke Civiele Bescherming.....	ngk	78,5	+ 155,0	233,5
	gkr	51,0	-	51,0
ngk + gkr + fon ...	tot	129,5	+ 155,0	284,5
13 54 2 Brandweerdiensten				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR AANSCHAFFING VOOR REKENING VAN DE AGGLOMERATIES, DE INTERCOMMUNALES EN DE GEMEENTEN VAN MATERIEEL EN UITRUSTINGSVOORWERPEN BETREFFENDE DE WERKING VAN DE BRANDWEERDIENSTEN EN VOOR BEVEILIGING TEGEN BRAND EN ONTPLOFFING				
		49,5	- 48,8	0,7
- Saldo op 1 januari : (1) .....		147,0	+ 10,0	157,0
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		196,5	- 38,8	157,7
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....				
13 54 2 Brandweerdiensten.....	ngk	61,2	-	61,2
	gkr	436,0	-	436,0
	fon	147,0	+ 10,0	157,0
ngk + gkr + fon ...	tot	644,2	+ 10,0	654,2
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		49,5	- 48,8	0,7

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B D O P
1993 initieel initial	aanpassing ajustement	1993 aangepast ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
<b>DIVISION 53</b>				
<b>DIRECTION GENERALE DE LA SELECTION ET DE LA FORMATION</b>				
98,7	- 3,8	94,9	cnd	13 53 0 Programme de subsistance
85,6	- 3,6 (0,6)	82,0 (0,6)	cnd	13 53 1 Formation des fonctionnaires
15,6	+ 25,4	41,0	crd	
101,2	+ 21,8 (0,6)	123,0 (0,6)	tot	cnd + crd + fon.
184,3	- 7,4 (0,6)	176,9 (0,6)	cnd	Totaux pour la division organique 53
15,6	+ 25,4	41,0	crd	
199,9	+ 18,0 (0,6)	217,9 (0,6)	tot	cnd + crd + fon.
<b>DIVISION 54</b>				
<b>DIRECTION GENERALE DE LA PROTECTION CIVILE</b>				
849,2	- 35,9 (0,9)	813,3 (0,9)	cnd	13 54 0 Programme de subsistance
78,5	+ 155,0	233,5	cnd	13 54 1 Protection civile proprement dite
51,0	-	51,0	crd	
129,5	+ 155,0	284,5	tot	cnd + crd + fon.
13 54 2 Services d'incendie				
FONDS ORGANIQUE :				
FONDS D'ACQUISITION POUR COMPTE DES AGGLOMERATIONS, INTERCOMMUNALES ET COMMUNES, DE MATERIEL ET D'OBJETS D'EQUIPEMENT CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT DES SERVICES D'INCENDIE ET DE LA SECURITE CONTRE L'INCENDIE ET L'EXPLOSION				
49,5	- 45,9	3,6		- Solde au 1er janvier : (1)
147,0	+ 10,0	157,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
196,5	- 35,9	160,6		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
61,2	-	61,2	cnd	13 54 2 Services d'incendie
472,0	-	472,0	crd	
147,0	+ 10,0	157,0	fon	
680,2	+ 10,0	690,2	tot	cnd + crd + fon.
49,5	- 45,9	3,6		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté	
B OA P	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
13 54 3 Centra 100.....	ngk gkr	180,2 10,0	- -	180,2 10,0	
ngk + gkr + fon ...	tot	190,2	-	190,2	
13 54 4 Fonds voor de risico's van zware ongevallen					
ORGANIEK FONDS :					
FONDS VOOR DE RISICO'S VAN ZWARE ONGEVALLLEN					
- Saldo op 1 januari : (1) .....		56,3	+ 31,2	87,5	
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		200,0	- 85,0	115,0	
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		256,3	- 53,8	202,5	
13 54 4 Fonds voor de risico's van zware ongevallen.....	fon	200,0	- 60,0	140,0	
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		56,3	+ 6,2	62,5	
13 54 5 Fonds voor de risico's van nucleaire ongevallen					
ORGANIEK FONDS :					
FONDS VOOR DE RISICO'S VAN NUCLEAIRE ONGEVALLLEN					
- Saldo op 1 januari : (1) .....		-	-	-	
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		-	+ 100,0	100,0	
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		-	+ 100,0	100,0	
13 54 5 Fonds voor de risico's van nucleaire ongevallen...	fon	-	+ 100,0	100,0	
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		-	-	-	
Totalen voor de organisatie-afdeling 54 ...	ngk gkr fon	1 169,1 497,0 347,0	+ 119,1 (0,9) - + 50,0	1 288,2 (0,9) 497,0 397,0	
ngk + gkr + fon ...	tot	2 013,1	+ 169,1 (0,9)	2 182,2 (0,9)	
AFDELING 55					
BESTUURSDIRECTIE VAN DE PROVINCIALE EN LOKALE INSTELLINGEN					
13 55 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	80,6	- 18,2 (0,8)	62,4 (0,8)	
13 55 2 Herziening gemeentecomptabiliteit.....	ngk	22,6	-	22,6	
13 55 3 Financiering van de provincies en de gemeenten.....	ngk	4 725,6	- 56,4	4 669,2	
Totalen voor de organisatie-afdeling 55 ...	ngk	4 828,8	- 74,6 (0,8)	4 754,2 (0,8)	



(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
180,2	-	180,2	cnd	13 54 3 Centres 100
10,0	-	10,0	crd	
190,2	-	190,2	tot	cnd + crd + fon.
				13 54 4 Fonds pour les risques d'accidents majeurs
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS POUR LES RISQUES D'ACCIDENTS MAJEURS
56,3	+ 168,7	225,0		- Solde au 1er janvier : (1)
200,0	- 85,0	115,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
256,3	+ 83,7	340,0		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
200,0	- 60,0	140,0	fon	13 54 4 Fonds pour les risques d'accidents majeurs
56,3	+ 143,7	200,0		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
				13 54 5 Fonds pour les risques d'accidents nucléaires
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS POUR LES RISQUES D'ACCIDENTS NUCLEAIRES
-	-	-		- Solde au 1er janvier : (1)
-	+ 100,0	100,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
-	+ 100,0	100,0		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
-	+ 70,0	70,0	fon	13 54 5 Fonds pour les risques d'accidents nucléaires
-	+ 30,0	30,0		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
1 169,1	+ 119,1 (0,9)	1 288,2 (0,9)	cnd	Totaux pour la division organique 54
533,0	-	533,0	crd	
347,0	+ 20,0	367,0	fon	
2 049,1	+ 139,1 (0,9)	2 188,2 (0,9)	tot	cnd + crd + fon.
				DIVISION 55
				DIRECTION D'ADMINISTRATION DES INSTITUTIONS PROVINCIALES ET LOCALES
80,6	- 18,2 (0,8)	62,4 (0,8)	cnd	13 55 0 Programme de subsistance
22,6	-	22,6	cnd	13 55 2 Révision de la comptabilité communale
4 725,6	- 56,4	4 669,2	cnd	13 55 3 Financement des provinces et communes
4 828,8	- 74,6 (0,8)	4 754,2 (0,8)	cnd	Totaux pour la division organique 55

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P	(2)	(3)	(4)	(5)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<b>AFDELING 56</b>				
<b>ALGEMENE DIRECTIE VAN DE ALGEMENE RIJKS- POLITIE</b>				
13 56 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	85,9	+ 30,5	116,4
13 56 1 Algemene administratieve politie. - Opleiding, preventie en uitrusting				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VAN DE BEWAKINGSONDERNEMINGEN, DE BEVEI- LIGINGSONDERNEMINGEN EN DE INTERNE BEWAKINGS- DIENSTEN				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		2,7	+ 4,6	7,3
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		20,0	-	20,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		22,7	+ 4,6	27,3
13 56 1 Algemene administratieve politie. - Opleiding, preventie en uitrusting.....	ngk gkr fon	660,4 395,0 19,8	- 10,0 + 149,8 -	650,4 544,8 19,8
ngk + gkr + fon ...	tot	1 075,2	+ 139,8	1 215,0
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		2,9	+ 4,6	7,5
13 56 2 Coördinatie- en crisiscentrum van de Regering.....	ngk	35,7	- 8,8	26,9
13 56 3 Contract met de burger.....	ngk	808,0	-	808,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 56 ...	ngk gkr fon	1 590,0 395,0 19,8	+ 11,7 + 149,8 -	1 601,7 544,8 19,8
ngk + gkr + fon ...	tot	2 004,8	+ 161,5	2 166,3
<b>AFDELING 57</b>				
<b>BESTUURSDIRECTIE VAN DE DIENSTEN VAN DE VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT</b>				
13 57 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	41,9		41,9
<b>AFDELING 58</b>				
<b>PROVINCIALE GOVERNEMENTEN</b>				
13 58 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	483,5	- 6,5 (5,1)	477,0 (5,1)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel initial	aanpassing ajustement	1993 aangepast ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
<b>DIVISION 56</b>				
<b>DIRECTION GENERALE DE LA POLICE GENERALE DU ROYAUME</b>				
85,9	+ 30,5	116,4	cnd	13 56 0 Programme de subsistance
				13 56 1 Police administrative générale. - Formation, prévention et équipement
				<b>FONDS ORGANIQUE :</b>
				<b>FONDS DES ENTREPRISES DE GARDIENNAGE, DES ENTRE- PRISES DE SECURITE ET DES SERVICES INTERNES DE GARDIENNAGE</b>
2,7	+ 6,3	9,0		- Solde au 1er janvier : (1)
20,0	-	20,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
22,7	+ 6,3	29,0		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
660,4	- 10,0	650,4	cnd	13 56 1 Police administrative générale. -
618,0	- 250,0	368,0	crd	Formation, prévention et équipement
19,8	-	19,8	fon	
1 298,2	- 260,0	1 038,2	tot	cnd + crd + fon.
2,9	+ 6,3	9,2		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
35,7	- 8,8	26,9	cnd	13 56 2 Centre gouvernemental de coordination et de crise
808,0	-	808,0	cnd	13 56 3 Contrat avec le citoyen
1 590,0	+ 11,7	1 601,7	cnd	Totaux pour la division organique 56
618,0	- 250,0	368,0	crd	
19,8	-	19,8	fon	
2 227,8	- 238,3	1 989,5	tot	cnd + crd + fon.
<b>DIVISION 57</b>				
<b>DIRECTION D'ADMINISTRATION DES SERVICES DE LA COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE</b>				
41,9	-	41,9	cnd	13 57 0 Programme de subsistance
<b>DIVISION 58</b>				
<b>GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX</b>				
483,5	- 6,5 (5,1)	477,0 (5,1)	cnd	13 58 0 Programme de subsistance

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 59				
RAAD VAN STATE				
13 59 0 Bestaansmiddelenprogramma				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR HET BEHEER VAN DE DWANGSOMMEN				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		-	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		5,0	-	5,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		5,0	-	5,0
13 59 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	505,1	+ 20,4 (0,3)	525,5 (0,3)
	gkr	-	-	-
	fon	5,0	-	5,0
ngk + gkr + fon ...	tot	510,1	+ 20,4 (0,3)	530,5 (0,3)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		-	-	-
AFDELING 61				
INTERDEPARTEMENTALE PROVISIE				
13 61 1 Provisionele kredieten.....	ngk	65,0	-	65,0
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN.....	ngk	10 767,5	- 66,0 (13,0)	10 701,5 (13,0)
	gkr	987,0	+ 149,8	1 136,8
	fon	545,0	+ 35,0	580,0
ngk + gkr + fon ...	tot	12 299,5	+ 118,8 (13,0)	12 418,3 (13,0)

(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
				DIVISION 59 CONSEIL D'ETAT
				13 59 0 Programme de subsistance
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS DE GESTION DES ASTREINTES
				- Solde au 1er janvier : (1)
				- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
-	-	-		
5,0	-	5,0		
5,0	-	5,0		
505,1	+ 20,4 (0,3)	525,5 (0,3)	cnd	13 59 0 Programme de subsistance
8,6	+ 4,2	12,8	crd	
5,0	-	5,0	fon	
518,7	+ 24,6 (0,3)	543,3 (0,3)	tot	cnd + crd + fon.
-	-	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
				DIVISION 61 PROVISION INTERDEPARTEMENTALE
65,0	-	65,0	cnd	13 61 1 Crédits provisionnels
10 767,5	- 66,0 (13,0)	10 701,5 (13,0)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :
1 345,2	- 240,4	1 104,8	crd	13 MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
545,0	+ 5,0	550,0	fon	
12 657,7	- 301,4 (13,0)	12 356,3 (13,0)	tot	cnd + crd + fon.

## 14 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN				
14 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	64,8	- (19,8)	64,8 (19,8)
AFDELING 02				
KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER				
14 02 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	42,9	- (2,5)	42,9 (2,5)
AFDELING 03				
KABINET VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL EN VAN EUROPESE ZAKEN				
14 03 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	67,7	- (7,7)	67,7 (7,7)
AFDELING 14				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPA 1992				
14 14 0 Werking van het kabinet.....	ngk	-	- (4,5)	- (4,5)
AFDELING 40				
SECRETARIAAT-GENERAAL EN AANGEHECHTE DIENSTEN				
14 40 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk gkr	106,6 -	- -	106,6 -
ngk + gkr + fon ...	tot	106,6	-	106,6
AFDELING 41				
ALGEMENE DIRECTIE DER ALGEMENE DIENSTEN EN BESTUURSDIRECTIE VOORLICHTING EN DOCUMENTATIE				
14 41 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk gkr	911,7 -	- 6,3 (11,7) -	905,4 (11,7) -
ngk + gkr + fon ...	tot	911,7	- 6,3 (11,7)	905,4 (11,7)

## 14 MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
DIVISION 01 CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES				
64,8	- (19,8)	64,8 (19,8)	cnd	14 01 0 Fonctionnement du Cabinet
DIVISION 02 CABINET DU VICE PREMIER MINISTRE				
42,9	- (2,5)	42,9 (2,5)	cnd	14 02 0 Fonctionnement du Cabinet
DIVISION 03 CABINET DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR ET DES AFFAIRES EUROPEENNES				
67,7	- (7,7)	67,7 (7,7)	cnd	14 03 0 Fonctionnement du Cabinet
DIVISION 14 CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'EUROPE 1992				
-	- (4,5)	- (4,5)	cnd	14 14 0 Fonctionnement du cabinet
DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES RATTACHES				
106,6	-	106,6	cnd	14 40 0 Programme de subsistance
30,0	+ 119,6	149,6	crd	
136,6	+ 119,6	256,2	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 41 DIRECTION GENERALE DES SERVICES GENERAUX ET DIRECTION D'ADMINISTRATION DE L'INFORMATION ET DE LA DOCUMENTATION				
911,7	- 6,3 (11,7)	905,4 (11,7)	cnd	14 41 0 Programme de subsistance
11,0	-	11,0	crd	
922,7	- 6,3 (11,7)	916,4 (11,7)	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
14 41 1 Protocol.....	ngk	19,6	- (0,1)	19,6 (0,1)
14 41 2 Vorming.....	ngk	13,7	- (0,1)	13,7 (0,1)
14 41 3 Diplomatieke en consulaire posten (logistieke steun, bestaansmiddelen)				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS BESTEMD TOT HET GEBRUIK VAN DE VERKOOP VAN ONROERENDE GOEDEREN, GELEGEN IN HET BUITENLAND, TOT DE AANKOOP, HET BOUWEN EN INRICHTEN VAN GOEDEREN VAN DEZELFDE AARD BESTEMD OM TE WORDEN AANGEWEND HETZIJ ALS RESIDENTIES, HETZIJ ALS KANSELARIJEN VAN DE BELGISCHE DIPLOMATIEKE ZEN- DINGEN OF CONSULAIRE POSTEN				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		68,3	+ 10,0	78,3
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		91,4	-	91,4
- Desaffectatie van middelen : (2bis) .....		-68,3	- 9,9	-78,2
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		91,4	+ 0,1	91,5
14 41 3 Diplomatieke en consulaire posten (logistieke steun, bestaansmiddelen).....	ngk	4 826,7	- 23,0 (155,3)	4 803,7 (155,3)
	gkr	490,0	-	490,0
	fon	91,4	-	91,4
ngk + gkr + fon ...	tot	5 408,1	- 23,0 (155,3)	5 385,1 (155,3)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		-	+ 0,1	0,1
14 41 4 Vertegenwoordiging in het buitenland (logistieke steun).....	ngk	17,5	- (4,2)	17,5 (4,2)
14 41 5 Sociale tussenkomsten ten voordele van vroegere kolonisten.....	ngk	5,2	-	5,2
14 41 6 Studies en documentatie.....	ngk	63,3	-	63,3
14 41 7 Internationale samenwerking.....	ngk	42,0	-	42,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 41 ...	ngk	5 899,7	- 29,3 (171,4)	5 870,4 (171,4)
	gkr	490,0	-	490,0
	fon	91,4	-	91,4
ngk + gkr + fon ...	tot	6 481,1	- 29,3 (171,4)	6 451,8 (171,4)



(en millions de francs)

Ordonnanceringkredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial (6)	aanpassing - ajustement (7)	1993 aangepast - ajusté (8)		
19,6	- (0,1)	19,6 (0,1)	cnd	14 41 1 Protocole
13,7	- (0,1)	13,7 (0,1)	cnd	14 41 2 Formation
				14 41 3 Postes diplomatiques et consulaires (appui logistique, subsistance)
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS DESTINE A L'UTILISATION DU PRODUIT DE LA VENTE DE BIENS IMMEUBLES SIS A L'ETRANGER, A L' ACHAT, LA CONSTRUCTION ET L'AMENAGEMENT DE BIENS DE MEME NATURE DESTINES A SERVIR SOIT DE RESIDEN- CES, SOIT DE CHANCELLERIES DES MISSIONS DIPLOMA- TIQUES OU DES POSTES CONSULAIRES BELGES
120,0	+ 5,0	125,0		- Solde au 1er janvier : (1)
91,4	-	91,4		- Recettes de l'année en cours : (2)
-120,0	- 5,0	-125,0		- Désaffectation de moyens : (2bis)
91,4	-	91,4		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
4 826,7	- 23,0 (155,3)	4 803,7 (155,3)	cnd	14 41 3 Postes diplomatiques et consulaires (appui logistique, subsistance)
422,0	-	422,0	crd	
91,4	-	91,4	fon	
5 340,1	- 23,0 (155,3)	5 317,1 (155,3)	tot	cnd + crd + fon.
-	-	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
17,5	- (4,2)	17,5 (4,2)	cnd	14 41 4 Représentation à l'étranger (appui logistique)
5,2	-	5,2	cnd	14 41 5 Interventions sociales en faveur d'anciens coloniaux
63,3	-	63,3	cnd	14 41 6 Etudes et documentation
42,0	-	42,0	cnd	14 41 7 Collaboration internationale
5 899,7	- 29,3 (171,4)	5 870,4 (171,4)	cnd	Totaux pour la division organique 41
433,0	-	433,0	crd	
91,4	-	91,4	fon	
6 424,1	- 29,3 (171,4)	6 394,8 (171,4)	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<b>AFDELING 51</b>				
<b>BESTUUR VAN DE BUITENLANDSE HANDEL</b>				
14 51 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	114,1	-	114,1
14 51 1 Buitenlandse handel.....	ngk	900,4	+ 15,4 (0,6)	915,8 (0,6)
	gkr	1 667,0	-	1 667,0
ngk + gkr + fon ...	tot	2 567,4	+ 15,4 (0,6)	2 582,8 (0,6)
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk	1 014,5	+ 15,4 (0,6)	1 029,9 (0,6)
	gkr	1 667,0	-	1 667,0
ngk + gkr + fon ...	tot	2 681,5	+ 15,4 (0,6)	2 696,9 (0,6)
<b>AFDELING 52</b>				
<b>ALGEMENE DIRECTIE VAN DE KANSELARIJ EN DER BETWISTE ZAKEN</b>				
14 52 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	129,4	+ 0,5 (0,3)	129,9 (0,3)
14 52 1 Internationale instellingen.....	ngk	36,0	- 0,2	35,8
14 52 2 Humanitaire hulp.....	ngk	65,5	- (1,0)	65,5 (1,0)
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	230,9	+ 0,3 (1,3)	231,2 (1,3)
<b>AFDELING 53</b>				
<b>ALGEMENE DIRECTIE VAN DE POLITIEK</b>				
14 53 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	132,4	-	132,4
14 53 1 Buitenlands beleid.....	ngk	1 743,4	+ 500,0	2 243,4
14 53 2 Wetenschapsbeleid.....	ngk	128,0	-	128,0
14 53 3 Samenwerking.....	ngk	130,3	- 0,3 (0,1)	130,0 (0,1)
14 53 4 Humanitaire hulp.....	ngk	62,0	-	62,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 53 ...	ngk	2 196,1	+ 499,7 (0,1)	2 695,8 (0,1)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
<b>DIVISION 51</b>				
<b>ADMINISTRATION DU COMMERCE EXTERIEUR</b>				
114,1	-	114,1	cnd	14 51 0 Programme de subsistance
900,4	+ 15,4 (0,6)	915,8 (0,6)	cnd	14 51 1 Commerce extérieur
1 705,0	-	1 705,0	crd	
2 605,4	+ 15,4 (0,6)	2 620,8 (0,6)	tot	cnd + crd + fon.
1 014,5	+ 15,4 (0,6)	1 029,9 (0,6)	cnd	Totaux pour la division organique 51
1 705,0	-	1 705,0	crd	
2 719,5	+ 15,4 (0,6)	2 734,9 (0,6)	tot	cnd + crd + fon.
<b>DIVISION 52</b>				
<b>DIRECTION GENERALE DE LA CHANCELLERIE ET DU CONTENTIEUX</b>				
129,4	+ 0,5 (0,3)	129,9 (0,3)	cnd	14 52 0 Programme de subsistance
36,0	- 0,2	35,8	cnd	14 52 1 Organismes internationaux
65,5	- (1,0)	65,5 (1,0)	cnd	14 52 2 Aide humanitaire
230,9	+ 0,3 (1,3)	231,2 (1,3)	cnd	Totaux pour la division organique 52
<b>DIVISION 53</b>				
<b>DIRECTION GENERALE DE LA POLITIQUE</b>				
132,4	-	132,4	cnd	14 53 0 Programme de subsistance
1 743,4	+ 500,0	2 243,4	cnd	14 53 1 Politique étrangère
128,0	-	128,0	cnd	14 53 2 Politique scientifique
130,3	- 0,3 (0,1)	130,0 (0,1)	cnd	14 53 3 Coopération
62,0	-	62,0	cnd	14 53 4 Aide humanitaire
2 196,1	+ 499,7 (0,1)	2 695,8 (0,1)	cnd	Totaux pour la division organique 53

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B O A P	(2)	(3)	(4)	(5)
(1)				
AFDELING 55 EUROPA 1992				
14 55 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	41,0	- (0,5)	41,0 (0,5)
AFDELING 60 INTERDEPARTEMENTALE PROVISIE				
14 60 1 Belgisch voorzitterschap van de Europese Gemeen- schap.....	ngk	-	+ 250,0	250,0
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
14 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.....	ngk	9 664,2	+ 736,1 (208,4)	10 400,3 (208,4)
	gkr	2 157,0	-	2 157,0
	fon	91,4	-	91,4
ngk + gkr + fon ...	tot	11 912,6	+ 736,1 (208,4)	12 648,7 (208,4)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
				DIVISION 55 EUROPE 1992
41,0	- (0,5)	41,0 (0,5)	cnd	14 55 0 Programme de subsistance
				DIVISION 60 PROVISION INTERDEPARTEMENTALE
-	+ 250,0	250,0	cnd	14 60 1 Présidence par la Belgique de la Communauté européenne
9 664,2	+ 736,1 (208,4)	10 400,3 (208,4)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :
2 168,0	+ 119,6	2 287,6	cnd	14 MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU
91,4	-	91,4	fon	COMMERCE EXTERIEUR
11 923,6	+ 855,7 (208,4)	12 779,3 (208,4)	tot	cnd + cnd + fon.

## 15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B O A P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 03				
KABINET VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING				
15 03 0 Werking van het kabinet.....	ngk	-	- (3,5)	- (3,5)
AFDELING 11				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING				
15 11 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	66,8	- (10,0)	66,8 (10,0)
AFDELING 54				
ALGEMEEN BESTUUR VAN DE ONTWIKKELINGS- SAMENWERKING (A.B.O.S.)				
15 54 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	1 001,4	+ 3,9 (37,8)	1 005,3 (37,8)
15 54 1 Economisch beleid en planning. Overheidsadministratie.....	ngk	520,0	-	520,0
15 54 2 Diensten van openbaar nut.....	ngk	1 754,0	-	1 754,0
15 54 3 Plattelands- en landbouwontwikkeling				
ORGANIEK FONDS :				
Overlevingsfonds				
- Saldo op 1 januari : (1) .....				
- Vastleggingsmachtiging : .....		580,0	+ 687,3	1 267,3
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		580,0	+ 687,3	1 267,3
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....				
15 54 3 Plattelands- en landbouwontwikkeling.....	ngk	1 513,0	- 89,2	1 423,8
	gkr	236,6	-	236,6
	fon	580,0	+ 687,3	1 267,3
ngk + gkr + fon ...	tot	2 329,6	+ 598,1	2 927,7
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....				
15 54 4 Industriële ontwikkeling.....	ngk	575,0	-	575,0

## 15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
				DIVISION 03 CABINET DU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
-	- (3,5)	- (3,5)	cnd	15 03 0 Fonctionnement du cabinet
				DIVISION 11 CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
66,8	- (10,0)	66,8 (10,0)	cnd	15 11 0 Fonctionnement du Cabinet
				DIVISION 54 ADMINISTRATION GENERALE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (A.G.C.D.)
1 001,4	+ 3,9 (37,8)	1 005,3 (37,8)	cnd	15 54 0 Programme de subsistance
520,0	-	520,0	cnd	15 54 1 Politique et planification économique. Administration publique
1 754,0	-	1 754,0	cnd	15 54 2 Services d'utilité publique
				15 54 3 Développement agricole et rural
				FONDS ORGANIQUE :
				Fonds de survie
1 350,0	+ 932,8	2 282,8		- Solde au 1er janvier : (1)
750,0	-	750,0		- Autorisation d'engagement :
2 100,0	+ 932,8	3 032,8		- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
1 513,0	- 89,2	1 423,8	cnd	15 54 3 Développement agricole et rural
150,0	-	150,0	cnd	
425,0	+ 82,2	507,2	fon	
2 088,0	- 7,0	2 081,0	tot	cnd + crd + fon.
1 675,0	+ 850,6	2 525,6		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
575,0	-	575,0	cnd	15 54 4 Développement industriel

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
B OA P				
15 54 5 Diensten, banken, handel en toerisme.....	ngk	632,6	-	632,6
15 54 6 Onderwijs.....	ngk	1 462,6	- 72,8 (31,8)	1 389,8 (31,8)
15 54 7 Volksgezondheid.....	ngk gkr	1 195,0 490,0	- -	1 195,0 490,0
ngk + gkr + fon ...	tot	1 685,0	-	1 685,0
15 54 8 Sociale ontwikkeling en infrastructuur.....	ngk	522,5	-	522,5
15 54 9 Plurisectorieel - Diversen.....	ngk	5 865,9	-	5 865,9
Totalen voor de organisatie-afdeling 54 ...	ngk gkr fon	15 042,0 726,6 580,0	- 158,1 - + 687,3 (69,6)	14 883,9 726,6 1 267,3 (69,6)
ngk + gkr + fon ...	tot	16 348,6	+ 529,2 (69,6)	16 877,8 (69,6)
AFDELING 55				
WETENSCHAPSBELEID				
15 55 2 Internationaal vlak.....	ngk gkr	296,7 373,1	- -	296,7 373,1
ngk + gkr + fon ...	tot	669,8	-	669,8
15 55 4 Onderwijs - Vorming - Educatieve activiteiten.....	ngk	1 458,8	- (1,1)	1 458,8 (1,1)
Totalen voor de organisatie-afdeling 55 ...	ngk gkr	1 755,5 373,1	- (1,1) -	1 755,5 (1,1) 373,1
ngk + gkr + fon ...	tot	2 128,6	- (1,1)	2 128,6 (1,1)
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.....	ngk gkr fon	16 864,3 1 099,7 580,0	- 158,1 - + 687,3 (84,2)	16 706,2 1 099,7 1 267,3 (84,2)
ngk + gkr + fon ...	tot	18 544,0	+ 529,2 (84,2)	19 073,2 (84,2)



(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes	
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		B	D O P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
632,6	-	632,6	cnd	15 54 5	Services, banques, commerce et tourisme
1 462,6	- 72,8 (31,8)	1 389,8 (31,8)	cnd	15 54 6	Enseignement
1 195,0	-	1 195,0	cnd	15 54 7	Santé publique
490,0	-	490,0	crd		
1 685,0	-	1 685,0	tot	cnd + crd + fon.	
522,5	-	522,5	cnd	15 54 8	Développement et infrastructures sociales
5 865,9	-	5 865,9	cnd	15 54 9	Destinations pluri-sectorielles - Divers
15 042,0	- 158,1 (69,6)	14 883,9 (69,6)	cnd	Totaux pour la division organique 54	
640,0	-	640,0	crd		
425,0	+ 82,2	507,2	fon		
16 107,0	- 75,9 (69,6)	16 031,1 (69,6)	tot	cnd + crd + fon.	
DIVISION 55					
POLITIQUE SCIENTIFIQUE					
296,7	-	296,7	cnd	15 55 2	Cadre international
344,6	-	344,6	crd		
641,3	-	641,3	tot	cnd + crd + fon.	
1 458,8	- (1,1)	1 458,8 (1,1)	cnd	15 55 4	Enseignement - Formation - Activités éducatives
1 755,5	- (1,1)	1 755,5 (1,1)	cnd	Totaux pour la division organique 55	
344,6	-	344,6	crd		
2 100,1	- (1,1)	2 100,1 (1,1)	tot	cnd + crd + fon.	
16 864,3	- 158,1 (84,2)	16 706,2 (84,2)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :	
984,6	-	984,6	crd	15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT	
425,0	+ 82,2	507,2	fon		
18 273,9	- 75,9 (84,2)	18 198,0 (84,2)	tot	cnd + crd + fon.	

## 16 MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01 KABINET VAN DE MINISTER				
16 01 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	61,2	- 14,3 (0,6)	46,9 (0,6)
AFDELING 11 KABINET ALGEMEEN BELEID				
16 11 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	63,7	- 8,8	54,9
AFDELING 50 KRIJGSMACHT				
16 50 0 Bestaansmiddelen				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		230,5	+ 101,1	331,6
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		1 003,4	- 161,9	841,5
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		1 233,9	- 60,8	1 173,1
16 50 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	59 516,9	+ 474,1 (327,2)	59 991,0 (327,2)
	gkr	317,0	-	317,0
	fon	911,1	+ 93,9	1 005,0
ngk + gkr + fon ...	tot	60 745,0	+ 568,0 (327,2)	61 313,0 (327,2)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		322,8	- 154,7	168,1
16 50 1 Training.....	ngk	9 465,3	+ 277,1 (128,9)	9 742,4 (128,9)
	gkr	1 527,6	- 120,0	1 407,6
ngk + gkr + fon ...	tot	10 992,9	+ 157,1 (128,9)	11 150,0 (128,9)
16 50 2 Vernieuwing van de uitrusting en infrastructuur				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		50,0	- 50,0	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		-	-	-
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		50,0	- 50,0	-

## 16 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
				DIVISION 01 CABINET DU MINISTRE
61,2	- 14,3 (0,6)	46,9 (0,6)	cnd	16 01 0 Subsistance
				DIVISION 11 CABINET DE POLITIQUE GENERALE
63,7	- 8,8	54,9	cnd	16 11 0 Fonctionnement du Cabinet
				DIVISION 50 FORCES ARMEES
				16 50 0 Subsistance
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT
				- Solde au 1er janvier : (1)
				- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
382,5	+ 305,2	687,7		
1 003,4	- 161,9	841,5		
1 385,9	+ 143,3	1 529,2		
59 516,9	+ 474,1 (327,2)	59 991,0 (327,2)	cnd	16 50 0 Subsistance
319,0	+ 10,0	329,0	crd	
953,0	+ 46,8	999,8	fon	
60 788,9	+ 530,9 (327,2)	61 319,8 (327,2)	tot	cnd + crd + fon.
432,9	+ 96,5	529,4		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
9 465,3	+ 277,1 (128,9)	9 742,4 (128,9)	cnd	16 50 1 Entraînement
1 195,8	- 249,3	946,5	crd	
10 661,1	+ 27,8 (128,9)	10 688,9 (128,9)	tot	cnd + crd + fon.
				16 50 2 Renouvellement de l'équipement et de l'infra- structure
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT
				- Solde au 1er janvier : (1)
				- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
100,0	- 100,0	-		
100,0	- 100,0	-		

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
16 50 2 Vernieuwing van de uitrusting en infrastructuur...	ngk	2 327,7	+ 512,1 (90,6)	2 839,8 (90,6)
	gkr	1 769,4	+ 3 134,0	4 903,4
	fon	50,0	- 50,0	-
ngk + gkr + fon ...	tot	4 147,1	+ 3 596,1 (90,6)	7 743,2 (90,6)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		-	-	-
16 50 3 Herstructurering van de Krijgsmacht.....	gkr	8 844,0	- 7 544,9	1 299,1
16 50 4 Internationale verplichtingen				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		250,0	+ 642,4	892,4
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		-	+ 300,0	300,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		250,0	+ 942,4	1 192,4
16 50 4 Internationale verplichtingen.....	ngk	1 096,6	+ 21,6	1 118,2
	gkr	2 065,0	-	2 065,0
	fon	100,0	+ 145,0	245,0
ngk + gkr + fon ...	tot	3 261,6	+ 166,6	3 428,2
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		150,0	+ 797,4	947,4
Totalen voor de organisatie-afdeling 50 ...	ngk	72 406,5	+ 1 284,9 (546,7)	73 691,4 (546,7)
	gkr	14 523,0	- 4 530,9	9 992,1
	fon	1 061,1	+ 188,9	1 250,0
ngk + gkr + fon ...	tot	87 990,6	- 3 057,1 (546,7)	84 933,5 (546,7)
AFDELING 60				
BURGERLIJK ALGEMEEN BESTUUR				
16 60 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	5 022,8	+ 135,4	5 158,2
16 60 1 Schadeloosstelling.....	ngk	73,1	+ 55,0	128,1
Totalen voor de organisatie-afdeling 60 ...	ngk	5 095,9	+ 190,4	5 286,3
AFDELING 70				
WETENSCHAPSBELEID				
16 70 4 Onderwijs, vorming en opvoedingsactiviteiten				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		-	+ 2,0	2,0
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		4,0	-	4,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		4,0	+ 2,0	6,0

(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
2 327,7	+ 512,1 (90,6)	2 839,8 (90,6)	cnd	16 50 2 Renouvellement de l'équipement et de l'infrastructure
12 990,2 50,0	- 1 478,2 - 50,0	11 512,0 -	cnd fon	
15 367,9	- 1 016,1 (90,6)	14 351,8 (90,6)	tot	cnd + crd + fon.
50,0	- 50,0	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
150,0	- 63,5	86,5	cnd	16 50 3 Restructuration des Forces armées
				16 50 4 Obligations internationales
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT
350,0	+ 542,4	892,4		- Solde au 1er janvier : (1)
-	+ 300,0	300,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
350,0	+ 842,4	1 192,4		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
1 096,6	+ 21,6	1 118,2	cnd	16 50 4 Obligations internationales
2 110,3	- 11,7	2 098,6	cnd	
100,0	- 50,0	50,0	fon	
3 306,9	- 40,1	3 266,8	tot	cnd + crd + fon.
250,0	+ 892,4	1 142,4		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
72 406,5	+ 1 284,9 (546,7)	73 691,4 (546,7)	cnd	Totaux pour la division organique 50
16 765,3	- 1 792,7	14 972,6	cnd	
1 103,0	- 53,2	1 049,8	fon	
90 274,8	- 561,0 (546,7)	89 713,8 (546,7)	tot	cnd + crd + fon.
				DIVISION 60
				ADMINISTRATION GENERALE CIVILE
5 022,8	+ 135,4	5 158,2	cnd	16 60 0 Subsistance
73,1	+ 55,0	128,1	cnd	16 60 1 Indemnisations
5 095,9	+ 190,4	5 286,3	cnd	Totaux pour la division organique 60
				DIVISION 70
				POLITIQUE SCIENTIFIQUE
				16 70 4 Enseignement, formation et activités éducatives
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT
-	+ 2,0	2,0		- Solde au 1er janvier : (1)
4,0	-	4,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
4,0	+ 2,0	6,0		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
16 70 4 Onderwijs, vorming en opvoedingsactiviteiten.....	ngk fon	873,0 4,0	+ 15,5 -	888,5 4,0
ngk + gkr + fon ...	tot	877,0	+ 15,5	892,5
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		-	+ 2,0	2,0
16 70 5 Wetenschappelijk onderzoek.....	ngk	50,0	- 0,3 (0,3)	49,7 (0,3)
Totalen voor de organisatie-afdeling 70 ...	ngk fon	923,0 4,0	+ 15,2 (0,3) -	938,2 (0,3) 4,0
ngk + gkr + fon ...	tot	927,0	+ 15,2 (0,3)	942,2 (0,3)
AFDELING 80				
MILITAIRE TECHNISCHE SAMENWERKING				
16 80 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	196,0	- (0,6)	196,0 (0,6)
AFDELING 90				
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT EN GESUBSIDIEERDE ORGANISMEN				
16 90 1 Cartografische steun.....	ngk	59,2	-	59,2
16 90 3 Sociale hulp.....	ngk	177,0	+ 4,7	181,7
16 90 4 Nationale erkentelijkheid.....	ngk	9,8	-	9,8
16 90 5 Vergoeding aan vervoermaatschappijen.....	ngk	153,0	- 35,0	118,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 90 ...	ngk	399,0	- 30,3	368,7
TOTALEN VOOR DE BEGROTING : 16 MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.....	ngk gkr fon	79 145,3 14 523,0 1 065,1	+ 1 437,1 (548,2) - 4 530,9 + 188,9	80 582,4 (548,2) 9 992,1 1 254,0
ngk + gkr + fon ...	tot	94 733,4	- 2 904,9 (548,2)	91 828,5 (548,2)

(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel initial	aanpassing ajustement	1993 aangepast ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
873,0 4,0	+ 15,5 -	888,5 4,0	cnd fon	16 70 4 Enseignement, formation et activités éducatives
877,0	+ 15,5	892,5	tot	cnd + crd + fon.
-	+ 2,0	2,0		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
50,0	- 0,3 (0,3)	49,7 (0,3)	cnd	16 70 5 Recherche scientifique
923,0 4,0	+ 15,2 (0,3) -	938,2 (0,3) 4,0	cnd fon	Totaux pour la division organique 70
927,0	+ 15,2 (0,3)	942,2 (0,3)	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 80 COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE				
196,0	- (0,6)	196,0 (0,6)	cnd	16 80 0 Subsistance
DIVISION 90 INSTITUTIONS D'INTERET PUBLIC ET ORGANISMES SUBVENTIONNES				
59,2	-	59,2	cnd	16 90 1 Appui cartographique
177,0	+ 4,7	181,7	cnd	16 90 3 Aide sociale
9,8	-	9,8	cnd	16 90 4 Reconnaissance nationale
153,0	- 35,0	118,0	cnd	16 90 5 Indemnisation de sociétés de transport
399,0	- 30,3	368,7	cnd	Totaux pour la division organique 90
TOTAUX POUR LE BUDGET : 16 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE				
79 145,3	+ 1 437,1 (548,2)	80 582,4 (548,2)	cnd	
16 765,3 1 107,0	- 1 792,7 - 53,2	14 972,6 1 053,8	cnd fon	
97 017,6	- 408,8 (548,2)	96 608,8 (548,2)	tot	cnd + crd + fon.

## 17 RIJKSWACHT.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté	
B OA P	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 50					
RIJKSWACHT					
17 50 0 Bestaansmiddelen.					
ORGANIEK FONDS :					
FONDS VOOR PRESTATIES TEGEN BETALING					
- Saldo op 1 januari : (1) .....		2,0	- 0,6	1,4	
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		0,5	+ 0,3	0,8	
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		2,5	- 0,3	2,2	
17 50 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	22 925,4	+ 19,4 (35,7)	22 944,8 (35,7)	
	gkr	880,0	-	880,0	
	fon	1,3	-	1,3	
ngk + gkr + fon ...	tot	23 806,7	+ 19,4 (35,7)	23 826,1 (35,7)	
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		1,2	- 0,3	0,9	
17 50 1 Landsverdediging.....	gkr	-	-	-	
17 50 2 Justitie.....	ngk	252,6	- 20,0 (0,3)	232,6 (0,3)	
17 50 3 Binnenlandse Zaken.....	ngk	337,1	- 19,2 (21,3)	317,9 (21,3)	
	gkr	71,3	- 0,8	70,5	
ngk + gkr + fon ...	tot	408,4	- 20,0 (21,3)	388,4 (21,3)	
17 50 4 Wetenschappelijk onderzoek.....	ngk	5,7	-	5,7	
Totalen voor de organisatie-afdeling 50 ...	ngk	23 520,8	- 19,8 (57,3)	23 501,0 (57,3)	
	gkr	951,3	- 0,8	950,5	
	fon	1,3	-	1,3	
ngk + gkr + fon ...	tot	24 473,4	- 20,6 (57,3)	24 452,8 (57,3)	
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :					
17 RIJKSWACHT.....	ngk	23 520,8	- 19,8 (57,3)	23 501,0 (57,3)	
	gkr	951,3	- 0,8	950,5	
	fon	1,3	-	1,3	
ngk + gkr + fon ...	tot	24 473,4	- 20,6 (57,3)	24 452,8 (57,3)	



## 17 GENDARMERIE.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
				DIVISION 50 GENDARMERIE
				17 50 0 Moyens de subsistance
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS POUR PRESTATIONS CONTRE PAIEMENT
				- Solde au 1er janvier : (1)
				- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
2,3	- 0,3	2,0		
0,5	+ 0,3	0,8		
2,8	-	2,8		
22 925,4	+ 19,4	22 944,8	cnd	17 50 0 Moyens de subsistance
	(35,7)	(35,7)		
802,0	+ 20,8	822,8	crd	
1,3	-	1,3	fon	
23 728,7	+ 40,2	23 768,9	tot	cnd + crd + fon.
	(35,7)	(35,7)		
1,5	-	1,5		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
12,0	- 4,0	8,0	crd	17 50 1 Défense nationale.
252,6	- 20,0	232,6	cnd	17 50 2 Justice.
	(0,3)	(0,3)		
337,1	- 19,2	317,9	cnd	17 50 3 Intérieur.
	(21,3)	(21,3)		
51,8	- 16,8	35,0	crd	
388,9	- 36,0	352,9	tot	cnd + crd + fon.
	(21,3)	(21,3)		
5,7	-	5,7	cnd	17 50 4 Recherche scientifique.
23 520,8	- 19,8	23 501,0	cnd	Totaux pour la division organique 50
	(57,3)	(57,3)		
865,8	-	865,8	crd	
1,3	-	1,3	fon	
24 387,9	- 19,8	24 368,1	tot	cnd + crd + fon.
	(57,3)	(57,3)		
23 520,8	- 19,8	23 501,0	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :
	(57,3)	(57,3)		17 GENDARMERIE.
865,8	-	865,8	crd	
1,3	-	1,3	fon	
24 387,9	- 19,8	24 368,1	tot	cnd + crd + fon.
	(57,3)	(57,3)		

## 18 MINISTERIE VAN FINANCIEN.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN				
18 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	53,5	- (4,3)	53,5 (4,3)
AFDELING 03				
KABINET VAN DE MINISTER VAN BEGROTING				
18 03 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	56,0	- (16,3)	56,0 (16,3)
AFDELING 40				
ALGEMEEN SECRETARIAAT				
18 40 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	2 281,6	+ 12,5 (34,2)	2 294,1 (34,2)
18 40 1 Studie en documentatie.....	ngk	17,0	+ 0,4	17,4
18 40 2 Sociaal programma.....	ngk	141,5	-	141,5
18 40 3 Vormingsprogramma.....	ngk	80,0	-	80,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 40 ...	ngk	2 520,1	+ 12,9 (34,2)	2 533,0 (34,2)
AFDELING 50				
ALGEMENE ADMINISTRATIE VAN BELASTINGEN				
18 50 1 Polyvalente en geïntegreerde diensten.....	ngk	702,7	+ 8,3 (0,1)	711,0 (0,1)
18 50 2 Directe belastingen.....	ngk	16 832,0	- 205,5 (20,3)	16 626,5 (20,3)
18 50 3 Kadaster.....	ngk	3 985,1	- 130,6 (0,3)	3 854,5 (0,3)
18 50 4 Douane en Accijnzen.....	ngk	8 103,7	- 326,0 (2,0)	7 777,7 (2,0)
18 50 5 B.T.W., Registratie en Domeinen.....	ngk	9 522,1	+ 258,5 (129,2)	9 780,6 (129,2)
	gkr	25,1	-	25,1
ngk + gkr + fon ...	tot	9 547,2	+ 258,5 (129,2)	9 805,7 (129,2)
Totalen voor de organisatie-afdeling 50 ...	ngk	39 145,6	- 395,3 (151,9)	38 750,3 (151,9)
	gkr	25,1	-	25,1
ngk + gkr + fon ...	tot	39 170,7	- 395,3 (151,9)	38 775,4 (151,9)

## 18 MINISTERE DES FINANCES.

(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
DIVISION 01 CABINET DU MINISTRE DES FINANCES				
53,5	- (4,3)	53,5 (4,3)	cnd	18 01 0 Fonctionnement du Cabinet
DIVISION 03 CABINET DU MINISTRE DU BUDGET				
56,0	- (16,3)	56,0 (16,3)	cnd	18 03 0 Fonctionnement du Cabinet
DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL				
2 281,6	+ 12,5 (34,2)	2 294,1 (34,2)	cnd	18 40 0 Subsistance
17,0	+ 0,4	17,4	cnd	18 40 1 Etudes et documentation
141,5	-	141,5	cnd	18 40 2 Programme social
80,0	-	80,0	cnd	18 40 3 Programme de formation
2 520,1	+ 12,9 (34,2)	2 533,0 (34,2)	cnd	Totaux pour la division organique 40
DIVISION 50 ADMINISTRATION GENERALE DES IMPOTS				
702,7	+ 8,3 (0,1)	711,0 (0,1)	cnd	18 50 1 Services polyvalents et intégrés
16 832,0	- 205,5 (20,3)	16 626,5 (20,3)	cnd	18 50 2 Contributions directes
3 985,1	- 130,6 (0,3)	3 854,5 (0,3)	cnd	18 50 3 Cadastre
8 103,7	- 326,0 (2,0)	7 777,7 (2,0)	cnd	18 50 4 Douanes et Accises
9 522,1	+ 258,5 (129,2)	9 780,6 (129,2)	cnd	18 50 5 T.V.A., Enregistrement et Domaines
25,1	-	25,1	cnd	
9 547,2	+ 258,5 (129,2)	9 805,7 (129,2)	tot	cnd + crd + fon.
39 145,6	- 395,3 (151,9)	38 750,3 (151,9)	cnd	Totaux pour la division organique 50
25,1	-	25,1	crd	
39 170,7	- 395,3 (151,9)	38 775,4 (151,9)	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<b>AFDELING 60</b>				
<b>ADMINISTRATIE VAN DE BEGROTING EN DE CONTROLE OP DE UITGAVEN</b>				
18 60 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	269,8	+ 2,0 (0,1)	271,8 (0,1)
18 60 1 Interdepartementale provisionele kredieten.....	ngk	3 640,9	+ 964,1	4 605,0
<b>Totalen voor de organisatie-afdeling 60 ...</b>	ngk	<b>3 910,7</b>	<b>+ 966,1 (0,1)</b>	<b>4 876,8 (0,1)</b>
<b>AFDELING 61</b>				
<b>ADMINISTRATIE DER THESAURIE</b>				
18 61 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	2 550,9	- 517,6 (0,1)	2 033,3 (0,1)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	2 550,9	- 517,6 (0,1)	2 033,3 (0,1)
18 61 1 Internationale financiële betrekkingen.....	ngk	16 472,9	+ 3 644,4	20 117,3
18 61 2 Exportbevordering.....	ngk	1 444,0	- 342,0	1 102,0
18 61 3 Ontwikkelingshulp.....	ngk	4 860,0	- 3 070,0	1 790,0
18 61 4 Economische steun.....	ngk	4 180,0	- 341,3	3 838,7
<b>Totalen voor de organisatie-afdeling 61 ...</b>	ngk	<b>29 507,8</b>	<b>- 626,5 (0,1)</b>	<b>28 881,3 (0,1)</b>
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	29 507,8	- 626,5 (0,1)	28 881,3 (0,1)
<b>AFDELING 62</b>				
<b>ADMINISTRATIE DER PENSIOENEN</b>				
18 62 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	618,8	+ 6,0 (0,5)	624,8 (0,5)
	gkr	-	+ 30,5	30,5
ngk + gkr + fon ...	tot	618,8	+ 36,5 (0,5)	655,3 (0,5)
<b>TOTALEN VOOR DE BEGROTING :</b>				
<b>18 MINISTERIE VAN FINANCIEN.....</b>	ngk	<b>75 812,5</b>	<b>- 36,8 (207,4)</b>	<b>75 775,7 (207,4)</b>
	gkr	25,1	+ 30,5	55,6
ngk + gkr + fon ...	tot	75 837,6	- 6,3 (207,4)	75 831,3 (207,4)

(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
<b>DIVISION 60</b>				
<b>ADMINISTRATION DU BUDGET ET DU CONTROLE DES DEPENSES</b>				
269,8	+ 2,0 (0,1)	271,8 (0,1)	cnd	18 60 0 Subsistance
3 640,9	+ 964,1	4 605,0	cnd	18 60 1 Crédits provisionnels interdé- partementaux
3 910,7	+ 966,1 (0,1)	4 876,8 (0,1)	cnd	Totaux pour la division organique 60
<b>DIVISION 61</b>				
<b>ADMINISTRATION DE LA TRESORERIE</b>				
2 550,9	- 517,6 (0,1)	2 033,3 (0,1)	cnd	18 61 0 Subsistance
5,0	-	5,0	cnd	
2 555,9	- 517,6 (0,1)	2 038,3 (0,1)	tot	cnd + cnd + fon.
16 472,9	+ 3 644,4	20 117,3	cnd	18 61 1 Relations financières internationales
1 444,0	- 342,0	1 102,0	cnd	18 61 2 Promotion de l'exportation
4 860,0	- 3 070,0	1 790,0	cnd	18 61 3 Aide au développement
4 180,0	- 341,3	3 838,7	cnd	18 61 4 Soutien économique
29 507,8	- 626,5 (0,1)	28 881,3 (0,1)	cnd	Totaux pour la division organique 61
5,0	-	5,0	cnd	
29 512,8	- 626,5 (0,1)	28 886,3 (0,1)	tot	cnd + cnd + fon.
<b>DIVISION 62</b>				
<b>ADMINISTRATION DES PENSIONS</b>				
618,8	+ 6,0 (0,5)	624,8 (0,5)	cnd	18 62 0 Subsistance
-	+ 10,0	10,0	cnd	
618,8	+ 16,0 (0,5)	634,8 (0,5)	tot	cnd + cnd + fon.
<b>TOTAUX POUR LE BUDGET :</b>				
75 812,5	- 36,8 (207,4)	75 775,7 (207,4)	cnd	18 MINISTERE DES FINANCES.
30,1	+ 10,0	40,1	cnd	
75 842,6	- 26,8 (207,4)	75 815,8 (207,4)	tot	cnd + cnd + fon.

## 21 PENSIOENEN.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			
		1993 initieel initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté	
B OA P	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<b>AFDELING 51</b>					
<b>ADMINISTRATIE DER PENSIOENEN (FINANCIEN)</b>					
21 51 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.					
ORGANIEK FONDS :					
OVERLEVINGSPENSIOENEN (oud 66.03 B)					
- Saldo op 1 januari : (1) .....		582,5	+ 2 104,7		2 687,2
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		33 725,7	+ 193,1		33 918,8
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		34 308,2	+ 2 297,8		36 606,0
21 51 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.....	ngk fon	122 209,3 34 262,0	- 1 923,0 + 2 313,2		120 286,3 36 575,2
ngk + gkr + fon ...	tot	156 471,3	+ 390,2		156 861,5
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		46,2	- 15,4		30,8
21 51 2 Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties.....	ngk	14 509,8	- 181,2		14 328,6
21 51 3 Kinderbijslagen.....	ngk	33,8	+ 2,0		35,8
21 51 5 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties van de organismen van openbaar nut.					
ORGANIEK FONDS :					
RUSTPENSIOENEN VAN HET PERSONEEL VAN INSTEL- LINGEN VAN OPENBAAR NUT (pensioenregime inge- steld door de wet van 28.4.1958) (oud 66.09 B)					
- Saldo op 1 januari : (1) .....		-368,3	- 591,1		-959,4
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		4 790,7	+ 650,0		5 440,7
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		4 422,4	+ 58,9		4 481,3
21 51 5 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties van de organismen van openbaar nut.....	fon	4 699,0	- 38,0		4 661,0
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		-276,6	+ 96,9		-179,7
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk fon	136 752,9 38 961,0	- 2 102,2 + 2 275,2		134 650,7 41 236,2
ngk + gkr + fon ...	tot	175 713,9	+ 173,0		175 886,9

## 21 PENSIONS.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
<b>DIVISION 51</b>				
<b>ADMINISTRATION DES PENSIONS (FINANCES)</b>				
				21 51 1 Pensions et prestations assimilées.
				FONDS ORGANIQUE :
				PENSIONS DE SURVIE (ancien 66.03 B)
				- Solde au 1er janvier : (1)
				- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
582,5	+ 2 213,5	2 796,0		
33 725,7	+ 193,1	33 918,8		
34 308,2	+ 2 406,6	36 714,8		
122 209,3	- 1 923,0	120 286,3	cnd	21 51 1 Pensions et prestations assimilées.
34 262,0	+ 2 422,0	36 684,0	fon	
156 471,3	+ 499,0	156 970,3	tot	cnd + crd + fon.
				- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
46,2	- 15,4	30,8		
14 509,8	- 181,2	14 328,6	cnd	21 51 2 Indemnités et prestations assimilées.
33,8	+ 2,0	35,8	cnd	21 51 3 Allocations familiales.
				21 51 5 Pensions et prestations assimilées du personnel des organismes d'intérêt public.
				FONDS ORGANIQUE :
				PENSIONS DE RETRAITE DU PERSONNEL DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC. (régime de pension instauré par loi 28-04-58) (ancien 66.09 B)
				- Solde au 1er janvier : (1)
				- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
-368,3	- 591,1	-959,4		
4 790,7	+ 650,0	5 440,7		
4 422,4	+ 58,9	4 481,3		
4 699,0	- 38,0	4 661,0	fon	21 51 5 Pensions et prestations assimilées du personnel des organismes d'intérêt public.
-276,6	+ 96,9	-179,7		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
136 752,9	- 2 102,2	134 650,7	cnd	Totaux pour la division organique 51
38 961,0	+ 2 384,0	41 345,0	fon	
175 713,9	+ 281,8	175 995,7	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			
		1993 initieel initial	aanpassing ajustement	1993 aangepast ajusté	
B OA P	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 52					
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE SOCIALE ZEKER- HEID (SOCIALE VOORZORG)					
21 52 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.....	ngk	48 883,3	- 14,8 (1,3)	48 868,5 (1,3)	
21 52 3 Kinderbijslagen.....	ngk	1 460,4	- 15,5	1 444,9	
21 52 5 Bestaanszekerheid.....	ngk	9 681,7	+ 387,0 (44,1)	10 068,7 (44,1)	
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	60 025,4	+ 356,7 (45,4)	60 382,1 (45,4)	
AFDELING 54					
BESTUURSAFDELING VOOR DE OORLOGSGE- TROFFENEN (VOLKSGEZONDHEID EN LEEF- MILIEU)					
21 54 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.....	ngk	2 632,4	- 28,7	2 603,7	
21 54 2 Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties.....	ngk	62,9	- 0,2 (0,6)	62,7 (0,6)	
21 54 3 Kinderbijslagen.....	ngk	10,8	+ 0,5	11,3	
Totalen voor de organisatie-afdeling 54 ...	ngk	2 706,1	- 28,4 (0,6)	2 677,7 (0,6)	
AFDELING 55					
BESTUURSAFDELING VOOR DE SOCIALE ZAKEN (MIDDENSTAND)					
21 55 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.....	ngk	22 647,0	- 27,8 (8,4)	22 619,2 (8,4)	
AFDELING 56					
OVERIGE MINISTERIES (SOCIALE HULP AAN DE GEPENSIONEERDE AGENTEN VAN ALLE MINISTERIES)					
21 56 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.....	ngk	29,1	+ 1,0 (1,7)	30,1 (1,7)	
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :					
21 PENSIOENEN.....	ngk	222 160,5	- 1 800,7 (56,1)	220 359,8 (56,1)	
	fon	38 961,0	+ 2 275,2	41 236,2	
ngk + gkr + fon ...	tot	261 121,5	+ 474,5 (56,1)	261 596,0 (56,1)	



(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes	
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		B	D O P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
<b>DIVISION 52</b>					
<b>DIRECTION GENERALE DE LA SECURITE SOCIALE (PREVOYANCE SOCIALE)</b>					
48 883,3	- 14,8 (1,3)	48 868,5 (1,3)	cnd	21 52 1 Pensions et prestations assimilées.	
1 460,4	- 15,5	1 444,9	cnd	21 52 3 Allocations familiales.	
9 681,7	+ 387,0 (44,1)	10 068,7 (44,1)	cnd	21 52 5 Sécurité d'existence.	
60 025,4	+ 356,7 (45,4)	60 382,1 (45,4)	cnd	Totaux pour la division organique 52	
<b>DIVISION 54</b>					
<b>ADMINISTRATION DES VICTIMES DE LA GUERRE (SANTÉ PUBLIQUE ET ENVIRONNEMENT)</b>					
2 632,4	- 28,7	2 603,7	cnd	21 54 1 Pensions et prestations assimilées.	
62,9	- 0,2 (0,6)	62,7 (0,6)	cnd	21 54 2 Indemnités et prestations assimilées.	
10,8	+ 0,5	11,3	cnd	21 54 3 Allocations familiales.	
2 706,1	- 28,4 (0,6)	2 677,7 (0,6)	cnd	Totaux pour la division organique 54	
<b>DIVISION 55</b>					
<b>ADMINISTRATION DES AFFAIRES SOCIALES (CLASSES MOYENNES)</b>					
22 647,0	- 27,8 (8,4)	22 619,2 (8,4)	cnd	21 55 1 Pensions et prestations assimilées.	
<b>DIVISION 56</b>					
<b>AUTRES MINISTÈRES (AIDE SOCIALE AUX AGENTS PENSIONNÉS DE TOUS LES MINISTÈRES)</b>					
29,1	+ 1,0 (1,7)	30,1 (1,7)	cnd	21 56 1 Pensions et prestations assimilées.	
222 160,5	- 1 800,7 (56,1)	220 359,8 (56,1)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET : 21 PENSIONS.	
38 961,0	+ 2 384,0	41 345,0	fon		
261 121,5	+ 583,3 (56,1)	261 704,8 (56,1)	tot	cnd + cnd + fon.	

## 22 MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 03				
KABINET VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND				
22 03 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (12,6)	- (12,6)
AFDELING 11				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MIDDENSTAND				
22 11 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (1,2)	- (1,2)
AFDELING 40				
ALGEMEEN SECRETARIAAT EN ADMINISTRATIE DER ALGEMENE DIENSTEN				
22 40 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	213,8	+ 8,2	222,0
AFDELING 52				
ADMINISTRATIE VAN DE REGLEMENTERING				
22 52 0 Bestaansmiddelen.....	ngk gkr	222,5 -	- 18,1 -	204,4 -
ngk + gkr + fon ...	tot	222,5	- 18,1	204,4
AFDELING 53				
ADMINISTRATIE VOOR SOCIALE ZAKEN				
22 53 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	109,4	- 7,7	101,7
22 53 1 Pensioenen.....	ngk	920,0	-	920,0
22 53 2 Kinderbijslagen.....	ngk	4 983,1	-	4 983,1
22 53 3 Ziekte - invaliditeit.....	ngk	2,2	-	2,2
Totalen voor de organisatie-afdeling 53 ...	ngk	6 014,7	- 7,7	6 007,0

## 22 MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
				<b>DIVISION 03</b> <b>CABINET DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES</b>
-	- (12,6)	- (12,6)	cnd	22 03 0 Fonctionnement du Cabinet.
				<b>DIVISION 11</b> <b>CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX CLASSES MOYENNES</b>
-	- (1,2)	- (1,2)	cnd	22 11 0 Fonctionnement du Cabinet.
				<b>DIVISION 40</b> <b>SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SERVICES GENERAUX</b>
213,8	+ 8,2	222,0	cnd	22 40 0 Subsistance.
				<b>DIVISION 52</b> <b>ADMINISTRATION DE LA REGLEMENTATION</b>
222,5	- 18,1	204,4	cnd	22 52 0 Subsistance.
35,4	-	35,4	crd	
257,9	- 18,1	239,8	tot	cnd + crd + fon.
				<b>DIVISION 53</b> <b>ADMINISTRATION DES AFFAIRES SOCIALES</b>
109,4	- 7,7	101,7	cnd	22 53 0 Subsistance.
920,0	-	920,0	cnd	22 53 1 Pensions.
4 983,1	-	4 983,1	cnd	22 53 2 Allocations familiales.
2,2	-	2,2	cnd	22 53 3 Maladie - invalidité.
6 014,7	- 7,7	6 007,0	cnd	Totaux pour la division organique 53

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 54				
ADMINISTRATIE VOOR DE ECONOMISCHE EXPANSIE				
22 54 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	5,8	+ 7,4	13,2
22 54 1 Lasten van het verleden :hulp aan ondernemingen...	ngk gkr	26,5 -	- -	26,5 -
ngk + gkr + fon ...	tot	26,5	-	26,5
Totalen voor de organisatie-afdeling 54 ...	ngk gkr	32,3 -	+ 7,4 -	39,7 -
ngk + gkr + fon ...	tot	32,3	+ 7,4	39,7
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
22 MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.....	ngk	6 483,3	- 10,2 (13,8)	6 473,1 (13,8)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	6 483,3	- 10,2 (13,8)	6 473,1 (13,8)

(en millions de francs)

Ordonnances - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P	
1993 initieel - initial (6)	aanpassing - ajustement (7)	1993 aangepast - ajusté (8)			(9)
					DIVISION 54 ADMINISTRATION DE L'EXPANSION ECONOMIQUE
5,8	+ 7,4	13,2	cnd	22 54 0 Subsistance.	
26,5	-	26,5	cnd	22 54 1 Charges du passé : aide aux entreprises.	
12,0	- 4,0	8,0	crd		
38,5	- 4,0	34,5	tot	cnd + crd + fon.	
32,3	+ 7,4	39,7	cnd	Totaux pour la division organique 54	
12,0	- 4,0	8,0	crd		
44,3	+ 3,4	47,7	tot	cnd + crd + fon.	
6 483,3	- 10,2 (13,8)	6 473,1 (13,8)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :	
47,4	- 4,0	43,4	crd	22 MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.	
6 530,7	- 14,2 (13,8)	6 516,5 (13,8)	tot	cnd + crd + fon.	

## 23 MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID				
23 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	66,0	-	66,0
AFDELING 40				
SECRETARIAAT-GENERAAL EN ALGEMENE ADMINISTRATIEVE DIENSTEN				
23 40 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	621,0	+ 13,1 (5,0)	634,1 (5,0)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	621,0	+ 13,1 (5,0)	634,1 (5,0)
23 40 1 Internationale samenwerking.....	ngk	119,0	- 20,1	98,9
23 40 2 Studies.....	ngk	1,1	-	1,1
23 40 5 Gelijke kansen voor mannen en vrouwen.....	ngk	108,2	- 1,5 (1,5)	106,7 (1,5)
23 40 6 Rijksdienst voor arbeidsgeneeskunde.....	ngk	10,0	- 9,8	0,2
Totalen voor de organisatie-afdeling 40 ...	ngk	859,3	- 18,3 (6,5)	841,0 (6,5)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	859,3	- 18,3 (6,5)	841,0 (6,5)
AFDELING 51				
DIENST VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSBETREKKINGEN				
23 51 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	150,4	+ 4,1	154,5
23 51 1 Sociaal overleg en sociale bemiddeling.....	ngk	83,8	-	83,8
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk	234,2	+ 4,1	238,3

## 23 MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
<b>DIVISION 01</b>				
<b>CABINET DU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL</b>				
66,0	-	66,0	cnd	23 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
<b>DIVISION 40</b>				
<b>SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES ADMINISTRATIFS GENERAUX</b>				
621,0	+ 13,1 (5,0)	634,1 (5,0)	cnd	23 40 0 Subsistance.
6,8	+ 3,2	10,0	crd	
627,8	+ 16,3 (5,0)	644,1 (5,0)	tot	cnd + crd + fon.
119,0	- 20,1	98,9	cnd	23 40 1 Collaboration internationale.
1,1	-	1,1	cnd	23 40 2 Etudes.
108,2	- 1,5 (1,5)	106,7 (1,5)	cnd	23 40 5 Egalité de chances entre travailleurs féminins et masculins.
10,0	- 9,8	0,2	cnd	23 40 6 Service médical de l'Etat.
859,3	- 18,3 (6,5)	841,0 (6,5)	cnd	Totaux pour la division organique 40
6,8	+ 3,2	10,0	crd	
866,1	- 15,1 (6,5)	851,0 (6,5)	tot	cnd + crd + fon.
<b>DIVISION 51</b>				
<b>SERVICE DES RELATIONS COLLECTIVES DE TRAVAIL</b>				
150,4	+ 4,1	154,5	cnd	23 51 0 Subsistance.
83,8	-	83,8	cnd	23 51 1 Concertation et conciliation sociales.
234,2	+ 4,1	238,3	cnd	Totaux pour la division organique 51

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté	
B OA P	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<b>AFDELING 52</b>					
<b>COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR DE BEVORDERING VAN DE ARBEID</b>					
23 52 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	27,6	- 1,5	26,1	
23 52 1 Acties ten gunste van de sociale, morele en intellectuele promotie van de werknemers.....	ngk	113,2	+ 5,0 (0,4)	118,2 (0,4)	
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	140,8	+ 3,5 (0,4)	144,3 (0,4)	
<b>AFDELING 53</b>					
<b>STUDIEDIENST</b>					
23 53 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	39,4	+ 5,8	45,2	
<b>AFDELING 54</b>					
<b>ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSVEILIGHEID</b>					
23 54 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	313,9	+ 1,5	315,4	
23 54 1 Controle, reglementering en aanmoediging van de arbeidsveiligheid.....	ngk	0,9	-	0,9	
23 54 2 Technische veiligheid van kerninstallaties.					
ORGANIEK FONDS :					
TECHNISCHE VEILIGHEID VAN DE KERNINSTALLATIES					
- Saldo op 1 januari : (1) .....		223,2	+ 66,7	289,9	
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		186,0	- 100,0	86,0	
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		409,2	- 33,3	375,9	
23 54 2 Technische veiligheid van kerninstallaties.....	fon	151,1	- 63,9	87,2	
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		258,1	+ 30,6	288,7	
23 54 3 Fonds voor de technische veiligheid van de bedrijven bedoeld door de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten (SEVESO-bedrijven).					
ORGANIEK FONDS :					
FONDS VOOR PREVENTIE VAN ZWARE ONGEVALLEN					
- Saldo op 1 januari : (1) .....		-	-	-	
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		-	+ 60,0	60,0	
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		-	+ 60,0	60,0	



(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
DIVISION 52				
COMMISSARIAT GENERAL A LA PROMOTION DU TRAVAIL				
27,6	- 1,5	26,1	cnd	23 52 0 Subsistance.
113,2	+ 5,0 (0,4)	118,2 (0,4)	cnd	23 52 1 Actions en faveur de la promotion sociale, morale et intellectuelle des travailleurs.
140,8	+ 3,5 (0,4)	144,3 (0,4)	cnd	Totaux pour la division organique 52
DIVISION 53				
SERVICE D' ETUDES				
39,4	+ 5,8	45,2	cnd	23 53 0 Subsistance.
DIVISION 54				
ADMINISTRATION DE LA SECURITE DU TRAVAIL				
313,9	+ 1,5	315,4	cnd	23 54 0 Subsistance.
0,9	-	0,9	cnd	23 54 1 Contrôle, réglementation et encouragement de la sécurité du travail.
				23 54 2 Sécurité technique des installations nucléaires.
FONDS ORGANIQUE :				
SECURITE TECHNIQUE DES INSTALLATIONS NUCLEAIRES				
503,7	+ 70,1	573,8		- Solde au 1er janvier : (1)
186,0	- 100,0	86,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
689,7	- 29,9	659,8		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
268,6	- 115,6	153,0	fon	23 54 2 Sécurité technique des installations nucléaires.
421,1	+ 85,7	506,8		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
				23 54 3 Fonds pour la sécurité technique des entreprises visées par la loi du 21 janvier 1987 en matière d'accidents graves dans des activités industrielles déterminées (entreprises-SEVESO).
FONDS ORGANIQUE :				
FONDS POUR LA PREVENTION DES ACCIDENTS MAJEURS				
-	-	-		- Solde au 1er janvier : (1)
-	+ 60,0	60,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
-	+ 60,0	60,0		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté	
8 OA P	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
23 54 3 Fonds voor de technische veiligheid van de bedrijven bedoeld door de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten (SEVESO-bedrijven).....	fon	-	+ 30,0	30,0	
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		-	+ 30,0	30,0	
<b>Totalen voor de organisatie-afdeling 54 ...</b>	ngk fon	314,8 151,1	+ 1,5 - 33,9	316,3 117,2	
<b>ngk + gkr + fon ...</b>	tot	465,9	- 32,4	433,5	
<b>AFDELING 55</b>					
<b>ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSHYGIENE EN -GENEESKUNDE</b>					
23 55 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	164,7	- 0,4	164,3	
23 55 1 Reglementering en controle - Aanmoediging van de hygiëne in de werkplaatsen en van de gezondheid der werknemers.....	ngk	0,2	-	0,2	
<b>Totalen voor de organisatie-afdeling 55 ...</b>	ngk	164,9	- 0,4	164,5	
<b>AFDELING 56</b>					
<b>ADMINISTRATIE VAN DE WERKGELEGENHEID</b>					
23 56 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	155,2	- 16,6	138,6	
23 56 1 Sociale promotie van de werknemers					
<b>ORGANIEK FONDS :</b>					
<b>BETAALD EDUCATIEF VERLOF</b>					
- Saldo op 1 januari : (1) .....		101,4	- 33,5	67,9	
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		800,0	-	800,0	
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		901,4	- 33,5	867,9	
23 56 1 Sociale promotie van de werknemers.....	ngk fon	968,0 899,0	+ 161,5 - 31,1	1 129,5 867,9	
<b>ngk + gkr + fon ...</b>	tot	1 867,0	+ 130,4	1 997,4	
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		2,4	- 2,4	-	
23 56 2 Werkloosheidsuitkeringen.....	ngk	2 608,5	- 1,5	2 607,0	
23 56 3 Bruggpensioenen.....	ngk	8 258,5	- 4,3 (0,6)	8 254,2 (0,6)	

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
-	+ 30,0	30,0	fon	23 54 3 Fonds pour la sécurité technique des entreprises visées par la loi du 21 janvier 1987 en matière d'accidents graves dans des activités industrielles déterminées (entreprises-SEVESO).
-	+ 30,0	30,0		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
314,8	+ 1,5	316,3	cnd	Totaux pour la division organique 54
268,6	- 85,6	183,0	fon	
583,4	- 84,1	499,3	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 55				
ADMINISTRATION DE L'HYGIENE ET DE LA MEDECINE DU TRAVAIL				
164,7	- 0,4	164,3	cnd	23 55 0 Subsistance.
0,2	-	0,2	cnd	23 55 1 Réglementation et contrôle - Encouragement de l'hygiène des lieux de travail et de la santé des travailleurs.
164,9	- 0,4	164,5	cnd	Totaux pour la division organique 55
DIVISION 56				
ADMINISTRATION DE L'EMPLOI				
155,2	- 16,6	138,6	cnd	23 56 0 Subsistance.
				23 56 1 Promotion sociale des travailleurs
				FONDS ORGANIQUE :
				CONGE-EDUCATION PAYE
101,4	+ 88,6	190,0		- Solde au 1er janvier : (1)
800,0	-	800,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
901,4	+ 88,6	990,0		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
968,0	+ 161,5	1 129,5	cnd	23 56 1 Promotion sociale des travailleurs
899,0	+ 91,0	990,0	fon	
1 867,0	+ 252,5	2 119,5	tot	cnd + crd + fon.
2,4	- 2,4	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
2 608,5	- 1,5	2 607,0	cnd	23 56 2 Allocations de chômage.
8 258,5	- 4,3 (0,6)	8 254,2 (0,6)	cnd	23 56 3 Pré pensions.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
23 56 4 Hertewerkstelling.				
ORGANIEK FONDS :				
TEWERKSTELLINGSFONDS				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		1 332,4	+ 48,3	1 380,7
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		2 559,0	- 223,0	2 336,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		3 891,4	- 174,7	3 716,7
23 56 4 Hertewerkstelling.....	ngk	7 752,5	- 1 565,2	6 187,3
	fon	3 159,0	(7,7) + 457,5	(7,7) 3 616,5
ngk + gkr + fon ...	tot	10 911,5	- 1 107,7	9 803,8
			(7,7)	(7,7)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december :				
(4)=(3)-fon .....		732,4	- 632,2	100,2
23 56 6 Hulp E.G.K.S.....	ngk	200,1	-	200,1
23 56 8 Financiële tegemoetkomingen aan de Gewesten.....	ngk	12 597,4	-	12 597,4
23 56 9 Europees sociaal fonds.				
ORGANIEK FONDS :				
BELGISCH EUROPEES SOCIAAL FONDS				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		238,2	- 59,0	179,2
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		304,0	+ 101,0	405,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		542,2	+ 42,0	584,2
23 56 9 Europees sociaal fonds.....	fon	309,9	+ 160,1	470,0
- Saldo van het organiek fonds op 31 december :				
(4)=(3)-fon .....		232,3	- 118,1	114,2
Talen voor de organisatie-afdeling 56 ...	ngk	32 540,2	- 1 426,1	31 114,1
	fon	4 367,9	(8,3) + 586,5	(8,3) 4 954,4
ngk + gkr + fon ...	tot	36 908,1	- 839,6	36 068,5
			(8,3)	(8,3)
AFDELING 57				
ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSBETREKKINGEN EN -REGLEMENTERING				
23 57 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	404,0	+ 35,8	439,8
AFDELING 58				
WETENSCHAPSBELEID				
23 58 5 Studies.....	ngk	9,2	-	9,2
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
23 MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.....	ngk	34 772,8	- 1 394,1	33 378,7
	gkr	-	(15,2)	(15,2)
	fon	4 519,0	+ 552,6	5 071,6
ngk + gkr + fon ...	tot	39 291,8	- 841,5	38 450,3
			(15,2)	(15,2)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes
1993 initieel initial	aanpassing ajustement	1993 aangepast ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
				23 56 4 Remise au Travail.
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS POUR L'EMPLOI
				- Solde au 1er janvier : (1)
				- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
1 851,9	+ 863,8	2 715,7		
2 559,0	- 223,0	2 336,0		
4 410,9	+ 640,8	5 051,7		
7 752,5	- 1 565,2	6 187,3	cnd	23 56 4 Remise au Travail.
	(7,7)	(7,7)		
3 359,0	+ 295,0	3 654,0	fon	
11 111,5	- 1 270,2	9 841,3	tot	cnd + crd + fon.
	(7,7)	(7,7)		
1 051,9	+ 345,8	1 397,7		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
200,1	-	200,1	cnd	23 56 6 Aide C.E.C.A.
12 597,4	-	12 597,4	cnd	23 56 8 Interventions financières en faveur des Régions.
				23 56 9 Fonds social européen.
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS SOCIAL EUROPEEN BELGE
				- Solde au 1er janvier : (1)
				- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
238,9	+ 20,3	259,2		
304,0	+ 101,0	405,0		
542,9	+ 121,3	664,2		
309,9	+ 174,9	484,8	fon	23 56 9 Fonds social européen.
233,0	- 53,6	179,4		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
32 540,2	- 1 426,1	31 114,1	cnd	Totaux pour la division organique 56
	(8,3)	(8,3)		
4 567,9	+ 560,9	5 128,8	fon	
37 108,1	- 865,2	36 242,9	tot	cnd + crd + fon.
	(8,3)	(8,3)		
				DIVISION 57
				ADMINISTRATION DE LA REGLEMENTATION ET DES RE- LATIONS DU TRAVAIL
404,0	+ 35,8	439,8	cnd	23 57 0 Subsistance.
				DIVISION 58
				POLITIQUE SCIENTIFIQUE
9,2	-	9,2	cnd	23 58 5 Etudes.
34 772,8	- 1 394,1	33 378,7	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :
	(15,2)	(15,2)		23 MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.
6,8	+ 3,2	10,0	crd	
4 836,5	+ 475,3	5 311,8	fon	
39 616,1	- 915,6	38 700,5	tot	cnd + crd + fon.
	(15,2)	(15,2)		

## 24 MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastlegingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN				
24 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	68,0	- (3,6)	68,0 (3,6)
AFDELING 02				
KABINET VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN				
24 02 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	87,6	- (2,9)	87,6 (2,9)
AFDELING 40				
SECRETARIAAT-GENERAAL EN ADMINISTRATIE- VE DIENSTEN, ALGEMENE DIRECTIE VAN DE STUDIEN EN SOCIALE PROGRAMMATIE				
24 40 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	678,3	- 17,9 (39,7)	660,4 (39,7)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	678,3	- 17,9 (39,7)	660,4 (39,7)
AFDELING 51				
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE SOCIALE ZEKER- HEID				
24 51 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	366,0	- 14,2	351,8
24 51 1 Ziekte.....	ngk	131 168,6	+ 36,9 (164,8)	131 205,5 (164,8)
24 51 2 Invaliditeit.....	ngk	18 410,4	- (7,7)	18 410,4 (7,7)
24 51 4 Arbeidsongevallen en beroepsziekten				
ORGANIEK FONDS :				
FINCIERING VAN DE CONTROLE VAN DE WETS- VERZEKERAARS				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		17,9	+ 10,9	28,8
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		37,0	-	37,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		54,9	+ 10,9	65,8

## 24 MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
<b>DIVISION 01</b>				
<b>CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES</b>				
68,0	- (3,6)	68,0 (3,6)	cnd	24 01 0 Fonctionnement du Cabinet
<b>DIVISION 02</b>				
<b>CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS</b>				
87,6	- (2,9)	87,6 (2,9)	cnd	24 02 0 Fonctionnement du Cabinet
<b>DIVISION 40</b>				
<b>SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES ADMINI- STRATIFS, DIRECTION GENERALE DES ETUDES ET PROGRAMMATION SOCIALE</b>				
678,3	- 17,9 (39,7)	660,4 (39,7)	cnd	24 40 0 Programme de subsistance
19,0	+ 1,8	20,8	cnd	
697,3	- 16,1 (39,7)	681,2 (39,7)	tot	cnd + cnd + fon.
<b>DIVISION 51</b>				
<b>DIRECTION GENERALE DE LA SECURITE SOCIALE</b>				
366,0	- 14,2	351,8	cnd	24 51 0 Programme de subsistance
131 168,6	+ 36,9 (164,8)	131 205,5 (164,8)	cnd	24 51 1 Maladie
18 410,4	- (7,7)	18 410,4 (7,7)	cnd	24 51 2 Invalidité
24 51 4 Accidents du travail et maladies professionnelles				
FONDS ORGANIQUE :				
FINANCEMENT DU CONTROLE DES ASSUREURS-LOI				
33,2	+ 14,5	47,7		- Solde au 1er janvier : (1)
37,0	-	37,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
70,2	+ 14,5	84,7		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
24 51 4 Arbeidsongevallen en beroepsziekten.....	ngk	1,2	-	1,2
	fon	37,0	- 16,7	20,3
ngk + gkr + fon ...	tot	38,2	- 16,7	21,5
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		17,9	+ 27,6	45,5
24 51 5 Inning van sociale zekerheidsbijdragen.....	ngk	3 862,9	-	3 862,9
24 51 6 Overzeese sociale zekerheid.....	ngk	2 546,0	-	2 546,0
24 51 8 Aanmoediging voorhuwelijkssparen.....	ngk	-	- (47,1)	- (47,1)
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk	156 355,1	+ 22,7 (219,6)	156 377,8 (219,6)
	fon	37,0	- 16,7	20,3
ngk + gkr + fon ...	tot	156 392,1	+ 6,0 (219,6)	156 398,1 (219,6)
AFDELING 52				
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE GEZINSBIJSLAG EN UITKERINGEN AAN GEHANDICAPTEN				
24 52 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	420,7	- 2,0 (19,8)	418,7 (19,8)
24 52 2 Geneeskundige onderzoeken van gehandicapten.....	ngk	54,3	+ 2,0	56,3
24 52 3 Betalingen van de tegemoetkomingen aan de gehandicapten.....	ngk	35 543,2	- 2 956,2	32 587,0
24 52 4 Reglementering inzake kinderbijslag en voogdij over kassen voor kinderbijsla- gen.....	ngk	18,6	-	18,6
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	36 036,8	- 2 956,2 (19,8)	33 080,6 (19,8)
AFDELING 53				
WETENSCHAPSBELEID				
24 53 5 Wetenschappelijk onderzoek.....	ngk	11,0	-	11,0
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
24 MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.....	ngk	193 236,8	- 2 951,4 (285,6)	190 285,4 (285,6)
	gkr	-	-	-
	fon	37,0	- 16,7	20,3
ngk + gkr + fon ...	tot	193 273,8	- 2 968,1 (285,6)	190 305,7 (285,6)



(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1,2 37,0	- - 16,7	1,2 20,3	cnd fon	24 51 4 Accidents du travail et maladies professionnelles
38,2	- 16,7	21,5	tot	cnd + crd + fon.
33,2	+ 31,2	64,4		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
3 862,9	-	3 862,9	cnd	24 51 5 Perception de cotisations sociales
2 546,0	-	2 546,0	cnd	24 51 6 Sécurité sociale d'outre-mer
-	- (47,1)	- (47,1)	cnd	24 51 8 Encouragement de l'épargne prénuptiale
156 355,1 37,0	+ 22,7 (219,6) - 16,7	156 377,8 (219,6) 20,3	cnd fon	Totaux pour la division organique 51
156 392,1	+ 6,0 (219,6)	156 398,1 (219,6)	tot	cnd + crd + fon.
<b>DIVISION 52</b>				
<b>DIRECTION GENERALE DES PRESTATIONS FAMILIALES ET DES ALLOCATIONS AUX HANDICAPES</b>				
420,7	- 2,0 (19,8)	418,7 (19,8)	cnd	24 52 0 Programme de subsistance
54,3	+ 2,0	56,3	cnd	24 52 2 Examens médicaux de handicapés
35 543,2	- 2 956,2	32 587,0	cnd	24 52 3 Paiements des allocations aux handicapés
18,6	-	18,6	cnd	24 52 4 Réglementation en matière d'allocations familiales et tutelle des caisses d'allocations familiales
36 036,8	- 2 956,2 (19,8)	33 080,6 (19,8)	cnd	Totaux pour la division organique 52
<b>DIVISION 53</b>				
<b>POLITIQUE SCIENTIFIQUE</b>				
11,0	-	11,0	cnd	24 53 5 Recherche scientifique
193 236,8 19,0 37,0	- 2 951,4 (285,6) + 1,8 - 16,7	190 285,4 (285,6) 20,8 20,3	cnd cnd fon	TOTAUX POUR LE BUDGET : 24 MINISTERE DE LA PREVOYANCE SO- CIALE.
193 292,8	- 2 966,3 (285,6)	190 326,5 (285,6)	tot	cnd + crd + fon.

## 25 MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU				
25 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	66,7	- (2,5)	66,7 (2,5)
AFDELING 11				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR VOLKSGEZONDHEID EN GEHANDICAPTENBELEID				
25 11 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (7,4)	- (7,4)
AFDELING 12				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE				
25 12 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (7,2)	- (7,2)
AFDELING 40				
ALGEMEEN SECRETARIAAT EN BESTUURSAFDE- LING VOOR DE ALGEMENE DIENSTEN				
25 40 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	596,6	+ 38,2 (6,2)	634,8 (6,2)
25 40 1 Internationale betrekkingen inzake onderzoek, vorming en bijdragen aan internationale organismen.....	ngk	167,9	-	167,9
Totalen voor de organisatie-afdeling 40 ...	ngk	764,5	+ 38,2 (6,2)	802,7 (6,2)
AFDELING 51				
BESTUURSAFDELING DER VOLKSGEZONDHEID				
25 51 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	159,6	- 5,0	154,6
25 51 1 Beheer van dringende hulp.....	ngk	299,7	- 17,8 (12,2)	281,9 (12,2)
	gkr	8,0	-	8,0
ngk + gkr + fon ...	tot	307,7	- 17,8 (12,2)	289,9 (12,2)

## 25 MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
DIVISION 01 CABINET DU MINISTRE DE L'INTEGRATION SOCIALE, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT				
66,7	- (2,5)	66,7 (2,5)	cnd	25 01 0 Fonctionnement du Cabinet
DIVISION 11 CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA SANTE PUBLIQUE ET A LA POLITIQUE DES HANDICAPES				
	- (7,4)	- (7,4)	cnd	25 11 0 Fonctionnement du Cabinet
DIVISION 12 CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'EN- VIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE				
	- (7,2)	- (7,2)	cnd	25 12 0 Fonctionnement du Cabinet
DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SERVICES GENERAUX				
596,6	+ 38,2 (6,2)	634,8 (6,2)	cnd	25 40 0 Subsistance
167,9	-	167,9	cnd	25 40 1 Relations internationales en matière de recherche, de formation et participation à des organismes internationaux
764,5	+ 38,2 (6,2)	802,7 (6,2)	cnd	Totaux pour la division organique 40
DIVISION 51 ADMINISTRATION DE L'HYGIENE PUBLIQUE				
159,6	- 5,0	154,6	cnd	25 51 0 Subsistance
299,7	- 17,8 (12,2)	281,9 (12,2)	cnd	25 51 1 Gestion du secours d'urgence
6,2	- 3,0	3,2	crd	
305,9	- 20,8 (12,2)	285,1 (12,2)	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
25 51 2 Profylaxis en opvoeding.....	ngk	21,7	-	21,7
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	21,7	-	21,7
25 51 3 Inspectie van voedingsmiddelen.....	ngk	190,8	- 58,8 (0,4)	132,0 (0,4)
25 51 4 Toezicht op de commercialisering van geneesmiddelen				
ORGANIEK FONDS :				
UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE TOEPASSING VAN VAN DE WET OP DE GENEESMIDDELEN (oud 66.11.A) (wet van 5 januari 1976, art. 152)				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		20,8	+ 9,2	30,0
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		178,0	+ 12,0	190,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		198,8	+ 21,2	220,0
25 51 4 Toezicht op de commercialisering van geneesmiddelen.....	ngk	19,3	-	19,3
	fon	163,2	- 0,2	163,0
ngk + gkr + fon ...	tot	182,5	- 0,2	182,3
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		35,6	+ 21,4	57,0
25 51 8 Hoge Gezondheidsraad.....	ngk	10,0	-	10,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk	701,1	- 81,6 (12,6)	619,5 (12,6)
	gkr	8,0	-	8,0
	fon	163,2	- 0,2	163,0
ngk + gkr + fon ...	tot	872,3	- 81,8 (12,6)	790,5 (12,6)
AFDELING 52				
BESTUURSAFDELING VOOR DE SOCIALE GENEES- KUNDE				
25 52 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	272,6	-	272,6
25 52 1 Medisch beheer personeel der openbare diensten.....	ngk	261,9	+ 7,0 (2,3)	268,9 (2,3)
25 52 2 Geneeskundige expertises.....	ngk	22,6	-	22,6
25 52 4 Stockage en verdeling van bloed.....	gkr	5,0	-	5,0
25 52 6 Medisch-sociale voorzorg.....	ngk	39,4	+ 1,1 (3,2)	40,5 (3,2)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B D O P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
21,7	-	21,7	cnd	25 51 2 Prophylaxie et éducation
12,3	-	12,3	crd	
34,0	-	34,0	tot	cnd + crd + fon.
190,8	- 58,8 (0,4)	132,0 (0,4)	cnd	25 51 3 Inspection des denrées alimentaires
				25 51 4 Surveillance commercialisation médicaments
				FONDS ORGANIQUE :
				DEPENSES RESULTANT DE L'APPLICATION DE LA LOI SUR LES MEDICAMENTS (ancien 66.11.A) (loi du 5 janvier 1976, art. 152)
				- Solde au 1er janvier : (1)
				- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
53,7	+ 17,8	71,5		
178,0	+ 12,0	190,0		
231,7	+ 29,8	261,5		
19,3	-	19,3	cnd	25 51 4 Surveillance commercialisation médicaments
162,1	- 0,2	161,9	fon	
181,4	- 0,2	181,2	tot	cnd + crd + fon.
69,6	+ 30,0	99,6		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
10,0	-	10,0	cnd	25 51 8 Conseil supérieur de l'hygiène
701,1	- 81,6 (12,6)	619,5 (12,6)	cnd	Totaux pour la division organique 51
18,5	- 3,0	15,5	crd	
162,1	- 0,2	161,9	fon	
881,7	- 84,8 (12,6)	796,9 (12,6)	tot	cnd + crd + fon.
				DIVISION 52
				ADMINISTRATION DE LA MEDECINE SOCIALE
272,6	-	272,6	cnd	25 52 0 Subsistance
261,9	+ 7,0 (2,3)	268,9 (2,3)	cnd	25 52 1 Gestion médicale du personnel des services publics
22,6	-	22,6	cnd	25 52 2 Expertises médicales
5,0	-	5,0	crd	25 52 4 Stockage et distribution du sang
39,4	+ 1,1 (3,2)	40,5 (3,2)	cnd	25 52 6 Prévention médico-sociale

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P	(2)	(3)	(4)	(5)
25 52 7 Rode Kruis				
ORGANIEK FONDS :				
RODE KRUIS VAN BELGIE (oud artikel 66.10.A) (wet van 7 augustus 1974)				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		63,1	- 2,1	61,0
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		170,0	-	170,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		233,1	- 2,1	231,0
25 52 7 Rode Kruis.....	fon	170,0	-	170,0
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		63,1	- 2,1	61,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	596,5	+ 8,1 (5,5)	604,6 (5,5)
	gkr	5,0	-	5,0
	fon	170,0	-	170,0
ngk + gkr + fon ...	tot	771,5	+ 8,1 (5,5)	779,6 (5,5)
AFDELING 53				
BESTUURSAFDELING DER VERZORGINGS- INSTELLINGEN				
25 53 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	134,2	-	134,2
25 53 1 Hospitalisaties.....	ngk gkr	30 490,8 8,0	+ 414,0 -	30 904,8 8,0
ngk + gkr + fon ...	tot	30 498,8	+ 414,0	30 912,8
25 53 3 Organisatie geneeskundepraktijk.....	ngk	6,1	-	6,1
Totalen voor de organisatie-afdeling 53 ...	ngk gkr	30 631,1 8,0	+ 414,0 -	31 045,1 8,0
ngk + gkr + fon ...	tot	30 639,1	+ 414,0	31 053,1
AFDELING 54				
BESTUURSAFDELING VOOR HET MAATSCHAPPE- LIJK WELZIJN				
25 54 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	72,5	-	72,5
25 54 1 Bestaanszekerheid.....	ngk gkr	5 041,9 -	+ 841,6 (1,8) -	5 883,5 (1,8) -
ngk + gkr + fon ...	tot	5 041,9	+ 841,6 (1,8)	5 883,5 (1,8)

(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes
1993 initieel initial	aanpassing ajustement	1993 aangepast ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
				25 52 7 Croix Rouge
				FONDS ORGANIQUE :
				CROIX-ROUGE DE BELGIQUE (ancien article 66.10.A) (loi du 7 août 1974)
				- Solde au 1er janvier : (1)
				- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
83,9	- 0,8	83,1		
170,0	-	170,0		
253,9	- 0,8	253,1		
170,0	-	170,0	fon	25 52 7 Croix Rouge
83,9	- 0,8	83,1		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
596,5	+ 8,1 (5,5)	604,6 (5,5)	cnd	Totaux pour la division organique 52
5,0	-	5,0	crd	
170,0	-	170,0	fon	
771,5	+ 8,1 (5,5)	779,6 (5,5)	tot	cnd + crd + fon.
				DIVISION 53
				ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS DE SOINS
134,2	-	134,2	cnd	25 53 0 Subsistance
30 490,8	+ 414,0	30 904,8	cnd	25 53 1 Hospitalisations
4,0	-	4,0	crd	
30 494,8	+ 414,0	30 908,8	tot	cnd + crd + fon.
6,1	-	6,1	cnd	25 53 3 Organisation art de guérir
30 631,1	+ 414,0	31 045,1	cnd	Totaux pour la division organique 53
4,0	-	4,0	crd	
30 635,1	+ 414,0	31 049,1	tot	cnd + crd + fon.
				DIVISION 54
				ADMINISTRATION DE L'AIDE
72,5	-	72,5	cnd	25 54 0 Subsistance
5 041,9	+ 841,6 (1,8)	5 883,5 (1,8)	cnd	25 54 1 Sécurité d'existence
-	+ 1,3	1,3	crd	
5 041,9	+ 842,9 (1,8)	5 884,8 (1,8)	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel initial	aanpassing ajustement	1993 aangepast ajusté
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
B OA P				
25 54 2 Armoede- kontrakt met de Burger.....	ngk	851,0	- 851,0	-
25 54 5 Opvang vluchtelingen.....	ngk	3 846,3	+ 940,8 (0,6)	4 787,1 (0,6)
Totalen voor de organisatie-afdeling 54 ...	ngk	9 811,7	+ 931,4 (2,4)	10 743,1 (2,4)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	9 811,7	+ 931,4 (2,4)	10 743,1 (2,4)
AFDELING 55				
BESTUURSAFDELING VOOR DE OORLOGSGE- TROFFENEN				
25 55 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	55,6	-	55,6
25 55 1 Oorlogsgetroffenen.....	ngk	3 524,6	+ 214,7 (303,0)	3 739,3 (303,0)
Totalen voor de organisatie-afdeling 55 ...	ngk	3 580,2	+ 214,7 (303,0)	3 794,9 (303,0)
AFDELING 57				
LEEFMILIEUBELEID				
25 57 0 Bestaansmiddelen.....	ngk	30,9	-	30,9
25 57 1 Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid, geur)				
ORGANIEK FONDS :				
BESCHERMING TEGEN DE IONISERENDE STRALINGEN (K.B. van 25 mei 1982) (oud artikel 66.22.A)				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		8,3	+ 31,1	39,4
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		138,0	+ 11,0	149,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		146,3	+ 42,1	188,4
25 57 1 Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid, geur).....	ngk	162,1	+ 26,5 (1,0)	188,6 (1,0)
	gkr	145,0	- 135,0	10,0
	fon	143,0	- 2,8	140,2
ngk + gkr + fon ...	tot	450,1	- 111,3 (1,0)	338,8 (1,0)
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		3,3	+ 44,9	48,2
Totalen voor de organisatie-afdeling 57 ...	ngk	193,0	+ 26,5 (1,0)	219,5 (1,0)
	gkr	145,0	- 135,0	10,0
	fon	143,0	- 2,8	140,2
ngk + gkr + fon ...	tot	481,0	- 111,3 (1,0)	369,7 (1,0)



(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes
1993 initieel initial	aanpassing ajustement	1993 aangepast ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
851,0	- 851,0	-	cnd	25 54 2 Pauvreté- Contrat avec le Citoyen
3 846,3	+ 940,8 (0,6)	4 787,1 (0,6)	cnd	25 54 5 Accueil réfugiés
9 811,7	+ 931,4 (2,4)	10 743,1 (2,4)	cnd	Totaux pour la division organique 54
-	+ 1,3	1,3	crd	
9 811,7	+ 932,7 (2,4)	10 744,4 (2,4)	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 55				
ADMINISTRATION DES VICTIMES DE LA GUERRE				
55,6	-	55,6	cnd	25 55 0 Subsistance
3 524,6	+ 214,7 (303,0)	3 739,3 (303,0)	cnd	25 55 1 Victimes de la guerre
3 580,2	+ 214,7 (303,0)	3 794,9 (303,0)	cnd	Totaux pour la division organique 55
DIVISION 57				
POLITIQUE DE L'ENVIRONNEMENT				
30,9	-	30,9	cnd	25 57 0 Subsistance
				25 57 1 Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur)
				FONDS ORGANIQUE :
				PROTECTION CONTRE LES RADIATIONS IONISANTES (A.R. du 25 mai 1982) (ancien article 66.22.A)
				- Solde au 1er janvier : (1)
				- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
266,9	+ 94,4	361,3		
138,0	+ 11,0	149,0		
404,9	+ 105,4	510,3		
162,1	+ 26,5 (1,0)	188,6 (1,0)	cnd	25 57 1 Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur)
157,6	- 10,5	147,1	crd	
215,0	- 2,8	212,2	fon	
534,7	+ 13,2 (1,0)	547,9 (1,0)	tot	cnd + crd + fon.
189,9	+ 108,2	298,1		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
193,0	+ 26,5 (1,0)	219,5 (1,0)	cnd	Totaux pour la division organique 57
157,6	- 10,5	147,1	crd	
215,0	- 2,8	212,2	fon	
565,6	+ 13,2 (1,0)	578,8 (1,0)	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté	
B OA P	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 58					
WETENSCHAPSBELEID					
25 58 1 Research-Development Nationaal.....	ngk	189,0	- (0,2)	189,0 (0,2)	
25 58 2 Research-Development Internationaal.....	ngk	28,3	-	28,3	
25 58 3 Wetenschappelijke Inrichting (I.H.E.).....	ngk gkr	352,6 15,0	+ 1,8 -	354,4 15,0	
ngk + gkr + fon ...	tot	367,6	+ 1,8	369,4	
25 58 5 Noordzeebeleid.....	ngk	178,0	- 2,6 (1,9)	175,4 (1,9)	
Totalen voor de organisatie-afdeling 58 ...	ngk gkr	747,9 15,0	- 0,8 (2,1) -	747,1 (2,1) 15,0	
ngk + gkr + fon ...	tot	762,9	- 0,8 (2,1)	762,1 (2,1)	
AFDELING 59					
LASTEN VAN HET VERLEDEN (C.F. ARTIKELS 2-25-3 EN 2-25-4 VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING)					
25 59 1 Fonds bouw ziekenhuizen - flats.....	ngk	2 162,9	- 66,9	2 096,0	
25 59 2 Pasteur-Instituut.....	ngk	24,3	+ 0,1	24,4	
25 59 3 Lasten van het verleden.....	ngk gkr	2 022,7 180,4	- + 6,0	2 022,7 186,4	
ngk + gkr + fon ...	tot	2 203,1	+ 6,0	2 209,1	
Totalen voor de organisatie-afdeling 59 ...	ngk gkr	4 209,9 180,4	- 66,8 + 6,0	4 143,1 186,4	
ngk + gkr + fon ...	tot	4 390,3	- 60,8	4 329,5	
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :					
25 MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU.....	ngk gkr fon	51 302,6 361,4 476,2	+ 1 483,7 (349,9) - 129,0 - 3,0	52 786,3 (349,9) 232,4 473,2	
ngk + gkr + fon ...	tot	52 140,2	+ 1 351,7 (349,9)	53 491,9 (349,9)	

(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B D O P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
				<b>DIVISION 58</b> <b>POLITIQUE SCIENTIFIQUE</b>
189,0	- (0,2)	189,0 (0,2)	cnd	25 58 1 Research-Development National
28,3	-	28,3	cnd	25 58 2 Research-Development International
352,6	+ 1,8	354,4	cnd	25 58 3 Institution scientifique (I.H.E.)
10,0	+ 0,8	10,8	crd	
362,6	+ 2,6	365,2	tot	cnd + crd + fon.
178,0	- 2,6 (1,9)	175,4 (1,9)	cnd	25 58 5 Politique de la Mer du Nord
747,9	- 0,8 (2,1)	747,1 (2,1)	cnd	Totaux pour la division organique 58
10,0	+ 0,8	10,8	crd	
757,9	- (2,1)	757,9 (2,1)	tot	cnd + crd + fon.
				<b>DIVISION 59</b> <b>CHARGES DU PASSE (C.F. ARTICLES 2-25-3 ET 2-25-4</b> <b>DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES)</b>
2 162,9	- 66,9	2 096,0	cnd	25 59 1 Fonds de construction des hôpitaux -flats
24,3	+ 0,1	24,4	cnd	25 59 2 Institut Pasteur
2 022,7	-	2 022,7	cnd	25 59 3 Charges du passé
660,4	-	660,4	crd	
2 683,1	-	2 683,1	tot	cnd + crd + fon.
4 209,9	- 66,8	4 143,1	cnd	Totaux pour la division organique 59
660,4	-	660,4	crd	
4 870,3	- 66,8	4 803,5	tot	cnd + crd + fon.
51 302,6	+ 1 483,7 (349,9)	52 786,3 (349,9)	cnd	<b>TOTAUX POUR LE BUDGET :</b>
855,5	- 11,4	844,1	crd	<b>25 MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET</b>
547,1	- 3,0	544,1	fon	<b>DE L'ENVIRONNEMENT.</b>
52 705,2	+ 1 469,3 (349,9)	54 174,5 (349,9)	tot	cnd + crd + fon.

## 31 MINISTERIE VAN LANDBOUW.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN EN VAN LANDBOUW				
31 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	79,0	- 2,5 (5,4)	76,5 (5,4)
AFDELING 40				
SECRETARIAAT-GENERAAL EN BESTUUR DER ALGEMENE DIENSTEN				
31 40 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk gkr	282,4 -	- 4,0 -	278,4 -
ngk + gkr + fon ...	tot	282,4	- 4,0	278,4
31 40 1 Studies en documentatie.....	ngk	62,0	-	62,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 40 ...	ngk gkr	344,4 -	- 4,0 -	340,4 -
ngk + gkr + fon ...	tot	344,4	- 4,0	340,4
AFDELING 51				
BESTUUR VAN LAND- EN TUINBOUW				
31 51 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	426,3	+ 1,1	427,4
31 51 1 Bevordering van kwaliteit en inkomen.....	ngk	58,7	-	58,7
31 51 2 Acties van het Fonds voor de Produktie en de Bescherming van Planten en Plantaardige Pro- dukten.				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR DE PRODUKTIE EN DE BESCHERMING VAN PLANTEN EN PLANTAARDIGE PRODUKTEN				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		-	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		104,3	-	104,3
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		104,3	-	104,3
31 51 2 Acties van het Fonds voor de Produktie en de Bescherming van Planten en Plantaardige Pro- dukten.....	ngk fon	35,1 102,3	- -	35,1 102,3
ngk + gkr + fon ...	tot	137,4	-	137,4
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		2,0	-	2,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk fon	520,1 102,3	+ 1,1 -	521,2 102,3
ngk + gkr + fon ...	tot	622,4	+ 1,1	623,5

## 31 MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes	
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
<b>DIVISION 01</b>					
<b>CABINET DU MINISTRE DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES ET DE L'AGRICULTURE</b>					
79,0	- 2,5 (5,4)	76,5 (5,4)	cnd	31 01 0 Fonctionnement du Cabinet.	
<b>DIVISION 40</b>					
<b>SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SER- VICES GENERAUX</b>					
282,4 3,6	- 4,0 -	278,4 3,6	cnd crd	31 40 0 Programme de subsistance.	
286,0	- 4,0	282,0	tot	cnd + crd + fon.	
62,0	-	62,0	cnd	31 40 1 Etudes et documentation.	
344,4 3,6	- 4,0 -	340,4 3,6	cnd crd	Totaux pour la division organique 40	
348,0	- 4,0	344,0	tot	cnd + crd + fon.	
<b>DIVISION 51</b>					
<b>ADMINISTRATION DE L'AGRICULTURE ET DE L'HORTI- CULTURE</b>					
426,3	+ 1,1	427,4	cnd	31 51 0 Programme de subsistance.	
58,7	-	58,7	cnd	31 51 1 Promotion de la qualité et du revenu.	
				31 51 2 Actions du fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux.	
				FONDS ORGANIQUE :	
				FONDS POUR LA PRODUCTION ET LA PROTECTION DES VEGETAUX ET DES PRODUITS VEGETAUX	
				- Solde au 1er janvier : (1)	
				- Recettes de l'année en cours : (2)	
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
				31 51 2 Actions du fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux.	
35,1 102,3	- -	35,1 102,3	cnd fon		
137,4	-	137,4	tot	cnd + crd + fon.	
2,0	-	2,0		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
520,1 102,3	+ 1,1 -	521,2 102,3	cnd fon	Totaux pour la division organique 51	
622,4	+ 1,1	623,5	tot	cnd + crd + fon.	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			
		1993 initieel initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté	
B OA P	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<b>AFDELING 52</b>					
<b>BESTUUR VEETEELT EN DIERGENEESKUNDIGE DIENST</b>					
31 52 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	285,3	+ 15,9 (0,1)	301,2 (0,1)	
	gkr	25,0	- 7,0	18,0	
ngk + gkr + fon ...	tot	310,3	+ 8,9 (0,1)	319,2 (0,1)	
31 52 1 Verbetering van de diersoorten.....	ngk	277,3	- 35,0	242,3	
	gkr	4,7	-	4,7	
ngk + gkr + fon ...	tot	282,0	- 35,0	247,0	
31 52 2 Bestrijding van dierenziekten.....	ngk	183,8	- 5,5 (1,9)	178,3 (1,9)	
31 52 3 Controle-opdrachten.....	ngk	37,3	- 3,7 (0,4)	33,6 (0,4)	
31 52 4 Acties van het Fonds voor de Gezondheid en de Produktie van de Dieren.					
ORGANIEK FONDS :					
FONDS VOOR DE GEZONDHEID EN DE PRODUKTIE VAN DE DIEREN (oud artikel 66.03.B)					
- Saldo op 1 januari : (1) .....		295,2	+ 129,5	424,7	
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		1 434,6	- 4,9	1 429,7	
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		1 729,8	+ 124,6	1 854,4	
31 52 4 Acties van het Fonds voor de Gezondheid en de Produktie van de Dieren.....	ngk	575,1	- (6,9)	575,1 (6,9)	
	fon	1 589,6	- 5,6	1 584,0	
ngk + gkr + fon ...	tot	2 164,7	- 5,6 (6,9)	2 159,1 (6,9)	
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		140,2	+ 130,2	270,4	
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	1 358,8	- 28,3 (9,3)	1 330,5 (9,3)	
	gkr	29,7	- 7,0	22,7	
	fon	1 589,6	- 5,6	1 584,0	
ngk + gkr + fon ...	tot	2 978,1	- 40,9 (9,3)	2 937,2 (9,3)	

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B D O P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
DIVISION 52				
ADMINISTRATION DE L'ELEVAGE ET DU SERVICE VETE- RINAIRE				
285,3	+ 15,9	301,2	cnd	31 52 0 Programme de subsistance.
25,0	(0,1) - 7,0	(0,1) 18,0	crd	
310,3	+ 8,9 (0,1)	319,2 (0,1)	tot	cnd + crd + fon.
277,3	- 35,0	242,3	cnd	31 52 1 Amélioration des espèces animales.
4,7	-	4,7	crd	
282,0	- 35,0	247,0	tot	cnd + crd + fon.
183,8	- 5,5 (1,9)	178,3 (1,9)	cnd	31 52 2 Lutte contre les maladies des animaux.
37,3	- 3,7 (0,4)	33,6 (0,4)	cnd	31 52 3 Missions de contrôle.
				31 52 4 Actions du Fonds de la Santé et de la Produc- tion des Animaux.
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS DE LA SANTE ET DE LA PRODUCTION DES ANI- MAUX (ancien article 66.03.B)
				- Solde au 1er janvier : (1)
				- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
295,2	+ 196,4	491,6		
1 434,6	- 4,9	1 429,7		
1 729,8	+ 191,5	1 921,3		
575,1	-	575,1	cnd	31 52 4 Actions du Fonds de la Santé et de la Produc- tion des Animaux.
	(6,9)	(6,9)		
1 589,6	- 5,6	1 584,0	fon	
2 164,7	- 5,6 (6,9)	2 159,1 (6,9)	tot	cnd + crd + fon.
140,2	+ 197,1	337,3		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
1 358,8	- 28,3 (9,3)	1 330,5 (9,3)	cnd	Totaux pour la division organique 52
29,7	- 7,0	22,7	crd	
1 589,6	- 5,6	1 584,0	fon	
2 978,1	- 40,9 (9,3)	2 937,2 (9,3)	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			
		1993 initieel initial	aanpassing ajustement	1993 aangepast ajusté	
B OA P	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 53					
BESTUUR DER ECONOMISCHE DIENSTEN					
31 53 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	491,6	- 13,3 (0,1)	478,3 (0,1)	
	gkr	-	-	-	
ngk + gkr + fon ...	tot	491,6	- 13,3 (0,1)	478,3 (0,1)	
31 53 1 Landbouweconomische politiek.....	ngk	1 081,0	- 215,4	865,6	
31 53 2 Bevordering van afzet van landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.....	ngk	614,5	- 0,8	613,7	
31 53 3 Controle op de grondstoffen voor de landbouw.					
ORGANIEK FONDS :					
FYTOFARMACEUTISCH FONDS (oud artikel 66.08.C)					
- Saldo op 1 januari : (1) .....		23,4	+ 2,9	26,3	
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		18,5	+ 6,0	24,5	
- Desaffectatie van middelen : (2bis) .....		-0,5	-	-0,5	
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		41,4	+ 8,9	50,3	
31 53 3 Controle op de grondstoffen voor de landbouw.....	ngk	26,1	-	26,1	
	fon	28,5	+ 1,5	30,0	
ngk + gkr + fon ...	tot	54,6	+ 1,5	56,1	
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		12,9	+ 7,4	20,3	
31 53 4 Acties van het Landbouwfonds en van het Land- bouwinvesteringsfonds.					
ORGANIEK FONDS :					
LANDBOUWFONDS (oud artikel 60.03.B)					
- Saldo op 1 januari : (1) .....		63,2	+ 43,7	106,9	
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		637,8	- 2,0	635,8	
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		701,0	+ 41,7	742,7	
31 53 4 Acties van het Landbouwfonds en van het Land- bouwinvesteringsfonds.....	ngk	801,4	- 140,1	661,3	
	gkr	3 840,0	-	3 840,0	
	fon	700,5	+ 4,5	705,0	
ngk + gkr + fon ...	tot	5 341,9	- 135,6	5 206,3	
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		0,5	+ 37,2	37,7	
Totalen voor de organisatie-afdeling 53 ...	ngk	3 014,6	- 369,6 (0,1)	2 645,0 (0,1)	
	gkr	3 840,0	-	3 840,0	
	fon	729,0	+ 6,0	735,0	
ngk + gkr + fon ...	tot	7 583,6	- 363,6 (0,1)	7 220,0 (0,1)	



(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes	
1993 initieel initial	aanpassing ajustement	1993 aangepast ajusté		B	DO P
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
<b>DIVISION 53</b>					
<b>ADMINISTRATION DES SERVICES ECONOMIQUES</b>					
491,6	- 13,3	478,3	cnd	31 53 0 Programme de subsistance.	
10,7	(0,1)	(0,1)	crd		
502,3	-	10,7	tot	cnd + crd + fon.	
1 081,0	- 13,3	489,0	cnd	31 53 1 Politique économique agricole.	
	(0,1)	(0,1)	cnd	31 53 2 Promotion de l'écoulement des produits agricoles, horticoles et de la pêche maritime.	
614,5	- 215,4	865,6	cnd	31 53 3 Contrôle des matières premières pour l'agriculture.	
	- 0,8	613,7		FONDS ORGANIQUE :	
				FONDS PHYTOPHARMACEUTIQUE (ancien article 66.08.C)	
23,4	+ 2,9	26,3		- Solde au 1er janvier : (1)	
18,5	+ 6,0	24,5		- Recettes de l'année en cours : (2)	
-0,5	-	-0,5		- Désaffectation de moyens : (2bis)	
41,4	+ 8,9	50,3		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
26,1	-	26,1	cnd	31 53 3 Contrôle des matières premières pour l'agriculture.	
28,5	+ 9,5	38,0	fon		
54,6	+ 9,5	64,1	tot	cnd + crd + fon.	
12,9	- 0,6	12,3		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
63,2	+ 43,7	106,9		31 53 4 Actions du Fonds agricole et du Fonds d'investissement agricole.	
637,8	- 2,0	635,8		FONDS ORGANIQUE :	
701,0	+ 41,7	742,7		FONDS AGRICOLE (ancien article 60.03.B)	
				- Solde au 1er janvier : (1)	
				- Recettes de l'année en cours : (2)	
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)	
801,4	- 140,1	661,3	cnd	31 53 4 Actions du Fonds agricole et du Fonds d'investissement agricole.	
4 687,8	- 211,3	4 476,5	crd		
700,5	+ 4,5	705,0	fon		
6 189,7	- 346,9	5 842,8	tot	cnd + crd + fon.	
0,5	+ 37,2	37,7		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon	
3 014,6	- 369,6	2 645,0	cnd	Totaux pour la division organique 53	
	(0,1)	(0,1)	crd		
4 698,5	- 211,3	4 487,2	fon		
729,0	+ 14,0	743,0	tot	cnd + crd + fon.	
8 442,1	- 566,9	7 875,2	tot	cnd + crd + fon.	
	(0,1)	(0,1)			

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B O A P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 54				
BESTUUR VOOR LANDBOUWKUNDIG ONDERZOEK (WETENSCHAPSBELEID)				
31 54 1 R. & D. op nationaal vlak.- Dringende problemen, contractueel onderzoek en vulgarisatie.....	ngk	1 033,7	- 130,0	903,7
31 54 2 R. & D. op internationaal vlak.- Studievergaderingen en internationale samenwerking.....	ngk	10,5	-	10,5
31 54 3 Dotaties aan wetenschappelijke rijksinstellingen en gelijkgestelden.....	ngk gkr	1 288,8 44,3	- 5,9 -	1 282,9 44,3
ngk + gkr + fon ...	tot	1 333,1	- 5,9	1 327,2
Totalen voor de organisatie-afdeling 54 ...	ngk gkr	2 333,0 44,3	- 135,9 -	2 197,1 44,3
ngk + gkr + fon ...	tot	2 377,3	- 135,9	2 241,4
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
31 MINISTERIE VAN LANDBOUW.....	ngk	7 649,9	- 539,2 (14,8)	7 110,7 (14,8)
	gkr	3 914,0	- 7,0	3 907,0
	fon	2 420,9	+ 0,4	2 421,3
ngk + gkr + fon ...	tot	13 984,8	- 545,8 (14,8)	13 439,0 (14,8)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel initial	aanpassing ajustement	1993 aangepast ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
<b>DIVISION 54</b>				
<b>ADMINISTRATION DE LA RECHERCHE AGRONOMIQUE (POLITIQUE SCIENTIFIQUE)</b>				
1 033,7	- 130,0	903,7	cnd	31 54 1 R. & D. dans le cadre national.- Problèmes urgents, recherches contractuelles et vulgarisation.
10,5	-	10,5	cnd	31 54 2 R. & D. dans le cadre international.- Réunions d'étude et collaboration internationale.
1 288,8 44,3	- 5,9 -	1 282,9 44,3	cnd crd	31 54 3 Dotations aux établissements scientifiques de l'Etat et assimilés.
1 333,1	- 5,9	1 327,2	tot	cnd + crd + fon.
2 333,0 44,3	- 135,9 -	2 197,1 44,3	cnd crd	Totaux pour la division organique 54
2 377,3	- 135,9	2 241,4	tot	cnd + crd + fon.
7 649,9	- 539,2 (14,8)	7 110,7 (14,8)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :
4 776,1	- 218,3	4 557,8	crd	31 MINISTERE DE L'AGRICULTURE.
2 420,9	+ 8,4	2 429,3	fon	
14 846,9	- 749,1 (14,8)	14 097,8 (14,8)	tot	cnd + crd + fon.

## 32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN				
32 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (7,9)	- (7,9)
AFDELING 02				
KABINET VAN DE VICE - EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN				
32 02 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	66,3	- (0,6)	66,3 (0,6)
AFDELING 11				
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ENERGIE				
32 11 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (3,5)	- (3,5)
AFDELING 40				
SECRETARIAAT-GENERAAL				
32 40 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	14,8	+ 0,3	15,1
AFDELING 41				
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE ALGEMENE DIENSTEN				
32 41 0 Logistieke steun (bestaansmiddelenprogramma).....	ngk	718,0	- 16,9 (0,6)	701,1 (0,6)
32 41 1 Dienstverlening voor alle departementen.....	ngk	13,3	-	13,3
32 41 2 Algemene steun aan de verschillende administra- ties van het Ministerie van Economische Zaken.....	ngk gkr	173,6 -	+ 22,7 + 0,6	196,3 0,6
ngk + gkr + fon ...	tot	173,6	+ 23,3	196,9
32 41 5 Toelagen aan externe organismen.....	ngk	90,4	- 20,2 (1,3)	70,2 (1,3)
Totalen voor de organisatie-afdeling 41 ...	ngk	995,3	- 14,4 (1,9)	980,9 (1,9)
	gkr	-	+ 0,6	0,6
ngk + gkr + fon ...	tot	995,3	- 13,8 (1,9)	981,5 (1,9)

## 32 MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
				DIVISION 01 CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES
-	- (7,9)	- (7,9)	cnd	32 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 02 CABINET DU VICE - PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES
66,3	- (0,6)	66,3 (0,6)	cnd	32 02 0 Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 11 CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENERGIE
-	- (3,5)	- (3,5)	cnd	32 11 0 Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL
14,8	+ 0,3	15,1	cnd	32 40 0 Programme de subsistance.
				DIVISION 41 DIRECTION GENERALE DES SERVICES GENERAUX
718,0	- 16,9 (0,6)	701,1 (0,6)	cnd	32 41 0 Aide logistique (programme de subsistance).
13,3	-	13,3	cnd	32 41 1 Aide à tous les départements.
173,6	+ 22,7	196,3	cnd	32 41 2 Aide générale aux différentes administrations du Ministère des Affaires économiques.
-	+ 0,6	0,6	cnd	
173,6	+ 23,3	196,9	tot	cnd + crd + fon.
90,4	- 20,2 (1,3)	70,2 (1,3)	cnd	32 41 5 Subventions à des organismes externes.
995,3	- 14,4 (1,9)	980,9 (1,9)	cnd	Totaux pour la division organique 41
-	+ 0,6	0,6	cnd	
995,3	- 13,8 (1,9)	981,5 (1,9)	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			
		1993 initieel initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté	
B OA P	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<b>AFDELING 42</b>					
ALGEMENE DIRECTIE VOOR STUDIEN EN DOCUMENTATIE					
32 42 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	204,1	+ 1,9	206,0	
32 42 1 Informatieverwerking.					
ORGANIEK FONDS :					
SPECIAAL FONDS BESTEMD TOT DEKKING VAN ALLER- HANDE WERKINGSKOSTEN VAN HET CENTRUM VOOR IN- FORMATIEVERWERKING (oud art. 66.05.A)					
- Saldo op 1 januari : (1) .....		12,0	- 0,7	11,3	
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		20,0	+ 2,0	22,0	
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		32,0	+ 1,3	33,3	
32 42 1 Informatieverwerking.....	ngk	26,0	- 0,1 (0,1)	25,9 (0,1)	
	gkr	251,6	+ 0,2	251,8	
	fon	32,0	- 4,7	27,3	
ngk + gkr + fon ...	tot	309,6	- 4,6 (0,1)	305,0 (0,1)	
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		-	+ 6,0	6,0	
32 42 2 Studiën, documentatie, bibliotheek, secreta- riaat.....	ngk	19,9	+ 1,4	21,3	
32 42 3 Specifieke activiteiten.....	ngk	1,5	- 0,5 (0,1)	1,0 (0,1)	
Totalen voor de organisatie-afdeling 42 ...	ngk	251,5	+ 2,7 (0,2)	254,2 (0,2)	
	gkr	251,6	+ 0,2	251,8	
	fon	32,0	- 4,7	27,3	
ngk + gkr + fon ...	tot	535,1	- 1,8 (0,2)	533,3 (0,2)	
<b>AFDELING 43</b>					
BEDRIJFSORGANISATIE					
32 43 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	32,1	+ 1,2	33,3	
32 43 1 Werkingstoelagen.....	ngk	157,4	-	157,4	
Totalen voor de organisatie-afdeling 43 ...	ngk	189,5	+ 1,2	190,7	

(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initiaal - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
DIVISION 42 DIRECTION GENERALE DES ETUDES ET DE LA DOCUMENTATION				
204,1	+ 1,9	206,0	cnd	32 42 0 Programme de subsistance. 32 42 1 Traitement de l'information.  FONDS ORGANIQUE :  FONDS SPECIAL DESTINE A COUVRIR LES FRAIS DE FONCTIONNEMENT GENERALEMENT QUELCONQUES DU CENTRE DU TRAITEMENT DE L'INFORMATION (ancien article 66.05.A)  - Solde au 1er janvier : (1) - Recettes de l'année en cours : (2) - Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
12,3	+ 1,9	14,2		
20,0	+ 2,0	22,0		
32,3	+ 3,9	36,2		
26,0	- 0,1 (0,1)	25,9 (0,1)	cnd	32 42 1 Traitement de l'information.
293,7	+ 3,1	296,8	crd	
32,0	- 4,7	27,3	fon	
351,7	- 1,7 (0,1)	350,0 (0,1)	tot	cnd + crd + fon.  - Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
0,3	+ 8,6	8,9		
19,9	+ 1,4	21,3	cnd	32 42 2 Etudes, documentation, bibliothèque, secrétariat.
1,5	- 0,5 (0,1)	1,0 (0,1)	cnd	32 42 3 Activités spécifiques.
251,5	+ 2,7 (0,2)	254,2 (0,2)	cnd	Totaux pour la division organique 42
293,7	+ 3,1	296,8	crd	
32,0	- 4,7	27,3	fon	
577,2	+ 1,1 (0,2)	578,3 (0,2)	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 43 ORGANISATION PROFESSIONNELLE				
32,1	+ 1,2	33,3	cnd	32 43 0 Programme de subsistance.
157,4	-	157,4	cnd	32 43 1 Subventions de fonctionnement.
189,5	+ 1,2	190,7	cnd	Totaux pour la division organique 43

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 50				
HULP AAN DE NIJVERHEID				
32 50 1 Kolennijnen.....	ngk	701,4	-	701,4
32 50 6 Andere nijverheden.....	ngk gkr	55,0 -	- -	55,0 -
ngk + gkr + fon ...	tot	55,0	-	55,0
32 50 8 Lasten van het verleden.....	ngk gkr	1 705,5 0,1	- -	1 705,5 0,1
ngk + gkr + fon ...	tot	1 705,6	-	1 705,6
Totalen voor de organisatie-afdeling 50 ...	ngk gkr	2 461,9 0,1	- -	2 461,9 0,1
ngk + gkr + fon ...	tot	2 462,0	-	2 462,0
AFDELING 51				
ADMINISTRATIE VAN DE NIJVERHEID				
32 51 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	169,6	- 0,1 (0,1)	169,5 (0,1)
32 51 1 Specifieke activiteiten.				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS TOT DEKKING VAN DE ACCREDITATIE- EN CER- TIFICATIEKOSTEN				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		-	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		6,0	-	6,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		6,0	-	6,0
32 51 1 Specifieke activiteiten.....	ngk fon	16,7 6,0	+ 0,3 -	17,0 6,0
ngk + gkr + fon ...	tot	22,7	+ 0,3	23,0
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		-	-	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk fon	186,3 6,0	+ 0,2 (0,1) -	186,5 (0,1) 6,0
ngk + gkr + fon ...	tot	192,3	+ 0,2 (0,1)	192,5 (0,1)



(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initiaal - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
<b>DIVISION 50</b>				
<b>AIDE A L'INDUSTRIE</b>				
701,4	-	701,4	cnd	32 50 1 Charbonnages.
55,0	-	55,0	cnd	32 50 6 Autres industries.
10,7	-	10,7	crd	
65,7	-	65,7	tot	cnd + crd + fon.
1 705,5	-	1 705,5	cnd	32 50 8 Charges du passé.
864,6	-	864,6	crd	
2 570,1	-	2 570,1	tot	cnd + crd + fon.
2 461,9	-	2 461,9	cnd	Totaux pour la division organique 50
875,3	-	875,3	crd	
3 337,2	-	3 337,2	tot	cnd + crd + fon.
<b>DIVISION 51</b>				
<b>ADMINISTRATION DE L'INDUSTRIE</b>				
169,6	- 0,1 (0,1)	169,5 (0,1)	cnd	32 51 0 Programme de subsistance.
				32 51 1 Activités spécifiques.
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS POUR LA COUVERTURE DES FRAIS D'ACCREDITA- TION ET DE CERTIFICATION
				- Solde au 1er janvier : (1)
				- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
-	-	-		
6,0	-	6,0		
6,0	-	6,0		
16,7	+ 0,3	17,0	cnd	32 51 1 Activités spécifiques.
6,0	-	6,0	fon	
22,7	+ 0,3	23,0	tot	cnd + crd + fon.
-	-	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
186,3	+ 0,2 (0,1)	186,5 (0,1)	cnd	Totaux pour la division organique 51
6,0	-	6,0	fon	
192,3	+ 0,2 (0,1)	192,5 (0,1)	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel initial	aanpassing ajustement	1993 aangepast ajusté
B OA P	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 52				
ADMINISTRATIE VOOR ENERGIE				
32 52 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	131,0	- 6,8	124,2
32 52 1 Deelneming in de kosten van het toegepast onderzoek met het oog op een beter beheer van de beschikbare energiebronnen.....	fon	-	+ 70,0	70,0
32 52 5 Verbetering levensomstandigheden en veiligheid bevolking.....	ngk	16,5	- 8,1 (2,6)	8,4 (2,6)
32 52 7 Deelneming in de werkingskosten van bepaalde comités en instellingen die hun activiteiten uitoefenen in de energiesector.....	ngk	23,7	- 3,5 (0,5)	20,2 (0,5)
32 52 9 Financiering van het nucleair passief.....	ngk	30,6	- 0,7 (8,5)	29,9 (8,5)
	gkr	22 891,0	+ 3 493,5	26 384,5
ngk + gkr + fon ...	tot	22 921,6	+ 3 492,8 (8,5)	26 414,4 (8,5)
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk	201,8	- 19,1 (11,6)	182,7 (11,6)
	gkr	22 891,0	+ 3 493,5	26 384,5
	fon	-	+ 70,0	70,0
ngk + gkr + fon ...	tot	23 092,8	+ 3 544,4 (11,6)	26 637,2 (11,6)
AFDELING 53				
ADMINISTRATIE VAN HET MIJNWEZEN				
32 53 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	133,4	- 6,9	126,5
32 53 1 Occasionele opdrachten (herstel kolenmijn-schade, zandwinnings).				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR ZANDWINNINGEN - CONTINENTAAL PLAT VAN BELGIE				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		13,7	- 13,7	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		5,4	+ 7,6	13,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		19,1	- 6,1	13,0
32 53 1 Occasionele opdrachten (herstel kolenmijn-schade, zandwinnings).....	fon	4,0	-	4,0
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		15,1	- 6,1	9,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 53 ...	ngk	133,4	- 6,9	126,5
	fon	4,0	-	4,0
ngk + gkr + fon ...	tot	137,4	- 6,9	130,5

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P	(10)
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté			
(6)	(7)	(8)	(9)		
<b>DIVISION 52</b>					
<b>ADMINISTRATION DE L'ENERGIE</b>					
131,0	- 6,8	124,2	cnd	32 52 0	Programme de subsistance.
-	+ 70,0	70,0	fon	32 52 1	Participation aux frais de la recherche appliquée en vue d'une meilleure gestion des sources énergétiques disponibles.
16,5	- 8,1 (2,6)	8,4 (2,6)	cnd	32 52 5	Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population.
23,7	- 3,5 (0,5)	20,2 (0,5)	cnd	32 52 7	Participation aux frais de fonctionnement de certains comités et d'organismes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie.
30,6	- 0,7 (8,5)	29,9 (8,5)	cnd	32 52 9	Financement du passif nucléaire.
1 862,5	+ 180,0	2 042,5	crd		
1 893,1	+ 179,3 (8,5)	2 072,4 (8,5)	tot	cnd + crd + fon.	
201,8	- 19,1 (11,6)	182,7 (11,6)	cnd	Totaux pour la division organique 52	
1 862,5	+ 180,0	2 042,5	crd		
-	+ 70,0	70,0	fon		
2 064,3	+ 230,9 (11,6)	2 295,2 (11,6)	tot	cnd + crd + fon.	
<b>DIVISION 53</b>					
<b>ADMINISTRATION DES MINES</b>					
133,4	- 6,9	126,5	cnd	32 53 0	Programme de subsistance.
				32 53 1	Missions occasionnelles (réparation de dégâts houillers, exploitations de sable).
FONDS ORGANIQUE :					
FONDS POUR LES EXPLOITATIONS DE SABLE - PLATEAU CONTINENTAL DE LA BELGIQUE					
13,7	- 13,7	-			- Solde au 1er janvier : (1)
5,4	+ 7,6	13,0			- Recettes de l'année en cours : (2)
19,1	- 6,1	13,0			- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
4,0	-	4,0	fon	32 53 1	Missions occasionnelles (réparation de dégâts houillers, exploitations de sable).
15,1	- 6,1	9,0			- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
133,4	- 6,9	126,5	cnd	Totaux pour la division organique 53	
4,0	-	4,0	fon		
137,4	- 6,9	130,5	tot	cnd + crd + fon.	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 54				
ADMINISTRATIE VAN HET MIJNWEZEN - GEOLOGISCHE DIENST				
32 54 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	49,3	+ 0,6 (0,2)	49,9 (0,2)
AFDELING 55				
HANDEL - REGLEMENTERING VAN DE BINNENLANDSE HANDEL EN VAN DIENSTEN				
32 55 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	462,5	- 16,9 (0,2)	445,6 (0,2)
32 55 1 Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van de wetgeving aangaande maten en gewichten.				
ORGANIEK FONDS :				
FONDS TOT DEKKING VAN DE UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OPRICHTING VAN DE BELGISCHE KALIBRATIE ORGANISATIE (oud artikel 66.15.A)				
		-	-	-
- Saldo op 1 januari : (1) .....		1,5	-	1,5
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		1,5	-	1,5
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....				
32 55 1 Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van de wetgeving aangaande maten en gewichten.....	fon	1,5	-	1,5
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		-	-	-
32 55 2 Bescherming auteursrechten.....	ngk	5,6	- 5,6	-
32 55 3 Regelmatigheid handelsverrichtingen en concu- rentie verzekeren, misbruiken inzake prijzen voorkomen, verbruiker inlichten en beschermen, inflatie meten.				
ORGANIEK FONDS :				
VERRICHTINGEN GEDAAN VOOR REKENING VAN HET COM- MISSARIAAT-GENERAAL VAN DE BELGISCHE REGERING BIJ DE WERELDTENTOONSTELLING VAN SEVILLA 1992, DOOR DE ALGEMEEN PENNINGMEESTER VAN DE TENTOON- STELLING				
		459,0	- 199,6	259,4
- Saldo op 1 januari : (1) .....		-	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		459,0	- 199,6	259,4
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....				

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B D O P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
				<b>DIVISION 54</b>
				ADMINISTRATION DES MINES - SERVICE GEOLOGIQUE
49,3	+ 0,6 (0,2)	49,9 (0,2)	cnd	32 54 0 Programme de subsistance.
				<b>DIVISION 55</b>
				COMMERCE - REGLEMENTATION DU COMMERCE INTERIEUR ET DES SERVICES
462,5	- 16,9 (0,2)	445,6 (0,2)	cnd	32 55 0 Programme de subsistance.
				32 55 1 Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur les poids et mesures.
				FONDS ORGANIQUE :
				FONDS POUR LA COUVERTURE DES DEPENSES ENTRAINEES PAR LA CREATION DE L'ORGANISATION BELGE D'ETALONNAGE (ancien article 66.15.A)
- 1,5	-	- 1,5		- Solde au 1er janvier : (1)
1,5	-	1,5		- Recettes de l'année en cours : (2)
				- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
1,5	-	1,5	fon	32 55 1 Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur les poids et mesures.
-	-	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
5,6	- 5,6	-	cnd	32 55 2 Protection du droit d'auteur.
				32 55 3 Assurer la régularité d'opérations commerciales et de la concurrence, prévenir les abus de prix, informer et protéger le consommateur, mesurer l'inflation.
				FONDS ORGANIQUE :
				OPERATION EXECUTEES POUR LE COMPTE DU COMMISSARIAT GENERAL DU GOUVERNEMENT BELGE PRES DE L'EXPOSITION MONDIALE DE SEVILLE 1992, PAR LE TRESORIER GENERAL DE L'EXPOSITION
459,0	- 199,6	259,4		- Solde au 1er janvier : (1)
-	-	-		- Recettes de l'année en cours : (2)
459,0	- 199,6	259,4		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
B OA P				
32 55 3 Regelmatigheid handelsverrichtingen en concurrentie verzekeren, misbruiken inzake prijzen voorkomen, verbruiker inlichten en beschermen, inflatie meten.....	ngk	61,5	- 1,0	60,5
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		459,0	- 199,6	259,4
32 55 4 Fonds voor de Internationale Tentoonstelling van Taejon 1993.		.		
ORGANIEK FONDS :				
FONDS VOOR DE INTERNATIONALE TENTOONSTELLING VAN TAEJON 1993				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		-	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		25,0	-	25,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		25,0	-	25,0
32 55 4 Fonds voor de Internationale Tentoonstelling van Taejon 1993.....	ngk fon	25,0 25,0	- -	25,0 25,0
ngk + gkr + fon ...	tot	50,0	-	50,0
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		-	-	-
32 55 5 Subsidie aan de B.D.B.L.....	ngk	81,1	- 25,0	56,1
Totalen voor de organisatie-afdeling 55 ...	ngk fon	635,7 26,5	- 48,5 - (0,2)	587,2 26,5 (0,2)
ngk + gkr + fon ...	tot	662,2	- 48,5 (0,2)	613,7 (0,2)
AFDELING 56				
ALGEMENE DIRECTIE DER ECONOMISCHE AKKOORDEN				
32 56 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	34,7	- 0,5	34,2
AFDELING 57				
ECONOMISCHE ALGEMENE INSPECTIE				
32 57 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	308,0	- 4,2	303,8

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
61,5	- 1,0	60,5	cnd	32 55 3 Assurer la régularité d'opérations commerciales et de la concurrence, prévenir les abus de prix, informer et protéger le consommateur, mesurer l'inflation.
459,0	- 199,6	259,4		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
-	-	-		32 55 4 Fonds pour l'Exposition internationale de Taejon 1993.
25,0	-	25,0		FONDS ORGANIQUE :
25,0	-	25,0		FONDS POUR L'EXPOSITION INTERNATIONALE DE TAEJON 1993
-	-	-		- Solde au 1er janvier : (1)
25,0	-	25,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
25,0	-	25,0		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)
25,0	-	25,0	cnd	32 55 4 Fonds pour l'Exposition internationale de Taejon 1993.
25,0	-	25,0	fon	
50,0	-	50,0	tot	cnd + cnd + fon.
-	-	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
81,1	- 25,0	56,1	cnd	32 55 5 Subside à l'O.B.E.A.
635,7	- 48,5 (0,2)	587,2 (0,2)	cnd	Totaux pour la division organique 55
26,5	-	26,5	fon	
662,2	- 48,5 (0,2)	613,7 (0,2)	tot	cnd + cnd + fon.
				DIVISION 56
				DIRECTION GENERALE DES ACCORDS ECONOMIQUES
34,7	- 0,5	34,2	cnd	32 56 0 Programme de subsistance.
				DIVISION 57
				INSPECTION GENERALE ECONOMIQUE
308,0	- 4,2	303,8	cnd	32 57 0 Programme de subsistance.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 58				
NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK				
32 58 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	959,5	- 1,2 (2,0)	958,3 (2,0)
32 58 1 Tienjaarlijkse tellingen en occasionele en- quêtes.....	ngk	224,2	- 32,3 (7,2)	191,9 (7,2)
Totalen voor de organisatie-afdeling 58 ...	ngk	1 183,7	- 33,5 (9,2)	1 150,2 (9,2)
AFDELING 59				
CENTRALE DIENST VOOR CONTINGENTEN EN VERGUN- NINGEN				
32 59 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	263,6	- 4,3 (0,4)	259,3 (0,4)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	263,6	- 4,3 (0,4)	259,3 (0,4)
AFDELING 60				
PLANBUREAU				
32 60 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	210,6	- 0,2 (0,2)	210,4 (0,2)
	gkr	7,0	-	7,0
ngk + gkr + fon ...	tot	217,6	- 0,2 (0,2)	217,4 (0,2)
AFDELING 70				
WETENSCHAPSBELEID				
32 70 1 R. & D. op nationaal vlak.....	ngk	458,6	- 150,7	307,9
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	458,6	- 150,7	307,9
32 70 2 R. & D. op internationaal vlak.....	ngk	689,4	- 30,4	659,0
	gkr	63,0	- 2,0	61,0
ngk + gkr + fon ...	tot	752,4	- 32,4	720,0
32 70 3 Dotaties aan wetenschappelijke instellingen van de Staat en gelijkgestelde en verbonden instel- lingen.....	ngk	1 562,9	- 2,9	1 560,0



(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B D O P	(10)
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté			
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
<b>DIVISION 58</b>					
<b>INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE</b>					
959,5	- 1,2 (2,0)	958,3 (2,0)	cnd	32 58 0 Programme de subsistance.	
224,2	- 32,3 (7,2)	191,9 (7,2)	cnd	32 58 1 Recensements décennaux et enquêtes occasionnelles.	
1 183,7	- 33,5 (9,2)	1 150,2 (9,2)	cnd	Totaux pour la division organique 58	
<b>DIVISION 59</b>					
<b>OFFICE CENTRAL DES CONTINGENTS ET LICENCES</b>					
263,6	- 4,3 (0,4)	259,3 (0,4)	cnd	32 59 0 Programme de subsistance.	
-	+ 5,4	5,4	cnd		
263,6	+ 1,1 (0,4)	264,7 (0,4)	tot	cnd + crd + fon.	
<b>DIVISION 60</b>					
<b>BUREAU DU PLAN</b>					
210,6	- 0,2 (0,2)	210,4 (0,2)	cnd	32 60 0 Programme de subsistance.	
7,0	-	7,0	cnd		
217,6	- 0,2 (0,2)	217,4 (0,2)	tot	cnd + crd + fon.	
<b>DIVISION 70</b>					
<b>POLITIQUE SCIENTIFIQUE</b>					
458,6	- 150,7	307,9	cnd	32 70 1 R. & D. dans le cadre national.	
12,8	-	12,8	crd		
471,4	- 150,7	320,7	tot	cnd + crd + fon.	
689,4	- 30,4	659,0	cnd	32 70 2 R. & D. dans le cadre international.	
185,7	- 33,3	152,4	crd		
875,1	- 63,7	811,4	tot	cnd + crd + fon.	
1 562,9	- 2,9	1 560,0	cnd	32 70 3 Dotations aux Etablissements scientifiques de l'Etat et assimilés	

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
B OA P				
32 70 5 Studies en onderzoeken over de problemen van diepe geologische structuren.....	ngk gkr	28,6 85,1	- 8,5 - 9,8	20,1 75,3
ngk + gkr + fon ...	tot	113,7	- 18,3	95,4
32 70 6 IJkwezen. Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van de wetgeving aangaande maten en gewichten.....	ngk gkr	52,9 17,2	- 0,8 -	52,1 17,2
ngk + gkr + fon ...	tot	70,1	- 0,8	69,3
32 70 7 Dienst voor de Industriële Eigendom : Bescher- ming intellectueel eigendomsrecht inzake oc- trooien, merken en tekeningen of modellen.- Verspreiding van de technologie.....	ngk	31,1	-	31,1
Totalen voor de organisatie-afdeling 70 ...	ngk gkr	2 823,5 165,3	- 193,3 - 11,8	2 630,2 153,5
ngk + gkr + fon ...	tot	2 988,8	- 205,1	2 783,7
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.....	ngk	10 009,9	- 319,9 (36,0)	9 690,0 (36,0)
	gkr	23 315,0	+ 3 482,5	26 797,5
	fon	68,5	+ 65,3	133,8
ngk + gkr + fon ...	tot	33 393,4	+ 3 227,9 (36,0)	36 621,3 (36,0)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B D O P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
28,6	- 8,5	20,1	cnd	32 70 5 Etudes et recherches sur les problèmes de structures géologiques profondes.
96,2	- 6,9	89,3	crd	
124,8	- 15,4	109,4	tot	cnd + crd + fon.
52,9	- 0,8	52,1	cnd	32 70 6 Métrologie. Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur les poids et les mesures
19,1	-	19,1	crd	
72,0	- 0,8	71,2	tot	cnd + crd + fon.
31,1	-	31,1	cnd	32 70 7 Office de la Propriété Industrielle : Protection du droit de propriété intellectuelle en matière des brevets, marques et dessins ou modèles.- Diffusion de la technologie.
2 823,5	- 193,3	2 630,2	cnd	Totaux pour la division organique 70
313,8	- 40,2	273,6	crd	
3 137,3	- 233,5	2 903,8	tot	cnd + crd + fon.
10 009,9	- 319,9 (36,0)	9 690,0 (36,0)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET : 32 MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.
3 352,3	+ 148,9	3 501,2	crd	
68,5	+ 65,3	133,8	fon	
13 430,7	- 105,7 (36,0)	13 325,0 (36,0)	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 01				
KABINET VAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN OVERHEIDSBEDRIJVEN				
33 01 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	70,5	- 10,3	60,2
AFDELING 02				
KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER				
33 02 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	62,6	- 5,3	57,3
AFDELING 03				
KABINET VAN DE MINISTER VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE (PRO MEMORIE)				
33 03 0 Werking van het Kabinet.....	ngk	-	- (4,3)	- (4,3)
AFDELING 40				
ALGEMEEN SECRETARIAAT.				
33 40 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	59,7	+ 2,2	61,9
AFDELING 41				
ALGEMENE DIENSTEN.				
33 41 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk gkr	742,8 3,0	- 13,3 -	729,5 3,0
	ngk + gkr + fon ...	745,8	- 13,3	732,5
33 41 1 Oorlogsschade.....	gkr	25,4	-	25,4
33 41 2 Regie der Gebouwen.....	ngk	14 853,9	+ 128,8	14 982,7
33 41 3 Programmatie, informatie en statistiek.....	ngk	33,0	-	33,0
33 41 4 Automobielen dienst.....	ngk	8,0	- 1,5 (1,5)	6,5 (1,5)
33 41 5 Overheidsbedrijven.				
ORGANIEK FONDS :				
Oriëntatiefonds van de Overheidsbedrijven bestemd om deel te nemen aan de moderniseringspolitiek van de Overheidsbedrijven ten einde bij te dragen aan de realisatie van de doelstellingen van de beheerscontracten.				
		-	-	-
- Saldo op 1 januari : (1) .....		1 400,0	-	1 400,0
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		1 400,0	-	1 400,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....				

## 33 MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE.

(en millions de francs)

Ordonnances - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel initial (6)	aanpassing ajustement (7)	1993 aangepast ajusté (8)		
				DIVISION 01 CABINET DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES
70,5	- 10,3	60,2	cnd	33 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 02 CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE
62,6	- 5,3	57,3	cnd	33 02 0 Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 03 CABINET DU MINISTRE DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES (POUR MEMOIRE)
-	- (4,3)	- (4,3)	cnd	33 03 0 Fonctionnement du Cabinet.
				DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL.
59,7	+ 2,2	61,9	cnd	33 40 0 Programme de subsistance
				DIVISION 41 SERVICES GENERAUX.
742,8 4,5	- 13,3 -	729,5 4,5	cnd crd	33 41 0 Programme de subsistance
747,3	- 13,3	734,0	tot	cnd + crd + fon.
25,4	-	25,4	crd	33 41 1 Dommages de guerre.
14 853,9	+ 128,8	14 982,7	cnd	33 41 2 Régie des Bâtiments.
33,0	-	33,0	cnd	33 41 3 Programmation, information et statistiques.
8,0	- 1,5 (1,5)	6,5 (1,5)	cnd	33 41 4 Service des Automobiles.
				33 41 5 Entreprises publiques.
				FONDS ORGANIQUE :
				Fonds d'orientation des Entreprises publiques destiné à participer à la politique de modernisa- tion des Entreprises publiques en vue de contri- buer à la réalisation des objectifs qualitatifs fixés dans les contrats de gestion.
-	-	-		- Solde au 1er janvier : (1)
1 400,0	-	1 400,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
1 400,0	-	1 400,0		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
33 41 5 Overheidsbedrijven.....	ngk fon	14 800,0 1 400,0	- -	14 800,0 1 400,0
ngk + gkr + fon ...	tot	16 200,0	-	16 200,0
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		-	-	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 41 ...	ngk gkr fon	30 437,7 28,4 1 400,0	+ 114,0 (1,5) - -	30 551,7 (1,5) 28,4 1 400,0
ngk + gkr + fon ...	tot	31 866,1	+ 114,0 (1,5)	31 980,1 (1,5)
AFDELING 51				
BESTUUR VAN HET VERVOER TE LAND				
33 51 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	274,1	- 1,8	272,3
33 51 1 Nationale Maatschappij der Belgische Spoor- wegen.....	ngk	74 057,2	+ 8,2	74 065,4
33 51 3 Maatschappijen voor Intercommunaal vervoer.....	ngk	15,0	-	15,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 51 ...	ngk	74 346,3	+ 6,4	74 352,7
AFDELING 52				
BESTUUR DER LUCHTVAART				
33 52 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk gkr	211,2 4,5	- 8,9 -	202,3 4,5
ngk + gkr + fon ...	tot	215,7	- 8,9	206,8
33 52 1 Regeling van het luchtverkeer en inter- nationale samenwerking.....	ngk	26,0	+ 2,5	28,5
33 52 3 Wetenschappelijk onderzoek.....	ngk gkr	78,6 4,4	- 1,1 -	77,5 4,4
ngk + gkr + fon ...	tot	83,0	- 1,1	81,9
33 52 6 SABENA.....	ngk	1 347,0	- 140,0	1 207,0
Totalen voor de organisatie-afdeling 52 ...	ngk gkr	1 662,8 8,9	- 147,5 -	1 515,3 8,9
ngk + gkr + fon ...	tot	1 671,7	- 147,5	1 524,2

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B D O P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
14 800,0	-	14 800,0	cnd	33 41 5 Entreprises publiques.
1 400,0	-	1 400,0	fon	
16 200,0	-	16 200,0	tot	cnd + crd + fon.
-	-	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
30 437,7	+ 114,0 (1,5)	30 551,7 (1,5)	cnd	Totaux pour la division organique 41
29,9	-	29,9	crd	
1 400,0	-	1 400,0	fon	
31 867,6	+ 114,0 (1,5)	31 981,6 (1,5)	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 51 ADMINISTRATION DU TRANSPORT TERRESTRE				
274,1	- 1,8	272,3	cnd	33 51 0 Programme de subsistance.
74 057,2	+ 8,2	74 065,4	cnd	33 51 1 Société nationale des Chemins de fer belges.
15,0	-	15,0	cnd	33 51 3 Sociétés des transports intercommunaux
74 346,3	+ 6,4	74 352,7	cnd	Totaux pour la division organique 51
DIVISION 52 ADMINISTRATION DE L'AERONAUTIQUE				
211,2	- 8,9	202,3	cnd	33 52 0 Programme de subsistance.
5,0	-	5,0	crd	
216,2	- 8,9	207,3	tot	cnd + crd + fon.
26,0	+ 2,5	28,5	cnd	33 52 1 Régulation du trafic aérien et coopération internationale.
78,6	- 1,1	77,5	cnd	33 52 3 Recherche scientifique.
5,4	-	5,4	crd	
84,0	- 1,1	82,9	tot	cnd + crd + fon.
1 347,0	- 140,0	1 207,0	cnd	33 52 6 SABENA
1 662,8	- 147,5	1 515,3	cnd	Totaux pour la division organique 52
10,4	-	10,4	crd	
1 673,2	- 147,5	1 525,7	tot	cnd + crd + fon.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<b>AFDELING 53</b>				
<b>BESTUUR VAN DE MARITIEME ZAKEN EN VAN DE SCHEEPVAART.</b>				
33 53 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	493,4	- 4,0 (2,9)	489,4 (2,9)
33 53 2 Koopvaardij (internationale verdragen, bevordering en ontwikkeling van de vloot, zeevaart-inspectie en scheepsmeetdienst).....	ngk	11,1	+ 380,0 (770,0)	391,1 (770,0)
33 53 3 Infrastructuur en dienstvaartuigen.....	gkr	-	-	-
33 53 4 studies en documentatie.....	ngk	5,0	-	5,0
33 53 5 Wetenschapsbeleid.....	ngk	1,1	- 1,1	-
Totalen voor de organisatie-afdeling 53 ...	ngk	510,6	+ 374,9 (772,9)	885,5 (772,9)
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	510,6	+ 374,9 (772,9)	885,5 (772,9)
<b>AFDELING 56</b>				
<b>BESTUUR VAN DE VERKEERSREGLEMENTERING EN VAN INFRASTRUCTUUR.</b>				
33 56 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	568,0	- 26,4 (5,4)	541,6 (5,4)
33 56 1 Netwerken en informatie.....	ngk	17,4	- 7,1	10,3
	gkr	-	-	-
ngk + gkr + fon ...	tot	17,4	- 7,1	10,3
33 56 2 Werken voor Europese en internationale instellingen.....	ngk	13,1	-	13,1
	gkr	2 170,0	- 10,0	2 160,0
ngk + gkr + fon ...	tot	2 183,1	- 10,0	2 173,1
33 56 3 Bouwtechnische voorschriften en goedkeuringen.....	ngk	6,3	- 1,5 (1,5)	4,8 (1,5)
33 56 4 Organisatie en veiligheid van het privé-wegvervoer.....	ngk	336,3	+ 34,3 (0,7)	370,6 (0,7)
33 56 6 Wetenschapsbeleid.....	ngk	1,9	-	1,9
33 56 7 Vervoer en mobiliteit.				
ORGANIEK FONDS :				
Speciaal fonds tot dekking van de uitgaven in het kader van het DRIVE programma				
- Saldo op 1 januari : (1) .....		-	-	-
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		5,0	-	5,0
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		5,0	-	5,0



(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
<b>DIVISION 53</b>				
<b>ADMINISTRATION DES AFFAIRES MARITIMES ET DE LA NAVIGATION.</b>				
493,4	- 4,0 (2,9)	489,4 (2,9)	cnd	33 53 0 Programme de subsistance.
11,1	+ 380,0 (770,0)	391,1 (770,0)	cnd	33 53 2 Marine marchande (conventions internationales, promotion et développement de la flotte, inspection maritime et service de jaugeage)
1,0	-	1,0	crd	33 53 3 Infrastructure et bateaux de service.
5,0	-	5,0	cnd	33 53 4 Etudes et documentation
1,1	- 1,1	-	cnd	33 53 5 Politique Scientifiques.
510,6	+ 374,9 (772,9)	885,5 (772,9)	cnd	Totaux pour la division organique 53
1,0	-	1,0	crd	
511,6	+ 374,9 (772,9)	886,5 (772,9)	tot	cnd + crd + fon.
<b>DIVISION 56</b>				
<b>ADMINISTRATION DE LA REGLEMENTATION DE LA CIRCULATION ET DE L'INFRASTRUCTURE.</b>				
568,0	- 26,4 (5,4)	541,6 (5,4)	cnd	33 56 0 Programme de subsistance
17,4	- 7,1	10,3	cnd	33 56 1 Réseaux et informations.
31,4	-	31,4	crd	
48,8	- 7,1	41,7	tot	cnd + crd + fon.
13,1	-	13,1	cnd	33 56 2 Travaux pour les institutions européennes et internationales.
1 620,0	- 10,0	1 610,0	crd	
1 633,1	- 10,0	1 623,1	tot	cnd + crd + fon.
6,3	- 1,5 (1,5)	4,8 (1,5)	cnd	33 56 3 Prescriptions et agréments techniques relatifs à la construction.
336,3	+ 34,3 (0,7)	370,6 (0,7)	cnd	33 56 4 Organisation et sécurité du transport privé par route
1,9	-	1,9	cnd	33 56 6 Politique scientifique.
				33 56 7 Transport et mobilité.
FONDS ORGANIQUE :				
Fonds spécial de couverture des dépenses dans le cadre du programme DRIVE				
-	-	-		- Solde au 1er janvier : (1)
5,0	-	5,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
5,0	-	5,0		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
B OA P				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
33 56 7 Vervoer en mobiliteit.....	ngk fon	4,5 5,0	- -	4,5 5,0
ngk + gkr + fon ...	tot	9,5	-	9,5
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		-	-	-
33 56 8 Erkenning der aannemers.....	ngk	2,1	-	2,1
Totalen voor de organisatie-afdeling 56 ...	ngk gkr fon	949,6 2 170,0 5,0	- 0,7 (7,6) - 10,0 -	948,9 (7,6) 2 160,0 5,0
ngk + gkr + fon ...	tot	3 124,6	- 10,7 (7,6)	3 113,9 (7,6)
AFDELING 57				
CENTRAAL BUREAU VOOR BENODIGDHEDEN				
33 57 0 Bestaansmiddelenprogramma.....	ngk	275,0	- 22,5	252,5
33 57 1 Modernisering van het C.B.B.....	ngk	20,1	- 0,2	19,9
Totalen voor de organisatie-afdeling 57 ...	ngk	295,1	- 22,7	272,4
AFDELING 58				
LASTEN VAN HET VERLEDEN				
33 58 1 Lasten van het verleden.....	ngk gkr	223,0 -	- -	223,0 -
ngk + gkr + fon ...	tot	223,0	-	223,0
TOTALEN VOOR DE BEGROTING :				
33 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRA- STRUCTUUR.....	ngk gkr fon	108 617,9 2 207,3 1 405,0	+ 311,0 (786,3) - 10,0 -	108 928,9 (786,3) 2 197,3 1 405,0
ngk + gkr + fon ...	tot	112 230,2	+ 301,0 (786,3)	112 531,2 (786,3)

(en millions de francs)

Ordonnancements - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B D O P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
4,5 5,0	- -	4,5 5,0	cnd fon	33 56 7 Transport et mobilité.
9,5	-	9,5	tot	cnd + crd + fon.
-	-	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
2,1	-	2,1	cnd	33 56 8 Agréation des entrepreneurs.
949,6	- 0,7 (7,6)	948,9 (7,6)	cnd	Totaux pour la division organique 56
1 651,4 5,0	- 10,0 -	1 641,4 5,0	crd fon	
2 606,0	- 10,7 (7,6)	2 595,3 (7,6)	tot	cnd + crd + fon.
DIVISION 57 OFFICE CENTRAL DES FOURNITURES				
275,0	- 22,5	252,5	cnd	33 57 0 Programme de subsistance
20,1	- 0,2	19,9	cnd	33 57 1 Modernisation de l'O.C.F.
295,1	- 22,7	272,4	cnd	Totaux pour la division organique 57
DIVISION 58 CHARGES DU PASSE				
223,0	-	223,0	cnd	33 58 1 Charges du passé.
2 276,6	- 851,0	1 425,6	crd	
2 499,6	- 851,0	1 648,6	tot	cnd + crd + fon.
108 617,9	+ 311,0 (786,3)	108 928,9 (786,3)	cnd	TOTAUX POUR LE BUDGET :
3 969,3	- 861,0	3 108,3	crd	33 MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET
1 405,0	-	1 405,0	fon	DE L'INFRASTRUCTURE.
113 992,2	- 550,0 (786,3)	113 442,2 (786,3)	tot	cnd + crd + fon.

## 51 MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE RIJKSSCHULD.

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté	
B OA P	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
AFDELING 40 BINNENLANDSE ZAKEN					
51 40 1 Gemeenten.....	ngk	0,3	-	0,3	
AFDELING 41 VERKEERSWEZEN					
51 41 1 BELGACOM (R.T.T.).....	ngk	110,0	-	110,0	
51 41 2 Posterijen.....	ngk	612,0	+ 440,0	1 052,0	
Totalen voor de organisatie-afdeling 41 ...	ngk	722,0	+ 440,0	1 162,0	
AFDELING 42 OPENBARE WERKEN					
51 42 1 Sociale huisvesting.....	ngk	1 380,3	+ 11,6 (53,1)	1 391,9 (53,1)	
51 42 3 Gemeentekrediet.....	ngk	1 344,0	+ 25,0	1 369,0	
Totalen voor de organisatie-afdeling 42 ...	ngk	2 724,3	+ 36,6 (53,1)	2 760,9 (53,1)	
AFDELING 44 BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING					
51 44 2 Belgisch-Kongoles Fonds.....	ngk	565,0	-	565,0	
AFDELING 45 FINANCIEN					
51 45 1 Kosten van leningen					
ORGANIEK FONDS :					
Afnamen van leningsopbrengsten bestemd tot dekking van:					
1° de uitgevoerde uitgaven in het kader van beheersverrichtingen van de rijksschuld;					
2° de vervroegde terugbetalingen;					
3° de uitbetalingen van kapitaal ten gevolge van wisselkoersschommelingen in het geval van bepaalde kredieten met variabele rentevoet.					
- Saldo op 1 januari : (1) .....		-	-	-	
- Ontvangsten van het lopend jaar : (2) .....		122 930,0	-	122 930,0	
- Beschikbaar tijdens het jaar : (3)=(1)+(2) .....		122 930,0	-	122 930,0	

## 51 MINISTERE DES FINANCES, POUR LA DETTE PUBLIQUE.

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnancement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
				DIVISION 40 INTERIEUR
0,3	-	0,3	cnd	51 40 1 Communes.
				DIVISION 41 COMMUNICATIONS
110,0	-	110,0	cnd	51 41 1 BELGACOM (R.T.T.)
612,0	+ 440,0	1 052,0	cnd	51 41 2 Postes.
722,0	+ 440,0	1 162,0	cnd	Totaux pour la division organique 41
				DIVISION 42 TRAVAUX PUBLICS
1 380,3	+ 11,6 (53,1)	1 391,9 (53,1)	cnd	51 42 1 Logement social
1 344,0	+ 25,0	1 369,0	cnd	51 42 3 Crédit communal
2 724,3	+ 36,6 (53,1)	2 760,9 (53,1)	cnd	Totaux pour la division organique 42
				DIVISION 44 AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
565,0	-	565,0	cnd	51 44 2 Fonds belgo-congolais.
				DIVISION 45 FINANCES
				51 45 1 Charges d'emprunts
				FONDS ORGANIQUE :
				Prélèvement sur produit d'emprunts destinés à couvrir:
				1° les dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette publique;
				2° les remboursements effectués par anticipation;
				3° les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas de certains crédits à taux d'intérêt variable.
-	-	-		- Solde au 1er janvier : (1)
122 930,0	-	122 930,0		- Recettes de l'année en cours : (2)
122 930,0	-	122 930,0		- Disponible pendant l'année : (3)=(1)+(2)

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
B OA P				
51 45 1 Kosten van leningen.....	ngk fon	1 444 502,4 122 930,0	- 20 993,8 -	1 423 508,6 122 930,0
ngk + gkr + fon ...	tot	1 567 432,4	- 20 993,8	1 546 438,6
- Saldo van het organiek fonds op 31 december : (4)=(3)-fon .....		-	-	-
51 45 4 Diversen.....	ngk	2 270,3	- 763,9 (270,4)	1 506,4 (270,4)
Totalen voor de organisatie-afdeling 45 ...	ngk fon	1 446 772,7 122 930,0	- 21 757,7 (270,4)	1 425 015,0 (270,4)
ngk + gkr + fon ...	tot	1 569 702,7	- 21 757,7 (270,4)	1 547 945,0 (270,4)
TOTALEN VOOR DE BEGROTING : 51 MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE RIJKSSCHULD.....	ngk fon	1 450 784,3 122 930,0	- 21 281,1 (323,5)	1 429 503,2 (323,5)
ngk + gkr + fon ...	tot	1 573 714,3	- 21 281,1 (323,5)	1 552 433,2 (323,5)

## TOTALEN VOOR DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

(in miljoenen frank)

Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's	ks	Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement		
		1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
B OA P				
	ngk	2 359 689,1	- 24 706,7 (3 348,3)	2 334 982,4 (3 348,3)
	gkr	51 788,2	- 1 130,7	50 657,5
	fon	173 142,9	+ 3 800,0	176 942,9
ngk + gkr + fon ...	tot	2 584 620,2	- 22 037,4 (3 348,3)	2 562 582,8 (3 348,3)

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1 444 502,4 122 930,0	- 20 993,8 -	1 423 508,6 122 930,0	cnd fon	51 45 1 Charges d'emprunts
1 567 432,4	- 20 993,8	1 546 438,6	tot	cnd + crd + fon.
-	-	-		- Solde du fonds organique au 31 décembre : (4)=(3)-fon
2 270,3	- 763,9 (270,4)	1 506,4 (270,4)	cnd	51 45 4 Divers.
1 446 772,7 122 930,0	- 21 757,7 (270,4) -	1 425 015,0 (270,4) 122 930,0	cnd fon	Totaux pour la division organique 45
1 569 702,7	- 21 757,7 (270,4)	1 547 945,0 (270,4)	tot	cnd + crd + fon.
1 450 784,3 122 930,0	- 21 281,1 (323,5) -	1 429 503,2 (323,5) 122 930,0	cnd fon	TOTAUX POUR LE BUDGET : 51 MINISTERE DES FINANCES, POUR LA DETTE PUBLIQUE.
1 573 714,3	- 21 281,1 (323,5)	1 552 433,2 (323,5)	tot	cnd + crd + fon.

TOTAUX POUR LE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement			sc	Numéro de Budget Divisions-Organiques Programmes B DO P
1993 initieel - initial	aanpassing - ajustement	1993 aangepast - ajusté		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
2 359 689,1 38 661,2 173 411,1	- 24 706,7 (3 348,3) - 2 885,1 + 2 962,3	2 334 982,4 (3 348,3) 35 776,1 176 373,4	cnd crd fon	
2 571 761,4	- 24 629,5 (3 348,3)	2 547 131,9 (3 348,3)	tot	cnd + crd + fon.





**BEGROTINGEN VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT  
VAN DE CATEGORIE A**

---

**BUDGETS DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC  
DE LA CATEGORIE A**

**7. Dienst voor Regeling der  
Binnenvaart**
**7. Office régulateur de la  
Navigation intérieure**
**4. ONTVANGSTEN**
**4. RECETTES**

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

Art.	Teksten	Begrotings- jaar 1993 — Année budgétaire 1993	1992 vermoede- lijke — présumées	1991 gedane — effectuées	Libellés	Art.
<b>HOOFDSTUK 41</b>				<b>CHAPITRE 41</b>		
411.01	Opbrengst van verkopen .....	350	350	250	Produits de ventes .....	411.01
03	Opbrengst van prestaties .....	3 750	3 000	2 904	Produit de prestations .....	03
07	Opbrengst van bijdragen (retributies)	82 300	74 000	72 803	Produit de cotisations (redevances) ...	07
413.01	Intresten op beleggingen .....	2 000	3 300	3 356	Intérêts sur placements .....	413.01
03	Toevallige ontvangsten .....	150	250	99	Recettes accidentelles .....	03
<b>Totalen voor Hoofdstuk 41 .....</b>		<b>88 550</b>	<b>80 900</b>	<b>79 412</b>	<b>Totaux pour le Chapitre 41.</b>	
<b>HOOFDSTUK 43</b>				<b>CHAPITRE 43</b>		
430.01	Opbrengsten van de verkoop van on- roerende goederen ( <i>pro memoria</i> ) ..	—	—	—	Produit de la vente de biens immobili- ers ( <i>pour mémoire</i> ) .....	430.01
03	Opbrengst van de verkoop van meubi- lair, machines en materieel .....	5	5	—	Produit de la vente de mobilier, machi- nes et matériel.	03
<b>Totalen voor Hoofdstuk 43 .....</b>		<b>5</b>	<b>5</b>	<b>—</b>	<b>Totaux pour le Chapitre 43.</b>	
<b>HOOFDSTUK 44</b>				<b>CHAPITRE 44</b>		
444.01	Deposito's .....	—	—	—	Dépôts .....	444.01
03	Diverse opbrengsten van het onroe- rend patrimonium .....	500	500	471	Produits divers du patrimoine immobi- lier .....	03
<b>Totalen voor Hoofdstuk 44 .....</b>		<b>500</b>	<b>500</b>	<b>471</b>	<b>Totaux pour le Chapitre 44.</b>	
<b>HOOFDSTUK 45</b>				<b>CHAPITRE 45</b>		
450.02	Staatstoelage bij wijze van tussen- komst in het D.R.B. informaticapro- ject .....	—	—	—	Subvention de l'Etat à titre d'interven- tion dans le projet informatique de l'O.R.N.I.	450.02
<b>Totalen voor Hoofdstuk 45 .....</b>		<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>Totaux pour le Chapitre 45.</b>	
<b>Totalen voor de eigen ontvang- sten .....</b>		<b>89 055</b>	<b>81 405</b>	<b>79 883</b>	<b>Totaux pour les recettes propres.</b>	
<b>HOOFDSTUK 49 (VOOR ORDE)</b>				<b>CHAPITRE 49 (POUR ORDRE)</b>		
490.01	Saneringsfonds .....	5 000	6 000	6 536	Fonds d'assainissement .....	490.01
02	Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.) exploitatie- vergunningen — wet van 8 juli 1976	10 500	10 500	10 632	Institut de transport par batellerie (I.T.B.) licences d'exploitation: loi du 8 juillet 1976.	02
490.03	Terugbetaling van het voorschot ver- leend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen .....	—	50	—	Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure.	490.03
04	Andere verplichtingen .....	4 000	4 500	3 674	Autres opérations .....	04
05	Sloopbijdrage D.V. ....	80 100	120 000	128 503	Contribution au déchirage C.S. ....	05
06	Sloopbijdrage T.V. ....	27 500	25 000	42 995	Contribution au déchirage Cit. ....	06
07	Lening D.V. ....	30 000	38 000	98 285	Emprunt C.S. ....	07
08	Lening T.V. ....	7 500	9 500	37 791	Emprunt Cit. ....	08
<b>Totalen voor Hoofdstuk 49 .....</b>		<b>164 600</b>	<b>213 550</b>	<b>328 416</b>	<b>Totaux pour le Chapitre 49.</b>	
<b>Algemeen totaal voor de ontvang- sten .....</b>		<b>253 655</b>	<b>294 955</b>	<b>408 299</b>	<b>Totaux généraux pour les recettes.</b>	

## 5. UITGAVEN

(In miljoenen frank)

## 5. DEPENSES

(En millions de francs)

Art.	Teksten	Begrotings- jaar 1993 <i>Année budgétaire 1993</i>	1992 vermoede- lijke <i>présumées</i>	1991 gedane <i>effectuées</i>	Libellés	Art.
<b>HOOFDSTUK 51</b>					<b>CHAPITRE 51</b>	
511.01	Bezoldiging statutair personeel	49 500	49 000	47 678	Rémunérations du personnel statutaire	511.01
02	Bezoldigingen niet-statutair personeel	3 000	2 950	2 822	Rémunération du personnel non statu- taire.	02
03	Lasten van pensioenen .....	9 500	9 500	8 629	Charges de pensions .....	03
04	Sociale lasten .....	5 400	5 750	5 247	Charges sociales .....	04
05	Sociale lasten (extra wettelijk) .....	60	60	31	Charges sociales (extra légales) .....	05
06	Sociale dienst .....	600	850	418	Service social .....	06
07	Beroepsvorming .....	150	150	20	Formation professionnelle .....	07
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken .....	100	150	75	Indemnités couvrant des charges réel- les.	08
09	Vergoedingen die geen werkelijke las- ten dekken .....	2 200	2 100	2 037	Indemnités ne couvrant pas des char- ges réelles.	09
512.02	Leden van Commissies .....	100	100	71	Membres de commissions .....	512.02
03	Controleorgaan .....	175	170	145	Organe de contrôle .....	03
513.01	Representatiekosten .....	100	100	35	Représentation .....	513.01
02	Verplaatsingen .....	550	550	468	Déplacements .....	02
<b>Totalen voor Hoofdstuk 51 .....</b>		<b>71 435</b>	<b>71 430</b>	<b>67 676</b>	<b>Totaux pour le Chapitre 51.</b>	
<b>HOOFDSTUK 52</b>					<b>CHAPITRE 52</b>	
521.01	Huur lokalen + bijkomende kosten ....	2 700	2 700	2 543	Loyer locaux + charges complémentai- res.	521.01
02	Huur van materieel en meubilair .....	400	450	357	Location de matériel et de mobilier ....	02
03	Onderhoud + herstelling lokalen .....	1 550	1 500	1 236	Entretien + réparation locaux .....	03
04	Onderhoud + herstelling van materieel en meubilair .....	1 350	1 100	262	Entretien + réparation du matériel et du mobilier.	04
05	Verzekeringen .....	300	300	199	Assurances .....	05
07	Verbruiksprodukten .....	1 650	1 600	1 518	Produits de consommation .....	07
522.01	Bureaustkosten .....	6 700	6 400	6 431	Frais de bureau .....	522.01
523.01	Bevordering van het vervoer langs bin- nenwateren .....	50	100	—	Promotion du transport par voie flu- viale.	523.01
524.01	Advocaten .....	50	50	—	Avocats .....	524.01
526.03	Vervoerkosten .....	25	50	12	Frais de transport .....	526.03
04	Diverse vergoedingen aan derden .....	15	15	10	Indemnités à des tiers .....	04
05	Onderhoud van beplantingen .....	15	15	7	Entretien des plantations .....	05
527.01	Belastingen .....	200	350	347	Impôts .....	527.01
528.01	Storting aan de Schatkist .....	—	—	—	Versement au Trésor .....	528.01
<b>Totalen voor Hoofdstuk 52 .....</b>		<b>15 005</b>	<b>14 630</b>	<b>12 922</b>	<b>Totaux pour le Chapitre 52.</b>	
<b>HOOFDSTUK 53</b>					<b>CHAPITRE 53</b>	
532.01	Sociale dienst schipperij .....	75	75	66	Service social batellerie .....	532.01
05	Tussenkost ledige verplaatsing .....	—	—	—	Intervention frais de remonte à vide ..	05
534.01	Terugbetaling te veel geïnde gelden ...	100	100	312	Remboursement de trop perçu .....	534.01
<b>Totalen voor Hoofdstuk 53 .....</b>		<b>175</b>	<b>175</b>	<b>378</b>	<b>Totaux pour le Chapitre 53.</b>	
<b>HOOFDSTUK 55</b>					<b>CHAPITRE 55</b>	
550.01	Onroerende goederen .....	2 000	2 000	53	Immeubles .....	550.01
02	Meubilair, machines, materieel .....	525	525	3 460	Mobilier machines, matériel .....	02

## 5. UITGAVEN

(In miljoenen frank)

## 5. DEPENSES

(En millions de francs)

Art.	Teksten	Begrotings- jaar 1993 — Année budgétaire 1993	1992 vermoede- lijke — présumées	1991 gedane — effectuées	Libellés	Art.
08	Waarborgen .....	10	10	5	Garanties .....	08
	<b>Totalen voor Hoofdstuk 55 .....</b>	<b>2 535</b>	<b>2 535</b>	<b>3 518</b>	<b>Totaux pour le Chapitre 55.</b>	
	<b>Totalen voor de eigen uitgaven ...</b>	<b>89 150</b>	<b>88 770</b>	<b>84 494</b>	<b>Totaux propres pour les dépenses.</b>	
	<b>HOOFDSTUK 59 (VOOR ORDE)</b>				<b>CHAPITRE 59 (POUR ORDRE)</b>	
590.01	Saneringsfonds .....	13 500	16 000	11 263	Fonds d'assainissement .....	590.01
02	I.T.B. ....	10 500	10 500	10 538	I.T.B. ....	02
03	Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij .....	—	50	—	Avances récupérables à la batellerie ..	03
04	Andere verrichtingen .....	4 000	4 500	3 603	Autres opérations .....	04
05	Sloopbijdrage D.V. ....	100	50	1 348	Contribution au déchirage C.S. ....	05
06	Sloopbijdrage T.V. ....	7 000	7 050	7 509	Contribution au déchirage Cit. ....	06
07	Lening D.V. ....	110 000	118 000	46 120	Emprunt C.S. ....	07
08	Lening T.V. ....	28 000	29 500	4 306	Emprunt Cit. ....	08
09	Betaling slooppremie D.V. ....	—	1 000	164 858	Paiement prime de déchirage .....	09
10	Betaling slooppremie T.V. ....	—	—	52 348	Paiement prime de déchirage .....	10
	<b>Totalen voor Hoofdstuk 59 .....</b>	<b>173 100</b>	<b>186 650</b>	<b>301 893</b>	<b>Totaux pour le Chapitre 59.</b>	
	<b>Algemeen totaal voor de uitgaven</b>	<b>262 250</b>	<b>275 420</b>	<b>386 387</b>	<b>Totaux généraux pour les dépenses.</b>	

## 8. Regie voor Maritiem Transport

## 8. Régie des Transports maritimes

## 4. ONTVANGSTEN

## 4. RECETTES

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

Art.	Teksten	1993 ramingen — estimations	1992 vermoede- lijke — présumées	1991 gedane — effectuées	Libellés	Art.
<b>HOOFDSTUK 41</b>					<b>CHAPITRE 41</b>	
<b>OPBRENGSTEN VOORTSPRUITENDE UIT DE UITOEFENING VAN DE STATUTAIRE OPDRACHT</b>					<b>PRODUITS RESULTANT DE L'EXERCICE DE LA MISSION STATUTAIRE</b>	
411.	Functionele ontvangsten.				Recettes fonctionnelles .....	411.
03	Maritieme ontvangsten .....	3 974 707	4 668 000	4 645 174	Recettes maritimes .....	03
04	Leveringen en werken voor rekening van derden .....	36 737	33 000	32 849	Fournitures et travaux pour compte de tiers. .	04
	1. Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de binnenvaart ... ..... 30 775				1. Prestations pour l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure .....	30 775
	2. Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging .....	300			2. Prestations pour le Ministère de la Défense nationale .....	300
	3. Prestaties voor andere Openbare Diensten en voor de privé-sector .... ..... 5 662				3. Prestations pour d'autres Services publiques et pour le secteur privé .. ..... 5 662	
09	Terugbetalingen .....	517 450	499 000	637 777	Remboursements	09
	1. Terugbetaling gedetacheerd perso- neel .....				1. Remboursement personnel détaché .....	
	2. Terugbetalingen P & O .....				2. Remboursements P & O .....	
	3. Diverse terugbetalingen .....				3. Remboursements divers .....	
413.	Financiële inkomsten.				Revenus financiers .....	413.
01	Diverse interesten en verwijrenten ...	1 000	1 000	6 472	Intérêts divers et intérêts de retard ...	01
414.	Uitzonderingsontvangsten.				Recettes exceptionnelles .....	414.
04	Wisselcorrecties .....	120 000	120 000	25 200	Corrections sur change .....	04
09	Toevallige ontvangsten .....	25 000	50 000	6 948	Recettes accidentelles .....	09
<b>Totaal voor hoofdstuk 41 .....</b>		<b>4 674 894</b>	<b>5 371 000</b>	<b>5 354 420</b>	<b>Total pour le chapitre 41.</b>	
<b>HOOFDSTUK 42</b>					<b>CHAPITRE 42</b>	
<b>ONTVANGSTEN MET BIJZONDERE AANWENDING</b>					<b>RECETTES AVEC AFFECTATION SPECIALE</b>	
420.01	B.T.W. ontvangsten .....	90 000	90 000	89 911	Recettes T.V.A. ....	420.01
<b>Totaal voor hoofdstuk 42 .....</b>		<b>90 000</b>	<b>90 000</b>	<b>89 911</b>	<b>Total pour le chapitre 42.</b>	
<b>HOOFDSTUK 43</b>					<b>CHAPITRE 43</b>	
<b>OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN PATRIMONIALE VOORWERPEN</b>					<b>PRODUITS DE LA VENTE D'OBJETS PATRIMONIAUX</b>	
430.02	Vaartuigen ( <i>pro memorie</i> ) .....	330 000	50 000	—	Navires (pour mémoire) .....	430.02
05	Materieel .....	2 600	2 500	2 551	Matériel .....	05
<b>Totaal voor hoofdstuk 43 .....</b>		<b>332 600</b>	<b>52 500</b>	<b>2 551</b>	<b>Total pour le chapitre 43.</b>	

(In duizendtallen frank)			(En milliers de francs)			
Art.	Teksten	1993 per artikel — par article	1992 vermoede- lijke — presumées	1991 gedane — effectuées	Libellés	Art.
<b>HOOFDSTUK 44</b>					<b>CHAPITRE 44</b>	
<b>FINANCIELE PATRIMONIALE ONTVANGSTEN</b>					<b>RECETTES FINANCIERES PATRIMONIALES</b>	
442.	Opbrengst der leningen.				Produits des emprunts .....	442.
01	Leningen op lange termijn .....	982 731	197 500	215	Emprunts à long terme .....	01
444.	Bijzondere ontvangsten.				Recettes particulières .....	444.
01	Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet .....	4 178	6 400	8 775	Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de Crédit naval.	01
444.03	Financiële bijdrage EEG voor bouw van landingsbrug .....	4 000	—	—	Contribution financière de la CEE pour la construction d'un pont d'embar- quement.	444.03
04	Terugbetaling op voorschotten ver- leend aan derden .....	—	3 200	2 897	Remboursement sur avances accordées à des tiers.	04
<b>Totaal voor hoofdstuk 44 .....</b>		<b>990 909</b>	<b>207 100</b>	<b>11 887</b>	<b>Total pour le chapitre 44.</b>	
<b>Totaal voor de eigen ontvangsten</b>		<b>6 088 403</b>	<b>5 720 600</b>	<b>5 458 769</b>	<b>Total pour les recettes propres.</b>	
<b>HOOFDSTUK 49</b>					<b>CHAPITRE 49</b>	
<b>ONTVANGSTEN VOOR ORDE</b>					<b>RECETTES POUR ORDRE</b>	
490.01	Ontvangsten voor rekening van der- den in verband met de zeevaartlij- nen .....	3 037 020	3 554 342	3 339 282	Recettes pour compte de tiers en rap- port avec les lignes maritimes.	490.01
02	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart .....	1 000	1 000	—	Opérations pour compte de l'Adminis- tration de la Marine et de la Naviga- tion intérieure.	02
05	Diverse ontvangsten voor rekening van derden .....	136 000	130 000	245 235	Recettes diverses pour compte de tiers.	05
06	Ontvangsten van waarborgen, borg- sommen, enzovoort .....	500	500	108	Recettes de garanties, d'arrhes, et cete- ra.	06
<b>Totaal voor hoofdstuk 49 .....</b>		<b>3 174 520</b>	<b>3 685 842</b>	<b>3 584 625</b>	<b>Total pour le chapitre 49.</b>	
<b>Algemeen totaal der ontvangsten</b>		<b>9 262 923</b>	<b>9 406 442</b>	<b>9 043 394</b>	<b>Total général des recettes.</b>	

## 5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank)

## 5. DEPENSES

(En milliers de francs)

Art.	Teksten	1993 per artikel — par article	1992 vermoede- lijke — présumées	1991 gedane — effectuées	Libellés	Art.
<b>HOOFDSTUK 51</b>				<b>CHAPITRE 51</b>		
<b>BETALINGEN AAN DE PERSONEN VERBONDEN AAN DE INSTELLING</b>				<b>PAIEMENTS AUX PERSONNES ATTACHEES A L'ORGANISME</b>		
511.	Personeel.				Personnel .....	511.
01	Bezoldiging .....	1 526 490	1 467 890	1 401 952	Rémunération .....	01
03	Pensioenlasten .....	177 000	155 460	107 511	Charges de pensions .....	03
04	Sociale lasten - patroonsaandeel .....	172 700	161 000	159 667	Charges sociales - part patronale .....	04
06	Sociale Dienst .....	11 000	11 000	7 233	Service social .....	06
07	Beroepsvorming .....	1 500	1 100	1 919	Formation professionnelle .....	07
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken .....	10 680	10 480	9 320	Indemnités couvrant des charges réel- les.	08
09	Vergoedingen die geen werkelijke las- ten dekken .....	234 000	214 610	223 240	Indemnités ne couvrant pas des char- ges réelles.	09
10	Forfaitaire honoraria .....	8 400	8 350	7 673	Honoraires forfaitaires .....	10
11	Arbeidsongevallen .....	3 200	3 200	2 521	Accidents du travail .....	11
512.	Andere bezoldigingen dan deze van het personeel .....				Rétributions autres que celles du per- sonnel.	512.
02	Leden van commissies .....	40	40	—	Membres de commissions .....	02
03	Controle-orgaan van de instelling .....	350	350	177	Organe de contrôle et de déplacement	03
513.	Representatie- en verplaatsingskosten				Frais de représentation et de déplace- ment.	513.
01	Representatie .....	2 500	1 800	1 366	Représentation .....	01
02	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten .....	4 500	4 000	4 664	Déplacements, intérimis et missions ...	02
03	Bijdragen aan diverse organismen .....	2 000	2 000	748	Cotisation à d'organismes divers .....	03
<b>Totaal voor hoofdstuk 51 .....</b>		<b>2 154 360</b>	<b>2 041 280</b>	<b>1 927 991</b>	<b>Total pour le chapitre 51.</b>	
<b>HOOFDSTUK 52</b>				<b>CHAPITRE 52</b>		
<b>BETALING AAN DERDEN VOOR PRESTATIES, LEVERINGEN, WERKEN, ENZOVOORT, DIE TOT VOORWERP HEBBEN DIENSTEN OF GOEDEREN NIET VATBAAR OM GEIN- VENTARISEERD TE WORDEN</b>				<b>PAIEMENT A DES TIERS POUR PRESTATIONS, FOURNITURES, TRAVAUX, ET CETERA AYANT POUR OBJET DES SERVICES OU DES BIENS NON SUSCEPTIBLES D'ETRE INVENTARIES</b>		
521.	Lokalen en materieel.				Locaux et matériel .....	521.
01	Huur lokalen en bijkomende lasten ....	13 000	12 700	4 655	Loyer locaux et charges complémentai- res.	01
03	Onderhoud en herstel van lokalen .....	5 450	6 571	6 905	Entretien et réparation de locaux .....	03
05	Verzekeringen .....	77 443	72 000	34 671	Assurances .....	05
06	Belastingen .....	90 000	90 000	90 013	Impôts .....	06
	a) B.T.W. ....	90 000			a) T.V.A. ....	90 000
	b) Onroerende en roerende voorhef- fing .....	—			b) Précompte immobilier et mobi- lier .....	—
	c) Vennootschapsbelasting .....	—			c) Contribution de sociétés .....	—
	d) Andere .....	—			d) Autres .....	—
522.	Bureau.				Bureau .....	522.
01	Allerhande bureauonkosten .....	21 600	20 712	19 083	Frais de bureau généralement quel- conques.	01
	a) Bureaubenodigdheden .....	5 675			a) Fournitures de bureau .....	5 733
	b) Telecommunicatie- en frankeerkos- ten .....	13 925			b) Télécommunication et affranchis- sment .....	13 129
	c) Documentatie .....	500			c) Documentation .....	350
	d) Onderhoud bureelmachines .....	1 500			d) Entretien machines de bureau .....	1 500

(In duizendtallen frank)					(En milliers de francs)	
Art.	Teksten	1993 per artikel par article	1992 vermoede- lijke présumées	1991 gedane effectuées	Libellés	Art.
524.	Geschillen.				Contentieux .....	524.
01	Erelonen advocaten, deskundigen, ge- rechtskosten .....	3 000	3 000	2 438	Honoraires avocats, experts, frais de justice.	01
02	Schadevergoeding aan derden .....	5 000	4 000	3 788	Dommage à des tiers .....	02
525.	Financiële lasten.				Charges financières .....	525.
01	Intresten en bijkomende kosten op le- ningen .....	240 000	197 842	205 964	Intérêts et frais complémentaires sur emprunts.	01
526.	Andere prestaties en werken door der- den.				Autres prestations et travaux par tiers.	526.
01	Huur, onderhoud, aanpassings- en herstellingswerken .....	480 000	391 339	189 483	Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation.	01
02	Prestaties voor derden in verband met de exploitatie van de zeevaartlij- nen .....	1 825 000	1 955 000	1 982 081	Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes mariti- mes.	02
03	Allerhande diensten en prestaties van derden .....	25 000	40 000	48 767	Divers services et prestations par tiers.	03
04	Herstelling van averij aan eigen sche- pen .....	—	—	—	Réparations d'avarie aux propres navi- res.	04
	<b>Totaal voor hoofdstuk 52 .....</b>	<b>2 785 493</b>	<b>2 793 164</b>	<b>2 587 848</b>	<b>Total pour le chapitre 52.</b>	
	<b>HOOFDSTUK 53</b>				<b>CHAPITRE 53</b>	
	<b>BETALINGEN AAN DERDEN VOORTVLOEIENDE UIT DE UITOEFENING DOOR DE INSTELLING VAN HAAR STATUTAIRE OPDRACHT</b>				<b>PAIEMENTS A DES TIERS PAR SUITE DE L'EXERCICE PAR L'ORGANISME DE SA MISSION STATUTAIRE</b>	
531.	Stocks en bevoorrading.				Stocks et approvisionnement.	531.
01	Brandstof .....	256 000	288 000	253 842	Combustible .....	01
02	Elektrische energie .....	20 000	14 650	11 222	Energie électrique .....	02
03	Water .....	2 500	2 522	2 316	Eau .....	03
04	Gas .....	1 500	1 500	1 463	Gaz .....	04
07	Allerhande verbruiksgoederen en voorraden .....	206 550	208 880	177 275	Divers produits de consommation et stocks.	07
533.	Stocks en bevoorrading.				Stocks et approvisionnement .....	533.
01	Brandstof .....				Combustible .....	01
02	Elektrische energie .....				Energie électrique .....	02
03	Water .....				Eau .....	03
04	Gas .....				Gaz .....	04
07	Allerhande verbruiksgoederen en voorraden .....				Divers produits de consommation et stocks.	07
534.	Terugbetalingen en kwade posten .....				Remboursements et non-valeurs.	534.
01	Terugbetaling van teveel geinde gel- den .....	2 000	2 000	39	Remboursement de sommes perçues indûment .....	01
02	Wanbetaling, falings, kastekorten en boeten .....	10 000	10 000	534	Non-paiement, faillites et déficits de caisse.	02
03	Wisselcorrecties .....	120 000	120 000	33 664	Correction sur change .....	03
	<b>Totaal voor hoofdstuk 53 .....</b>	<b>618 550</b>	<b>647 552</b>	<b>480 355</b>	<b>Total pour le chapitre 53.</b>	
	<b>HOOFDSTUK 55</b>				<b>CHAPITRE 55</b>	
	<b>BETALINGEN AAN DERDEN VOOR AANKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN</b>				<b>PAIEMENTS A DES TIERS POUR L'ACQUISITION DE BIENS PATRIMONIAUX</b>	
550.01	Haveninfrastructuur en gebouwen. (vastleggingskrediet) .....	(75 000)	(87 500)	(121 267)	Infrastructure portuaire et bâtiments. (crédit d'engagement).	550.01
	(betalingskrediet) .....	75 000	87 500	198 569	(crédit de paiement).	
02	Vernieuwing, aanpassing en uitbrei- ding van de vloot. (vastleggingskrediet) .....	(125 000)	(75 000)	(134 953)	Renouvellement, aménagement et ex- tension de la flotte. (crédit d'engagement).	02
	(betalingskrediet) .....	125 000	75 000	92 921	(crédit de paiement).	



(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

Art.	Teksten	1993 per artikel — par article	1992 vermoede- lijke — présumées	1991 gedane — effectuées	Libellés	Art.
03	Andere roerende goederen. (vastleggingskrediet) ..... (betalingskrediet) .....	30 000 30 000	(35 000) 35 000	(13 479) 16 114	Autres biens meubles. (crédit d'engagement). (crédit de paiement).	03
	<b>Totaal voor hoofdstuk 55 .....</b>	<b>(230 000) 230 000</b>	<b>(197 500) 197 500</b>	<b>(269 699) 307 604</b>	<b>Total pour le chapitre 55.</b>	
	<b>HOOFDSTUK 56</b>				<b>CHAPITRE 56</b>	
	<b>BETALING AAN DERDEN VOORTVLOEIEND UIT FINANCIËLE KAPITAALSVERRICHTINGEN</b>				<b>PAIEMENTS A DES TIERS PAR SUITE D'OPERATIONS FINANCIERES EN PRINCIPAL</b>	
560.01	Delgingen van leningen .....	294 000	328 367	328 359	Amortissements d'emprunts .....	560.01
06	Tussentijdse beleggingen van beschik- bare gelden .....	—	—	4 790	Placements temporaires de fonds dis- ponibles.	06
08	Voorschotten toegestaan aan derden ..	5 000	5 000	—	Avances consenties à des tiers .....	08
09	Participatie in andere maatschappijen	1 000	1 000	—	Participation dans d'autres sociétés ...	09
	<b>Totaal voor hoofdstuk 56 .....</b>	<b>300 000</b>	<b>334 367</b>	<b>333 149</b>	<b>Total pour le chapitre 56.</b>	
	<b>Totaal der eigen uitgaven .....</b>	<b>6 088 403</b>	<b>6 013 863</b>	<b>5 636 947</b>	<b>Total des dépenses propres.</b>	
	<b>HOOFDSTUK 59</b>				<b>CHAPITRE 59</b>	
	<b>UITGAVEN VOOR ORDE (nl.)</b>				<b>DEPENSES POUR ORDRE (nl.)</b>	
590.01	Uitgaven voor rekening van derden in verband met de zeevaartlijnen .....	3 037 020	3 554 342	3 370 551	Dépenses pour compte de tiers en rap- port avec les lignes maritimes.	590.01
02	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart .....	1 000	1 000	—	Opérations pour compte de l'Adminis- tration de la Marine et de la Naviga- tion intérieure.	02
05	Diverse uitgaven voor rekening van derden .....	136 000	130 000	241 163	Dépenses diverses pour compte de tiers.	05
06	Terugbetaling van waarborgen, borg- sommen, enzovoort .....	500	500	284	Remboursements de garanties, d'ar- rhes, et cetera.	06
	<b>Totaal voor hoofdstuk 59 .....</b>	<b>3 174 520</b>	<b>3 685 842</b>	<b>3 611 998</b>	<b>Total pour le chapitre 59.</b>	
	<b>Algemeen totaal der uitgaven</b>	<b>9 262 923</b>	<b>9 699 705</b>	<b>9 248 945</b>	<b>Total général des dépenses.</b>	

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van  
30 april 1993.

**BOUDEWIJN**

VAN KONINGSWEGE :

*De Eerste Minister,*

J.-L. DEHAENE

*De Vice-Eerste Minister,*

G. COËME

*De Vice-Eerste Minister,*

W. CLAES

*De Vice-Eerste Minister,*

M. WATHELET

*Voor de Minister van Financiën,  
De Vice-Eerste Minister en  
Minister van Justitie en  
Economische Zaken,*

M. WATHELET

*De Minister van Begroting,*

M. OFFECIERS

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 avril  
1993.

**BAUDOIN**

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,*

J.-L. DEHAENE

*Le Vice-Premier Ministre,*

G. COËME

*Le Vice-Premier Ministre,*

W. CLAES

*Le Vice-Premier Ministre,*

M. WATHELET

*Pour le Ministre des Finances,  
Le Vice-Premier Ministre et  
Ministre de la Justice et des  
Affaires économiques,*

M. WATHELET

*Le Ministre du Budget,*

M. OFFECIERS